

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-NEUVIÈME jour de JANVIER 1978, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the NINETEENTH day of JANUARY 1978, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>JEUDI, 19 JANVIER 1978</p> <p>À 20:30 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>THURSDAY, JANUARY 19, 1978</p> <p>AT 20:30 HOURS</p>
---	---

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 12 janvier 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, DIX-NEUVIÈME jour de JANVIER courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, January 12, 1978

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the NINETEENTH day of JANUARY instant, at 20:30 HOURS in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

JEUDI, 19 JANVIER 1978.
THURSDAY, JANUARY 19, 1978.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

Octroi d'un contrat

Awarding of a contract

- 2 -

Octroi à Technical Marketing Associates d'un contrat pour la fourniture d'un analyseur de carbone, au prix de sa soumission, soit \$19,145.00.

Awarding to Technical Marketing Associates of a contract for the supply of a carbon analyser, for the price of their tender amounting to \$19,145.00.

Déneigement

Snow removal

- 3 -

Cession du contrat accordé à Les Entreprises Scilatti Ltée le 18 août 1977 pour le déneigement des rues de certains territoires de la ville.

Transfer of the contract awarded to Scilatti Enterprises Ltd. on August 18, 1977 for snow removal on streets in certain sectors of the City.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 4 -

Acquisition de monsieur Ewald Romanowski, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 142-385 à 142-387, situé au nord-ouest du boulevard Maurice-Duplessis et sur le côté ouest de la rue 142-400, au nord-est du boulevard Marc-Aurèle-Fortin, au prix de \$4,300.00.

Acquisition from Mr. Ewald Romanowski, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 142-385 to 142-387, located north-west of Maurice-Duplessis Boulevard and on the west side of street 142-400, north-east of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard, for a price of \$4,300.00.

- 5 -

Acquisition de dame Paula M. Abracen-Bercovitch, aux fins de parc, de rue et d'un meilleur aménagement des abords, d'un emplacement vacant formé des lots 121-772 à 121-781, situé sur le côté est de la Trente-neuvième avenue et d'un autre emplacement vacant formé des lots 121-822 et 121-823, situé du côté ouest de la Trente-huitième avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$15,550.00.

Acquisition from Mrs. Paula M. Abracen-Bercovitch, for park and street purposes and a better development of approaches, of a vacant site made up of lots 121-772 to 121-781, located on the east side of Thirty-Ninth Avenue, and another vacant site made up of lots 121-822 and 121-823, located on the west side of Thirty-Eighth Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$15,550.00.

- 6 -

Acquisition de monsieur Johann Koppensteiner, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 143-550 et 143-551, situé sur le côté ouest de la Treizième avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Johann Koppensteiner, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 143-550 and 143-551, located on the west side of Thirteenth Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

- 7 -

Acquisition de dame Yola Mancini-Epifano, aux fins municipales (cour de voirie), d'un emplacement vacant formé du lot 79-64, situé sur le côté est de la Soixantième avenue, au sud de la Cinquième rue, au prix de \$2,565.00.

Acquisition from Mrs. Yola Mancini-Epifano for municipal purposes (municipal yard), of vacant site made up of lot 79-64, located on the east side of Sixtieth Avenue, south of Fifth Street for a price of \$2,565.00.

JEUDI, 19 JANVIER 1978.
THURSDAY, JANUARY 19, 1978.

- 8 -

Acquisition de Modern Fisheries Ltd., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 466-56, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 730 à 734, rue Versailles, au prix de \$15,500.00.

Acquisition from Modern Fisheries Ltd., for land reserve purposes, of a site made up of lot 466-56, including the building erected thereon bearing Nos. 730 to 734 Versailles Street, for a price of \$15,500.00.

- 9 -

Acquisition de La Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé d'une partie du lot 1703-114, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 5025 et 5027 ouest, rue Notre-Dame et d'un autre emplacement vacant formé d'une partie des lots 1703-115 et 1703-116, situé au nord-ouest de la rue Notre-Dame et au sud-ouest de la rue Saint-Rémi, au prix de \$24,000.00.

Acquisition from "La Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie Limitée", for land reserve purposes, of a site made up of part of lot 1703-114, including the building erected thereon bearing Nos. 5025 and 5027 Notre-Dame Street West, and another vacant site made up of part of lots 1703-115 and 1703-116, located north-west of Notre-Dame Street, south-west of Saint-Rémi Street, for a price of \$24,000.00.

- 10 -

Acquisition de monsieur Wasyl Walkiw, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 140-170 et 140-171, situé sur le côté est de la Dix-huitième avenue, au sud du boulevard Perras, au prix de \$2,600.00.

Acquisition from Mr. Wasyl Walkiw, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 140-170 and 140-171, located on the east side of Eighteenth Avenue, south of Perras Boulevard, for a price of \$2,600.00.

- 11 -

Acquisition de dame Rose Gagné-Malette, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 590, situé sur le côté ouest de la rue Dorion entre la rue Ontario et l'avenue Lalonde, au prix de \$9,000.00.

Acquisition from Mrs. Rose Gagné-Malette, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 590, located on the west side of Dorion Street, between Ontario Street and Lalonde Avenue, for a price of \$9,000.00.

Décrets d'expropriations

Expropriation orders

- 12 -

Aux fins de rue, du lot 134-147A situé à l'ouest de la Vingt-cinquième avenue, dans le prolongement de l'avenue Octave-Pelletier, et vote d'un crédit de \$352.00 à cette fin.

For street purposes, of lot 134-147A located west of Twenty-Fifth Avenue in the extension of Octave-Pelletier Avenue, and voting of a credit of \$352.00 for such purpose.

- 13 -

Aux fins de rue, d'une partie du lot 326-520-2 située au nord-est de la rue Pierre-Gadois et au sud-est de la rue Bélanger, et vote d'un crédit de \$4,991.00 à cette fin.

For street purposes, of part of lot 326-520-2 located north-east of Pierre-Gadois Street, south-east of Bélanger Street, and voting of a credit of \$4,991.00 for such purpose.

- 14 -

Aux fins de réserve foncière, du lot 1530 situé au sud-ouest de la rue Saint-Philippe et au nord-ouest de la rue Langevin et vote d'un crédit de \$12,190.00 à cette fin.

For land reserve purposes, of lot 1530 located south-west of Saint-Philippe Street, north-west of Langevin Street, and voting of a credit of \$12,190.00 for such purpose.

Acquisition aux fins d'un parc

Acquisition for park purposes

- 15 -

Vote d'un crédit complémentaire de \$147,507.00 pour l'expropriation et la possession préalable, aux fins de parc, du lot 127-93 situé au sud-est de l'avenue Fernand-Forest et au sud-ouest de l'avenue Alexis-Carrel.

Voting of an additional credit of \$147,507.00 for the expropriation and prior possession, for park purposes, of lot 127-93 located south-east of Fernand-Forest Avenue, south-west of Alexis-Carrel Avenue.

- 16 -

Virement d'un crédit de \$147,507.00 à l'intérieur du programme d'immobilisations 1977-1980.

Transfer of a credit of \$147,507.00 as part of the 1977-1980 capital expenditures program.

JEUDI, 19 JANVIER 1978.
THURSDAY, JANUARY 19, 1978.

- 17 -

Approbation d'un projet d'acte d'acquisition de Me Norman Malus des lots 127-92 et 127-93, sans les bâtiments dessus érigés, situés à l'est de l'avenue Alexis-Carrel, entre l'avenue Fernand-Forest et le Boulevard Perras, au prix de \$249,500.00.

Approval of a draft deed for the acquisition from Me Norman Malus of lots 127-92 and 127-93, excluding the buildings erected thereon, located east of Alexis-Carrel Avenue, between Fernand-Forest Avenue and Perras Boulevard, for a price of \$249,500.00.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

- 18 -

En date du 16 juin 1975 (8712) concernant la construction de pavages de ruelles à divers endroits.

Dated June 16, 1975 (8712) concerning the paving of lanes at various locations.

- 19 -

En date du 6 août 1975 (8818) concernant la construction de pavages de ruelles à divers endroits.

Dated August 6, 1975 (8818) concerning the paving of lanes at various locations.

Réserves foncières

Land reserves

- 20 -

1° De renouveler la réserve foncière, aux fins de parc, de certains terrains compris entre la limite ouest de la ville de Montréal, le boulevard Gouin, les emplacements de la rue du Ruisseau et la rivière des Prairies, selon le plan P-6 Saraguay, à l'exception des lots 116-38 à 116-41 inclusivement;

1° To renew the land reserve, for park purposes, made up of certain parcels of land included between the west limit of the City of Montreal, Gouin Boulevard, the sites on Ruisseau Street and Rivière-des-Prairies, according to plan P-6 Saraguay, excluding lots 116-38 to 116-41 inclusive;

2° D'abandonner la réserve foncière, aux fins de parc, des lots 116-38, 116-39, 116-40 et 116-41 situés à l'endroit ci-haut mentionné.

2° To abandon the land reserve, for park purposes, made up of lots 116-38, 116-39, 116-40 and 116-41 situated at the above-mentioned location.

Projet de règlement

Draft by-law

- 21 -

Modification au règlement 1319 relatif à la circulation et à la sécurité publique, déjà modifié.

Amendment to By-law 1319 relating to traffic and public safety, as already amended.

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws
(1st study)*

- 22 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint Michael Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 23 -

Zonage des environs de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Dorchester, entre la rue Saint-André et l'avenue de Lorimier.

Zoning of the surroundings of Sainte-Catherine Street and Dorchester Boulevard, between Saint-André Street and de Lorimier Avenue.

- 24 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Centre Local de Services Communautaires Centre-Sud — centre culturel et social pour jeunes — 1908, rue de la Visitation;

a) Local Center of Community Services — South-Center — cultural and social center for young people — 1908 Visitation Street;

b) Monastère Bouddhiste Grandcoeur - Great-heart Buddhist Monastery — monastère — 3474, rue de la Montagne.

b) Monastère Bouddhiste Grandcoeur - Great-heart Buddhist Monastery — monastery — 3474 Mountain Street.

JEUDI, 19 JANVIER 1978.
THURSDAY, JANUARY 19, 1978.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 25 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

- 26 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Centre Rosalie-Jetté — bureau d'administration — 3510 est, boulevard Saint-Joseph;
- b) École nationale de théâtre du Canada — construction et occupation d'une annexe — côté sud de l'avenue Laurier, à l'est de la rue Drolet.

- a) Centre Rosalie-Jetté — administration office — 3510 Saint-Joseph Boulevard East;
- b) National Theatre School of Canada — construction and occupancy of an annex — on the south side of Laurier Avenue, east of Drolet Street.

- 27 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 28 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Clinique communautaire Pointe-Saint-Charles Inc. — modifications au bâtiment — 1176, rue Laprairie;
- b) Foyer du Bourg Enr. — foyer d'accueil — 737, rue Agnès;
- c) Société Triple A Inc. — bureau d'aide aux personnes dans le besoin — 7751, avenue Querbes.

- a) Pointe-Saint-Charles Inc., Community Clinic — alterations to building — 1176 Laprairie Street;
- b) Foyer du Bourg Enr. — foster family home — 737 Agnès Street;
- c) Société Triple A Inc. — office providing aid for persons in need — 7751 Querbes Avenue.

- 29 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

mademoiselle Flavie Platel — famille d'accueil — 206 est, boulevard Saint-Joseph.

Miss Flavie Platel — foster family — 206 Saint-Joseph Boulevard East.

Projet de règlement de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-law
(2nd study)

MOTION

MOTION

- 30 -

Modification au règlement 5156 concernant les appareils et les salles d'amusement.

Amendment to By-law 5156 concerning amusement machines and amusement halls.

JEUDI, 19 JANVIER 1978.
THURSDAY, JANUARY 19, 1978.

MOTIONS

- 31 -

Conseiller Cliche — Terre des Hommes.

Councillor Cliche — Man and His World.

- 32 -

Conseiller Cliche — Réorganisation de la division des bibliothèques.

Councillor Cliche — Reorganization of the Libraries Division.

- 33 -

Conseiller Fainstat — Commission pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Councillor Fainstat — Commission for the study of regulations concerning the nuisance caused by tobacco smoke.

- 34 -

Conseiller Gardiner — Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Councillor Gardiner — Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

- 35 -

Conseiller Morin — Zonage du secteur centre-sud.

Councillor Morin — Zoning of the centre-south sector.

- 36 -

Conseiller J. Roy — Conservation du quartier chinois.

Councillor J. Roy — Preservation of the Chinese district.

- 37 -

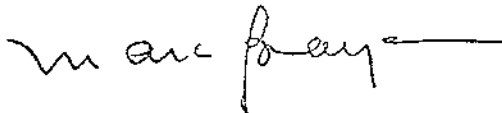
Conseiller Tremblay — Acquisition ou location d'un terrain vacant situé au sud du 3585, rue Sainte-Famille.

Councillor Tremblay — Acquisition or leasing of a vacant lot located south of 3585 Sainte-Famille Street.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,



City Clerk.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue JEUDI, le 19 janvier 1978,
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Laporte, Trottier, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Hanigan, Sigouin, Snyder, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, G. Roy, Provost et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:31 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Sur la proposition du conseiller Lamarre,
Appuyée par le conseiller Niding, la motion suivante
est, du consentement unanime des membres présents,
soumise et adoptée:

"Ce conseil a appris avec regret le décès de M. Hector Prud'homme
qui siégea dans ce conseil de 1944 à 1947 et de 1950 à 1954;

Il désire offrir à la famille du disparu ses plus sincères condoléances."

ORDRE DU JOUR

10509.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification
du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée
du conseil tenue les 12 et 13 décembre 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour
est suspendue à 20:33 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 21:06 heures, constatant que la période prévue de trente
minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10510.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-289)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

REGULAR MEETING

held on THURSDAY, January 19, 1978,
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange,
F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Laporte,
Trottier, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger,
Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat,
Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron,
Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques
Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant
to the City Clerk.

Councillors Hanigan, Sigouin, Snyder, Gagnon, Bourdon, Anfossi,
Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, G. Roy, Provost
and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:31 hours, the Mayor called the meeting to order.

On motion of Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding, the following motion,
by unanimous consent of the members present, was
submitted and adopted:

"This Council has learned with deep sorrow the death of
Mr. Hector Prud'homme who was a member of this Council
from 1944 to 1947 and from 1950 to 1954;

Council wishes to extend to the bereaved family its heartfelt
sympathy."

ORDER OF THE DAY

10509.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation
of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting
held on December 12 and 13, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order
of the day was suspended at 20:33 hours, in order to allow questions from
Councillors.

And, at 21:06 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute
period provided for had ended, declared the question period closed.

10510.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following
report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10511.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-290)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10512.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-291)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10513.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-292)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10514.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-293)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10511.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10512.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10513.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10514.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10515.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-294)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10516.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-295)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Lebeau dissident)

10517.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-296)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10518.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-297)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10515.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10516.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Lebeau dissenting)

10517.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10518.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

JEUDI, 19 janvier 1978.

10519.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-298

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10520.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-299

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10521.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-300

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10522.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-301

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10519.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10520.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10521.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10522.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

JEUDI, 19 janvier 1978.

10523.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-302)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De procéder à l'étude en bloc des rapports du comité exécutif constituant les articles 15, 16 et 17 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 15 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10524.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-303)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller J. Roy dissident)

10525.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-304)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

m

10523.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor Tremblay,

To proceed with the study as a whole of the reports from the Executive Committee referred to under Items 15, 16 and 17 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 15 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10524.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor J. Roy dissenting)

10525.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10526.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-305

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10527.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-306

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10528.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-307

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10529.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-308

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 11 étant lus, ils sont agréés.

L'article 12 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy et Daviau-Bergeron dissidents quant au paragraphe a) de cet article)

10526.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10527.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10528.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10529.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 11 having been read, they were agreed to.

Article 12 having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy and Daviau-Bergeron dissenting with respect to paragraph a) of this article)

Les articles 13 à 15 étant lus, ils sont agréés.

L'article 16 étant lu, et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier ledit article 16 en ajoutant après le paragraphe 54.3 le paragraphe suivant:

"54.4 Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas à un véhicule utilisé pour fins de travaux municipaux ou d'utilités publiques."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 16, tel qu'il a été modifié, est agréé.

Les articles 17 à 28 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10530.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-309

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10531.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-309

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 9 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

ml

Articles 13 to 15 having been read, they were agreed to.

Article 16 having been read, and a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend the said Article 16 by adding after paragraph 54.3 the following paragraph:

"54.4 The provisions of this article do not apply to vehicles used for municipal works or for public utilities."

This motion having been put, it was adopted.

Article 16, as amended, was agreed to.

Articles 17 to 28 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10530.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10531.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 9 were accordingly read and studied article by article.

10532.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-309

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 22, 23 et 24 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10533.- L'article 25 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-310

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10534.- L'article 26 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-311

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10532.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 22, 23 and 24 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10533.- Item 25 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10534.- Item 26 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10535.- L'article 27 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-312

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10536.- L'article 28 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-313

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10537.- L'article 29 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-314

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 26, 28 et 29 de l'ordre du jour seront édictés sous un même règlement.



10535.- Item 27 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10536.- Item 28 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10537.- Item 29 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 26, 28 and 29 of the order of the day will be enacted under the same by-law.

10538.- L'article 30 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-315

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cet article.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Poulin. (35)

Ainsi ledit article 1 est rejeté.

Du consentement unanime des membres présents, ledit projet de règlement est retiré.

10539.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU que, le 5 octobre 1977, les membres du conseil municipal ont adopté unanimement le principe de la permanence de Terre des Hommes;

ATTENDU que la formule choisie par l'administration Drapeau de confier la gestion complète de Terre des Hommes à un club privé de récréation, créature des dirigeants du Parti civique, loin d'assurer cette permanence met plutôt en danger la survie même de Terre des Hommes;

ATTENDU que cette solution est contraire à l'intérêt public parce que Terre des Hommes appartient aux Montréalais, fait partie du patrimoine québécois et doit donc être une entreprise collective;

ATTENDU que cette formule est anti-démocratique parce qu'elle soustrait au contrôle public la gestion d'un bien public dont on évalue les actifs à quelque \$300,421,000.00;

ATTENDU que cette formule affecte la moralité et l'intégrité publiques d'abord parce qu'elle soustrait Terre des Hommes et La Ronde aux dispositions de la loi 82 qui obligent dorénavant l'administration du Parti civique à procéder par voie d'appels d'offres et de soumissions publiques pour tous les contrats supérieurs à \$20,000.00;

W

10538.- Item 30 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor Berthelet,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been put, and a debate arising, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that article.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Poulin. (35)

Thus the said Article 1 was rejected.

By unanimous consent of the members present, the said draft by-law was withdrawn.

10539.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor J.Roy,

"WHEREAS on October 5, 1977, the members of the municipal Council unanimously adopted the principle of the permanence of Man and His World;

WHEREAS the formula chosen by the Drapeau administration, entrusting the full management of Man and His World to a private recreation club established by the leaders of the Civic Party, far from ensuring such permanence will, rather, endanger the very survival of Man and His World;

WHEREAS that solution is contrary to the public good because Man and His World belongs to Montrealers, is part of the heritage of the Province of Quebec and must therefore be a collective undertaking;

WHEREAS that formula is anti-democratic because it removes from the control of the public the management of a public property the assets of which are valued to some \$300,421,000.00;

WHEREAS that formula affects public morality and integrity first because it removes Man and His World and La Ronde from the provisions of the Act 82 which, from now on, requires that the Civic Party administration proceed by tender calls and public tenders for all contracts over \$20,000.00;

ATTENDU que cette formule est génératrice de situations de conflits d'intérêts dans le cas de nombreux cadres de la Ville qui siègent à titre personnel sur le conseil d'administration de l'association mandataire ou qui en sont devenus membres actifs à titre personnel également, et non comme délégués de la Ville;

ATTENDU que l'utilisation faite par l'administration Drapeau de la loi des clubs de récréation (chapitre 298, S.R.Q. 1964) constitue une parodie qui frise l'illégalité. L'esprit de cette loi est clair en effet: faciliter la procédure pour la création d'organismes modestes à caractère paroissial;

ATTENDU que les membres du comité exécutif, et plus particulièrement le maire Drapeau, se sont mis en situation de conflit d'intérêts en recrutant, d'une part, les membres de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle et en recommandant au conseil, d'autre part, d'accorder la gestion de Terre des Hommes à ce club de récréation de préférence à un autre groupe;

ATTENDU que l'administration Drapeau a appliqué de façon abusive l'article 528, paragraphe 3, de la charte parce que Montréal ne peut déléguer des pouvoirs qui lui ont été confiés en 1968 par le législateur provincial pour administrer Terre des Hommes, tels que décréter l'exploitation sur cet emplacement de moyens de transport, y établir des droits d'entrée, octroyer des concessions et même signer des conventions avec des pays étrangers;

ATTENDU que cet article 528, paragraphe 3, de la charte instaure une procédure exceptionnelle pour les appels d'offres et qu'il permet encore l'octroi de contrats sans soumission au-delà de \$20,000. malgré l'adoption de la loi 82 en décembre 1976;

ATTENDU qu'il faut, après consultation de la population, définir une formule pour assurer une véritable permanence de Terre des Hommes dans les meilleurs délais, et ce, en collaboration avec toutes les parties concernées;

Il est proposé

Que ce conseil demande au comité exécutif d'étudier la possibilité:

- 1) De recommander à ce conseil de rescinder la décision de confier au club privé de récréation, connu sous le nom d' "Association montréalaise d'action récréative et culturelle" la gestion de Terre des Hommes, y compris celle de La Ronde;
- 2) De se faire autoriser par ce conseil à entreprendre immédiatement des démarches auprès du gouvernement québécois afin que soit créée dans les meilleurs délais une commission bipartite composée paritairement de membres du conseil municipal et de députés provinciaux de la région montréalaise - incluant dans les deux cas des membres des partis d'opposition - dans le but d'étudier l'ensemble des moyens à prendre pour mettre en application le principe de la permanence de Terre des Hommes, y compris le parc d'amusement La Ronde;
- 3) Que cette commission soit assistée d'un comité d'experts de toutes les disciplines requises (évaluateurs, comptables, administrateurs, ingénieurs, aménagistes, spécialistes en loisirs, en plein air, en tourisme, en animation socio-culturelle, etc.);

ml

WHEREAS that formula is liable to cause conflicts of interest for many higher officials of the city who take part in a personal capacity in the board of management of the association which acts as agent, or who have become active members in a personal capacity also, not as city delegates;

WHEREAS the use made by the Drapeau administration of the Amusement Clubs Act (Chapter 298, R.S.Q. 1964) constitutes a parody which is close to illegality. Indeed, the intent of the act is clear: to facilitate the procedure for the establishment of small organizations of a parochial nature;

WHEREAS the members of the Executive Committee, and more particularly mayor Drapeau, have placed themselves in a conflict of interest situation by retaining, on the one hand, the members of the Montreal Association of recreational and cultural action and by recommending to Council, on the other hand, to grant the management of Man and His World to that recreational club over any other group;

WHEREAS the Drapeau administration has made an abusive application of Section 528, paragraph 3 of the Charter since Montreal cannot delegate powers entrusted to it in 1968 by the Provincial Legislator for the administration of Man and His World, such as ordaining the operation on that site of means of transportation, setting entrance rights, granting concessions and even entering into agreements with foreign countries;

WHEREAS that Section 528, paragraph 3 of the Charter provides for an exceptional procedure for tender calls and still allows the award of contracts without tenders for over \$20,000. in spite of the adoption of Act 82 in December 1976;

WHEREAS it is necessary, after consulting the population, to define a formula to ensure a true permanence to Man and His World within the shortest possible time, which should be done in cooperation with all parties concerned;

It was moved

That this Council request that the Executive Committee consider the possibility

- 1) Of recommending to this Council that the decision to entrust the management of Man and His World to a private recreational club known as "Association Montréalaise d'action récréative et culturelle" including that of La Ronde, be recalled;
- 2) To secure the authorization from Council to take immediately the necessary steps with the Quebec government for the establishment within the shortest possible time of a two-party commission made up equally of members of the municipal Council and of provincial members of Parliament of the Montreal district - including in both cases members of the opposition parties - in order to study, as a whole, the means to be taken to apply the principle of the permanence of Man and His World, including the amusement park of La Ronde;
- 3) That such commission be assisted by a committee of experts in all the required fields (evaluators, accountants, administrators, engineers, landscapers, and specialists in recreation, outdoor activities, tourism, social-cultural animation, etc.);

- 4) Que cette commission ait le mandat d'adopter le processus suivant:
 - a) Procéder à un inventaire technique et financier complet et détaillé du complexe Terre des Hommes;
 - b) Déterminer une vocation pour Terre des Hommes en fonction du rôle qu'on entend y faire jouer pour la population;
 - c) Préparer un plan directeur qui présidera à l'aménagement ou au réaménagement des différents secteurs et composantes du complexe;
 - d) Établir un mode de financement permanent où serait prévu notamment une contribution de l'ensemble des municipalités de la région métropolitaine;
 - e) Proposer la création d'une structure administrative appropriée pour assurer une gestion démocratique et efficace de Terre des Hommes;
 - f) Que cette commission, durant les différents stades de son étude, reste en communication constante avec la population pour l'informer de tous les aspects de la question et publie un rapport préliminaire qui sera soumis à une consultation populaire lors d'audiences publiques;
 - g) Qu'à la suite de cette consultation populaire la commission rédige un rapport final qu'elle remettra au comité exécutif de Montréal et au gouvernement québécois au plus tard au début de l'automne 1978 afin que des décisions conjointes soient prises aux deux niveaux à temps pour la saison 1979;
- 5) Que pour la saison 1978, on maintienne une formule semblable à la saison 1977 en veillant cependant à ce que les négociations avec les représentants des pays étrangers pour l'exposition internationale se fassent selon des normes objectives définies à l'avance;
- 6) Que la commission précitée ait également pour mandat d'étudier les propositions formulées jusqu'ici par les conseillers RCM concernant Terre des Hommes, soit:
 - a) L'hypothèse de transformer Terre des Hommes en un véritable parc urbain de loisirs accessibles à toutes les catégories de la population durant toute l'année;
 - b) L'hypothèse que l'île Sainte-Hélène conserve sa vocation socio-culturelle tout en s'orientant davantage vers la formule d'éducation populaire en mettant l'accent sur l'animation;
 - c) Que l'exposition internationale demeure une facette importante de Terre des Hommes selon un programme pré-établi et des critères déterminés en fonction de notre culture et de la situation sociale du peuple québécois;
 - d) Que priorité soit accordée à la réouverture de l'île Notre-Dame, fermée depuis 1972, sous forme principalement de base de plein air et de loisirs: centre de sports d'été et d'hiver;

LA

- 4) That such commission be responsible for the adoption of the following processes:
 - a) Proceeding with a complete and detailed technical and financial inventory of the complex of Man and His World;
 - b) Determining a calling for Man and His World based on the role which, it is intended, it should play for the people;
 - c) Preparing a master plan for the development or the redevelopment of the various sectors and components of the complex;
 - d) Establishing a permanent mode of a financing providing, among others, a contribution of all the municipalities of the metropolitan district;
 - e) Proposing the establishment of an appropriate administrative structure to ensure a democratic and efficient management of Man and His World;
 - f) That such commission, during the various stages in its study, remain in constant communication with the people in order to inform them on all the aspects of the matter and that it publish a preliminary report which will be submitted to a popular consultation in public hearings;
 - g) That, as a result of such popular consultation, the commission make a final report which it will submit to the Montreal Executive Committee and to the Quebec government at the latest at the beginning of the fall of 1978 in order that joint decisions may be taken at the two levels of government, it time for the 1979 season;
- 5) That, for the 1978 season, a formula similar to that for the 1977 season be maintained, taking care, however, that the negotiations with the representatives of foreign countries for the international exhibition be submitted to objective standards defined in advance;
- 6) That the above mentioned commission also be requested to study the proposals made until now by the MCM Councillors concerning Man and His World, that is
 - a) The possibility of transforming Man and His World into a true urban recreational park accessible to all categories of population all year round;
 - b) The possibility that St. Helen's Island keep its socio-cultural calling, while being increasingly oriented to the popular education formula by putting the accent on animation;
 - c) That the international exhibition remain an important facet of Man and His World according to a pre-established program and criteria determined in accordance with our culture and the social condition of Quebec people;
 - d) That priority be given to the reopening of Notre-Dame Island, which has been closed since 1972, mainly as a base for outside sports and recreation: summer and winter sports center;

- e) Que l'on développe les possibilités du parc d'amusement "La Ronde" pour aider à financer l'ensemble du complexe;
- f) Que la formule de financement retenue cesse de faire porter la plus grande partie du financement sur les épaules des citoyens de Montréal qui défraient déjà les coûts de plusieurs équipements sociaux qui servent à toute la région métropolitaine;
- g) Que la structure administrative chargée de la gestion de Terre des Hommes soit une régie publique tripartite composée de représentants désignés par la ville de Montréal, le gouvernement du Québec mais aussi du public par le biais des organismes bénévoles déjà structurés qui devraient devenir les principaux maîtres d'oeuvre à Terre des Hommes: organismes de loisirs socio-culturels (par exemple: clubs de l'âge d'Or, associations de groupes ethniques, organismes affiliés à la Confédération des loisirs du Québec, au Service régional de loisirs de Montréal, ainsi qu'à la Fédération québécoise du plein air, etc.);
- h) Lorsque les autres municipalités de la région métropolitaine participeront au financement, elles seraient représentées sur la régie de Terre des Hommes qui deviendrait alors un organisme quadripartite."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin et Lapierre. (38)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10540.- L'article 32 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant la réorganisation de la division des bibliothèques étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10541.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

"ATTENDU que la fumée du tabac est reconnue comme étant nuisible à la santé des fumeurs et des non-fumeurs;

w

- e) That the possibility of "La Ronde" amusement park be developed in order to help finance the whole of the complex;
- f) That the form of financing retained cease to have the major parts of the financing rest on the shoulders of Montreal citizens who already pay the costs of many social equipment facilities which are used by the whole metropolitan district;
- g) That the administrative structure responsible for the administration of Man and His World be a three-party public organization made up of representatives designated by the City of Montreal, the government of Quebec, but also by the public through existing benevolent organizations which should become the main builders of Man and His World: socio-cultural recreational organizations (for instance, golden age clubs, ethnic group associations, organizations affiliated to the "Confédération des loisirs du Québec", to the "Service régional des loisirs de Montréal" and the Quebec Federation of outdoor living, etc.);
- h) When other municipalities of the metropolitan district will participate in the financing they will be represented in the Man and His World administration which will then become a four-party organization."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin and Lapierre. (38)

Thus the said motion was rejected.

10540.- Item 32 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the reorganization of the Libraries Division having been read, by the unanimous consent of the members present, the study of the motion was postponed to the next Council meeting.

10541.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor Berthelet,

"WHEREAS tobacco smoke is recognized as a health hazard for both smokers and nonsmokers;

ATTENDU que les non-fumeurs forment la majorité de la population et que la plupart d'entre eux reconnaissent maintenant que leur santé subit les effets nocifs de la fumée du tabac produite par d'autres, en leur présence;

ATTENDU que la fumée du tabac constitue un grave obstacle à la propreté de l'air à l'intérieur des édifices;

ATTENDU que plusieurs villes ont récemment adopté des règlements destinés à limiter la fumée dans les espaces fermés, fréquentés du public;

Il est résolu que le conseil demande au comité exécutif d'étudier l'opportunité d'établir, en vertu de l'article 70 des règles de procédure du conseil de la ville de Montréal, une commission dont le mandat soit:

- a) d'effectuer une étude des règlements des autres municipalités combattant la fumée du tabac;
- b) après avis public, de tenir des audiences, pour qu'elle puisse entendre tout citoyen ou tout groupe qui lui en fera la demande;
- c) de préparer un rapport de son étude;
- d) de faire des recommandations à l'égard d'un nouveau règlement relatif à la fumée du tabac,

et que la commission présente son rapport au conseil dans les six mois."

Et, un débat s'engageant, à 23:30 heures, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Magnan, maire suppléant.

Le débat se poursuivant sur ladite motion, à 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Fainstat,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 20 janvier 1978, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

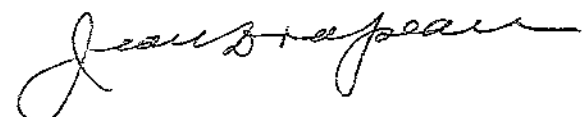
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième jour de janvier 1978.

LE MAIRE,



WHEREAS nonsmokers make up a majority of the population, and most of the majority now recognize that their own health is adversely affected by tobacco smoke from other people in their presence;

WHEREAS tobacco smoke is a serious obstacle to the maintenance of clean indoor air;

WHEREAS several cities have recently enacted legislation to restrict smoking in enclosed spaces frequented by the public;

Therefore, be it resolved that this Council request the Executive Committee to study the advisability of establishing a commission under Article 70 of the Rules of procedure of the Montreal City Council and that this commission have, as its mandate:

- a) to prepare a study of tobacco smoke control by-laws in other municipalities;
- b) after public notice, to hold public hearings to receive submissions from any individual or group which requests an audience;
- c) to prepare a report on its findings;
- d) to make recommendations for a new tobacco smoke control by-law,

and that this commission submit its report to the Council within six months."

And, a debate arising, at 23:30 hours, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Magnan, Acting Mayor.

The debate on the said motion having continued, at 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Fainstat,

To adjourn this meeting to FRIDAY, January 20, 1978, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-third day of January 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue VENDREDI, le 20 janvier 1978,
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Fainstat et Berthelet constituant l'article 33 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Chevalier, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (19)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10542.- L'article 34 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Gardiner concernant la circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Gardiner et J. Roy retirent leur motion.

10543.- L'article 35 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Morin concernant le zonage du secteur centre-sud étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Morin et Cliche retirent leur motion.

Handwritten mark

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, January 20, 1978,
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régner and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of the motion of Councillors Fainstat and Berthelet referred to under Item 33 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Chevalier, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (19)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (33)

Thus the said motion was rejected.

10542.- Item 34 of the order of the day relating to the motion of Councillor Gardiner concerning the traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street, having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Gardiner and J. Roy withdrew their motion.

10543.- Item 35 of the order of the day relating to the motion of Councillor Morin concerning the zoning of the centre-south sector having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Morin and Cliche withdrew their motion.

10544.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par les conseillers Gardiner
et Tremblay,

"ATTENDU que les récentes annonces concernant la construction du Centre des Congrès et du complexe Guy Favreau dans les environs immédiats du quartier chinois accroissent la pression économique qui pèse sur la survie physique et culturelle de ce secteur unique;

ATTENDU que, au cours des années, la ville de Montréal a déjà procédé à la modification des règlements de construction et de zonage, que ce soit autour des rues Bishop et Crescent, Saint-Denis et Saint-Hubert, Lincoln et Tupper, ou sur le Plateau Mont-Royal, afin de contribuer à la préservation de la physionomie des quartiers et d'éviter la prolifération des constructions en hauteur;

ATTENDU qu'il est plus que temps que des modifications semblables soient apportées au coeur même du centre-ville;

ATTENDU qu'il importe d'impliquer le public, notamment la communauté chinoise, et qu'en plus de modifier les règlements de zonage, toute nouvelle loi doit faire référence à l'objectif de la préservation du mode de vie et du caractère physique de la communauté;

ATTENDU qu'il importe également de veiller à ce que la conception du complexe Guy Favreau et du Centre des Congrès soit compatible avec le milieu ambiant;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de protéger le secteur connu sous le nom de quartier chinois, menacé par la construction prochaine de la place Guy Favreau et du Centre des Congrès, que ce soit par un plan de zonage ou par toute autre mesure appropriée;

Les dispositions prises devraient tenir compte des objectifs suivants:

- 1.- La conservation des édifices existants;
- 2.- La mise en valeur du tissu socio-économique actuel;
- 3.- L'interdiction de toute démolition;
- 4.- Des changements aux règlements de stationnement;
- 5.- La réorganisation de la circulation automobile et piétonnière;
- 6.- De nouveaux espaces ouverts au public;
- 7.- Des installations à vocation culturelle;
- 8.- Des logements;
- 9.- La participation du public à la planification des changements immédiats et à venir."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

w)

10544.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillors Gardiner
and Tremblay,

"WHEREAS the recent news concerning the construction of the Convention Centre and the Guy Favreau Complex within the immediate neighbourhood of the Chinese district increases the economic pressure which threatens the physical and cultural life of that unique sector;

WHEREAS, over the years, the City of Montreal has amended the building and zoning by-laws governing the surroundings of Bishop and Crescent Streets, Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, Lincoln and Tupper Streets and Plateau Mont-Royal in order to contribute to the preservation of the character of those districts and to prevent the proliferation of high-rise structures;

WHEREAS it is high time that such changes be made within the very heart of centre-town;

WHEREAS it is advisable to involve the public, specifically the Chinese Community, and apart from changing zoning by-laws any new regulations should be made in reference to the objective of preserving the way of life and the physical character of the Community;

WHEREAS it is also important to make sure that the design of the Guy Favreau Complex and of the Convention Centre will be compatible with the environment;

It was moved

THAT the Executive Committee consider the possibility of protecting the sector known as the Chinese district which is threatened by the imminent construction of Guy Favreau Place and the Convention Centre, either through a zoning plan or any other appropriate measure;

The steps taken should take into account the following objectives:

- 1.- The preservation of existing buildings.
- 2.- The development of the existing socio-economic pattern.
- 3.- The prohibition of any demolition.
- 4.- Changes to parking by-laws.
5. The reorganization of automobile and pedestrian traffic.
- 6.- New spaces open to the public.
- 7.- Facilities of a cultural nature.
- 8.- Dwellings.
- 9.- Involvement of the public in the planning of the immediate and future changes."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10545.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Tremblay,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"De demander au comité exécutif d'étudier l'opportunité de procéder à l'acquisition ou à la location du terrain vacant situé à la limite sud du terrain présentement occupé par un bâtiment portant le numéro civique 3585, rue Sainte-Famille;

Cette acquisition ou location sera faite en fonction de doter les citoyens du quartier d'un parc, mini-parc ou jardin communautaire selon l'utilisation qui serait jugée prioritaire après consultation des citoyens concernés."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10546.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Berthelet - Commission pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Conseiller Fainstat- Aménagement d'un mini-parc sur le terrain de Trinity Memorial Church.

WJ

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)
- AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (34)

Thus the said motion was rejected.

10545.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Tremblay,
Seconded by Councillor J. Roy,

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of proceeding with the acquisition or rental of the vacant lot located at the south limits of the parcel of land now occupied by a building bearing civic number 3585 Sainte-Famille Street;

The above acquisition or rental would be designed to provide the residents of the neighbourhood with a park, a mini-park or a community garden in accordance with the priority to be made of the land following consultation of the citizens involved."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)
- AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (34)

Thus the said motion was rejected.

10546.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Berthelet - Commission for the study of regulations concerning the nuisance caused by tobacco smoke.

Councillor Fainstat - Development of a mini-park on the property of Trinity Memorial Church.

VENDREDI, 20 janvier 1978.

Conseiller Gardiner - Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.

À 00:40 heure, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

Ma. Poye

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième jour de janvier 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

Ce procès verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 20 février 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Ma. Poye

FRIDAY, January 20, 1978.

Councillor Gardiner.- Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets,
between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

Councillor Morin - Zoning of the centre-south sector.

At 00:40 hour, this day, Council having disposed of all
business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my
signature to the resolutions, etc. contained
in these minutes, this twenty-third day of
January 1978.

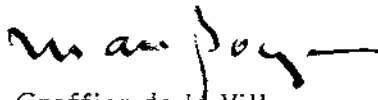
(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting
held on February 20, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
19 janvier 1978.


Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGTIÈME jour de FÉVRIER 1978, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTIETH day of FEBRUARY 1978, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 20 FÉVRIER 1978</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>MONDAY, FEBRUARY 20, 1978</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
---	--

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

Hôtel de Ville, 13 février 1978

City Hall, February 13, 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGTIÈME jour de FÉVRIER courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for MONDAY, the TWENTIETH day of FEBRUARY instant, at 20:00 HOURS in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

Programme d'immobilisations

Capital expenditures program

- 2 -

Programme d'immobilisations pour les exercices 1978-1979, 1979-1980 et 1980-1981.

Capital expenditures program for the 1978-1979, 1979-1980 and 1980-1981 fiscal periods.

- 3 -

Dépôt d'un rapport au comité exécutif par son président, aux fins de l'article 109 de la charte, relativement à l'exécution, par la firme BG Checo Inc., des travaux de réparation d'une conduite de raccordement de 12KW entre l'alimentation de l'Hydro-Québec et le tunnel Saint-Rémi, au coût de \$5,570.07.

Tabling of a report to the Executive Committee by the Chairman, pursuant to Section 109 of the Charter, relating to the carrying out by BG Checo Inc. of repair works to the 12KW connection line between the Hydro-Quebec power supply line and the Saint-Rémi tunnel, at a cost of \$5,570.07.

*Vote de crédits pour la
construction d'égouts.*

*Voting of credits for
the laying of sewers*

- 4 -

Exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction d'égouts aux endroits suivants, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant:

For the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to the laying of sewers at the following locations, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto:

a) \$42,900.00 — rue Jacques-Bizard, de l'avenue Marcelin-Wilson vers l'est;

a) \$42,900.00 — Jacques-Bizard Street, from Marcelin-Wilson Avenue towards the east;

b) \$100,400.00 — rue 18-33, de la rue 18-34, 22-67 à la rue Chatelain;

b) \$100,400.00 — street 18-33, from street 18-34, 22-67 to Chatelain Street;

c) \$33,500.00 — rue 18-34, 22-67, de la rue 18-33 à la rue Beaubien;

c) \$33,500.00 — street 18-34, 22-67, from street 18-33 to Beaubien Street;

d) \$206,500.00 — rue Paul-Pau, d'un point situé au nord de la rue Rousseau à la rue Robitaille;

d) \$206,500.00 — Paul-Pau Street, from a point located north of Rousseau Street to Robitaille Street

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

*Vote de crédits pour la
construction de conduites d'eau*

*Voting of credits for
the laying of watermains*

- 5 -

Exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction de conduites d'eau aux endroits suivants, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant:

- a) \$20,800.00 — rue Jacques-Bizard, de l'avenue Marcelin-Wilson vers l'est;
- b) \$40,200.00 — rue 18-33, de la rue 18-34, 22-67 à la rue Chatelain;
- c) \$16,400.00 — rue 18-34, 22-67, de la rue 18-33 à la rue Beaubien;
- d) \$64,000.00 — rue Paul-Pau, de la rue Rousseau à la rue Robitaille;

For the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to the laying of watermains at the locations listed hereunder, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto:

- a) \$20,800.00 — Jacques-Bizard Street, from Marcelin-Wilson Avenue towards the east;
- b) \$40,200.00 — street 18-33, from street 18-34, 22-67 to Chatelain Street;
- c) \$16,400.00 — street 18-34, 22-67, from street 18-33 to Beaubien Street;
- d) \$64,000.00 — Paul-Pau Street, from Rousseau Street to Robitaille Street;

*Vote de crédits et octroi
de contrats*

*Voting of credits and awarding
of contracts*

- 6 -

a) Vote d'un crédit de \$3,700,000.00 pour l'exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, d'un contrat pour la fourniture et l'installation d'une conduite d'eau de 60 pouces, du réservoir McTavish à l'avenue du Parc, au sud de l'avenue du Mont-Royal, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) Octroi à Canco Concreters Co. Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$2,972,983.00.

a) Voting of a credit of \$3,700,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of a contract relating to the supply and installation of a 60-inch watermain, from the McTavish reservoir to Park Avenue, south of Mont-Royal Avenue, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment and financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) Awarding to Canco Concreters Co. Ltd. of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$2,972,983.00.

- 7 -

a) Vote d'un crédit de \$1,275,000.00 pour l'exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction du système d'injection d'eau chaude à la prise d'eau et les ouvrages connexes à l'usine de filtration Charles-J. Des Bailleurs, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) Octroi à Atlas Construction Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$982,650.00.

a) Voting of a credit of \$1,275,000.00 for the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to the construction of a hot-water injection system for the water intake and related works at the Charles-J. Des Bailleurs filtration plant, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment and financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) Awarding to Atlas Construction Inc. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$982,650.00.

Communauté urbaine de Montréal

Montreal Urban Community

- 8 -

Imputation au budget de l'exercice 1978-1979 et autorisation du paiement de la dépense relative à la quote-part de la Ville du déficit d'exploitation de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal pour l'exercice terminé le 31 décembre 1977.

Charging to the budget of the 1978-1979 fiscal period and authorization for the payment of the expenditure relating to the City's share of the operating deficit of the Montreal Urban Community Transit Commission for the fiscal period ended December 31, 1977.

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

Décret d'expropriation

Expropriation order

- 9 -

Aux fins de parc, d'un emplacement situé au sud-est de la rue Doré, entre la rue Bérard et l'avenue Greene, et vote d'un crédit de \$61,985.00 à cette fin.

For park purposes, of a site located south-east of Doré Street, between Bérard Street and Greene Avenue, and voting of a credit of \$61,985.00 for such purpose.

Réserves foncières

Land reserves

- 10 -

1. — De décréter les réserves foncières suivantes:

1. — To ordain the setting up of the following land reserves:

a) aux fins de parc, de certains terrains situés au sud-est de l'avenue Charles-Renard et au sud-ouest de la Vingt-septième avenue, à l'exception des lots 133-456 et 133-457 et d'une partie des lots 133-491 et 133-492 ainsi que les terrains délimités par les lettres B'C'D'E'F'G'B', plan P-219 Rivière-des-Prairies;

a) for park purposes, of certain parcels of land located south-east of Charles-Renard Avenue, south-west of Twenty-seventh Avenue, excluding lots 133-456 and 133-457 and part of lots 133-491 and 133-492, as well as of the parcels of land shown by the letters B'C'D'E'F'G'B' on plan P-219 Rivière-des-Prairies;

b) aux fins de rue, de certaines parties du lot 58 situées au sud-ouest du chemin Deacon et de l'avenue Lajoie, plan L-57 Côte-des-Neiges.

b) for street purposes, of certain parts of lot 58 located south-west of Deacon Road and Lajoie Avenue, plan L-57 Côte-des-Neiges;

c) aux fins de parc, d'une partie des lots 58 et 58-273 située entre l'avenue Wilderton et le chemin Deacon, au sud-est de l'avenue Van Horne, plan V-61 Côte-des-Neiges.

c) for park purposes, of part of lot 58 and 58-273 located between Wilderton Avenue and Deacon Road, south-east of Van Horne Avenue, plan V-61 Côte-des-Neiges.

2. — De renouveler les réserves foncières suivantes:

2. — To renew the following land reserves:

a) aux fins de mini-parc, d'un emplacement situé au nord-ouest de la rue Knox et au sud-ouest de la rue Hibernia — plan P-21 Saint-Gabriel.

a) for purposes of a mini-park, of a site located north-west of Knox Street, south-west of Hibernia Street — Plan P-21 Saint-Gabriel.

b) aux fins de parc, d'une partie du lot 102 située entre le boulevard Gouin (élargi) et la rivière des Prairies, au nord-ouest du boulevard Cavendish (projeté) — plan P-8 Saraguay.

b) for park purposes, a part of lot 102 located between Gouin Boulevard (widened) and des Prairies River, north-west of Cavendish Boulevard (projected) — Plan P-8 Saraguay;

Modification d'une résolution

Amendment to a resolution

- 11 -

En date du 1er mai 1975 (8635), relative à l'acquisition, aux fins de ruelles, de certains terrains situés au sud-ouest du boulevard Pierre-Bernard, entre la rue Tellier et l'avenue Dubuisson.

Dated May 1, 1975 (8635), relating to the acquisition, for lane purposes, of certain parcels of land located south-west of Pierre-Bernard Boulevard, between Tellier Street and Dubuisson Avenue.

*Programme de logements à loyer modique
"Plamondon 818"*

*Low-rental housing program
"Plamondon 818"*

- 12 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Plamondon 818".

Approval of the low-rental housing program "Plamondon 818".

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 13 -

Acquisition de Aird Realty & Investment Co. Ltd., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 3-206 à 3-214, 3-216, 3-233 et d'une partie des lots 3-215 et 3-232-1, avec les bâtiments dessus érigés portant le numéro 4585 est, rue Ontario, au prix de \$142,500.00 et vote d'un crédit de \$85,000.00 pour frais de démolition.

Acquisition from Aird Realty & Investment Co. Ltd., for land reserve purposes, of a site made up of lots 3-206 to 3-214, 3-216, 3-233 and part of lots 3-215 and 3-232-1, including the buildings erected thereon bearing No. 4585 Ontario Street East, for a price of \$142,500.00, and voting of a credit of \$85,000.00 to cover the demolition costs.

- 14 -

Acquisition de Canprint Holdings Limited, aux fins de reloger la division de l'entretien du service des parcs, d'un emplacement avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 5670, rue Chauveau, au prix de \$697,500.00.

Acquisition from Canprint Holdings Limited, to provide new accommodation for the Maintenance Division of the Parks Department, of a site with the building erected thereon bearing No. 5670 Chauveau Street, for a price of \$697,500.00.

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

- 15 -

Acquisition de Les Placements Audax Inc., aux fins de parc et de réserve foncière, de deux emplacements dont l'un vacant formé des lots 943 à 945, ayant front sur la rue Saint-Timothée, et l'autre formé du lot 953, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 1638 à 1640, rue Amherst, au prix de \$55,000.00.

Acquisition from Les Placements Audax Inc., for park and land reserve purposes, of two sites one of which is vacant and made up of lots 943 to 945, fronting on Saint-Timothée Street, and the other made up of lot 953, including the building erected thereon bearing Nos. 1638 to 1640 Amherst Street, for a price of \$55,000.00.

- 16 -

Acquisition de monsieur Paul-Émile St-Louis, aux fins de mini-parc, d'un emplacement formé du lot 1059, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 1620 à 1644, rue de la Visitation, au prix de \$24,000.00.

Acquisition from Mr. Paul-Émile St-Louis, for purposes of a mini-park, of a site made up of lot 1059, including the buildings erected thereon bearing Nos. 1620 to 1644 Visitation Street, for a price of \$24,000.00.

- 17 -

Acquisition de monsieur Charles-Édouard Vallée, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 187 et 188, situé sur le côté est de la rue Canning, au nord de la rue Notre-Dame, au prix de \$34,000.00.

Acquisition from Mr. Charles-Édouard Vallée, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 187 and 188 located on the east side of Canning Street, north of Notre-Dame Street, for a price of \$34,000.00.

- 18 -

Acquisition de Glevgo Holdings Inc., aux fins d'élargissement du boulevard Gouin, de certains terrains formés de parties des lots 110, 110-1 et 110-2, situés au sud du boulevard Gouin, à l'ouest de l'avenue Le Mesurier, au prix de \$4,400.00, plus les intérêts.

Acquisition from Glevgo Holdings Inc., for the widening of Gouin Boulevard, of certain parcels of land made up of parts of lots 110, 110-1 and 110-2 located south of Gouin Boulevard, west of Le Mesurier Avenue, for a price of \$4,400.00, plus interest.

- 19 -

Acquisition de monsieur Éloi Lapierre, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1703-279, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 5209 et 5211, rue Saint-Ambroise, au prix de \$6,500.00.

Acquisition from Mr. Éloi Lapierre, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1703-279, including the building erected thereon bearing Nos. 5209 and 5211 Saint-Ambroise Street, for a price of \$6,500.00.

- 20 -

Vente à monsieur Emedio Pizzioli d'un emplacement formé d'une partie du lot 137-1843, situé sur le côté est de la Dix-neuvième avenue, au nord de l'avenue Blaise-Pascal, au prix de \$2,000.00.

Sale to Mr. Emedio Pizzioli of a site made up of part of lot 137-1843 located on the east side of Nineteenth Avenue, north of Blaise-Pascal Avenue, for a price of \$2,000.00.

- 21 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'un emplacement vacant formé du lot 11-1154 et d'une partie du lot 11-1153, situé au nord-est de la rue Clark et au nord-ouest de la rue Beaubien, au prix de \$22,000.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of a vacant site made up of lot 11-1154 and of part of lot 11-1153 located north-east of Clark Street, north-west of Beaubien Street, for a price of \$22,000.00.

- 22 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'un emplacement vacant formé des lots 638-1115 et 638-1116, situé au nord-est de l'avenue de l'Épée et au nord-ouest de l'avenue d'Anvers, au prix de \$17,800.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of a vacant site made up of lots 638-1115 and 638-1116 located north-east of de l'Épée Avenue, north-west of Anvers Avenue, for a price of \$17,800.00.

- 23 -

Vente à la Communauté urbaine de Montréal, aux fins du métro, de vingt-quatre emplacements en tréfonds et octroi de servitudes en surface sur chacun de ces emplacements.

Sale to the Montreal Urban Community, for Metro purposes, of twenty-four subsoil sites and awarding of surface servitudes on each of those sites.

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

- 24 -

Rétrocession par la Ville à monsieur Roger Frigon d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 403-96, situé au sud-ouest du boulevard Pierre-Bernard et au nord-ouest de la rue Tellier.

Retrocession by the City to Mr. Roger Frigon of a vacant site made up of part of lot 403-96, located south-west of Pierre-Bernard Boulevard, north-west of Tellier Street.

- 25 -

Rétrocession par la Ville à dame Jeannine Guimond-Dupuis d'un emplacement vacant formé d'une partie des lots 403-95 et 403-94, situé au sud-ouest du boulevard Pierre-Bernard et au nord-ouest de la rue Tellier.

Retrocession by the City to Mrs. Jeannine Guimond-Dupuis of a vacant site made up of part of lots 403-95 and 403-94, located south-west of Pierre-Bernard Boulevard, north-west of Tellier Street.

- 26 -

Convention de servitude par laquelle le Conseil des ports nationaux accorde à la Ville le droit et le privilège d'exploiter et de maintenir deux câbles de 12KV et appareils accessoires sur le pont Jacques-Cartier, pour une période de vingt ans à compter du 8 mars 1975, moyennant un loyer annuel de \$4,175.00.

Servitude agreement whereby the National Harbours Board grants to the City the right and privilege of operating and maintaining two 12KV cables and accessory equipment on the Jacques-Cartier Bridge, for a period of twenty years beginning on March 8, 1975, for an annual rent of \$4,175.00.

- 27 -

Convention par laquelle la Ville accorde à la Commission hydroélectrique du Québec et la Compagnie de téléphone Bell du Canada une servitude de passage perpétuelle pour l'érection d'une ligne de distribution d'énergie électrique sur un emplacement formé d'une partie des lots 102-140 à 102-142, 102-144 et 104, situé au nord du boulevard Perras, à l'ouest de la Quarante-huitième avenue.

Agreement whereby the City grants to the Québec Hydroelectric Commission and the Bell Telephone Company of Canada a perpetual right-of-way servitude for the construction of a power supply line on a site made up of part of lots 102-140 to 102-142, 102-144 and 104 located north of Perras Boulevard, west of Forty-eighth Avenue.

- 28 -

Location de monsieur Jean-Pierre Bourdon et al, pour une période de cinq ans à compter du 1er avril 1978, de certains locaux situés dans le bâtiment portant le numéro 880 est, rue Roy, pour les besoins du service des sports et loisirs, moyennant un loyer annuel de \$35,424.00.

Leasing from Mr. Jean-Pierre Bourdon & al, for a period of five years beginning on April 1, 1978, of certain premises located in the building bearing No. 880 Roy Street East, as required by the Sports and Recreation Department, for an annual rent of \$35,424.00.

Projets de règlements

Draft by-laws

- 29 -

Abrogation du règlement 2945 relatif à la fermeture d'une partie de la ruelle étant le lot no 1460-21 du cadastre du quartier Saint-Antoine, située au nord de la rue Burnside, à l'ouest de la rue Metcalfe.

Repeal of By-law 2945 relating to the closing of a part of the lane being lot No. 1460-21 of the cadastre of Saint-Antoine Ward, located north of Burnside Street, west of Metcalfe Street.

- 30 -

Abandon de mitoyenneté et permission à madame Alice Décarie d'occuper une partie du lot 1460-21 (ruelle) située au nord de la rue Burnside, à l'ouest de la rue Metcalfe.

Renunciation of joint ownership and authorization for Mrs. Alice Décarie to occupy part of lot 1460-21 (lane) located north of Burnside Street, west of Metcalfe Street.

- 31 -

Règlement concernant le vérificateur.

By-law concerning the City Auditor.

- 32 -

Règlement modifiant le règlement 5126 concernant les modifications au cadastre.

By-law amend By-law 5126 concerning modifications to the cadastre.

- 33 -

Modification au règlement 3294 concernant les subventions à la démolition-déblaiement, déjà modifié.

Amendment to By-law 3294 concerning subsidies for demolition-clearing, as already amended.

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

- 34 -

Modification au règlement 2820 concernant les taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités, déjà modifié.

Amendment to By-law 2820 concerning special or personal taxes on business, occupations and activities, as already amended.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

- 35 -

Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve, and Mercier Wards", as already amended.

- 36 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 37 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Centre Culturel, Éducatif & Social Sons & Lumières pour Handicapés Visuels — centre culturel, éducatifs et social pour les aveugles — 5470, Sixième avenue.

"Centre Culturel, Éducatif & Social Sons & Lumières pour Handicapés Visuels" — cultural, educational and social center for the blind — 5470, Sixth Avenue.

- 38 -

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint Michael Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 39 -

Zonage des environs de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Dorchester, entre la rue Saint-André et l'avenue de Lorimier.

Zoning of the surroundings of Sainte-Catherine Street and Dorchester Boulevard, between Saint-André Street and de Lorimier Avenue.

- 40 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Centre Local de Services Communautaires Centre-Sud — centre culturel et social pour jeunes — 1908, rue de la Visitation;

a) Local Center of Community Services — South-Center — cultural and social center for young people — 1908 Visitation Street;

b) Monastère Bouddhiste Grandcœur - Great-heart Buddhist Monastery — monastère — 3474, rue de la Montagne.

b) Monastère Bouddhiste Grandcœur - Great-heart Buddhist Monastery — monastery — 3474 Mountain Street.

LUNDI, 20 FÉVRIER 1978.
MONDAY, FEBRUARY 20, 1978.

MOTIONS

MOTIONS

- 41 -

Conseiller Cliche — Réorganisation de la division des bibliothèques.

Councillor Cliche — Reorganization of the Libraries Division.

- 42 -

Conseiller Berthelet — Commission pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Councillor Berthelet — Commission for the study or regulations concerning the nuisance caused by tobacco smoke.

- 43 -

Conseiller Fainstat — Aménagement d'un mini-parc sur le terrain de Trinity Memorial Church.

Councillor Fainstat — Development of a mini-park on the property of Trinity Memorial Church.

- 44 -

Conseiller Gardiner — Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Councillor Gardiner — Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

- 45 -

Conseiller Morin — Zonage du secteur centre-sud.

Councillor Morin — Zoning of the centre-south sector.

Approbation d'acte

Approval of a deed

- 46 -

Location de Sa Majesté La Reine, aux droits du Canada, représentée par le Ministre des travaux publics, pour une période de dix ans à compter du 1er mai 1978, du bâtiment portant le numéro 2705, rue Masson, pour les besoins du service des sports et loisirs, moyennant un loyer annuel de \$600.00.

Leasing from Her Majesty The Queen, in the rights of Canada, as represented by the Minister of Public Works, for a period of ten years beginning May 1, 1978, of the building bearing No. 2705 Masson Street, to meet the needs of the Sports and Recreation Department, for the consideration of an annual rent of \$600.00.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.

City Clerk.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue LUNDI, 20 février 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Snyder, Gagnon, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Lapierre, Gardiner et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:03 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10547.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 19 et 20 janvier 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:34 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Il est

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier une motion concernant la période d'inscription pour obtenir des logements à loyer modique de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Berthelet et Lebeau, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

held on MONDAY, February 20, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régner and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Snyder, Gagnon, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Lapierre, Gardiner and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:03 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10547.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on January 19 and 20, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:34 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

It was

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Lebeau,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a motion concerning the period during which a person can file an application to obtain a low-rental dwelling at the Montreal Municipal Housing Bureau.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Berthelet and Lebeau, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10548.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-565)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 21 février 1978, à 15:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

Marie Roy

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt et unième jour de février 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

MONDAY, February 20, 1978.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)
- AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (31)

Thus the said motion was rejected.

10548.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn this meeting to TUESDAY, February 21, 1978, at 15:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-first day of February 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue MARDI, 21 février 1978,
à 15:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, La Roche, Luccisano, Malouf, Beauchemin, Chevalier, A. Roy, Varin, Corney, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Angers, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, G. Roy, Provost, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lapierre, Cliche et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 15:01 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:16 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Berthelet et Lebeau, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney et Lapierre. (28)

CONTRE: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

md

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, February 21, 1978,
at 15:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, La Roche, Luccisano, Malouf, Beauchemin, Chevalier, A. Roy, Varin, Corney, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Angers, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, G. Roy, Provost, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lapierre, Cliche and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 15:01 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 15:16 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Berthelet and Lebeau, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney and Lapierre. (28)

AGAINST: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10549.- Soumis le rapport suivant du président du comité exécutif, aux fins de l'article 109 de la charte, relativement à l'exécution, par la firme BG Checo Inc., des travaux de réparation d'une conduite de raccordement de 12KW entre l'alimentation de l'Hydro-Québec et le tunnel Saint-Rémi, au coût de \$5,570.07:

(Pour rapport voir dossier 78-566

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De déposer ledit rapport aux archives.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10550.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-567

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10551.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-568

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10552.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-569

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10549.- The following report from the Chairman of the Executive Committee was submitted, in accordance with Section 109 of the Charter, concerning the carrying out of works by BG Checo Inc. relating to the repair of a 12KW connection line between the Hydro-Québec power supply line and the Saint-Rémi tunnel, at a cost of \$5,570.07:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To file the said report with the City Archives.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10550.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10551.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10552.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10553.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-570)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller Kéroack,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10554.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-571)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Bennett, Kéroack, Morin, Cliche et Gardiner dissidents)

10555.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-572)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10553.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor Kéroack,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10554.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Bennett, Kéroack, Morin, Cliche and Gardiner dissenting)

10555.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10556.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-573

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10557.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-574

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10558.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-575

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10559.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-576

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10556.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10557.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10558.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10559.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10560.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-577

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10561.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-578

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A 17:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 20:30 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 20:30 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers F. Desjardins, Labelle, Snyder, Cohen, Moses, Trottier, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Berthelet et Gardiner ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.



10560.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10561.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 17:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 20:30 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 20:30 hours, this day, the Mayor resumed the Chair and Councillors Niding, Lamarre, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier being present, Council continued its meeting.

Councillors F. Desjardins, Labelle, Snyder, Cohen, Moses, Trottier, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Berthelet and Gardiner were also present at this meeting at ulterior stages.

10562.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-579

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10563.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-580

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10564.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-581

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10562.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10563.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10564.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10565.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-582

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10566.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-583

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10567.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-584

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10568.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-585

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10565.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10566.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10567.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10568.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10569.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-586

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10570.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-587

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10571.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-588

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10572.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-589

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10569.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10570.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10571.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10572.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10573.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-590

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10574.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-591

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10575.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-592

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WA

10573.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10574.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10575.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10576.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-593)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10577.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-594)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

L'article 4 étant lu, et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lebeau,
Appuyé par le conseiller Fainstat,

De modifier l'article 4 dudit projet de règlement en remplaçant les mots "avec l'approbation du comité exécutif," par les mots "avec l'approbation du conseil,".

Le maire informe le conseil que l'amendement proposé est contraire aux dispositions de l'article 134 de la charte.

Et, un débat s'engageant et ladite motion d'amendement étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (33)

Ainsi ladite motion d'amendement est rejetée.

L'article 4 est alors agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10576.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10577.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Article 4 having been read, and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lebeau,
Seconded by Councillor Fainstat,

To amend Article 4 of the said draft by-law by replacing the words "with the approval of the Executive Committee," by the words "with the approval of Council,".

The Mayor informed Council that the proposed amendment is contrary to the provisions of Section 134 of the Charter.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (33)

Thus the said motion for amendment was rejected.

Article 4 was then agreed to. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

L'article 5 étant lu, il est agréé.

L'article 6 étant lu, et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lebeau,
Appuyé par le conseiller Fainstat,

De modifier l'article 6 dudit projet de règlement en remplaçant les mots "avec l'approbation du comité exécutif," par les mots "avec l'approbation du conseil,".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion d'amendement.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (33)

Ainsi ladite motion d'amendement est rejetée.

L'article 6 est alors agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Les articles 7 à 13 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10578.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-595)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Article 5 having been read, it was agreed to.

Article 6 having been read, and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lebeau
Seconded by Councillor Fainstat,

To amend Article 6 of the said draft by-law by replacing the words "with the approval of the Executive Committee," by the words "with the approval of Council,".

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion for amendment.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin; Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (33)

Thus the said motion for amendment was rejected.

Article 6 was then agreed to. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

Articles 7 to 13 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10578.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

L'article 3 étant lu, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier le projet de règlement présentement devant le conseil en remplaçant l'article 3 par le suivant:

3.- Ledit règlement est en outre modifié par l'insertion, après l'article 7, de l'article suivant:

"7a) Le comité exécutif peut refuser d'approuver un projet de subdivision, en considération soit de la proximité d'un cours d'eau ou d'un lac, soit de dangers d'inondation, d'éboulis, de glissement de terrain ou d'autres cataclysmes."

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 3, tel qu'il a été modifié, est agréé.

Les articles 4 à 6 étant lu, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10579.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-596

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10580.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-597

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Article 3 having been read, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend the draft by-law now before Council by replacing Article 3 by the following:

3.- The said by-law is further amended by inserting, after Article 7, the following article:

"7a) The Executive Committee may refuse to approve a subdivision project because of either the proximity of a water-course or lake or the risk of flooding, rock fall, landslide or other disasters."

This motion for amendment having been put, it was adopted.

Article 3, as amended, was agreed to.

Articles 4 to 6 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10579.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10580.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10581.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-598

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10582.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-598

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10583.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-598

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 35 à 37 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10581.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10582.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10583.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 35 to 37 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

- 10584.- L'article 38 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-599)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Tremblay,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney et Poulin. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture dudit projet de règlement étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10585.- L'article 39 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-600)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 9 étant lus, ils sont agréés.

ml

10584.- Item 38 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Tremblay,
Seconded by Councillor Lebeau,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney and Poulin. (28)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the said draft by-law having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10585.- Item 39 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 9 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10586.- L'article 40 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-601

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 7 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 18 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10586.- Item 40 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 7 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 18 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10587.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

"ATTENDU qu'une bibliothèque publique est une institution socio-culturelle qui a pour but de satisfaire les besoins d'information, d'éducation, de culture, de loisir intellectuel des citoyens et des groupes sociaux de toutes les catégories et de tous les âges en mettant gratuitement, sans discrimination et de façon accessible à leur disposition une documentation de nature générale constituée de diverses sortes d'imprimés et documents audio-visuels;

ATTENDU que les citoyens montréalais ont le droit d'être desservis par un service efficace dans ce domaine, service qui devrait se comparer avantageusement avec ceux des grandes villes canadiennes et que Montréal devrait jouer un rôle de leader auprès des autres bibliothèques municipales du Québec, notamment celles de la région métropolitaine;

ATTENDU que, malgré ses vastes ressources qui en font la plus importante du genre au Québec et certains services efficaces comme celui des enfants, la bibliothèque municipale de Montréal n'a pas encore de buts et d'objectifs précis et que ses efforts n'ont pas été canalisés en vue d'une action concertée;

ATTENDU que le budget per capita consacré par Montréal à sa bibliothèque municipale se situe parmi les plus bas parmi les villes importantes au pays, est inférieur à la moyenne des municipalités de la C.U.M. et à celui de plusieurs villes québécoises;

ATTENDU qu'il faut de façon urgente une restructuration de l'administration et des services de cette division où il n'existe pas de politique de choix de l'imprimé et de l'audio-visuel, de politique de services non plus que de politique d'acquisition ni de plan de développement à long terme;

ATTENDU que la bibliothèque municipale de Montréal ne répond pas adéquatement aux besoins grandissants en documentation provenant de l'intégration d'un nombre de plus en plus grand de citoyens dans le réseau d'éducation permanente alors que les bibliothèques publiques devraient jouer un rôle important pour combler ces besoins;

ATTENDU qu'en conséquence de cette situation la bibliothèque municipale de Montréal "constitue à certains égards le point le plus faible parmi les bibliothèques publiques de la région de Montréal", du moins selon les constatations du rapport Aubry-Denis commandité par le Service des bibliothèques publiques du ministère des affaires culturelles du Québec;

ATTENDU que le mauvais fonctionnement et le service médiocre de cette division est une des principales causes de la désertion des bibliothèques montréalaises. C'est ainsi que le taux de fréquentation est beaucoup plus bas à Montréal que dans la moyenne des principales villes canadiennes notamment quant aux municipalités environnantes (4.7% de la population contre 30% en 1974) et que cette très faible fréquentation est même en baisse depuis quelques années (6% en 1972 et 5.9% en 1973). De même, le prêt par tête est très bas à Montréal et est aussi en baisse constante (de 1.73 volume par tête en 1971 à 1.34 en 1974) tandis que la moyenne canadienne était de 4.4 volumes par tête en 1972-73);

10587.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

"WHEREAS a public library is a socio-cultural institution whose purpose is to meet the demand for information, education, culture and intellectual recreation of citizens and social groups of all classes and age groups by making readily available to all, free of charge and without discrimination, a documentation of general interest made up of various types of printed material and audio-visual documents;

WHEREAS the citizens of Montreal are entitled to adequate and efficient services in this field which should compare favourably with those provided in other major Canadian cities, and Montreal should assume a position of leadership for other municipal libraries in the Province of Québec, particularly those of the Montreal region;

WHEREAS in spite of its considerable resources making our library the most important of its type in Quebec and a few fairly efficient services such as the children's division, the Montreal Municipal Library has not yet established any precise objective on goal and has failed to coordinate its efforts in a program of concerted action;

WHEREAS the per capita budget of Montreal for its municipal library is one of the lowest among major cities in Canada and is less than the average of the M.U.C. municipalities and of several cities in the Province;

WHEREAS it is a matter of urgency to undertake the reorganization of both the administration and the services of the Libraries Division where there is no policy regarding the selection of printed material and audio-visual documents, concerning services and the acquisition of books, nor any long-term development plan;

WHEREAS the Montreal Municipal Library does not properly meet the increasing need for an adequate documentation service resulting from the integration of more citizens in the system of permanent education and at a time when public libraries should assume a major role in meeting such needs;

WHEREAS because of that situation the Montreal Municipal Library "represents, in certain respects, the weakest element among public libraries in the Montreal region", according to the findings of the Aubry-Denis Commission report sponsored by the Public Libraries Service of the Quebec Department of Cultural Affairs;

WHEREAS the inadequate operation and the second-rate services of the Libraries Division are the main reasons for the lack of interest of Montrealers for their libraries. In fact, the rate of library use is much lower in Montreal than in most major Canadian Cities, especially in the neighbouring municipalities (4.7% of the population against 30% in 1974) and such low rate of use has even been decreasing in the last few years (6% in 1972 and 5.9% in 1973). In the same manner, the per capita rate of book lending is very low in Montreal and is constantly decreasing (from 1.73 books per person in 1971 to 1.34 in 1974) while the Canadian average was 4.4 books per person in 1972-73;

ATTENDU que la bibliothèque centrale, qui devrait être la pierre d'assise de l'ensemble du réseau municipal, est tellement désorganisée et manque tellement d'espace qu'elle ne peut absolument pas remplir adéquatement sa fonction;

ATTENDU que les plans pour améliorer la situation ne semblent pas devoir se matérialiser à court terme quant à la bibliothèque centrale;

ATTENDU que, règle générale, la division des bibliothèques n'a pas de relations directes et réelles avec la population pour identifier ses besoins; que les succursales de quartier ne sont pas fonctionnelles; qu'elles ne sont pas intégrées à la vie communautaire et qu'elles n'ont pas de programme avec le résultat que la plupart de ces bibliothèques ne sont en quelque sorte que des dépôts de livres;

ATTENDU qu'il existe une carence de telles succursales de quartier (15 la plupart mal situées et mal logées) et même une absence de telles bibliothèques dans de nombreux quartiers, notamment le Plateau Mont-Royal, le Mile End, le Centre-ville, les districts de Mercier et de Marie-Victorin;

ATTENDU que Montréal compte plusieurs groupes ethniques et qu'il appartient à la division des bibliothèques de collaborer le plus activement possible à l'intégration sociale de ces communautés au sein de la vie québécoise;

ATTENDU que la bibliothèque municipale n'a encore accompli aucun effort pour faciliter l'accès de ses services aux citoyens handicapés et ainsi contribuer à faire disparaître le phénomène de leur marginalisation socio-culturelle;

ATTENDU que le personnel régulier de cette division est trop peu nombreux et que l'inertie de l'administration a causé la démission de plusieurs bibliothécaires, parmi les mieux formés, qui s'en vont travailler dans un milieu plus propice;

ATTENDU que les services manquent de synchronisation et que les fonctions des cadres supérieurs ne sont pas clairement définies, du moins à la connaissance des membres de ce conseil;

ATTENDU que les échelles de traitement des employés de cette division devront être révisés et que la définition de leurs fonctions devra être précisée si la Ville veut attirer et garder des bibliothécaires qualifiés;

ATTENDU que le conservateur qui est en poste depuis 1974 a préparé depuis un programme de restructuration dont les principaux éléments ont déjà été soumis au comité exécutif;

ATTENDU que l'administration du Parti civique a laissé dormir ces projets dans des tiroirs depuis de nombreux mois et qu'elle n'a encore annoncé aucune réforme significative sauf un nouvel organigramme qu'elle n'a pas rendu public;

ATTENDU que l'article 182 de la charte de la ville de Montréal prévoit que "le conseil peut, par règlement, instituer une commission des bibliothèques et lui déléguer les pouvoirs qu'il juge à propos pour l'administration et la régie interne de toute bibliothèque de la Ville (...)";

W

WHEREAS the central library which should serve as a basis for the operation of the whole system of municipal libraries is so badly disorganized and is in such need of additional space that it absolutely cannot fulfil adequately its function;

WHEREAS the plans for improving the situation do not seem to be about to be implemented in the near future in so far as the central library is concerned;

WHEREAS generally speaking, the Libraries Division does not have any direct and effective relation with the population in order to determine what are the needs of the public; the district libraries are not functional and are not integrated with the life of the community and there is no program to that effect, with the result that most libraries are in a way nothing more than book depots;

WHEREAS there is a lack of such district libraries (only 15, most of which are badly located in unsuitable buildings) and there are no libraries in several districts, notably in Plateau Mont-Royal, Mile End, the downtown area, and in Mercier and Marie-Victorin districts;

WHEREAS there are several ethnic groups in Montreal and it is the responsibility of the Libraries Division to cooperate as actively as possible in order to ensure the social integration of those groups into the Quebec social life;

WHEREAS the Municipal Library has not yet made any effort to make its services more readily available to handicapped persons and thus help eliminate the marginal socio-cultural situation of those persons;

WHEREAS the regular staff of the division is not large enough and because of the lack of interest of the administration several of the better qualified librarians have resigned to accept positions in more suitable surroundings;

WHEREAS the services are not well coordinated and the duties of the higher officials are not clearly defined, at least insofar as members of this Council can ascertain;

WHEREAS the salary scales for the employees of that division will have to be revised and their responsibilities will have to be more clearly defined if the City wants to hire and keep competent librarians;

WHEREAS the curator of the library who came to office in 1974 has prepared since his appointment a reorganization program the main elements of which have already been submitted to the Executive Committee;

WHEREAS the authorities of the Civic Party have not paid any attention to those projects for several months now and have not announced any significant reform except for a new organizational chart which has not been made public;

WHEREAS Section 182 of the City Charter provides that "Council, by by-law, may constitute a library committee and delegate to it such powers as it deems advisable for the administration and internal government of any library of the City (...);

ATTENDU que, selon le même article de la charte, "cette commission est composée d'au moins trois membres, choisis en entier ou en partie en dehors du conseil ou du comité exécutif";

Il est proposé

Que le conseil demande au comité exécutif d'étudier l'opportunité

- 1) de recommander au conseil d'instituer une telle commission en vertu de l'article 182 de la charte;
- 2) que cette commission soit formée:
 - a) d'un certain nombre de membres du conseil où l'opposition serait représentée de façon proportionnelle;
 - b) du conservateur de la division des bibliothèques;
 - c) d'un certain nombre d'usagers choisis de la façon la plus représentative possible;
 - d) d'un certain nombre d'employés de la division des bibliothèques choisis sur recommandation de l'ensemble de ces derniers;
- 3) que cette commission ait les pouvoirs de coordonner l'ensemble de la réforme rendue nécessaire par la situation décrite dans les "attendus" de la présente motion, notamment:
 - a) de proposer la création de mécanismes de participation permettant la représentation la plus large possible de citoyens dans l'administration et le développement du réseau de bibliothèques de la Ville;
 - b) de participer à l'identification des buts et des objectifs de la division des bibliothèques en collaboration avec sa direction et ses employés;
 - c) de faire des recommandations au service du personnel et au comité exécutif sur la définition et la reclassification des emplois et des postes, sans nier pour autant le droit du syndicat à négocier ces questions;
 - d) d'établir dans les meilleurs délais et de soumettre pour approbation au comité exécutif et au conseil, à partir du projet Panneton, le plan d'implantation d'un réseau de bibliothèques de quartiers et de districts pour l'ensemble de la Ville comprenant un calendrier de réalisation ainsi qu'une projection des coûts au cours des prochaines années;
 - e) de voir à la décongestion et à la réorganisation de la bibliothèque centrale dans les meilleurs délais et si nécessaire de recommander la construction d'une nouvelle bibliothèque centrale ou son déménagement dans de nouveaux locaux;
 - f) de faire des recommandations pour augmenter le personnel de la division à mesure que les besoins s'en feront sentir et de faire en sorte que Montréal bénéficie le plus possible du programme concernant l'aide financière pour l'emploi de bibliothécaires professionnels instauré par le ministère québécois des affaires culturelles;

WHEREAS the same Section of the Charter also provides that "such committee shall consist of at least three members, chosen wholly or in part from outside the Council or the Executive Committee.";

It was moved

That Council request the Executive Committee to study the advisability:

- 1) of recommending to Council the creation of such a library committee under Section 182 of the Charter;
- 2) that such committee be made up of:
 - a) a certain number of members of Council where the opposition would be represented on a proportional basis;
 - b) the curator of the Libraries Division;
 - c) a certain number of library users selected as much as possible with a view to properly representing the public;
 - d) a certain number of employees of the Libraries Division selected on the recommendation of all the above-mentioned members;
- 3) that such committee be given the powers to coordinate the whole reform which is required as a result of the situation described in the above "whereas" paragraphs of the present motion, notably:
 - a) to propose the creation of participation mechanisms allowing for the largest possible representation of citizens in the administration and development of the City's network of public libraries;
 - b) to take part in the determination of the aims and objectives of the Libraries Division in cooperation with the administrative personnel and employees of the said division;
 - c) to make recommendations to the Personnel Department and to the Executive Committee regarding the definition and re-classification of positions and posts, without denying the right of the "syndicat des employés" to negotiate such questions;
 - d) to prepare as soon as possible and submit for approval to the Executive Committee and Council, on the basis of the Panneton project, a plan concerning the establishment of a network of district and neighbourhood libraries over the whole territory of the City, including a time-table for its implementation as well as an estimate of costs during the coming years;
 - e) to reorganize and relieve congestion at the central library as soon as possible and, if necessary, recommend the construction of a new central library or its relocation in other premises;
 - f) to make recommendations for an increase of the personnel of the division, as the need may arise, and to take steps in order that Montreal may take advantage as much as possible of the program of financial assistance concerning the hiring of professional librarians, such program having been adopted by the Quebec Department of Cultural Affairs;

- g) d'étudier la possibilité de créer, en collaboration avec le service des relations publiques, un centre d'information municipale réunissant toute documentation émanant de l'administration. Ce fonds documentaire serait exploité par la mise sur pied d'un service de consultation sur place, par téléphone, par télex et par tout autre moyen de communication moderne. Il devrait aussi être déconcentré dans les succursales de quartier autant que faire se peut afin d'être accessible au plus grand nombre de citoyens possible (service d'information communautaire);
 - h) de proposer l'intensification des modestes efforts entrepris pour doter les groupes ethniques de services satisfaisants et d'initier une politique d'accessibilité pour les citoyens handicapés en s'inspirant du livre blanc publié par le gouvernement provincial à ce sujet;
 - i) de voir à ce que la division se conforme aux conditions imposées par le Services des bibliothèques publiques du ministère des affaires culturelles pour être éligible au programme concernant les subventions de fonctionnement aux bibliothèques municipales, notamment la préparation d'un plan de développement dans les meilleurs délais;
 - j) de faire des recommandations en priorité en vue d'instaurer des mesures de rattrapage pour atteindre un niveau de financement adéquat établi selon des normes objectives et en fonction des besoins existants;
 - k) d'entreprendre toutes les études et de faire toutes les recommandations qu'elle jugera nécessaires au comité exécutif et au conseil;
- 4) Que cette commission siège publiquement après avis public et selon une périodicité qu'elle établira, qu'elle puisse entendre tout citoyen ou tout groupe qui lui en fera la demande et qu'elle puisse établir ses règlements de régie interne pour son fonctionnement en autant qu'ils ne dérogent pas aux dispositions de la charte de la Ville."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney et Lapiere. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

ml

- g) to study the possibility of creating, in cooperation with the Public Relations Department, a municipal information center to gather all documents originating from the administration. Such collection of documents would be made available for consultation through the setting up of a consulting service on the premises, or by telephone, telex or through any other modern communication system. It should also be decentralized as much as possible into district branches so as to be available to the largest number of citizens possible (community information service);
 - h) to recommend that the small efforts made to provide adequate library services to ethnic groups be intensified and implement a policy regarding the accessibility of services to handicapped persons, as indicated in the white paper published by the Provincial Government on this matter;
 - i) to see to it that the Libraries Division meet the conditions set by the Public Libraries Service of the Cultural Affairs Department so as to be eligible under the program of subsidies for the operation of municipal libraries, especially with respect to the preparation of a development plan as early as possible;
 - j) to make priority recommendations concerning the steps to be taken to provide adequate financing on the basis of objective standards, and taking into account the present requirements;
 - k) to undertake all studies and make all recommendations to the Executive Committee and Council, as may be required;
- 4) That such committee hold public meetings, after public notice is given, at such time interval as it may determine, to meet with any citizens or groups of citizens who may wish to be heard, and adopt such internal administrative procedures as may be required for its functioning so long as they do not violate the provisions of the City Charter."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney and Lapierre. (28)

Thus the said motion was rejected.

10588.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Fainstat,

"ATTENDU que la fumée du tabac est reconnue comme étant nuisible à la santé des fumeurs et des non-fumeurs;

ATTENDU que les non-fumeurs forment la majorité de la population et que la plupart d'entre eux reconnaissent maintenant que leur santé subit les effets nocifs de la fumée du tabac produite par d'autres, en leur présence;

ATTENDU que la fumée du tabac constitue un grave obstacle à la propreté de l'air à l'intérieur des édifices;

ATTENDU que plusieurs villes ont récemment adopté des règlements destinés à limiter la fumée dans les espaces fermés, fréquentés du public;

Il est résolu que le conseil demande au comité exécutif d'étudier l'opportunité d'établir, en vertu de l'article 70 des règles de procédure du conseil de la ville de Montréal, une commission dont le mandat soit:

- a) d'effectuer une étude des règlements des autres municipalités combattant la fumée du tabac;
- b) après avis public, de tenir des audiences, pour qu'elle puisse entendre tout citoyen ou tout groupe qui lui en fera la demande;
- c) de préparer un rapport de son étude;
- d) de faire des recommandations à l'égard d'un nouveau règlement relatif à la fumée du tabac,

et que la commission présente son rapport au conseil dans les six mois."

Et, un débat s'engageant, à 23:57 heures, il est

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 22 février 1978, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

mar. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième jour de février 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

10588.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Fainstat,

"WHEREAS tobacco smoke is recognized as a health hazard for both smokers and nonsmokers;

WHEREAS nonsmokers make up a majority of the population, and most of the majority now recognize that their own health is adversely affected by tobacco smoke from other people in their presence;

WHEREAS tobacco smoke is a serious obstacle to the maintenance of clean indoor air;

WHEREAS several cities have recently enacted legislation to restrict smoking in enclosed spaces frequented by the public;

Therefore, be it resolved that this Council request the Executive Committee to study the advisability of establishing a commission under Article 70 of the Rules of procedure of the Montreal City Council and that this commission have, as its mandate:

- a) to prepare a study of tobacco smoke control by-laws in other municipalities;
- b) after public notice, to hold public hearings to receive submissions from any individual or group which requests an audience;
- c) to prepare a report on its findings;
- d) to make recommendations for a new tobacco smoke control by-law,

and that this commission submit its report to the Council within six months."

And, a debate arising, at 23:57 hours, it was

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Lebeau,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, February 22, 1978, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Marc Boyer
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-third day of February 1978.

Jean Drapeau
MAYOR.

tenue MERCREDI, 22 février 1978,
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Berthelet et Fainstat constituant l'article 42 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: les conseillers Chevalier, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10589.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par les conseillers Kéroack
et Bennett,

"ATTENDU qu'en juin 1973, Trinity Memorial Church a offert de céder à la Ville un espace vert situé autour de son église afin qu'il soit transformé en mini-parc, moyennant un loyer annuel symbolique de \$1.00;

ATTENDU que des réunions entre des représentants de la Ville et de Memorial Church débutèrent en juillet 1973 après que le comité exécutif eut soumis un mémo au directeur du service des parcs, M. André Champagne, dans lequel le comité approuvait en principe l'établissement d'un mini-parc sur la propriété de cette église;

ATTENDU que des plans furent soumis aux autorités de Memorial Church par le service des parcs le 3 février 1974;

ml

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, February 22, 1978,
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of the motion of Councillors Berthelet and Fainstat referred to under Item 42 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Chevalier, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (30)

Thus the said motion was rejected.

10589.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillors Kéroack
and Bennett,

"WHEREAS in June 1973, the Corporation of Trinity Memorial Church offered to the City the open green space surrounding the church building for conversion into a mini-park, at an annual token rental of \$1.00;

WHEREAS meetings between representatives of the City and the Church started in July 1973, after the Executive Committee had submitted a memorandum to Mr. André Champagne, Director of the Parks Department, and in which the creation of a mini-park on the Church property was approved in principle;

WHEREAS plans prepared by the Parks Department were submitted to the Church Corporation of February 3, 1974;

ATTENDU que le 29 mai 1974, dans une lettre à la Memorial Church, le vice-président du comité exécutif, M. John Lynch-Staunton, déclarait que le comité exécutif à sa séance du 21 mai 1974 avait approuvé la création d'un mini-parc sur le terrain de l'église, les frais d'entretien devant être assumés par la Ville;

ATTENDU que plusieurs réunions eurent lieu entre des représentants de divers services de la Ville et de Memorial Church à la suite desquelles la Ville a préparé un contrat officiel qui fut soumis à la Memorial Church en octobre 1975 et retourné, dûment signé par cette dernière, en novembre 1975;

ATTENDU que Memorial Church et N.D.G. Block Associations en appelèrent au maire Drapeau en octobre 1976 et ce dernier leur recommanda, le 3 novembre 1976, de rencontrer de nouveau M. André Champagne afin de réviser les plans du parc;

ATTENDU que cette dernière réunion eut lieu en décembre 1976 et que des changements aux plans initiaux concernant le mini-parc furent adoptés;

ATTENDU que le 29 novembre 1977, le président du comité exécutif, M. Gérard Niding, déclarait au conseil que la Ville n'avait aucune politique générale concernant l'utilisation à des fins récréatives de propriétés appartenant à des églises, et que chaque cas était jugé au mérite;

ATTENDU que dans le quartier où est située cette église il existe une insuffisance notoire de parcs et que, incidemment, le petit parc Minto fut éliminé à la suite de la construction de l'autoroute Décarie;

ATTENDU qu'il s'agit ici d'un quartier résidentiel à forte densité de population où habitent beaucoup de citoyens âgés et jeunes ménages et que le mini-parc pourrait également servir au personnel et aux patients de l'hôpital Queen Elizabeth;

ATTENDU que la transformation de cet espace en un mini-parc a été demandée par les citoyens du quartier de même que par plusieurs organismes, y compris le N.D.G. Block Associations et le N.D.G. Community Council;

IL EST RÉSOLU:

Que le comité exécutif étudie la possibilité:

- a) d'informer immédiatement Trinity Memorial Church qu'il entend procéder à l'établissement d'un mini-parc;
- b) de signer le contrat préparé par la Ville et qui a déjà été signé par Memorial Church;
- c) d'aviser les services municipaux concernés de s'entendre quant à la date d'ouverture du parc au public avant le 21 juin 1978, laquelle date correspond à la fin de l'année scolaire des écoles élémentaires."

Et, un débat s'engageant, à 00:15 heure, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Laporte.

Le débat se poursuivant sur ladite motion, à 00:45 heure, le maire reprend le fauteuil.

La motion des conseillers Fainstat, Kéroack et Bennett étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

WA

WHEREAS on May 29, 1974, the Vice-President of the Executive Committee, Mr. John Lynch-Staunton, wrote to the Church Corporation that the Executive Committee approved the creation of a mini-park at this site at its meeting of May 21, 1974 with maintenance to be carried out by the City;

WHEREAS numerous meetings were held between representatives of various city departments and the Church Corporation, resulting in the preparation of a formal contract by the City, which was submitted to the Church in October 1975 and returned, duly signed by the Church Corporation in November 1975;

WHEREAS the Trinity Memorial Church and the N.D.G. Block Associations appealed to Mayor Drapeau in October 1976 and were advised by the Mayor on November 3, 1976 to meet again with Mr. André Champagne, to review the plans for the park;

WHEREAS this meeting was held in December 1976, and modifications to the original plans for a mini-park were agreed upon;

WHEREAS on November 29, 1977, Mr. Gérard Niding, Chairman of the Executive Committee, stated in City Council that the City does not have a global policy relating to the use of Church property for recreation purposes, and that each case is studied on its own merits;

WHEREAS the neighbourhood surrounding this church seriously lacks park space and in fact a small park (Minto Park) was abolished by the construction of Decarie expressway;

WHEREAS the district is a high density residential area with many senior citizens and young families, and the mini-park would also serve the staff and patients of Queen Elizabeth Hospital;

WHEREAS the conversion of this space to a mini-park has been demanded by the local residents and by many organizations, including the N.D.G. Block Associations and the N.D.G. Community Council;

Therefore be it resolved that the Executive Committee consider the possibility of

- a) advising the Corporation of Trinity Memorial Church immediately of its intention to proceed with the installation of a mini park;
- b) signing the contract prepared by the City and already signed by the Corporation;
- c) advising the various departments concerned to proceed on the basis of a projected date of opening of the park for public use before June 21, 1978, which date corresponds with the closing of elementary schools."

And, a debate arising, at 00:15 hour, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Laporte.

The debate on the said motion having continued, at 00:45 hour, the Mayor resumed the chair.

The motion of Councillors Fainstat, Kéroack and Bennett having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10590.- L'article 44 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Gardiner concernant la circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke étant lu, du consentement unanime des membres, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10591.- L'article 45 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Morin concernant le zonage du secteur centre-sud étant lu, avec le consentement unanime des membres, les conseillers Morin et Cliche retirent leur motion.

10592.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-604

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10593.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Bennett - Réaménagement des heures de travail des fonctionnaires "cols blancs".

Conseiller Bennett - Absence au travail de fonctionnaires en raison d'une démonstration le 20 février 1978.

Conseiller Gardiner - Ingérence des gouvernements supérieurs dans l'administration municipale et programme de la Ville sur le développement économique de son territoire.

mf

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)
- AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (30)

Thus the said motion was rejected.

10590.- Item 44 of the order of the day relating to the motion of Councillor Gardiner concerning the traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10591.- Item 45 of the order of the day relating to the motion of Councillor Morin concerning the zoning of the centre-south sector having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Morin and Cliche withdrew their motion.

10592.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10593.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Bennett - New work schedule for "white-collar" municipal employees.

Councillor Bennett - Municipal "white-collar" employees absent from work because of a demonstration on February 20, 1978.

Councillor Gardiner - Interference of the higher governments in municipal administration and City program for the economic development of its territory.

MERCREDI, 22 février 1978.

À 01:00 heure, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

Marie Foye

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième jour de février 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 9 mars 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Marie Foye

At 01:00 hour, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-third day of February 1978.

(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on March 9, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
20 février 1978.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le NEUVIÈME jour de MARS 1978, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the NINTH day of MARCH 1978, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



Assemblée régulière

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

JEUDI, 9 MARS 1978

À 20:30 HEURES

Regular Meeting

OF THE

Council of the

CITY OF MONTREAL

THURSDAY, MARCH 9, 1978

AT 20:30 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 27 février 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, NEUVIÈME jour de MARS courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, February 27, 1978

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, THE NINTH day of MARCH instant, at 20:30 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

JEUDI, 9 MARS 1978.
THURSDAY, MARCH 9, 1978.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

Maire suppléant

Acting Mayor

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 12 mars 1978.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning March 12, 1978.

RAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

*Vote d'un crédit et octroi
d'un contrat*

*Voting of a credit and awarding
of a contract*

- 3 -

a) \$190,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux d'éclairage d'un terrain de soccer, d'un jeu de bocce et autres travaux d'aménagement au parc Oxford, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Delta Electric Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$151,949.00.

a) \$190,000.00 — for the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to lighting installations for a soccer field and a bocce playing ground as well as other development works in Oxford Park, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment, financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Delta Electric Inc. of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$151,949.00.

Le Patro Le Prévost

Le Patro Le Prévost

- 4 -

Autorisation de faire exécuter, aux frais de la Ville certains travaux d'aménagement des bâtiments situés dans le complexe "Le Patro Le Prévost".

Authorization to ordain the carrying out, at the City's expense, of certain development works in the buildings located in "Le Patro Le Prévost" complex.

Déneigement

Snow removal

- 5 -

Modification aux cahiers des charges 1975-1978, 1976-1979 et 1977-1980 relatifs au déneigement et modifications aux contrats octroyés selon ces cahiers des charges.

Modification of the 1975-1978, 1976-1979 and 1977-1980 specifications concerning snow-removal operations and modifications in the contracts awarded under the said specifications.

*Commission d'arbitrage
du code du logement*

*Housing Code Arbitration
Commission*

- 6 -

Renouvellement du mandat de monsieur Guy Cyr à titre de membre de la Commission d'arbitrage du code du logement, pour un terme additionnel de trois ans.

Renewal of the term of office of Mr. Guy Cyr as member of the Housing Code Arbitration Commission, for an additional period of three years.

JEUDI, 9 MARS 1978.
THURSDAY, MARCH 9, 1978.

Décret d'expropriation

Expropriation order

- 7 -

Aux fins de passage de piétons, d'une partie de la ruelle 3912-835 située au sud de la rue Allard et à l'ouest du boulevard Monk, et vote d'un crédit de \$352.00 à cette fin.

For purposes of a pedestrian passageway, of a section of lane 3912-835 located south of Allard Street, west of Monk Boulevard, and voting of a credit of \$352.00 for such purpose.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 8 -

Acquisition de monsieur Fernand Rose et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 3617-432, situé sur le côté est de la rue D'Aragon, entre les rues Jolicoeur et Springland, au prix de \$5,100.00.

Acquisition from Mr. Fernand Rose & al, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 3617-432 located on the east side of d'Aragon Street, between Jolicoeur and Springland Streets, for a price of \$5,100.00.

- 9 -

Acquisition de mademoiselle Marie L. Deslauriers, d'un emplacement formé des lots 10-132 et 10-133, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 4090 à 4100, rue Saint-André, au prix de \$19,000.00.

Acquisition from Miss Marie L. Deslauriers, for land reserve purposes, of a site made up of lots 10-132 and 10-133, including the building erected thereon bearing Nos. 4090 to 4100 Saint-André Street, for a price of \$19,000.00.

- 10 -

Acquisition de monsieur Giuseppe Castiglione et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 466-57, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 724 à 728, rue Versailles, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mr. Giuseppe Castiglione & al, for land reserve purposes, of a site made up of lot 466-57, including the building erected thereon bearing Nos. 724 to 728 Versailles Street, for a price of \$4,000.00.

- 11 -

Acquisition de monsieur Sandro Bologna et dame Teresa Rosatelli-Bologna, aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé du lot 494-4-2 et de la partie sud-ouest du lot 493-80, situé sur la rue de l'Île-de-la-Visitation, sur l'île de la Visitation, au prix de \$12,500.00.

Acquisition from Mr. Sandro Bologna and Mrs. Teresa Rosatelli-Bologna, for park purposes, of a vacant site made up of lot 494-4-2 and the south-west part of lot 493-80, located on l'Île-de-la-Visitation Street, on Visitation Island, for a price of \$12,500.00.

- 12 -

Vente à La Banque Provinciale du Canada d'un emplacement formé d'une partie des lots 132 à 135, situé à l'angle sud-ouest des rues Sanguinet et de La Gauchetière, au prix de \$64,432.50.

Sale to The Provincial Bank of Canada of a site made up of part of lots 132 to 135 located at the south-west corner of Sanguinet and de La Gauchetière Streets, for a price of \$64,432.50.

- 13 -

Location de La Caisse populaire d'Hochelaga, pour une période d'une année à compter du 1er mai 1978, d'un local situé dans le bâtiment portant le numéro 3568, rue Adam, pour les besoins du service des sports et loisirs, moyennant un loyer annuel de \$12,528.72.

Leasing from "La Caisse Populaire d'Hochelaga", for a period of one year beginning May 1, 1978, of premises located in the building bearing No. 3568 Adam Street, to meet the needs of the Sports and Recreation Department, for the consideration of an annual rent of \$12,528.72.

*Approbation d'acte et
domaine public*

*Approval of a deed and
public domain*

- 14 -

Acquisition de Sa Majesté aux droits de la province de Québec, représentée par monsieur Bernard Angers, sous-ministre des travaux publics et de l'approvisionnement, aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé du lot 198-139, situé sur le côté sud du boulevard Saint-Joseph, entre les rues Rivard et Berri, au prix de \$28,000.00, et versement dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc, de certains terrains situés au sud-est du boulevard Saint-Joseph et au nord-est de la rue Rivard.

Acquisition from Her Majesty in the rights of the Province of Québec, as represented by Mr. Bernard Angers, Deputy-minister of Public Works and Supply, for park purposes, of a vacant site made up of lot 198-139 located on the south side of Saint-Joseph Boulevard, between Rivard and Berri Streets, for a price of \$28,000.00, and transfer to the City's public domain, for park purposes, of certain parcels of land located south-east of Saint-Joseph Boulevard, north-east of Rivard Street.

*Commission des écoles catholiques
de Montréal**Montreal Catholic School
Commission*

Projet de règlement

Draft by-law

- 15 -

Fermeture d'une partie de la rue Doré, sans numéro cadastral, située au sud-ouest de la rue Bérard.

Closing of a section of Doré Street, without cadastral number, located south-west of Bérard Street.

Approbation d'acte

Approval of a deed

- 16 -

Échange entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal de certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, entre les rues Rose-de-Lima et Bérard, moyennant une soulte de \$56,523.55 en faveur de la Ville.

Exchange between the City and the Montreal Catholic School Commission of certain parcels of land located south of Notre-Dame Street, between Rose-de-Lima and Bérard Streets, including a balance of \$56,523.55 in favour of the City.

*Église roumaine orthodoxe
de Montréal**Rumanian Orthodox Church
of Montreal*

Projet de règlement

Draft by-law

- 17 -

Fermeture de parties d'un parc situé dans le quadrilatère borné par les rues de Normanville, Ville-ray, Boyer et Jarry.

Closing of sections of a park located in the quadrilateral bounded by de Normanville, Ville-ray, Boyer and Jarry Streets.

Approbation d'acte

Approval of a deed

- 18 -

Échange entre la Ville et l'Église roumaine orthodoxe de Montréal de certains terrains situés à l'angle de l'avenue Christophe-Colomb et de la rue Jarry et à l'angle des rues Rachel et Chapleau, sans soulte de part et d'autre.

Exchange between the City and the Rumanian Orthodox Church of Montreal of certain parcels of land located at the corner of Christophe-Colomb Avenue and Jarry Street and at the corner of Rachel and Chapleau Streets, without any compensation from either of the parties.

HABITATION

HOUSING

*Vote d'un crédit**Voting of a credit***- 19 -**

Vote d'un crédit de \$1,257,946.95 pour pourvoir aux frais d'escompte et d'émission d'obligations relativement aux dépenses de rénovation urbaine.

Voting of a credit of \$1,257,946.59 to cover the discount and the cost of bond issue relating to urban renewal expenditures.

HABITATION

HOUSING

- 20 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Hôtel-de-Ville — 823".

Approval of the "Hôtel-de-Ville — 823" low-rental housing program.

- 21 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Du-Fort — 822".

Approval of the "Du-Fort — 822" low-rental housing program.

<i>Projets de règlements de zonage</i> (1ère étude)	<i>Draft zoning by-laws</i> (1st study)
- 22 -	
Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation des bâtiments "Habitations Lafontaine — 811".	By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Habitations Lafontaine — 811" buildings.
- 23 -	
Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment "Plamondon — 818".	By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Plamondon — 818" building.
<i>"Habitations Monkland — 819"</i> <i>Projet de règlement de zonage</i> (1ère étude)	<i>"Habitations Monkland — 819"</i> <i>Draft zoning by-law</i> (1st study)
- 24 -	
Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment "Habitations Monkland — 819".	By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Habitations Monkland — 819" building.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
- 25 -	
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and implement that program.
<i>"Habitations Saint-Raymond — 820"</i> <i>Projet de règlement de zonage</i> (1ère étude)	<i>"Habitations Saint-Raymond — 820"</i> <i>Draft zoning by-law</i> (1st study)
- 26 -	
Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment "Habitations Saint-Raymond — 820".	By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Habitations Saint-Raymond — 820" building.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
- 27 -	
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and implement that program.
<i>Projets de règlements</i>	<i>Draft by-laws</i>
- 28 -	
Taux uniforme du coût des égouts, trottoirs et pavage pour l'exercice fiscal 1978-1979.	Standard rate covering the cost of sewers, sidewalks and pavings for the 1978-1979 fiscal year.
- 29 -	
Modification au règlement 2084 concernant les parcomètres, déjà modifié, aux fins de la conversion au système international de mesures. (S.I.).	Amendment to By-law 2084 concerning parking meters, as already amended, for purposes of conversion to the International Units System (IU system).
- 30 -	
Modification au règlement 3270 intitulé: "Aménagement de terrains pour stationnement de véhicules-moteurs sur la propriété privée, déjà modifié, aux fins de la conversion au système international de mesures (S.I.).	Amendment to By-law 3270 entitled: "Construction of parking lots for motor vehicles on private property", as already amended, for purposes of conversion to the International Units System (IU system).
- 31 -	
Règlement concernant le service de l'habitation.	By-law concerning the Housing Department.
- 32 -	
Règlement concernant le service de l'urbanisme.	By-law concerning the City Planning Department.

JEUDI, 9 MARS 1978.
THURSDAY, MARCH 9, 1978.

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws
(1st study)*

- 33 -

Modification au règlement 1651 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André, déjà modifié.

Amendment to By-law 1651 concerning the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew Wards, as already amended.

- 34 -

Modification au règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié.

Amendment to By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended.

- 35 -

Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié.

Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended.

- 36 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Collège d'enseignement général et professionnel d'Ahuntsic — garderie de jour — 8955, rue Saint-Hubert.

"Collège d'enseignement général et professionnel d'Ahuntsic" (CEGEP) — day-nursery — 8955 Saint-Hubert Street.

MOTION

MOTION

- 37 -

Conseiller Gardiner — Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Councillor Gardiner — Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,

Marc Bay

City Clerk.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue JEUDI, le 9 mars 1978,
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, G. Roy, Provost, Morin et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Le maire rappelle aux membres que le 11 mars 1978 marquera le centième anniversaire de la première assemblée du conseil de la "cité de Montréal" qui fut tenue à l'intérieur de l'enceinte actuelle sous la présidence du maire Jean-Louis Beaudry.

À 20:44 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

QUESTION DE PRIVILÈGE

Le conseiller Lapierre soulève une question de privilège relative à certaines révélations et dépose un document à cet effet sur la table du greffier.

ORDRE DU JOUR

10594.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 20, 21 et 22 février 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:58 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 21:30 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

MA

held on THURSDAY, March 9, 1978,
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Snyder, G. Roy, Provost, Morin and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

The Mayor drew Council members' attention to the fact that March 11, 1978 would be the one hundredth anniversary of the holding of the first Council meeting of the "City of Montréal" within the present building, under the chairmanship of Mayor Jean-Louis Beaudry.

At 20:44 hours, the Mayor called the meeting to order.

POINT OF PRIVILEGE

Councillor Lapierre raised a point of privilege relating to a number of revelations and in that connection laid a document on the Clerk's table.

ORDER OF THE DAY

10594.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on February 20, 21 and 22, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:58 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 21:30 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Le conseiller Niding, président du comité exécutif dépose au conseil, conformément aux dispositions de l'article 710 de la charte, un rapport concernant les virements de crédits effectués au cours de la période du 22 décembre 1977 au 28 février 1978 à même le chapitre du budget "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif".

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier l'avis de motion du conseiller Gardiner et les deux avis de motions du conseiller Bennett déposés à la séance du conseil tenue le 22 février 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Ces motions constitueront les articles 38, 39 et 40 de l'ordre du jour.

10595.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De nommer le conseiller Lussier maire suppléant pour le terme commençant le 12 mars 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10596.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-868

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10597.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-869

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

ml

Councillor Niding, Chairman of the Executive Committee, in accordance with the provisions of Article 710 of the Charter, placed before Council a report relating to the transfer of credits made during the period running from December 22, 1977 to February 28, 1978 out of the budget appropriations chapter entitled "General expenses of administration at the disposal of the Executive Committee".

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 21 of the Charter, to receive and study the notice of motion of Councillor Gardiner and the two notices of motion of Councillor Bennett submitted at the Council meeting held on February 22, 1978.

This motion having been put, it was adopted.

The said motions to constitute Items 38, 39 and 40 of the order of the day.

10595.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To appoint Councillor Lussier Acting Mayor for the term beginning March 12, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10596.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10597.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

JEUDI, 9 mars 1978.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Corney Auf der Maur, Keaton, Normandin et Lapierre. (37)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Bennett, Kéroack, Cliche, J. Roy, Tremblay et Minier dissidents)

A 22:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance pour une période de vingt-cinq minutes afin de permettre la prise de quelques photos du conseil pour commémorer le centenaire de la première assemblée du conseil tenue le 11 mars 1878.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Advenant 22:55 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

10598.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-870)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Tremblay,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Corney Auf der Maur, Keaton, Normandin and Lapierre. (37)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Bennett, Kéroack, Cliche, J. Roy, Tremblay and Minier dissenting)

At 22:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend the current meeting for a period of twenty-five minutes to take a few photographs of Council in order to commemorate the one hundredth anniversary of the first Council meeting held on March 11, 1878.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 22:55 hours, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

10598.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10599.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-871

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10600.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-872

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10601.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-873

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10602.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-874

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10599.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10600.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10601.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10602.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10603.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-875

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10604.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-876

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10605.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-877

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10606.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-878

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

nd

10603.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10604.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10605.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10606.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10607.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-879

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10608.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-880

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De remplacer par la suivante la rubrique de l'article 16 de l'ordre du jour.

"Vote d'un crédit de \$100,910.79 pour l'acquisition de gré à gré ou par voie d'expropriation de certains terrains formant l'emprise de la ruelle située au sud-est de la rue Notre-Dame, entre les rues Rose-de-Lima et Bérard et échange entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal de certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, entre les rues Rose-de-Lima et Bérard, moyennant une soulte de \$56,523.55 en faveur de la Ville."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

10607.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10608.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To replace the text of Item 16 of the order of the day with the following:

"Voting of a credit of \$100,910.79 for the acquisition by mutual agreement or by expropriation of certain parcels of land forming the right-of-way of the lane located south-east of Notre-Dame Street, between Rose-de-Lima and Bérard Streets, and conclusion of an exchange between the City and the Montreal Catholic School Commission of certain parcels of land located south of Notre-Dame Street, between Rose-de-Lima and Bérard Streets, in consideration of a payment of \$56,523.55 to the City."

This motion having been put, it was adopted.

10609.- L'article 16 de l'ordre du jour, tel qu'il a été remplacé, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-881

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10610.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-882

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10611.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-883

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lebeau,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10609.- Item 16 of the order of the day, as replaced, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10610.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10611.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lebeau,
Seconded by Councillor Berthelet,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10612.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-884)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10613.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-885)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10614.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-886)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10615.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



10612.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10613.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10614.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10615.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

10616.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10617.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10618.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-888

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10619.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



10616.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

10617.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

10618.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10619.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 22, 23, 24 et 26 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10620.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-889

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10621.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-890

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10622.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-891

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

1

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 22, 23, 24 and 26 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10620.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10621.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10622.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10623.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-892

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10624.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-893

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lebeau,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 31 et 32 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 31 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10623.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been put, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10624.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lebeau,
Seconded by Councillor Berthelet,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 31 and 32 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 31 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

JEUDI, 9 mars 1978.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, à 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 10 mars 1978, à 00:05
heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

Marie Guy

Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., contenues
dans ce procès-verbal, ce dixième jour de
mars 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

Article 1 having been read, and a debate arising, at 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Gardiner,

To adjourn this meeting to FRIDAY, March 10, 1978, at 00:05 hour,
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this tenth day of March 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue VENDREDI, le 10 mars 1978,
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 31 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à 00:10 heure, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 13 mars 1978, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

marc boyer

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce dixième jour de mars 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, March 10, 1978,
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of Article 1 of the draf by-law referred to under Item 31 of the order of the day.

And, a debate arising, at 00:10 hour, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Gardiner,

To adjourn this meeting to MONDAY, March 13, 1978, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this tenth day of March 1978.

(signed) Jean Drapeau
Mayor.

tenue LUNDI, 13 mars 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Trottier, G. Roy, Provost, Lapiere, Morin, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Sur la proposition du conseiller Lamarre,
Appuyée par le conseiller Niding, la motion suivante
est, du consentement unanime des membres présents,
soumise et adoptée:

"Ce conseil a appris avec regret le décès de M. Irving R. Tait,
qui siégea dans ce conseil de 1957 à 1960;

Il désire offrir à la famille du disparu ses plus sincères condo-
léances."

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour
est suspendue à 20:02 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:17 heures, constatant que la période prévue de quinze
minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement consti-
tuant l'article 31 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, l'article 1 est agréé. (Les conseillers Auf der Maur,
Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner,
J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron dissidents)

Les articles 2 à 10 étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Auf der Maur,
Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner,
J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron dissidents sur chacun de ces articles)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à
la demande des conseillers Cliche et Gardiner, il est procédé à un vote enre-
gistré sur cette motion.



held on MONDAY, March 13, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors La Roche, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Trottier, G. Roy, Provost, Lapierre, Morin, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding, the following
motion was submitted and adopted with the
unanimous consent of the members present:

"This Council has learned with regret of the passing away of
Mr. Irving R. Tait who sat in this Council from 1957 to 1960;

Council wishes to extend its most sincere condolences to the
family of the deceased."

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order
of the day was suspended at 20:02 hours, in order to allow questions from
Councillors.

And, at 20:17 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute
period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred
to under Item 31 of the order of the day.

And, a debate arising, Article 1 was agreed to. (Councillors Auf der Maur,
Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner,
J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron dissenting)

Articles 2 to 10 having been read, they were agreed to. (Councillors
Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin,
Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron dissenting on each
of those articles)

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the
request of Councillors Cliche and Gardiner, a recorded vote was taken on that
motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

CONTRE: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10625.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-894)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 8 étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron dissidents sur chacun de ces articles)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10626.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

W

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Corney. (31)
- AGAINST:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10625.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 8 having been read, they were agreed to. (Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron dissenting on each of those articles)

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10626.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10627.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10628.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10629.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-887

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 33 à 36 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 16 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10627.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

10628.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10629.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 33 to 36 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 16 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 18 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Lebeau dissident)

10630.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que les citoyens du quartier Milton Parc revendiquent depuis longtemps que leurs intérêts soient respectés par l'administration en matière de circulation routière sur les rues Jeanne-Mance, Hutchison et l'avenue du Parc, entre la rue Sherbrooke et l'avenue des Pins;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de développer un plan qui vise à

- 1.- réduire sinon abolir la circulation de passage sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke;
- 2.- permettre la circulation en deux sens sur l'avenue du Parc;
- 3.- affecter ces changements en consultation avec les citoyens du quartier."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

3

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 18 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10630.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the citizens of Milton Park district have requested for a long time that their interests be taken into consideration by the administration as regards traffic on Jeanne-Mance Street, Hutchison Street and Park Avenue between Sherbrooke Street and Pine Avenue;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability of developing a plan intended to:

- 1.- decrease or even abolish through traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets between Pine Avenue and Sherbrooke Street;
- 2.- allow two-way traffic on Park Avenue;
- 3.- make such changes in consultation with the district residents."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10631.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que depuis juin 1976 la ville de Montréal, la C.U.M. et le Syndicat des fonctionnaires de la Ville ont institué un régime d'aménagement du temps de travail dans plusieurs services municipaux, dont les services des finances, des permis et inspections, des affaires sociales, des travaux publics et des archives;

ATTENDU que ces réaménagements concernent 650 employés de la Ville et de la C.U.M., dont quelque 400 de la Ville;

ATTENDU que le Syndicat a produit dans le numéro Novembre-Décembre 1977 du journal Col Blanc un sondage de 650 fonctionnaires au sujet de ces expériences qui démontre un très haut niveau de satisfaction, particulièrement dans les domaines de motivation au travail; rendement au travail; diminution de l'absentéisme; facilité du transport; satisfaction du contribuable; avantages aux niveaux familial, scolaire, des garderies, des tâches ménagères et du budget familial; participation aux activités communautaires; accessibilité aux cours de perfectionnement et mêmes avantages pour l'employeur (tout ça indiquant un ratio de six à un en comparant les avantages aux désavantages perçus, dont le plus grand désavantage perçu était la diminution du temps supplémentaire);

ATTENDU qu'au Bureau de transport métropolitain où l'augmentation de la productivité a pu être mesurée par les ingénieurs des projets, une augmentation du rendement de 36% pour une journée de travail et de 9% pour une semaine a été mesurée, entre autres résultats bénéfiques pour l'administration (voir lettre du 23 juin 1976 de Jean-Claude Labelle, ingénieur, chef de groupe, lignes et niveaux, dont nous attachons copie).

ATTENDU que dans la fonction publique du Canada à Ottawa 35,000 fonctionnaires sont assujettis à l'aménagement du temps de travail, et que ceci contribue à la solution des problèmes du transport en commun pendant les heures de pointe à Ottawa;

ATTENDU que les heures de pointe sont un problème majeur pour une ville comme Montréal et qu'un étalement de ces heures de pointe décongestionnerait la circulation et allégerait même le fardeau fiscal des contribuables en ce qu'il n'obligerait plus l'emploi momentané d'un surplus de matériel et d'employés, permettant une meilleure répartition de ceux-ci sur toute la journée;

ATTENDU que les proposeurs d'un projet de loi introduit dans la Législature de l'état de New-York pour effectuer un nouvel aménagement du temps de travail dans la fonction publique new-yorkaise ont dit (le 12 mars 1977) qu'il "augmentait la disponibilité des services à la population, développerait des opportunités d'emploi pour les femmes, les travailleurs plus âgés, les handicapés et les autres groupes oubliés, et améliorerait la morale partout dans la force de travail de l'Etat";

ATTENDU qu'il est souhaitable que la population de Montréal puisse avoir accès aux services municipaux en dehors de leurs propres heures de travail, particulièrement concernant les services des finances, des permis et inspections, des affaires sociales et des travaux publics;

W

10631.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS since June 1976 the City of Montreal, the M.U.C. and the Union of Municipal Civil Servants have initiated a flexible time work schedule in several municipal departments, i.e., the Finance, Permits and Inspections, Social Affairs, Public Works Departments and the Archives Division;

WHEREAS such flexible-time work schedule apply to 650 employees of the City and the M.U.C., of whom 400 work for the City;

WHEREAS the Union in its November-December 1977 issue of the "Col Blanc" magazine, produced a survey of 650 civil servants in connection with this experiment, such survey showing that the system has produced a high degree of satisfaction, reduced absenteeism, improved travelling-to-work conditions, has been a boon to taxpayers, is beneficial to family life and participation in community activities, provides access to continuing education facilities, with parallel benefits for the employer (all this on a ratio of six to one in comparing benefits and disadvantages, the main disadvantage registered being the loss in overtime pay);

WHEREAS at the Metropolitan Transit Bureau, the increase in productivity has been measured by project engineers, who have found a 36% increase in performance per working day and a 9% increase per week; in addition to other benefits derived by management (see June 23, 1976 letter from Jean-Claude Labelle, Eng., Group Chief, Lines and Levels, attached hereto);

WHEREAS in Ottawa, 35,000 federal civil servants work under a flexible-time schedule, which has helped solve the mass transit problem at peak hours in the federal capital;

WHEREAS peak-hour transportation constitutes a major problem in a city like Montreal where staggered work hours would lighten traffic at peak hours and would even reduce the fiscal burden of taxpayers in that it would eliminate the need for extra materiel and personnel over a given short period of time, and make possible a better distribution of such materiel and personnel throughout the day;

WHEREAS the movers of a draft legislation submitted to the Legislature of the State of New York for the purpose of providing a new flexible-time work schedule within the New York public service stated (March 12, 1977) that such a step "would increase the degree of availability of services to the citizenry, provide employment opportunities for women, older workers, the handicapped and other disadvantaged groups, and thus improve morale throughout the State work force";

WHEREAS it is desirable for the citizens of Montreal to have access to municipal services outside their own work hours, more specifically those services provided by the Finance, Permits and Inspections, Social Affairs and Public Works Departments;

ATTENDU que le comité exécutif a reçu un rapport du directeur du service du personnel concernant l'aménagement des heures de travail, lequel il n'a pas déposé devant le conseil et qu'il a décidé unilatéralement de suspendre toutes les expériences déjà en vigueur, disant qu'il faut mesurer le rendement des fonctionnaires avant de continuer;

ATTENDU que cette décision de la Ville arrive à un moment bien inopportun puisque les parties en cause sont présentement à négocier le renouvellement de la convention collective et que les discussions à ce sujet doivent se faire à la table des négociations;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie l'opportunité de déposer devant le conseil le rapport du directeur du service du personnel concernant les résultats des expériences du réaménagement des heures du travail."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseiller Daviau-Bergeron entre dans la salle des délibérations immédiatement après la proclamation du résultat du vote et, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, il demande au greffier de noter qu'il aurait voté en faveur de la motion des conseillers Bennett et Lebeau s'il avait été présent.

10632.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que le 17 février 1978, à 15:45 heures, M. Jean-Louis Sauvé, secrétaire administratif de la Ville, agissant au nom du comité exécutif, a fait parvenir à tous les directeurs de services de la Ville un "message" concernant la "manifestation appréhendée des employés de la Ville, lundi le 20 février 1978";

ATTENDU que le contenu de ce message est le suivant:

"Les directives suivantes doivent être appliquées intégralement en regard de tous les employés de votre service s'il y a manifestation le lundi 20 février 1978.

W

WHEREAS the Executive Committee has received a report from the Director of the Personnel Department with respect to the institution of flexible-time work schedules, which report has not been submitted to Council and whereas it was decided unilaterally to suspend the experiment as a whole on the basis that the performance of civil servants had to be measured before any further implementation of the system was undertaken;

WHEREAS this decision reached by the City comes at a particularly ill-chosen time in view of the fact that the parties involved are presently negotiating the renewal of a collective agreement and any discussions on the above subject should take place at the negotiating table;

It was moved

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of submitting to Council the report of the Director of the Personnel Department concerning the results of the flexible-time work schedule experiment."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

Councillor Daviau-Bergeron entered the Council Room immediately following the announcement of the result of the vote and, in accordance with the provisions of Article 37 of the Rules of the City Council, requested that the City Clerk take note that he would have voted for the motion submitted by Councillors Bennett and Lebeau had he been present.

10632.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,
Seconded by Councillor Lebeau,

WHEREAS on February 17, 1978, at 15:45 hours, Mr. Jean-Louis Sauvé, Executive Secretary of the City, acting for the Executive Committee, sent to all City Department Directors a "message" concerning the "expected demonstration of City employees on Monday, February 20, 1978";

WHEREAS that message (as translated) read as follows:

"The following directives shall be applied integrally to all the employees of your department in the case of a demonstration occurring on Monday, February 20, 1978.

1. Tous les employés qui ne seront pas au travail au début de leur horaire régulier le lundi 20 février 1978 et qui n'auront pas au préalable une autorisation d'absence (vacances, congé personnel, accident de travail, etc.) au moins le vendredi 17 février devront recevoir un avis avec la mention suivante: absence sans permission.
2. Tous les employés à qui vous remettrez l'avis d'infraction précédemment mentionné ne devront pas être rémunérés pour la période pendant laquelle ils ont été absents. Quant aux employés qui se seront présentés au travail à l'heure prévue dans leur horaire, les supérieurs de ces derniers devront s'assurer qu'ils ont respecté les directives orales et écrites qu'ils avaient reçues concernant l'exécution de leur travail en les questionnant pendant la journée.

Il est bien entendu que les responsables qui doivent interroger les employés devront consigner, par écrit, les déclarations de ces derniers et leur demander d'attester par leur signature ces déclarations. Lors de l'entrevue, le responsable devra être accompagné d'un témoin.

Finalement, les autorités qui interrogeront les employés devront rédiger un rapport sur leurs propres constatations. Il est important que les responsables des employés se rendent sur les différents lieux de travail pour constater si ces derniers étaient à leur poste au début de leur horaire régulier de travail.

Nous vous aviserons, s'il y a lieu, quant aux autres mesures à prendre en vous fournissant d'autres directives écrites."

ATTENDU que le 20 février 1978, environ 300 fonctionnaires de la ville de Montréal ont manifesté devant l'Hôtel de Ville;

ATTENDU que l'implémentation de la directive du 17 février, particulièrement en ce qui concerne les employés qui se sont "présentés au travail à l'heure prévue dans leur horaire", donc plusieurs milliers de fonctionnaires, semble impliquer un gaspillage sans raison des énergies des directeurs de service et de leurs adjoints, dans le sens qu'ils devaient faire un interrogatoire de tous les fonctionnaires, avec témoins, et puis rédiger un rapport;

ATTENDU qu'à l'assemblée du conseil du 20 février 1978, la seule réponse fournie par M. Niding, le président du comité exécutif, pour justifier cette directive et ce gaspillage, était que c'était une question de "la régie interne";

ATTENDU que ça ne constitue pas une réponse sérieuse et que ça démontre en plus un outrage à la population de Montréal et à leurs élus;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de déposer devant ce conseil les raisons qui ont motivé sa directive ci-haut mentionnée;

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de déposer aussi devant ce conseil un rapport indiquant combien de temps était perdu des fonctions administratives normales en "appliquant intégralement" la directive du 17 février 1978."

✓

1. All employees who are not at work at the beginning of their regular work schedule on Monday, February 20, 1978 and who had not obtained a prior permission to be absent (holidays, personal leave, work accident, etc.) on Friday, February 17, at least, shall be given a notice to the effect that they were absent without authorization.
2. All employees to whom such a notice of violation is given shall not be paid for the period during which they were absent. With respect to employees who reported for work at the time provided for their work schedule, it will be the duty of their superiors to make sure that such employees have observed the verbal and written directives given to them in connection with the performance of their work, this to be done by subjecting them to questioning during the day.

It is of course understood that those who are to question the employees will enter, in writing, the statements made by the latter and have them certify such statements by signing them. The person in charge of this questioning must be accompanied by a witness when conducting the interview.

Finally, the authorities who will question employees must draft a report setting out their own observations. It is important for those who are in charge of the employees to inspect the various work premises in order to determine whether the said employees were at their work position at the beginning of their regular work schedule.

We will further advise you, if need be, if other steps are to be taken and will send your further written directives in that connection."

WHEREAS on February 20, 1978, some 300 civil servants employed by the City of Montreal demonstrated in front of City Hall;

WHEREAS the implementation of the February 17 directive, specifically with respect to those employees who "reported for work at the time provided for by their work schedule", i.e., several thousand civil servants, would seem to involve a useless waste of the energies of department directors and assistants in that the directive compelled them to question all civil servants, before witnesses, and to draft a report on the matter;

WHEREAS at the Council meeting held on February 20, 1978, the only answer put forth by Mr. Niding, Chairman of the Executive Committee, to justify the said directive and consequent waste was to submit that the entire matter was one of "internal management";

WHEREAS the above answer cannot be deemed to be a serious one and is in fact an insult to the citizens of Montreal and their elected representatives;

It was moved

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of submitting to Council the reasons underlying the above-mentioned directive;

THAT the Executive Committee be further requested to submit to Council a report showing how much time was lost in the performance of normal administrative duties through the "integral application" of the February 17, 1978 directive."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (36)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10633.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que les gouvernements fédéral et provinciaux jouent un rôle énorme dans le "développement" souvent anarchique et anti-social de l'économie de Montréal;

ATTENDU que les gouvernements ont récemment pris des décisions d'investir plusieurs millions de dollars dans des projets de construction destinés à "stimuler l'économie" de Montréal (cf. Palais des Congrès; parachèvement du stade; Place Guy-Favreau; Ports nationaux; etc.) et que ces projets trouvent souvent leur justification ailleurs que dans les besoins prioritaires de la population de Montréal;

ATTENDU que ces projets sont des exemples significatifs de l'érosion accrue du pouvoir municipal montréalais dans l'organisation de l'espace urbain et dans la planification économique;

ATTENDU que le pouvoir municipal actuel, par son absence d'initiative, ses tactiques de diversion (les "grands projets") et son aplâtrisme total devant le grand capital (principalement le foncier, l'immobilier et le commercial) et devant les intérêts spécifiques des autres niveaux de gouvernement est un des principaux responsables de la crise économique de la région de Montréal;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie l'opportunité:

- a) que ce conseil municipal manifeste son opposition à la façon dont les autres niveaux de gouvernement interviennent sur son territoire et s'ingèrent de plus en plus dans les affaires de la Ville et
- b) que ce conseil donne mandat à son comité exécutif de présenter au conseil un document exposant sa politique sur le développement économique de la Ville. Ce document devrait comprendre notamment:

- 1- la façon dont il entend coordonner les interventions des autres niveaux de gouvernement sur son territoire (i.e.: investissements de capitaux, priorités d'intervention; répartition spatiale de leurs employés, etc.);

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (36)

Thus the said motion was rejected.

10633.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS the federal and provincial governments play a tremendous part in the often anarchic and anti-social "development" of the Montreal Economy;

WHEREAS those governments have recently reached the decision to invest several million dollars in building projects designed to "stimulate the economy" of Montreal (e.g. Convention Palace; completion of the stadium; Place Guy Favreau; National Harbours Board projects; etc.,) such projects often being justified by factors other than the priority needs of Montreal citizens;

WHEREAS such projects are a significant demonstration of the increased erosion of the Montreal municipal authority with respect to the development of urban space and to economic planning;

WHEREAS the present municipal administration, because of its lack of initiative, diversion tactics ("spectacular projects") and total subservience to high finance (mainly real estate, realty and business) and to the specific interests of the other levels of government, is one of those mainly responsible for the economic crisis prevailing in the Montreal area;

It was moved

THAT the Executive Committee consider the advisability for:

- a) the Municipal Council to express its opposition to the manner in which other levels of government act on its territory and interfere in matters which are the City's concern and
- b) the said Council to give the Executive Committee a mandate to submit to Council a document setting out the Committee's policy with respect to the economic development of the City. That document should include among other things:
 1. a proposal as to how the City wishes to coordinate the initiatives of the other levels of government on its territory (i.e. capital investment, project priorities, area assignment of staff, etc.,);

- 2- les moyens qu'il entend prendre pour combattre le chômage;
- 3- les moyens qu'il entend prendre pour contrer la hausse des prix du sol et notamment la spéculation foncière;
- 4- les moyens à prendre pour coordonner les recherches et les efforts de toutes les institutions publiques de planification du territoire (p.e.: les différents ministères provinciaux et fédéraux; l'Office de planification du Québec; le service de planification de la C.U.M.; l'Office d'expansion économique de la C.U.M., etc.);
- 5- les moyens à prendre pour contrer la main-mise du grand capital financier et commercial sur le développement urbain et pour associer concrètement les populations locales au processus de développement économique des quartiers de la Ville."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10634.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Berthelet - Comité pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Conseiller Berthelet - Aménagement de jeux de croquet intérieurs.

Conseiller Tremblay - Réduction de la circulation automobile dans Montréal.

✓

2. a description of the means to be applied towards the righting of unemployment;
3. a description of the means to be applied to counter the increase in the price of land and, more specifically, land speculation;
4. a description of the means to be taken in order to coordinate research and work conducted by all public bodies with respect to the planned development of the territory (e.g., the various federal and provincial departments, the Québec Planning Office, the M.U.C. Planning Department, the M.U.C. Economic Development Office, etc.);
5. a description of the means to be applied in order to counter the take-over of urban development by the high finance and business sectors and to involve the local citizenry materially in the economic development process of the city itself and of its neighbourhood sectors."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10634.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Berthelet - Committee to study regulations relating to the nuisance created by tobacco smoke.

Councillor Berthelet - Development of an indoor croquet game.

Councillor Tremblay - The reducing of motor vehicle traffic in Montreal.

LUNDI, 13 mars 1978.

À 22:35 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

Man Boye

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quatorzième jour de mars 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 20 avril 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man Boye

MONDAY, March 13, 1978.

At 22:35 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fourteenth day of March 1978.

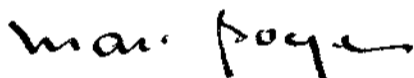
(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on April 20, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
9 mars 1978.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGTIÈME jour d'AVRIL 1978, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTIETH day of APRIL 1978, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



Assemblée régulière

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

JEUDI, 20 AVRIL 1978

À 20:30 HEURES

Regular Meeting

OF THE

Council of the

CITY OF MONTREAL

THURSDAY, APRIL 20, 1978

AT 20:30 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 13 avril 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, VINGTIÈME jour d'AVRIL courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, April 13, 1978

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the TWENTIETH day of APRIL instant, at 20:30 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE*Projet de règlement de zonage
(1ère étude)**Draft zoning by-law
(1st study)*

- 2 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Société du Timbre de Noël du Québec, Inc. — bureau d'administration — 8000, Huitième avenue;

a) "Société du Timbre de Noël du Québec Inc." — administration office — 8000 Eighth Avenue;

b) Centre Rosalie Jetté — foyer de groupe — 10609, rue Saint-Denis;

b) Centre Rosalie Jetté — group home — 10609 Saint-Denis Street;

c) Hôpital Maisonneuve-Rosemont — modifications au bâtiment — 5689, boulevard Rosemont;

c) Maisonneuve-Rosemont Hospital — alterations to the building — 5689 Rosemont Boulevard;

d) Hôpital Notre-Dame de la Merci — modifications au bâtiment — 555 ouest, boulevard Gouin;

d) Notre-Dame de la Merci Hospital — alterations to the building — 555 Gouin Boulevard West;

e) Dame Réjeanne Doyon — foyer d'hébergement pour personnes âgées — 5254, chemin de la Côte-Saint-Antoine;

e) Mrs. Réjeanne Doyon — shelter home for elderly persons — 5254 Côte-Saint-Antoine Road;

f) The Mental Hygiene Institute Inc. — centre d'éducation familiale — 3647, rue Peel;

f) The Mental Hygiene Institute Inc. — family education centre — 3647 Peel Street;

g) Centre de la Croix Blanche de Montréal — centre de réhabilitation sociale — 3836, rue Saint-Hubert;

g) "Centre de la Croix Blanche de Montréal" — social rehabilitation center — 3836 Saint-Hubert Street;

h) Résidence L'Amitié Saraguay Inc. — résidence pour personnes âgées — 9167 ouest, boulevard Gouin;

h) "Résidence L'Amitié Saraguay Inc." — residence for elderly persons — 9167 Gouin Boulevard West;

*Programme d'immobilisations 1977-1980**Capital expenditure program for 1977-1980*

- 3 -

Virement de certains crédits au programme d'immobilisations 1977-1980.

Transfer of certain credits to the 1977-1980 capital expenditure program.

*Budget de la Ville
Projet de règlement**Budget of the City
Draft by-law*

- 4 -

Imposition de diverses taxes et détermination du prix de l'eau, du loyer pour occupation du domaine public et des taux d'intérêt pour l'exercice 1978-79.

Levying of various taxes and determination of the water rate, the rent for the occupancy of the public domain and the interest rates for the 1978-79 fiscal year.

- 5 -

Budget de la Ville pour l'exercice 1978-1979.

Budget of the City for the 1978-1979 fiscal year.

*Vote de crédits pour la
construction d'égouts**Voting of credits for the
building of sewers*

- 6 -

Exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction d'égouts aux endroits suivants, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant:

a) \$56,300.00 — Quatrième rue, de la Cinquante-troisième avenue à la Cinquante-deuxième avenue;

b) \$72,200.00 — rue 136-1349, de l'avenue Blaise-Pascal à la rue 136-1350;

c) \$81,400.00 — rue 132-170-1, de l'avenue Nicolas-Leblanc à l'avenue François-Blanchard;

d) \$39,000.00 — Dix-neuvième avenue, de la rue 137-1397 au boulevard Gouin;

e) \$46,200.00 — rue 134-1006, de la rue 134-926-1 à l'avenue Charles-Renard;

f) \$41,600.00 — rue 134-926-1, de la rue 134-1006 vers l'ouest.

Carrying out in whole or in part, by contract or by labour provided by City personnel, of sewer building work at the following locations, including costs and fees for studies, designing and supervision, correlative works, financing costs and all other incidental and/or unforeseen expenditures relating thereto:

a) \$56,300.00 — Fourth Street, from Fifty-third Avenue to Fifty-second Avenue;

b) \$72,200.00 — Street 136-1349, from Blaise-Pascal Avenue up to Street 136-1350;

c) \$81,400.00 — Street 132-170-1, from Nicolas-Leblanc Avenue to François-Blanchard Avenue;

d) \$39,000.00 — Nineteenth Avenue, from Street 137-1397 to Gouin Boulevard;

e) \$46,200.00 — Street 134-1006, from Street 134-926-1 to Charles-Renard Avenue;

f) \$41,600.00 — Street 134-926-1, from Street 134-1006 towards the west.

*Vote d'un crédit pour la construction
d'un trottoir**Voting of a credit for
the laying of a sidewalk*

- 7 -

\$6,600.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de reconstruction du trottoir situé sur le côté sud du boulevard Dorchester, de la rue de Bleury à la rue Saint-Alexandre, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant.

\$6,600.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to the rebuilding of the sidewalk located on the south side of Dorchester Boulevard, from de Bleury Street to Saint-Alexandre Street, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto.

*Vote d'un crédit pour la construction
d'un drain pluvial**Voting of a credit for the building
of a rain-water drain*

- 8 -

\$23,100.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, de travaux de construction d'un drain pluvial dans la Dix-neuvième avenue, de la rue 137-1397 au boulevard Gouin, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

\$23,100.00 — carrying out in whole or in part, by contract or by labour provided by City personnel, of rain-water drain building work in Nineteenth Avenue, from Street 137-1397 to Gouin Boulevard, including costs and fees for studies, designing and supervision, correlative works, financing costs and all other incidental and/or unforeseen expenditures relating thereto.

*Vote de crédits pour la construction
de conduites d'eau**Voting of credits for the building
of water mains*

- 9 -

Exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction de conduites d'eau aux endroits suivants, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant:

- a) \$21,500.00 — Quatrième rue, de la Cinquante-troisième avenue à la Cinquante-deuxième avenue;
- b) \$22,800.00 — rue 136-1349, de l'avenue Blaise-Pascal à la rue 136-1350;
- c) \$33,800.00 — rue 132-170-1, de l'avenue Nicolas-Leblanc à l'avenue François-Blanchard;
- d) \$18,900.00 — Dix-neuvième avenue, de la rue 137-1397 au boulevard Gouin;
- e) \$16,800.00 — rue 134-1006, de la rue 134-926-1 à l'avenue Charles-Renard;
- f) \$14,400.00 — rue 134-926-1, de la rue 134-1006 vers l'ouest.

Carrying out in whole or in part, by contract or by labour provided by City personnel, of water main building work at the following locations, including costs and fees for studies, designing and supervision, correlative works, financing costs and all other incidental and/or unforeseen expenditures relating thereto:

- a) \$21,500.00 — Fourth Street, from Fifty-third Avenue to Fifty-second Avenue;
- b) \$22,800.00 — Street 136-1349, from Blaise-Pascal Avenue to Street 136-1350;
- c) \$33,800.00 — Street 132-170-1, from Nicolas-Leblanc Avenue to François-Blanchard Avenue;
- d) \$18,900.00 — Nineteenth Avenue from Street 137-1397 to Gouin Boulevard;
- e) \$16,800.00 — Street 134-1006, from Street 134-926-1 to Charles-Renard Avenue;
- f) \$14,400.00 — Street 134-926-1, from Street 134-1006 towards the west.

*Vote de crédits et octroi
de contrats**Voting of credits and awarding
of contracts*

- 10 -

a) \$55,000.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux requis pour une nouvelle entrée électrique à la centrale d'alarme du service d'incendie, 4040, avenue du Parc, y compris les frais de finances, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Concorde Électrique Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$24,520.00.

a) \$55,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract for City day labour, of works, relating to a new power intake at the Fire Department central alarm station, 4040 Park Avenue, including financing costs, related works as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Concorde Électrique Limitée of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$24,520.00.

- 11 -

a) \$150,000.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux requis pour l'établissement d'un nouveau système de télétransmission au réservoir Rosemont, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Comstock (Québec) Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$134,756.00.

a) \$150,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to the establishment of a new teletransmission system at the Rosemont réservoir, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment, financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Comstock (Québec) Ltd. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$134,756.00.

- 12 -

a) \$260,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction d'un pont reliant l'île Perry à l'île de Montréal, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

a) \$260,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to the construction of a bridge between Perry Island and the Island of Montreal, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment, financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

b) octroi à Canco Concreters Co. Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$206,500.00.

b) awarding to Canco Concreters Co. Ltd. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$206,500.00.

Octroi de contrats

Awarding of contracts

- 13 -

Octroi de divers contrats pour la location d'appareils à copier, pour une période de 24 mois à compter du 1er mai 1978, pour un montant total approximatif de \$1,057,779.36.

Awarding of various contracts for the leasing of copying machines, for a period of 24 months beginning May 1, 1978, for a total approximate amount of \$1,057,779.36.

Vote de crédits pour divers travaux

Voting of credits for various works

- 14 -

\$3,100,000.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, de divers travaux de pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres, l'achat de compteurs à eau, y compris la préparation des plans, les frais de finances et les travaux corrélatifs.

\$3,100,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of various works relating to the installation of water-mains and services, fire-hydrants, valves and pitometers, the purchase of water meters, including the preparation of plans, financing costs and related works.

- 15 -

a) \$135,000.00 — achat ou production et plantation d'arbres dans les nouvelles rues, les rues reconstruites ou celles n'ayant pas encore été plantées, y compris les travaux corrélatifs;

a) \$135,000.00 — purchase or production and planting of trees on new streets, rebuilt streets or on streets where no trees have yet been planted, including related works;

b) \$50,000.00 — plantation d'arbustes dans les parcs La Fontaine, Mont-Royal, De Lorimier, Émile-Nelligan, Lebel, Passage Canning, Jeanne-Mance, Passage Chatham et Loyola, y compris les travaux corrélatifs.

b) \$50,000.00 — planting of shrubs in La Fontaine, Mount-Royal, De Lorimier, Émile-Nelligan, Lebel, Passage Canning, Jeanne-Mance, Passage Chatham and Loyola Parks, including related works.

- 16 -

Exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, de travaux d'éclairage de voies publiques aux endroits suivants, y compris les frais de finances, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant:

For the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to lighting installations on public streets at the locations listed hereunder, including financing costs, related works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto:

a) \$90,000.00 — rue Haig, de la rue Notre-Dame à la rue Sherbrooke;

a) \$90,000.00 — Haig Street, from Notre-Dame Street to Sherbrooke Street;

b) \$125,000.00 — rue Jean-Talon, du boulevard Pie-IX au boulevard Saint-Michel;

b) \$125,000.00 — Jean-Talon Street, from Pie-IX Boulevard to Saint-Michel Boulevard;

c) \$100,000.00 — boulevard Monk, de la rue Saint Patrick au boulevard de La Vérendrye;

c) \$100,000.00 — Monk Boulevard, from Saint Patrick Street to de La Vérendrye Boulevard;

d) \$145,000.00 — rue Lajeunesse, côté est, de la rue Jean-Talon au boulevard Gouin;

d) \$145,000.00 — Lajeunesse Street, east side, from Jean-Talon Street to Gouin Boulevard;

e) \$100,000.00 — Douzième, Treizième, Quatorzième et Quinzième avenues, du boulevard Robert à la rue Émile-Journault;

e) \$100,000.00 — Twelfth, Thirteenth, Fourteenth and Fifteenth Avenues, from Robert Boulevard to Émile-Journault Street;

f) \$40,000.00 — rue Victoria, du chemin Queen Mary à l'avenue Westmount;

f) \$40,000.00 — Victoria Street, from Queen Mary Road to Westmount Avenue;

g) \$70,000.00 — boulevard Monkland, de la rue Oxford à la rue Benny.

g) \$70,000.00 — Monkland Boulevard, from Oxford Street to Benny Street.

Virement de crédits

Transfer of credits

- 17 -

Virement de certains crédits au budget de l'exercice 1977-1978.

Transfer of certain credits to the budget of the 1977-1978 fiscal year.

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

Réserve foncière

Land reserves

- 18 -

1. — De décréter la réserve foncière, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement situé au nord-est de la rue McGill, entre les rues d'Youville et de la Commune, selon le plan Mc-5 Ouest;

1. — To ordain the setting aside for land reserve purposes, of a site located north-east of McGill Street, between d'Youville and Commune Streets, according to plan Mc-5 West;

2. — De radier la réserve foncière, aux fins de parc, d'un emplacement situé au sud-est du boulevard Gouin et au sud-ouest de la Quarante et unième avenue, selon le plan G-42 Rivière-des-Prairies.

2. — To cancel the land reserve, for park purposes, of a site located south-east of Gouin Boulevard, south-west of Forty-first Avenue, according to plan G-42 Rivière-des-Prairies.

Décret d'expropriation

Expropriation order

- 19 -

Aux fins de ruelle, quant au fonds seulement, de certains terrains situés au nord-est de la rue de Champlain et au sud-est de la rue Sherbrooke; vote d'un crédit de \$16,082.00 à cette fin et abrogation de la résolution 1769 du conseil en date du 4 avril 1967, aux mêmes fins.

For lane purposes, with respect to the land only, relating to certain parcels of land located north-east of de Champlain Street, south-east of Sherbrooke Street; voting of a credit of \$16,082.00 for such purpose and repeal of Council resolution 1769 dated April 4, 1967, for the same purposes.

Décret d'expropriation et approbation d'acte

Expropriation order and approval of a deed

- 20 -

Décret d'expropriation, aux fins de rue, d'une partie du lot 146 située au nord du boulevard Gouin, entre les rues du Pressoir et Saint-François-d'Assise, et vote d'un crédit de \$18,040.00 à cette fin; approbation d'un acte par lequel la Ville acquiert de Milmont Fibreboards Limited, aux fins de rue et de parc, certains terrains situés au nord-est de la rue du Pont et au nord-ouest du boulevard Gouin, au prix de \$257,000.00.

Expropriation order, for street purposes, for part of lot 146 located north of Gouin Boulevard, between Pressoir and Saint-François-d'Assise Streets, and voting of a credit of \$18,040.00 for such purpose; approval of a deed whereby the City acquires from Milmont Fibreboards Limited, for street and park purposes, certain parcels of land located north-east of Pont Street, north-west of Gouin Boulevard, for a price of \$257,000.00.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 21 -

Acquisition de ABC Realty Corp., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 8-453 à 8-455, 14-438 à 14-440 et d'une partie du lot 8-470, situé au nord de la rue Ontario, entre les avenues Desjardins et de La Salle, au prix de \$30,000.00.

Acquisition from ABC Realty Corp., for land reserve purposes, of a site made up of lots 8-453 to 8-455, 14-438 to 14-440 and part of lot 8-470 located north of Ontario Street, between Desjardins and de La Salle Avenues, for a price of \$30,000.00.

- 22 -

Acquisition de monsieur Serge Morel, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1-612 et d'une lisière de terrain adjacent audit lot, situé sur le côté est de la rue Saint-Clément, au nord de la rue Ontario, au prix de \$4,500.00.

Acquisition from Mr. Serge Morel, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1-612 and a strip of land adjacent thereto, located on the east side of Saint-Clément Street, north of Ontario Street, for a price of \$4,500.00.

- 23 -

Acquisition de monsieur et madame Antonio Caporicci, aux fins de parc, d'un emplacement formé du lot 968, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 1824 à 1834, rue Amherst, au prix de \$35,000.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Antonio Caporicci, for park purposes, of a site made up of lot 968, including the building erected thereon bearing Nos. 1824 to 1834 Amherst Street, for a price of \$35,000.00.

- 24 -

Acquisition de monsieur David Fuchs, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 265-1, situé sur le côté ouest de l'avenue Coloniale, au sud de la rue Marie-Anne, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Mr. David Fuchs, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 265-1 located on the west side of Coloniale Avenue, south of Marie-Anne Street, for a price of \$8,000.00.

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

- 25 -

Acquisition de monsieur John H. Roy, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 3616-767 à 3616-769, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 6384 à 6388, rue Jogues, au prix de \$35,000.00.

Acquisition from Mr. John H. Roy, for land reserve purposes, of a site made up of lots 3616-767 to 3616-769, including the building erected thereon bearing Nos. 6384 to 6388 Jogues Street, for a price of \$35,000.00.

- 26 -

Acquisition de BP Oil Limited — BP Pétroles Limitée, aux fins de parc, d'un emplacement formé d'une partie du lot 405, situé au sud-est de la rue Robitaille, et au nord-est de la rue Paul-Pau, au prix de \$17,399.20.

Acquisition from BP Oil Limited — BP Pétroles Limitée, for park purposes, of a site made up of part of lot 405 located south-east of Robitaille Street, north-east of Paul-Pau Street, for a price of \$17,399.20.

- 27 -

Acquisition de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal de deux emplacements dont l'un formé des lots 96-795 à 96-800, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 11050 est, boulevard Gouin, et l'autre formé des lots 96-836 et 96-837, situé à l'angle nord-est de la Cinquante-quatrième avenue et de la Première rue, au prix de \$50,000.00.

Acquisition from the Montreal Urban Community Transit Commission of two sites one of which is made up of lots 96-795 to 96-800, including the building erected thereon bearing number 11050 Gouin Boulevard East, and the other of lots 96-836 and 96-837 located at the north-east corner of Fifty-fourth Avenue and First Street, for a price of \$50,000.00.

- 28 -

Acquisition de l'Office municipal d'habitation de Montréal, aux fins d'habitations à loyer modique, de certains terrains situés dans divers programmes d'habitations à loyer modique, et faisant partie de la programmation spéciale des années 1975 et 1976, au prix de \$391,200.00.

Acquisition from the Montreal Municipal Housing Bureau, for low-rental housing purposes, of certain parcels of land included in various low-rental housing programs, and which are part of the special programming for the years 1975 and 1976, for a price of \$391,200.00.

- 29 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal de certains emplacements avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2412, 2414, 2418, 2420, 2424, 2428 et 2430, rue Saint-Antoine, 829 et 831, rue Vinet, 2359 et 2369, rue Coursol, 2613 à 2619, rue Delisle, 2263 et 2267, rue Quesnel, 2603 à 2607, rue Delisle, 2581 à 2585, rue Delisle et 2567 à 2571, rue Delisle, au prix de \$140,050.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of certain sites, including the buildings erected thereon bearing Nos. 2412, 2414, 2418, 2420, 2424, 2428 and 2430 Saint-Antoine Street, 829 and 831 Vinet Street, 2359 and 2369 Coursol Street, 2613 to 2619 Delisle Street, 2263 and 2267 Quesnel Street, 2603 to 2607 Delisle Street, 2581 to 2585 Delisle Street, and 2567 to 2571 Delisle Street, for a price of \$140,050.00.

- 30 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal de certains terrains situés dans le programme de logements à loyer modique "Vinet — 783", au prix de \$57,000.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of certain parcels of land included in the "Vinet — 783" low-rental housing program, for a price of \$57,000.00.

- 31 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal de certains terrains situés au sud-est de la rue Sherbrooke, entre les rues Amherst et Wolfe, au sud-ouest de la rue Montcalm et au sud-est de la rue Ontario, ainsi qu'au nord-ouest de la rue Robin, entre les rues Wolfe et Montcalm, au prix de \$412,200.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of certain parcels of land located south-east of Sherbrooke Street, between Amherst and Wolfe Streets, south-west of Montcalm Street and south-east of Ontario Street, as well as north-west of Robin Street, between Wolfe and Montcalm Streets, for a price of \$412,200.00.

- 32 -

Échange entre la Ville et la Commission hydro-électrique de Québec de certains terrains et de servitudes situés au nord-ouest du boulevard Gouin et sur l'île Perry, de part et d'autre des voies de la Compagnie Canadien Pacifique Limitée et au nord-est des voies de ladite Compagnie, entre le boulevard Gouin et la rue McDuff, moyennant une soule de \$64,045.00 en faveur de la Commission.

Exchange between the City and the Quebec Hydroelectric Commission of certain parcels of land and servitudes located north-west of Gouin Boulevard and on Perry Island, on both sides of the Canadian Pacific Railway tracks, and north-east of the said Company's tracks, between Gouin Boulevard and McDuff Street, involving a compensation of \$64,045.00 in favour of the Commission.

- 33 -

Contrat par lequel la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada accorde à la Ville le privilège d'installer, d'utiliser et d'entretenir une masse de conduits ainsi qu'un puits de raccordement sous les voies et l'emprise au milliaire 0.54 de la subdivision Bonaventure, pour une période indéterminée, moyennant un loyer annuel de \$15.00.

Contract whereby Canadian National Railways grant the City the privilege to install, use and maintain a mass of conduits together with a connexion shaft under the tracks and right-of-way located at the 0.54 milliare of the Bonaventure subdivision, for an undetermined period, at an annual rental of \$15.00.

- 34 -

Modification à la convention intervenue le 4 mai 1977 entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal, relativement à l'utilisation conjointe de la piscine de l'école John F. Kennedy.

Amendment to the agreement entered into on May 4, 1977 by the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the joint use of the John F. Kennedy School swimming pool.

- 35 -

Location d'Europa Investments Ltd. - Investissements Europe Ltée, pour une période d'un an à compter du 1er septembre 1977, d'un local situé au rez-de-chaussée du bâtiment portant les numéros 5730 et 5740 est, rue Sherbrooke, pour les besoins du service des affaires sociales, moyennant un loyer annuel de \$23,247.25.

Rental from Europa Investments Ltd. - Investissements Europe Ltée, for a one-year term beginning September 1, 1977 of premises located on the ground floor of the building bearing Nos. 5730 and 5740 Sherbrooke Street East, for the needs of the Social Affairs Department, for an annual rent of \$23,247.25.

- 36 -

Location à cité de La Salle, pour une période de dix ans à compter du 1er mai 1978, d'un emplacement formé d'une partie du lot 981, situé au nord du boulevard La Salle et à l'est du canal de l'aqueduc, en considération d'un loyer annuel de \$1.00.

Leasing to the City of La Salle, for a period of ten years beginning May 1, 1978, of a site made up of part of lot 981 located north of La Salle Boulevard, east of the waterworks canal, for the consideration of an annual rent of \$1.00.

Aménagement de la rue Le Royer
Projet de règlement

Development of Le Royer Street
Draft by-law

- 37 -

Fermeture de l'emprise d'une partie de la rue Le Royer.

Closing of the right-of-way of a section of Le Royer Street.

Domaine public

Public domain

- 38 -

Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc, une partie de la rue Le Royer.

Transfer to the City's public domain, for park purposes, of a section of Le Royer Street.

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

Approbation d'acte

Approval of a deed

- 39 -

Location par bail emphytéotique à la Société immobilière du Cours Le Royer Inc. du tréfonds de la rue Le Royer, entre le boulevard Saint-Laurent et un point situé à l'ouest de la rue Saint-Dizier.

Leasing under an emphyteutic lease to the "Société immobilière du Cours Le Royer Inc." of the subsoil of Le Royer Street, between Saint-Laurent Boulevard and a point located west of Saint-Dizier Street.

Complexe Guy-Favreau

Guy-Favreau Complex

Projet de règlement

Draft by-law

- 40 -

Fermeture de rue, de ruelle et du parc Dufferin situés dans le quadrilatère formé des rues Jeanne-Mance, de La Gauchetière, Saint-Urbain et du boulevard Dorchester.

Closing of a street, a lane and of Dufferin Park, located in the quadrilateral bounded by Jeanne-Mance, La Gauchetière and Saint-Urbain Streets and Dorchester Boulevard.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

- 41 -

En date du 18 août 1977 (10214), relative à la nomination de vérificateurs pour la vérification des états financiers de la Ville.

Dated August 18, 1977 (10214), relating to the appointment of auditors for the auditing of the financial statements of the City.

- 42 -

En date du 22 août 1977 (résolutions 10227 et 10228), relatives à l'acquisition de bâtiments situés sur la rue de Vitré.

Dated August 22, 1977 (resolutions 10227 and 10228), relating to the acquisition of buildings located on de Vitré Street.

- 43 -

En date du 11 décembre 1973 (7792), relative au vote d'un crédit pour la construction d'un égout dans la rue Saint-Alphonse, de la rue Sainte-Clothilde à la rue Turcot.

Dated December 11, 1973 (7792), relating to the voting of a credit for the laying of a sewer in Saint-Alphonse Street, from Sainte-Clothilde Street to Turcot Street.

- 44 -

En date du 31 juillet 1974 (résolutions 8221 et 8223), relatives au vote de crédits pour la construction d'un trottoir et d'un pavage sur le boulevard Perras, de la Sixième avenue aux limites de la cité de Montréal-Nord.

Dated July 31, 1974 (resolutions 8221 and 8223), relating to the voting of credits for the laying of a sidewalk and a pavement on Perras Boulevard, from Sixth Avenue to the limits of the City of Montreal North.

Nomination

Appointment

- 45 -

Nomination de monsieur Aimé Desautels en qualité de directeur du service d'urbanisme, à compter du 1er mai 1978.

Appointment of Mr. Aimé Desautels as Director of the City Planning Department, beginning May 1, 1978.

*Conseil des arts de la région
métropolitaine de Montréal*

*Greater Montreal
Council of Arts*

- 46 -

Nomination et renouvellement du mandat de membres du Conseil des arts de la région métropolitaine de Montréal.

Appointment and renewal of the term of office of members of the Greater Montreal Council of Arts.

*Rapport du comité exécutif sur
certains virements de crédits*

*Report from the Executive Committee
concerning certain transfers of credits*

- 47 -

Rapport du comité exécutif, conformément à l'article 710 de la charte, de certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif" durant la période du 1er au 31 mars 1978.

Report from the Executive Committee, in accordance with Section 710 of the Charter, concerning certain transfers of credits made under the budget chapter "General Expenses of Administration at the Disposal of the Executive Committee" during the period extending from March 1 to 31, 1978.

*Subventions**Subsidies*

- 48 -

Octroi de subventions à divers organismes, pour l'exercice se terminant le 30 avril 1978.

Awarding of subsidies to various organizations for the fiscal year ending April 30, 1978.

*Société municipale d'Habitation
de Montréal*

*Montreal Municipal Housing
Corporation*

- 49 -

Requête au lieutenant-gouverneur pour l'obtention de lettres patentes sous le grand sceau de la Province pour constituer une corporation sans but lucratif connue sous le nom de la "Société municipale d'Habitation de Montréal".

Request to the Lieutenant-governor to obtain letters patent under the seal of the Province for the purpose of creating a non-profit corporation under the name of "Montreal Municipal Housing Corporation".

HABITATION

HOUSING

- 50 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Jean-Talon - 816".

Approval of the "Jean-Talon 816" low-rental housing program.

"Habitations Saint-François-Solano — 817"

"Habitations Saint-François-Solano — 817"

*Projet de règlement de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-law
(1st study)*

- 51 -

Approbation du plan d'ensemble les "Habitations Saint-François-Solano - 817". Construction de deux bâtiments et modification d'un bâtiment existant, pour logements à loyer modique, sur le côté nord de la rue Masson, entre les avenues Charlemagne et Jeanne-d'Arc.

Approval of the plan of the "Habitations Saint-François-Solano - 817" complex. Construction of two buildings and alteration of an existing building, for low-rental housing purposes, on the north side of Masson Street, between Charlemagne and Jeanne-d'Arc Avenues.

*Résolution**Resolution*

- 52 -

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and carry out that program.

"Charlevoix — 769"

"Charlevoix — 769"

*Projet de règlement de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-law
(1st study)*

- 53 -

Approbation du plan d'ensemble les "Habitations Charlevoix" — Programme de logements à loyer modique pour personnes âgées, situés sur le côté ouest de la rue Charlevoix, entre les rues Centre et de Châteauguay.

Approval of the plan of the "Habitations Charlevoix" complex — Low-rental housing program for elderly persons, located on the west side of Charlevoix Street, between Centre and Châteauguay Streets.

*Résolution**Resolution*

- 54 -

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and carry out that program.

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

<i>"Terrasse Ontario — 800"</i>	<i>"Terrasse Ontario — 800"</i>
<i>Projet de règlement</i>	<i>Draft by-law</i>
- 55 -	- 55 -
Modification au règlement 4851 concernant le programme de logements à loyer modique "Terrasse Ontario - 800".	Amendment to By-law 4851 concerning the "Terrasse Ontario - 800" low-rental housing program.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
- 56 -	- 56 -
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and carry out that program.
<i>"Vinet — 783"</i>	<i>"Vinet — 783"</i>
<i>Projet de règlement</i>	<i>Draft by-law</i>
- 57 -	- 57 -
Modification au règlement 4768 concernant le programme de logements à loyer modique "Vinet — 783".	Amendment to By-law 4768 concerning the "Vinet — 783" low-rental housing program.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
- 58 -	- 58 -
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and carry out that program.
<i>"Dufresne — 779"</i>	<i>"Dufresne — 779"</i>
<i>Projet de règlement</i>	<i>Draft by-law</i>
- 59 -	- 59 -
Modification au règlement 4724 concernant le programme de logements à loyer modique "Dufresne — 779", déjà modifié.	Amendment to By-law 4724 concerning the "Dufresne — 779" low-rental housing program, as already amended.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
- 60 -	- 60 -
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to prepare and carry out that program.
<i>Calèches</i>	<i>Calèches</i>
<i>Projets de règlements</i>	<i>Draft by-laws</i>
- 61 -	- 61 -
Règlement sur les véhicules hippomobiles servant au commerce du transport des personnes.	By-law concerning horsedrawn vehicles used commercially for the conveyance of passengers.
- 62 -	- 62 -
Modification au règlement 2820 concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités, déjà modifié.	Amendment to By-law 2820 concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities, as already amended.
<i>Projets de règlements</i>	<i>Draft by-laws</i>
- 63 -	- 63 -
Modification au règlement 1874 intitulé: "Règlement des parcs et places publiques", déjà modifié.	Amendment to By-law 1874 entitled: "By-law concerning parks and public places", as already amended.
- 64 -	- 64 -
Modification au règlement 4969 concernant les conditions du paiement libératoire pour les infractions à un règlement ou à une résolution relatifs à la circulation et à la sécurité publique.	Amendment to By-law 4969 concerning the conditions governing discharge payment for violation of a by-law or a resolution relating to traffic and public safety.

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

- 65 -

Règlement déterminant la procédure et certaines conditions et modalités des emprunts et remplaçant le règlement 3298.

By-law establishing the procedure and certain terms and conditions governing loans and replacing By-law 3298.

- 66 -

Modification au règlement 2612 concernant la commission du service civil et abrogeant les règlements 1756 et 2409, déjà modifié.

Amendment to By-law 2612 concerning the Civil Service Commission and repealing By-laws Nos. 1756 and 2409, as already amended.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

- 67 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

- 68 -

Modification au règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Édouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

Amendment to By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended.

- 69 -

Règlement modifiant le règlement 5128 sur les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires.

By-law to amend By-law 5128 concerning signs, billboards and advertising units.

- 70 -

Autorisation à "Les Entreprises de Saint-Paul au Vieux Montréal" d'effectuer des modifications et des changements d'occupation du bâtiment portant le numéro 460, rue Saint-Jean, dans l'arrondissement historique de la Ville, en vertu du règlement 3068.

Authorization for "Les Entreprises de Saint-Paul au Vieux Montréal" to make alterations and changes in occupancy in the building bearing No. 460 Saint-Jean Street in the City's historic district, under By-law 3068.

- 71 -

Approbation du plan de construction du bassin de rétention Chester dans le parc Gilbert-Layton, situé au nord de l'avenue Chester, entre les avenues Coronation et Rosedale.

Approval of the plan for the construction of the Chester retention basin in Gilbert-Layton Park located north of Chester Avenue, between Coronation and Rosedale Avenues.

- 72 -

Zonage d'une partie des quartiers Bourget et Saint-Jacques.

Zoning of a section of Bourget and Saint-Jacques Wards.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 73 -

Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié. (21 février 1978)

Amendment to By-law 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve, and Mercier Wards", as already amended. (February 21, 1978)

- 74 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié. (21 février 1978)

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended. (February 21, 1978)

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

- 75 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Centre Culturel, Éducatif & Social Sons & Lumières pour Handicapés Visuels — centre culturel, éducatif et social pour les aveugles — 5470, Sixième avenue. (21 février 1978)

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

"Centre Culturel, Éducatif & Social Sons & Lumières pour Handicapés Visuels" — cultural, educational and social center for the blind — 5470, Sixth Avenue. (February 21, 1978)

- 76 -

Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation des bâtiments "Habitations Lafontaine — 811". (9 mars 1978)

By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Habitations Lafontaine — 811" buildings. (March 9, 1978)

- 77 -

Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment "Plamondon — 818". (9 mars 1978)

By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Plamondon — 818" building. (March 9, 1978)

- 78 -

Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment "Habitations Monkland — 819". (9 mars 1978)

By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Habitations Monkland — 819" building. (March 9, 1978)

- 79 -

Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation du bâtiment "Habitations Saint-Raymond — 820". (9 mars 1978)

By-law to approve a plan for the construction and occupancy of the "Habitations Saint-Raymond — 820" building. (March 9, 1978)

- 80 -

Modification au règlement 1651 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André, déjà modifié. (13 mars 1978)

Amendment to By-law 1651 concerning the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew Wards, as already amended. (March 13, 1978)

- 81 -

Modification au règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié. (13 mars 1978)

Amendment to By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended. (March 13, 1978)

- 82 -

Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié. (13 mars 1978)

Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended. (March 13, 1978)

- 83 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Collège d'enseignement général et professionnel d'Ahuntsic — garderie de jour — 8955, rue Saint-Hubert. (13 mars 1978)

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

"Collège d'enseignement général et professionnel d'Ahuntsic" (CEGEP) — day-nursery — 8955 Saint-Hubert Street. (March 13, 1978)

JEUDI, 20 AVRIL 1978.
THURSDAY, APRIL 20, 1978.

MOTIONS

- 84 -

Conseiller Berthelet — Comité pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Councillor Berthelet — Committee to study regulations relating to the nuisance created by tobacco smoke.

- 85 -

Conseiller Berthelet — Aménagement de jeux de croquet intérieurs.

Councillor Berthelet — Development of an indoor croquet game.

- 86 -

Conseiller Tremblay — Réduction de la circulation automobile dans Montréal.

Councillor Tremblay — The reducing of motor vehicle traffic in Montreal.

- 87 -

Conseiller Bennett — Projet de règlement relatif au contrôle des démolitions de bâtiments.

Councillor Bennett — Draft by-law providing for a control over building demolition.

- 88 -

Conseiller Kéroack — Construction d'habitations à loyer modique à l'angle de Grand Boulevard et de l'avenue Monkland.

Councillor Kéroack — Building of low-rental housing at the corner of Grand Boulevard and Monkland Avenue.

Avis de motion.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.

marc pay

City Clerk.

tenue JEUDI, le 20 avril 1978,
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Bourdon, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Snyder, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Trottier, Beauchemin, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:33 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10635.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 9, 10 et 13 mars 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:35 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 21:00 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

10636.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

ml

held on THURSDAY, April 20, 1978,
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Bourdon, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Snyder, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Trottier, Beauchemin, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:33 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10635.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on March 9, 10 and 13, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:35 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 21:00 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

10636.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10637.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1433

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les membres du conseil conviennent de procéder à l'étude du budget selon l'horaire suivant:

Jeudi, 20 avril 1978	de 20:30 à 24:00 heures
Vendredi, 21 avril 1978	00:05 heure
Lundi, 24 avril 1978	de 20:00 à 23:00 heures
Mardi, 25 avril 1978	de 20:00 à 23:00 heures
Mercredi, 26 avril 1978	de 20:00 à 23:00 heures
Jeudi, 27 avril 1978	de 15:00 à 18:00 heures de 20:00 à 23:00 heures
Vendredi, 28 avril 1978	de 15:00 à 18:00 heures de 20:00 à 24:00 heures.

Une séance supplémentaire pourra être tenue, au besoin, le vendredi, 28 avril 1978, de 09:00 à 12:00 heures.

Il est également convenu que les représentants des services municipaux seront convoqués par le conseil selon l'ordre établi dans la lettre des conseillers Fainstat et J. Roy en date du 17 avril 1978.

ml

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10637.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Gardiner,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Council members agreed to proceed with the study of the budget according to the following time-table:

Thursday, April 20, 1978	from 20:30 to 24:00 hours
Friday, April 21, 1978	00:05 hour
Monday, April 24, 1978	from 20:00 to 23:00 hours
Tuesday, April 25, 1978	from 20:00 to 23:00 hours
Wednesday, April 26, 1978	from 20:00 to 23:00 hours
Thursday, April 27, 1978	from 15:00 to 18:00 hours
	from 20:00 to 23:00 hours
Friday, April 28, 1978	from 15:00 to 18:00 hours
	from 20:00 to 24:00 hours.

An additional meeting may be held, if need be, on Friday, April 28, 1978, from 09:00 to 12:00 hours.

It was also agreed that the representatives of the municipal departments will be convened by Council in the order indicated in the letter of Councillors Fainstat and J. Roy, dated April 17, 1978.

Le conseil procède à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 23:08 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Cliche,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 21 avril 1978, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

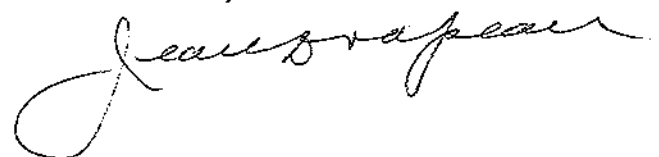
RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt et unième jour d'avril 1978.

LE MAIRE,



Council proceeded with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 23:08 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Cliche,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Fernand Denis, Director of Finance, Mr. Bernard Comeau, Deputy Director of Finance, and Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that the Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn the meeting to FRIDAY, April 21, 1978, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-first day of April, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue VENDREDI, 21 avril 1978,
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude du budget du service des finances.

A 00:10 heure, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 24 avril 1978, à 20:00 heures,
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

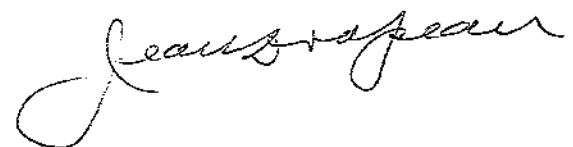
RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,



Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., contenues
dans ce procès-verbal, ce vingt et unième
jour d'avril 1978.

LE MAIRE,



held on FRIDAY, April 21, 1978,
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of the budget of the Finance Department.

At 00:10 hour, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn the meeting to MONDAY, April 24, 1978, at 20:00 hours,
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-first day of April 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue LUNDI, 24 avril 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Snyder, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Jean-Jacques Régnier, greffier adjoint de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Sigouin, La Roche, Cohen, Anfossi, Moses, Trottier, Chevalier, Hamelin, Provost, Morin et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:24 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 20:35 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants des services des finances et de l'habitation et de l'urbanisme, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, April 24, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Snyder, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Mr. Jean-Jacques Régnier, Deputy City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Sigouin, La Roche, Cohen, Anfossi, Moses, Trottier, Chevalier, Hamelin, Provost, Morin and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:24 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 3 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 20:35 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Gardiner,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Finance and Housing and City Planning Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Fernand Denis, Director of Finance, Mr. Bernard Comeau, Deputy Director of Finance, and Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

Le président du comité exécutif donne lecture d'une lettre qu'il a adressée au journal "The Gazette" concernant un éditorial sur le budget de la Ville; copie de cette lettre est déposée sur la table du greffier.

Le conseil poursuit l'étude du budget.

A 21:50 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service des finances, MM. Denis et Comeau quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, et M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'habitation.

A 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour et de procéder à l'étude de l'article 45 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10638.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1474

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

The Chairman of the Executive Committee read a letter he sent to "The Gazette" concerning an editorial on the City budget; a copy of that letter was tabled with the City Clerk.

Council went on with the study of the budget.

At 21:50 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Finance Department, Messrs. Denis and Comeau left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, and Mr. Pierre Bourgeau, Deputy Director, to sit in the Council Room to answer the questions from Councillors concerning the budget of the Housing Department.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that the Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day and to proceed with the study of Item 45 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10638.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 24 avril 1978.

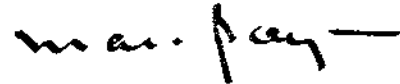
Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,D'ajourner la présente séance au MARDI, 25 avril 1978, à 20:00
heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

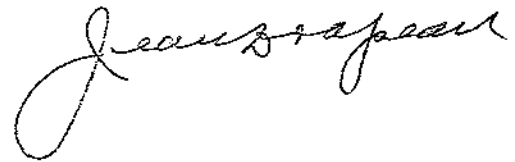
Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., contenues
dans ce procès-verbal, ce vingt-cinquième
jour d'avril 1978.

LE MAIRE,



MONDAY, April 24, 1978.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, April 25, 1978, at 20:00 hours,
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-fifth day of April 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue MARDI, 25 avril 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Malouf, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, La Roche, Cohen, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Corney, Fainstat, Lapierre, Morin, Gardiner et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:13 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 20:14 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants des services de l'habitation, de l'urbanisme, de la circulation et des affaires sociales, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint du service de l'habitation et de l'urbanisme, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'habitation.

A 20:27 heures, du consentement unanime des membres présents, l'étude du budget du service de l'habitation est suspendue; M. Bourgeau quitte la salle des délibérations et, à l'invitation du président du comité plénier, M. Aimé Desautels, directeur du service de l'urbanisme, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'urbanisme.



held on TUESDAY, April 25, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Malouf, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, La Roche, Cohen, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Corney, Fainstat, Lapierre, Morin, Gardiner and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:13 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 20:14 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Housing, City Planning, Traffic and Social Affairs Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Pierre Bourgeau, Deputy Director of the Housing and City Planning Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors concerning the budget of the Housing Department.

At 20:27 hours, by unanimous consent of the members present, the study of the budget of the Housing Department was suspended; Mr. Bourgeau left the Council Room, and at the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Aimé Desautels, Director of the City Planning Department, and Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, entered the Council Room to answer the questions from Councillors concerning the budget of the City Planning Department.

A 21:30 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service de l'urbanisme, M. Desautels quitte la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, et M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'habitation.

A 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 26 avril 1978, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Ma. Boyer

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-sixième jour d'avril 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

At 21:30 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the City Planning Department, Mr. Desautels left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, and Mr. Pierre Bourgeau, Deputy Director, entered the Council Room to answer the questions from Councillors concerning the budget of the Housing Department.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn the meeting to WEDNESDAY, April 26, 1978, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-sixth day of April 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue MERCREDI, 26 avril 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Gagnon, Bourdon, Luccisano, Malouf, Lussier, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Laporte, Magnan, J.-C. Leblanc, Chevalier, G. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Lapierre, Gardiner et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:24 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 20:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants des services de la circulation, des affaires sociales et de la voie publique, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Barrière, directeur du service de la circulation, et M. Roger Sénécal, adjoint administratif, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 22:57 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

held on WEDNESDAY, April 26, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Gagnon, Bourdon, Luccisano, Malouf, Lussier, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Laporte, Magnan, J.-C. Leblanc, Chevalier, G. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Lapierre, Gardiner and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:24 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 20:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Traffic, Social Affairs and Public Roads Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Jacques Barrière, Director of the Traffic Department, and Mr. Roger Sénécal, Administrative Assistant, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 22:57 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 27 avril 1978, à 15:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, de vingt-septième jour d'avril 1978.

LE MAIRE,

J. Gaussois

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn the meeting to THURSDAY, April 27, 1978, at 15:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-seventh day of April 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue JEUDI, 27 avril 1978,
à 15:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Chevalier, A. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Tremblay, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Angers, Snyder, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Malouf, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, Martineau, Auf der Maur, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 15:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:13 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 15:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants des services des travaux publics, des affaires sociales et de la voie publique, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, MM. Jacques Gaulin et Raymond Denis, directeurs adjoints, M. Gilles Brisebois, contrôleur du budget, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 17:05 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service des travaux publics, les représentants de ce service et M. Galipeau quittent la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Jean Séguin, directeur du service des affaires sociales, et M. Jean-Guy Ladouceur, directeur adjoint, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

held on THURSDAY, April 27, 1978,
at 15:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Chevalier, A. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Tremblay, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Angers, Snyder, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Malouf, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, Martineau, Auf der Maur, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 15:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 15:13 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 15:15 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Publics Works, Social Affairs and Public Roads Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Messrs. Jacques Gaulin and Raymond Denis, Deputy Directors, Mr. Gilles Brisebois, Budget Comptroller, and Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 17:05 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Public Works Department, the representatives of that department left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Jean Séguin, Director of the Social Affairs Department, and Mr. Jean-Guy Ladouceur, Deputy Director, entered the Council Room to answer the questions from the Councillors.

A 17:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 20:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 20:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Snyder, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Hanigan, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Gagnon, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Provost, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Gardiner ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10639.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1435

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



At 17:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend the present meeting until 20:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 20:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Snyder, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier being present, Council continued its meeting.

Councillors Hanigan, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Gagnon, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Provost, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Gardiner were also present at this meeting at ulterior stages.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10639.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10640.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1436

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les conseillers J. Roy et Fainstat désirent obtenir, en vertu de l'article 121 de la charte, le consentement unanime des membres présents du conseil, afin de soumettre la motion suivante:

"Qu'en vertu de l'article 180 de la charte, il soit formé une commission de ce conseil ayant le pouvoir d'enquêter sur le rôle joué par les ingénieurs-conseils, le mandataire-coordonnateur et l'entrepreneur général dans l'augmentation des coûts de réalisation du projet Charles-J. Des Baillets."

Les conseillers Niding et Sigouin déclarent s'opposer à la présentation de cette motion, ainsi elle ne peut être soumise.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 20:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants des services de la voie publique, des sports et loisirs et des parcs, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Richard Vanier, directeur du service de la voie publique, et M. Jean-Claude Decelles, surintendant de la division administrative, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions.

A 21:35 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service de la voie publique, MM. Vanier et Decelles quittent la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Yves Desmarais, directeur du service des sports et loisirs, M. Bernard Hurtubise, directeur adjoint, et M. Roger Daigneault, surintendant de la division de l'administration et de la planification, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

m

10640.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Councillors J. Roy and Fainstat wanted to obtain, in accordance with Section 121 of the Charter, the unanimous consent of the members present, in order to submit the following motion:

"That in accordance with Section 180 of the Charter, a Council commission be created with the authority to proceed with an enquiry concerning the responsibilities of the consultant engineers, the coordinating agent and the general contractor with respect to the increase in the costs of the Charles-J. Des Bailleurs project."

Councillors Niding and Sigouin opposed that motion and accordingly it was not submitted.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 20:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Public Roads, Sports and Recreation and Parks Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Richard Vanier, Director of the Public Roads Department, and Mr. Jean-Claude Decelles, Superintendent of the Administrative Division, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 21:35 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Public Roads Department, Messrs. Vanier and Delisle left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Yves Desmarais, Director of the Sports and Recreation Department, Mr. Bernard Hurtubise, Deputy Director, and Mr. Roger Daigneault, Superintendent of the Administrative and Planning Division, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

JEUDI, 27 avril 1978.

A 22:57 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 28 avril 1978, à 09:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Boyce

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-huitième jour d'avril 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

At 22:57 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, April 28, 1978, at 09:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-eighth day of April 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue VENDREDI, 28 avril 1978,
à 09:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Angers, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers F. Desjardins, Roussille, Cohen, Moses, Magnan, Trottier, G. Roy, Martineau, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre, Poulin, Gardiner, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 09:07 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 09:19 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 09:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Hanigan,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants des services du personnel, des parcs et des immeubles, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Laporte préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Gérard Perron, directeur du personnel, M. Pierre Girard, directeur adjoint, M. Jean-Vianney Jutras, assistant-directeur, et M. Gilles Olivier, chef de section, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 10:10 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service du personnel, les représentants de ce service quittent la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. André Champagne, directeur du service des parcs, et M. Raymond St-Hilaire, assistant-directeur, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

W

held on FRIDAY, April 28, 1978,
at 09:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Angers, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors F. Desjardins, Roussille, Cohen, Moses, Magnan, Trottier, G. Roy, Martineau, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre, Poulin, Gardiner, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 09:07 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 09:19 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 09:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Hanigan,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Personnel, Parks and Real Estate Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Laporte chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Gérard Perron, Director of the Personnel Department, Mr. Pierre Girard, Deputy Director, Mr. Jean-Vianney Jutras, Assistant to the Director, and Mr. Gilles Olivier, Section Chief, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 10:10 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Personnel Department, the representatives of that department left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. André Champagne, Director of the Parks Department, and Mr. Raymond St-Hilaire, Assistant to the Director, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

A 11:30 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service des parcs, MM. Champagne et St-Hilaire quittent la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Jacques Fillion, directeur du service des immeubles, et M. Roland Garand, assistant-directeur, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 12:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Laporte, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 15:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 15:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Roussille, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Kéroack, J. Roy, et Bourget étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Lorange, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, Malouf, Moses, Mangan, Beauchemin, Provost, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

A 15:05 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Bourget,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget et que soient invités les représentants du service des immeubles.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

wt

At 11:30 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Parks Department, Messrs. Champagne and St-Hilaire left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, and Mr. Roland Garand, Assistant to the Director, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 12:00 hours, it was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Laporte, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend the present meeting until 15:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And at 15:00 hours, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Roussille, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Kéroack, J. Roy, and Bourget being present, Council continued its meeting.

Councillors Lorange, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, Malouf, Moses, Magnan, Beauchemin, Provost, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

Council went on with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

At 15:05 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Bourget,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget and that the representatives of the Real Estate Department be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Laporte préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles, et M. Roland Garand, assistant-directeur, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 15:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Laporte, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

10641.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1434

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 et 5 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A 18:00 heures, le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 4 de l'ordre du jour.

L'article 1 est alors agréé.

Les articles 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Cliche et J. Roy, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

mt

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Laporte chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, and Mr. Roland Garand, Assistant to the Director entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 15:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Laporte, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

10641.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 and 5 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 18:00 hours, Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 4 of the order of the day.

Article 1 was then agreed to.

Articles 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Cliche and J. Roy, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (30)

CONTRE: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10642.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1257

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 4 de l'ordre du jour, s'applique également à la motion des conseillers Lamarre et Niding présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 18:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 1er mai 1978, à 14:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Payer

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, de premier jour de mai 1978.

LE MAIRE,

Jean Stapeau

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (30)

AGAINST: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10642.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Lamarre and Niding for the adoption of the report from the Executive Committee referred to under Item 4 of the order of the day, also applied to the motion of Councillors Lamarre and Niding now under study and gave the same result.

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 18:15 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, May 1, 1978, at 14:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this first day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue LUNDI, 1er mai 1978,
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, L. Leblanc, Luccisano, Laporte, Paris, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Hanigan, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Malouf, Moses, Magnan, Trottier, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Kéroack, Lapierre, Poulin, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Question de privilège

Le conseiller Berthelet soulève une question de privilège concernant les services offerts à l'hôtel de ville aux conseillers municipaux et particulièrement en ce qui a trait à la nouvelle politique relative à l'impression de documents.

Le maire prend cette question en délibéré et fait part au conseil qu'il fournira une réponse à une séance ultérieure.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:20 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

10643.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1437)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



held on MONDAY, May 1, 1978,
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, L. Leblanc, Luccisano, Laporte, Paris, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Hanigan, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Malouf, Moses, Magnan, Trottier, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Kéroack, Lapierre, Poulin, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

Question of privilege

Councillor Berthelet raised a question of privilege concerning the services available to City Councillors at City Hall and especially concerning the new policy relating to the printing of documents.

The Mayor took that question under consideration and reported that he will provide an answer at a future meeting of the Council.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 14:20 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

10643.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10644.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1438

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10645.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1439

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10646.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1440

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10647.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1441

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

10644.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10645.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10646.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10647.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor Berthelet,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (27)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseiller Beauchemin entre dans la salle des délibérations immédiatement après la proclamation du résultat du vote et, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, il demande au greffier de noter qu'il aurait voté contre la motion des conseillers Daviau-Bergeron et Berthelet s'il avait été présent.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 12 de l'ordre du jour, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 12 de l'ordre du jour et que soient invités les représentants des services des parcs, des travaux publics et de l'urbanisme.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Daviau-Bergeron et Berthelet à l'effet de suspendre l'étude dudit rapport, s'applique également à la motion des conseillers J. Roy et Berthelet présentement à l'étude et donne le résultat suivant:

POUR: 17

CONTRE: 28

Ainsi ladite motion est rejetée.

Il est alors

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

De retourner ledit rapport au comité exécutif pour plus ample étude.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (27)

Thus the said motion was rejected.

Councillor Beauchemin entered the Council Room immediately after the result of the vote was announced and, in accordance with the provisions of Section 37 of the Rules of Council, he reported to the City Clerk that he would have voted against the motion of Councillors Daviau-Bergeron and Berthelet had he been present.

The debate continuing on the motion of Councillors Lamarre and Niding concerning the adoption of the report from the Executive Committee referred to under Item 12 of the order of the day, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Berthelet,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 12 of the order of the day and that the representatives of the Parks, Public Works and City Planning Departments be invited to sit in the Council Room.

And, a debate arising and the said motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Daviau-Bergeron and Berthelet to postpone the study of the said report, also applied to the motion of Councillors J. Roy and Berthelet now under study and gave the same result.

FOR: 17

AGAINST: 28

Thus the said motion was rejected.

It was then

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

To refer back the said report to the Executive Committee for further study.

Cette motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Daviau-Bergeron et Berthelet à l'effet de suspendre l'étude dudit rapport, s'applique également à la motion des conseillers Berthelet et Daviau-Bergeron présentement à l'étude et donne le résultat suivant:

POUR: 17

CONTRE: 28

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 12 de l'ordre du jour étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Daviau-Bergeron et Berthelet à l'effet de suspendre l'étude dudit rapport, s'applique inversement à la motion des conseillers Lamarre et Niding présentement à l'étude, à l'exception du conseiller Lapierre qui vote à l'encontre de ladite motion, ce qui donne le résultat suivant:

POUR: 27

CONTRE: 18

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10648.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1442

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10649.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1443

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



This motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Daviau-Bergeron and Berthelet to postpone the study of the said report, also applied to the motion of Councillors Berthelet and Daviau-Bergeron now under study and gave the same result.

FOR: 17

AGAINST: 28

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding for the adoption of the report from the Executive Committee referred to under Item 12 of the order of the day having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Daviau-Bergeron and Berthelet to postpone the study of the said report, applied in a reverse order to the motion of Councillors Lamarre and Niding now under study, except for Councillor Lapierre who voted against the said motion, giving the following result:

FOR: 27

AGAINST: 18

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10648.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10649.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10650.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1444

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10651.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1445

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10652.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1446

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10653.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1447

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10650.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10651.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10652.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor J. Roy,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10653.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10654.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1448

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10655.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1449

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10656.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1450

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10657.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1451

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10654.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10655.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10656.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10657.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10658.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1452

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10659.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1453

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10660.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1454

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10661.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1455

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10658.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10659.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10660.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10661.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10662.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1456

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10663.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1457

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10664.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1458

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10665.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1459

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10662.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10663.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10664.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10665.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10666.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1460

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10667.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1461

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10668.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1462

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10669.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1463

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WA

10666.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10667.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10668.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10669.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10670.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1464

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10671.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1465

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude des articles 37 à 39 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10672.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1469

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Angers, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

ml

10670.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10671.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Items 37 to 39 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10672.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor Lebeau,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Angers, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture dudit projet de règlement étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents sur chacun de ces articles)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10673.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1470)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10674.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1471)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (31)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the said draft by-law having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to. (Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting on each of those articles)

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10673.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10674.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10675.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1472

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10676.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1473

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10677.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1475

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10678.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1476

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De déposer ledit rapport aux archives.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10675.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10676.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10677.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10678.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To file the said report with the Archives Department.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10679.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1477

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10680.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1478

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lebeau,
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10681.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1479

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10682.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



10679.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10680.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lebeau,
Seconded by Councillor Berthelet,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10681.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10682.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 were accordingly read and studied article by article.

10683.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1480

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10684.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 51 et 53 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10685.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1481

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10686.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1482

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

10683.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10684.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 51 and 53 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10685.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10686.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10687.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1483

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10688.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1484

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10689.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1485

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10687.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10688.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10689.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10690.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1486

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Lebeau, Bennett, Kéroack, Gardiner et Tremblay dissidents)

10691.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-1487

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10692.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1488

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, à 17:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 2 mai 1978, à 15:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

ml

10690.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett, Kéroack, Gardiner and Tremblay dissenting)

10691.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10692.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, at 17:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn the meeting to TUESDAY, May 2, 1978, at 15:00 hours, to continue the study of the order of the day.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Ma. Puy

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce troisième jour de mai 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this third day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue MARDI, 2 mai 1978,
à 15:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, La Roche, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, Cohen, Anfossi, Trottier, Provost, Keaton, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 15:07 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:23 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseiller Berthelet, invoquant une question de privilège, demande que les membres du conseil consentent à l'unanimité à recevoir et étudier une motion aux fins que ce conseil se forme en comité plénier pour questionner monsieur Yvon Lamarre, vice-président du comité exécutif, et monsieur Guy-R. Legault, président de l'Office municipal d'habitation de Montréal, concernant les critères d'admissibilité aux logements de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Le président de l'assemblée déclare cette motion irrecevable, ne se rattachant pas à un sujet faisant partie de l'ordre du jour et vu que certains conseillers ont manifesté leur intention de s'objecter à sa réception, soit les conseillers Lapierre, Sigouin et Niding.

Et le débat s'animant, marqué d'interpellations de part et d'autre, plusieurs conseillers parlant à la fois, le président de l'assemblée demande que l'ordre soit rétabli. Le conseiller Lebeau déclare partielle la décision du président de l'assemblée et, malgré la demande que lui fait le président de l'assemblée de reprendre son siège, le conseiller Lebeau continue de contester la décision rendue. Le président de l'assemblée lui demande à nouveau de reprendre son siège, celui-ci refusant, le président lui demande à trois reprises de se retirer de l'assemblée et, sur le refus de ce dernier de s'exécuter, il ordonne, en application des dispositions de l'article 16 des règlements du conseil, l'expulsion du conseiller Lebeau.

A 15:31 heures, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De suspendre la présente séance jusqu'à 15:50 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

held on TUESDAY, May 2, 1978,
at 15:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, La Roche, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Sigouin, Cohen, Anfossi, Trottier, Provost, Keaton, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 15:07 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 15:23 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Councillor Berthelet, raising a question of privilege, requested that the members of Council unanimously agree to receive and study a motion requesting that Council go into Committee of the Whole in order to put questions to Mr. Yvon Lamarre, Vice-chairman of the Executive Committee, and Mr. Guy-R. Legault, Chairman of the Montreal Municipal Housing Bureau, concerning the standards of eligibility for dwellings of the Montreal Municipal Housing Bureau.

The Chairman of the meeting declared that the motion was inadmissible because it did not relate to any matter included in the order of the day and because some Councillors indicated that they would oppose the study of that motion, that is Councillors Lapierre, Sigouin and Niding.

And the debate being more animated and punctuated with questions from both sides, several Councillors speaking all at once, the Chairman called the meeting to order. Councillor Lebeau stated that the decision of the Chairman was unfair and, even if he was requested by the Chairman to resume his seat, Councillor Lebeau continued to oppose the decision rendered. The Chairman of the meeting again requested that he resumed his seat and Councillor Lebeau refusing, the Chairman requested him three times to leave the Council Room and, upon refusal of the Councillor to obey, he ordered that Councillor Lebeau be expelled in accordance with the provisions of Section 16 of the Rules of Council.

At 15:31 hours, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Gardiner,

To suspend the present meeting until 15:50 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Et, advenant 15:50 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Le conseiller J. Roy demande alors au président de l'assemblée que le conseiller Lebeau puisse reprendre son siège.

Le président de l'assemblée acquiesce à cette demande et permet en conséquence au conseiller Lebeau de reprendre son siège.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 61 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les conseillers J. Roy, Gardiner et Cliche demandent l'unanimité du conseil pour que soit inscrit un point supplémentaire à l'ordre du jour: article 61a) "Critères selon lesquels sont attribués les logements de l'Office municipal d'habitation."

Le président de l'assemblée déclare que cette demande, telle qu'elle est rédigée, ne constitue pas une motion, ainsi cette demande est rejetée.

En vertu de l'article 17 des règles du conseil, les conseillers J. Roy, Cliche, Gardiner, Tremblay et Daviau-Bergeron désirent en appeler au conseil de cette décision.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (13)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (37)

En conséquence, l'appel est rejeté par le conseil et la décision du président de l'assemblée est maintenue.

W

And, at 15:50 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

Councillor J. Roy then requested the Chairman of the meeting to allow Councillor Lebeau to resume his seat.

The Chairman of the meeting agreed and therefore allowed Councillor Lebeau to resume his seat.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 61 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Councillors J. Roy, Gardiner and Cliche requested the unanimous consent of Council for the addition of an additional item to the order of the day: Item 61a) "Standards governing the allocation of dwellings of the Montreal Municipal Housing Bureau."

The Chairman of the meeting stated that the request, as presented, could not be considered a motion and it was therefore rejected.

Under Section 17 of the Rules of Council, Councillors J. Roy, Cliche, Gardiner, Tremblay and Daviau-Bergeron wanted to appeal that ruling.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (13)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano; Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (37)

Accordingly, the appeal was rejected by Council and the decision of the Chairman of the meeting was sustained.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 61 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

L'article 3 étant lu, et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Keaton,
Appuyé par le conseiller Normandin,

De modifier le projet de règlement présentement à l'étude en y retranchant le paragraphe b) de l'article 3.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, les conseillers Keaton et Normandin retirent leur motion d'amendement.

L'article 3 est alors agréé. (Les conseillers Keaton, Normandin et Lapierre dissidents quant au paragraphe b) de cet article)

Les articles 4 à 6 étant lus, ils sont agréés.

L'article 7.1 étant lu, il est agréé.

L'article 7.2 étant lu, et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Tremblay,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que l'article 7.2 soit amendé en y ajoutant à la fin les mots "à condition que l'examen ait prouvé que le propriétaire était en défaut".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, les conseillers Tremblay et J. Roy retirent leur motion d'amendement.

L'article 7.2 est alors agréé. (Les conseillers Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron dissidents)

L'article 8 étant lu, il est agréé.

L'article 9 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Keaton, Normandin, Morin, Tremblay, Daviau-Bergeron et Minier dissidents)

L'article 10 étant lu, il est agréé.

L'article 11 étant lu, et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Tremblay,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que dans l'article 11 les mots "le coffre du véhicule" soient remplacés par les mots "un coffre mis à sa disposition par la Ville aux différentes stations".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, les conseillers Tremblay et Gardiner retirent leur motion d'amendement.

L'article 11 est alors agréé. (Les conseillers Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Minier dissidents)

Les articles 12 à 14 étant lus, ils sont agréés.

L'article 15 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 16, 17.1 et 17.2 étant lus, ils sont agréés.

W

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 61 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Article 3 having been read, and a debate arising, it was

Moved by Councillor Keaton,
Seconded by Councillor Normandin,

To amend the draft by-law now under study by deleting paragraph b) of Article 3.

And, a debate arising and the said motion having been put, Councillors Keaton and Normandin withdrew their motion for amendment.

Article 3 was then agreed to. (Councillors Keaton, Normandin and Lapierre dissenting with respect to paragraph b) of that article)

Articles 4 to 6 having been read, they were agreed to.

Article 7.1 having been read, it was agreed to.

Article 7.2 having been read, and a debate arising, it was

Moved by Councillor Tremblay,
Seconded by Councillor J. Roy,

That Article 7.2 be amended by adding at the end the words "on condition that the examination has established that the owner was at fault".

And, a debate arising and the said motion having been put, Councillors Tremblay and J. Roy withdrew their motion for amendment.

Article 7.2 was then agreed to. (Councillors Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron dissenting)

Article 8 having been read, it was agreed to.

Article 9 having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Keaton, Normandin, Morin, Tremblay, Daviau-Bergeron and Minier dissenting)

Article 10 having been read, it was agreed to.

Article 11 having been read, and a debate arising, it was

Moved by Councillor Tremblay,
Seconded by Councillor Gardiner,

That in Article 11 the words "the vehicle trunk" be replaced by the words "a trunk made available by the City at the various stations".

And, a debate arising and the said motion having been put, Councillors Tremblay and Gardiner withdrew their motion for amendment.

Article 11 was then agreed to. (Councillors Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Minier dissenting)

Articles 12 to 14 having been read, they were agreed to.

Article 15 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Articles 16, 17.1 and 17.2 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10693.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1489

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10694.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1490

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

L'article 3 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

5

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10693.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10694.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Article 2 having been read, it was agreed to.

Article 3 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10695.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1491

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10696.- L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1492

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller Bennett,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10697.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1493

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

ml

10695.- Item 64 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10696.- Item 65 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor Bennett,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10697.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10698.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10699.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10700.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 17 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10698.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10699.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor J. Roy,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10700.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 17 were accordingly read and studied article by article.

10701.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10702.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10703.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-1432

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 8 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 67 et 69 à 72 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10704.- L'article 73 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1494

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

ml

10701.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 were accordingly read and studied article by article.

10702.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 were accordingly read and studied article by article.

10703.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 8 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 67 and 69 to 72 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10704.- Item 73 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10705.- L'article 74 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1495

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 2 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10706.- L'article 75 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1496

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

mf

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10705.- Item 74 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Article 2 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10706.- Item 75 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10707.- L'article 76 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1497

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10708.- L'article 77 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1498

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10709.- L'article 78 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1499

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

ml

10707.- Item 76 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10708.- Item 77 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10709.- Item 78 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10710.- L'article 79 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1500

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A 18:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 20:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 20:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Roussille, Angers, La Roche, Cohen, Laporte, Magnan, Trottier, Hamelin, Provost, Bélanger, Auf der Maur et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

mt

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10710.- Item 79 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 18:00 hours it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 20:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 20:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier being present, Council continued its meeting.

Councillors Roussille, Angers, La Roche, Cohen, Laporte, Magnan, Trottier, Hamelin, Provost, Bélanger, Auf der Maur and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

10711.- L'article 80 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1501

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10712.- L'article 81 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1502

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10713.- L'article 82 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1503

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

mj

10711.- Item 80 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10712.- Item 81 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Articles 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10713.- Item 82 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10714.- L'article 83 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-1504

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 75 et 83 de l'ordre du jour seront édictés sous un même règlement.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant, à 20:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller Kéroack

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

WJ

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10714.- Item 83 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 75 and 83 of the order of the day will be enacted under a single by-law.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising, at 20:15 hours, it was

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor Kéroack,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of Item 17 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Fernand Denis, Director of Finances, Mr. Bernard Comeau, Deputy Director of Finance, and Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

A 20:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 20 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Daviau-Bergeron et Cliche dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 32 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De biffer les articles 37, 38 et 39 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 49 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

ml

At 20:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 20 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Daviau-Bergeron and Cliche dissenting)

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 32 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

To strike out Items 37, 38 and 39 from the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 49 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lebeau,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que le projet de requête présentement devant le conseil soit modifié comme suit:

- 1.- au point 3, alinéa "j": ajouter, après les mots "avec l'autorisation", les mots "du conseil municipal sur rapport" et ajouter une virgule après les mots "de la ville";
- 2.- au point 4, alinéa "a": ajouter, après les mots "les membres sont nommés par le", les mots "conseil municipal sur rapport du";
- 3.- au point 4, alinéa "b": ajouter au début de l'alinéa, les mots "Le conseil municipal sur recommandation du";
- 4.- au point 4, alinéa "f": ajouter, à la fin de l'alinéa, la phrase suivante: "ces séances sont ouvertes au public, sauf pour des cas de force majeure";
- 5.- au point 4, alinéa "h": ajouter, après les mots "du comité exécutif", les mots "et du conseil";
- 6.- au point 4, alinéa "i": ajouter, après les mots "avec les lois", les mots "ou les règlements votés par le conseil municipal";

Et, un débat s'engageant, le paragraphe 1 de la motion d'amendement des conseillers Lebeau et Gardiner étant mis aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur ce paragraphe.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (34)

Ainsi ledit paragraphe 1 est rejeté.

Les paragraphes 2 à 6 étant mis aux voix séparément, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur le paragraphe 1 de la motion d'amendement des conseillers Lebeau et Gardiner s'applique également à chacun des paragraphes 2 à 6 de ladite motion d'amendement et donne le même résultat.

Ainsi lesdits paragraphes 2 à 6 sont rejetés.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier la requête annexée au rapport du comité exécutif constituant l'article 49 de l'ordre du jour, en remplaçant le paragraphe h) de l'article 4 par le suivant:

"La corporation doit présenter son budget et son bilan à l'approbation du conseil municipal sur recommandation du comité exécutif, chaque année."

Et, un débat s'engageant et ladite motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

W

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lebeau,
Seconded by Councillor Gardiner,

That the proposed petition now before Council be amended as follows:

- 1.- under item 3, paragraph "j": add, after the words "avec l'autorisation", the words "du conseil municipal sur rapport", and add a comma after the words "de la ville";
- 2.- under item 4, paragraph "a": add, after the words "les membres sont nommés par le", the words "conseil municipal sur rapport du";
- 3.- under item 4, paragraph "b": add at the beginning of the paragraph, the words "Le conseil municipal sur recommandation du";
- 4.- under item 4, paragraph "f": add, at the end of the paragraph, the following sentence: "ces séances sont ouvertes au public, sauf pour des cas de force majeure";
- 5.- under item 4, paragraph "h": add, after the words "du comité exécutif", the words "et du conseil";
- 6.- under item 4, paragraph "i": add, after the words "avec les lois", the words "ou les règlements votés par le conseil municipal";

And, a debate arising, paragraph 1 of the motion for amendment of Councillors Lebeau and Gardiner having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that paragraph.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (34)

Thus the said paragraph 1 was rejected.

Paragraphs 2 to 6 having been put separately, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on paragraph 1 of the motion for amendment of Councillors Lebeau and Gardiner, also applied to each of the paragraphs 2 to 6 of the said motion for amendment, with the same result.

Accordingly, the said paragraphs 2 to 6 were rejected.

It was then

Moves by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend the request attached to the report from the Executive Committee referred to under Item 49 of the order of the day, by replacing paragraph h) of Article 4 by the following:

"La corporation doit présenter son budget et son bilan à l'approbation du conseil municipal sur recommandation du comité exécutif, chaque année."

And, a debate arising and the said motion for amendment having been put, it was adopted.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 49 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Lapierre dissident)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Angers à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 65 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée

Les articles 1 à 10 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Angers à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 68 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Angers à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 73 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.


L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 49 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Lapierre dissenting)

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Angers to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 65 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was adopted.

Articles 1 to 10 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Angers to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 68 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Angers to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 73 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 77 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

L'article 3 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 4 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10715.- L'article 84 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Berthelet concernant la création d'un comité pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10716.- L'article 85 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Berthelet concernant l'aménagement de jeux de croquet intérieurs étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10717.- L'article 86 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Tremblay concernant la réduction de la circulation automobile dans Montréal étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Tremblay et Gardiner retirent leur motion.

10718.- L'article 87 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,
Appuyé par les conseillers Kéroack
et Fainstat,

"ATTENDU que presque 30,000 logements ont été démolis à Montréal depuis 1960, la plupart étant des logements à loyer modique;

ATTENDU que le taux de vacance pour les logements familiaux et les logements à loyer modique est encore inférieur à 1%;

ATTENDU qu'une administration responsable doit utiliser tous les moyens à sa disposition pour protéger la réserve de logements à loyer modique;

m

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 77 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Article 3 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Article 4 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10715.- Item 84 of the order of the day relating to the motion of Councillor Berthelet concerning the establishment of a committee to study regulations relating to the nuisance created by tobacco smoke having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10716.- Item 85 of the order of the day relating to the motion of Councillor Berthelet concerning the development of an indoor croquet game having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10717.- Item 86 of the order of the day relating to the motion of Councillor Tremblay concerning the reducing of motor vehicle traffic in Montreal having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Tremblay and Gardiner withdrew their motion.

10718.- Item 87 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,
Seconded by Councillors Kéroack
and Fainstat,

"WHEREAS close to 30,000 dwellings have been torn down in Montreal since 1960, most of which being low-rental dwellings;

WHEREAS the vacancy rate for family and low-rental dwellings is still lower than 1%;

WHEREAS a responsible administration must apply all means at its disposal to preserve its low-rental housing stock;

ATTENDU que ce conseil a adopté à l'unanimité un amendement à la charte de la Ville, accepté en décembre 1977 par l'Assemblée nationale, qui donne à la Ville le pouvoir de contrôler et de défendre les démolitions;

ATTENDU que le comité exécutif n'a pas encore déposé devant ce conseil un projet de règlement basé sur le nouvel article 524 de la charte qui permettrait à l'administration d'exercer ce pouvoir;

ATTENDU que Gulf Canada manifeste l'intention de démolir l'édifice situé aux 6925-6929, Sherbrooke ouest dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce afin d'élargir une station de service, ainsi éliminant quatre (4) logements de plus de la réserve de logements, en plus que deux magasins;

ATTENDU que les groupes communautaires de NDG, y inclus l'Association des locataires de NDG et le Conseil de la Communauté de NDG, s'opposent à cette démolition;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de présenter un projet de règlement basé sur l'article 524 de la charte pour permettre à la Ville de contrôler et défendre les démolitions à Montréal, et

Que le comité exécutif étudie l'opportunité d'appliquer un tel règlement dans le cas de l'édifice situé aux 6925-6929, Sherbrooke ouest."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10719.- L'article 88 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Kéroack
Appuyé par les conseillers Bennett
et Fainstat,

"ATTENDU qu'il n'y a que six logements subventionnés disponibles à l'heure actuelle pour les personnes handicapées habitant dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce;

ATTENDU que l'Office municipal de l'habitation de la ville de Montréal ne permet plus l'accès des personnes handicapées âgées de moins de 65 ans aux logements municipaux destinés aux personnes âgées;



WHEREAS Council adopted unanimously an amendment to the City Charter - which amendment was approved by the National Assembly in December 1977 - giving the City the authority to control and prohibit demolitions;

WHEREAS the Executive Committee has not yet submitted to Council a draft by-law based on the new Article 524 of the Charter under the terms of which the Administration could exercise the authority referred to above;

WHEREAS Gulf Canada has expressed its intention to tear down the building standing at 6925-6929 Sherbrooke West in Notre-Dame-de-Grâce Ward with a view to extending a service station, thus eliminating four (4) more dwellings from the available housing stock, in addition to two shops;

WHEREAS NDG community groups, including the Association of NDG Tenants and the NDG Community Council are opposed to such a demolition;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability of submitting a draft by-law based on Article 524 of the Charter with a view to making it possible for the City to control and prohibit demolitions in Montreal, and

That the Executive Committee study the advisability of applying such a by-law to the case of the building standing at 6925-6929 Sherbrooke West.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (34)

Thus the said motion was rejected.

10719.- Item 88 of the order of the day having been put to consider the following motion:

Moved by Councillor Kéroack,
Seconded by Councillors Bennett
and Fainstat,

WHEREAS there are only six subsidized dwellings presently available for physically handicapped people in the district of Notre-Dame-de-Grâce;

WHEREAS the Municipal Housing Bureau of the City of Montreal no longer accepts handicapped people under the age of 65 in municipal senior citizens housing projects;

ATTENDU que le Comité de Notre-Dame-de-Grâce sur le droit des personnes handicapées et d'autres groupes communautaires nous ont indiqué l'existence d'un besoin urgent de logements subventionnés à l'intention des personnes handicapées à Montréal et spécialement à Notre-Dame-de-Grâce;

ATTENDU que tous les experts dans le domaine du logement à l'intention des personnes handicapées s'entendent pour affirmer que ce genre de logement doit être intégré à l'habitation destinée à tous les citoyens de façon à éviter la création de ghettos;

ATTENDU que les groupes communautaires de Notre-Dame-de-Grâce ont relevé un certain nombre d'emplacements qui conviendraient à l'implantation d'un programme modeste de logements à loyer modique;

Il est proposé

Que le comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'ériger des logements à loyer modique destinés à divers types d'occupants au coin sud-est de Grand et de Monkland à l'intention des citoyens à faible revenu, lesdits logements ne devant comporter aucun obstacle architectural si bien que chaque unité puisse servir aussi bien aux personnes handicapées qu'aux familles à faible revenu."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10720.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Daviau-Bergeron - Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

Conseiller Tremblay - Réduction de la circulation automobile dans Montréal.

W

WHEREAS the NDG Committee on the Rights of the Handicapped and other community groups have indicated to us that there is an urgent need for subsidized housing for the handicapped in Montreal and particularly in NDG;

WHEREAS all experts in the field of housing for the handicapped agree that this housing should be integrated with housing for the rest of the population so as not to create ghettos;

WHEREAS the community groups in NDG have identified a number of sites suitable for small-scale public housing projects;

It was proposed

That the Executive Committee study the possibility of building a mixed-use public housing project on the southeast corner of Grand and Monkland for low-income people and that there be no architectural barriers in this building so that all the units may be usable either by handicapped people or by low-income families."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (33)

Thus the said motion was rejected.

10720.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Daviau-Bergeron - Decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

Councillor Tremblay - The reducing of motor vehicle traffic in Montreal.

MARDI, 2 mai 1978.

À 23:05 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil
étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. J. Boy

Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., contenues
dans ce procès-verbal, ce huitième jour de
mai 1978.

LE MAIRE,

J. Bourgeois

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue
le 25 mai 1978.

LE MAIRE,

J. Bourgeois

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. J. Boy

At 23:05 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer
City Clerk

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this eighth day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on May 25, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
20 avril 1978.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT-CINQUIÈME jour de MAI 1978, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-FIFTH day of MAY 1978, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>JEUDI, 25 MAI 1978</p> <p>À 20:30 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>THURSDAY, MAY 25, 1978</p> <p>AT 20:30 HOURS</p>
---	---

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

Hôtel de Ville, 16 mai 1978

City Hall, May 16, 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, VINGT-CINQUIÈME jour de MAI courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the TWENTY-FIFTH day of MAY instant, at 20:30 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONSQUESTION PERIODRAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE*Programme d'immobilisations 1977-1980**Capital expenditures program for 1977-1980*

- 2 -

Virement de certains crédits au programme d'immobilisations 1977-1980.

Transfer of certain credits to the capital expenditures program for 1977-1980.

*Emprunt temporaire**Temporary borrowing*

- 3 -

Autorisation au comité exécutif à emprunter temporairement aux banques, au fur et à mesure des besoins, sur une marge de crédit à fluctuations (revolving line of credit), un montant n'excédant pas \$100,000,000.00, en anticipation de la perception du revenu de l'exercice 1978-1979, des arrérages de taxes et autres redevances, y compris la taxe de l'eau.

Authorization for the Executive Committee to temporarily borrow from banks, as needed, on a revolving line of credit, an amount not to exceed \$100,000,000.00, in advance of the collection of the 1978-1979 fiscal year revenues, tax arrears and other charges, including the water tax.

*Nomination**Appointment*

- 4 -

Nomination de monsieur Guy-R. Legault en qualité de directeur du service de l'habitation, à compter du 1er mai 1978.

Appointment of Mr. Guy-R. Legault as Director of the Housing Department, beginning May 1, 1978.

*Vote d'un crédit pour la reconstruction d'un égout**Voting of a credit for the rebuilding of a sewer*

- 5 -

\$513,000.00 — rue Sherbrooke, de l'avenue Hingston à l'avenue Benny;

\$513,000.00 — Sherbrooke Street, from Hingston Avenue to Benny Avenue;

*Vote de crédits pour la construction de trottoirs**Voting of credits for the laying of sidewalks*

- 6 -

- a) \$12,700.00 — place Métivier, deux côtés, de la rue Métivier vers le nord;
- b) \$12,400.00 — rue Jacques-Bizard, deux côtés, de l'avenue Marcelin-Wilson vers l'est;
- c) \$18,900.00 — rue Pierre-Auger, côté ouest, d'un point situé au nord de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger;
- d) \$15,900.00 — boulevard Toupin, deux côtés, du boulevard Gouin à un point situé au nord de l'avenue Albert-Lesage;
- e) \$7,300.00 — avenue Albert-Lesage, côté nord, là où requis, du boulevard Toupin à l'avenue Albert-Prévost;
- f) \$120,000.00 — reconstruction des trottoirs, deux côtés, là où requis, sur l'avenue Victoria, du chemin Queen Mary aux limites sud de la ville et raccordement non cotisable au chemin Mira;
- g) \$15,200.00 — place Clément-Ader, deux côtés, de l'avenue René-Descartes vers le sud.

- a) \$12,700.00 — Métivier Place, both sides, from Métivier Street towards the north;
- b) \$12,400.00 — Jacques-Bizard Street, both sides, from Marcelin-Wilson Avenue towards the east;
- c) \$18,900.00 — Pierre-Auger Street, west side, from a point located north of Saint-Zotique Street to Bélanger Street;
- d) \$15,900.00 — Toupin Boulevard, both sides, from Gouin Boulevard to a point located north of Albert-Lesage Avenue;
- e) \$7,300.00 — Albert-Lesage Avenue, north side, where required, from Toupin Boulevard to Albert-Prévost Avenue;
- f) \$120,000.00 — rebuilding of the sidewalks, both sides, where required, on Victoria Avenue, from Queen Mary Road to the south limits of the City and unassessable connection with Mira Road;
- g) \$15,200.00 — Clément-Ader Place, both sides, from René-Descartes Avenue towards the south;

*Vote de crédits pour la construction
de pavages de rues**Voting of credits for the
laying of street pavements*

- 7 -

- a) \$61,200.00 — place Métivier, de la rue Métivier vers le nord;
- b) \$42,100.00 — rue Jacques-Bizard, de l'avenue Marcelin-Wilson vers l'est;
- c) \$78,800.00 — boulevard Toupin, du boulevard Gouin à un point situé au nord de l'avenue Albert-Lesage;
- d) \$103,400.00 — avenue Albert-Lesage, du boulevard Toupin à l'avenue Albert-Prévost.
- e) \$67,200.00 — place Clément-Ader, de l'avenue René-Descartes vers le sud.

- a) \$61,200.00 — Métivier Place, from Métivier Street towards the north;
- b) \$42,100.00 — Jacques-Bizard Street, from Marcelin-Wilson Avenue towards the east;
- c) \$78,800.00 — Toupin Boulevard, from Gouin Boulevard to a point located north of Albert-Lesage Avenue;
- d) \$103,400.00 — Albert-Lesage Avenue, from Toupin Boulevard to Albert-Prévost Avenue;
- e) \$67,200.00 — Clément-Ader Place, from René-Descartes Avenue towards the south.

*Vote de crédits pour la construction
de pavages de ruelles**Voting of credits for the
laying of lane pavements*

- 8 -

- a) \$12,200.00 — ruelle située à l'ouest de l'avenue de l'Épée, au sud de la rue Ogilvy;
- b) \$36,400.00 — ruelle située à l'est de la rue André-Jobin, au nord de la rue Fleury;

- a) \$12,200.00 — lane located west of Epée Avenue, south of Ogilvy Street;
- b) \$36,400.00 — lane located east of André-Jobin Street, north of Fleury Street.

*Vote de crédits pour la construction
de conduits souterrains**Voting of credits for the
laying of underground conduits*

- 9 -

- a) \$2,700.00 — place Métivier, côté est, de la rue Métivier vers le nord;
- b) \$2,900.00 — rue Jacques-Bizard, côté sud, de l'avenue Marcelin-Wilson vers l'est;
- c) \$5,200.00 — rue Pierre-Auger, côté ouest, d'un point situé au nord de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger;
- d) \$4,000.00 — boulevard Toupin, côté ouest, du boulevard Gouin à un point situé au nord de l'avenue Albert-Lesage;
- e) \$3,300.00 — avenue Albert-Lesage, côté nord, du boulevard Toupin à un point situé à l'est de l'avenue Albert-Prévost;
- f) \$3,300.00 — place Clément-Ader, côté est, de l'avenue René-Descartes vers le sud.

- a) \$2,700.00 — Métivier Place, east side, from Métivier Street towards the north;
- b) \$2,900.00 — Jacques-Bizard Street, south side, from Marcelin-Wilson Avenue towards the east;
- c) \$5,200.00 — Pierre-Auger Street, west side, from a point located north of Saint-Zotique Street to Bélanger Street;
- d) \$4,000.00 — Toupin Boulevard, west side, from Gouin Boulevard to a point located north of Albert-Lesage Avenue;
- e) \$3,300.00 — Albert-Lesage Avenue, north side, from Toupin Boulevard to a point located east of Albert-Prévost Avenue;
- f) \$3,300.00 — Clément-Ader Place, east side, from René-Descartes Avenue towards the south.

*Vote de crédits pour divers travaux**Voting of credits for various works*

- 10 -

- a) \$413,000.00 — reconstruction du pavage sur l'avenue Victoria, du chemin Queen Mary aux limites sud de la Ville et raccordement non cotisable au chemin Mira;
- b) \$162,600.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans la rue Sherbrooke, de l'avenue Hingston à l'avenue Benny.

- a) \$413,000.00 — rebuilding of the pavement on Victoria Avenue, from Queen Mary Road to the south limits of the City, and unassessable connection with Mira Road;
- b) \$162,600.00 — rebuilding of a watermain in Sherbrooke Street, from Hingston Avenue to Benny Avenue.

*Vote de crédits et octroi de contrats**Voting of credits and awarding of contracts*

- 11 -

- a) vote d'un crédit de \$110,000.00 pour la fourniture et l'érection de clôtures à palis angulaires au parc Angrignon;
- b) octroi à Alfa Ornamental Métal Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$74,390.08.

- a) voting of a credit of \$110,000.00 for the supply and installation of fences with angled stakes in Angrignon Park;
- b) awarding to Alfa Ornamental Métal Inc. of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$74,390.08.

- 12 -

a) Vote d'un crédit de \$70,000.00 pour l'aménagement d'un terrain de stationnement et d'une voie d'accès éclairés à l'aréna Maurice-Richard;

b) octroi à Charles Duranceau Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$59,845.10.

a) Voting of a credit of \$70,000.00 for the construction of a parking lot and a lighted access road at the Maurice-Richard Arena;

b) awarding to Charles Duranceau Limitée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$59,845.10.

- 13 -

a) Vote d'un crédit de \$265,000.00 pour l'achat et l'installation de systèmes de communication pour les services municipaux;

b) octroi à RCA Limitée d'un contrat à cette fin, pour un montant total approximatif de \$243,200.00.

a) Voting of a credit of \$265,000.00 for the purchase and installation of communication systems for the municipal departments;

b) awarding to RCA Limited of a contract for such purpose, for a total approximate amount of \$243,200.00.

*Pépinière municipale de Terrebonne**Terrebonne municipal tree-nursery*

- 14 -

Vote d'un crédit de \$63,000.00 pour l'exécution de certains travaux à la pépinière municipale de Terrebonne.

Voting of a credit of \$63,000.00 for the carrying out of certain works at the Terrebonne municipal tree-nursery.

*Programme d'améliorations de quartiers**Neighbourhood improvement program*

- 15 -

a) \$517,674.00 pour payer les dépenses de démolition et d'abandon de services, de relogement des personnes à déplacer et du personnel de mise en œuvre du programme d'amélioration de quartier St-Henri-Nord;

b) \$531,972.00 pour payer les dépenses de démolition, de relogement des personnes et du personnel de mise en œuvre du programme d'amélioration de quartier Terrasse Ontario — 1ère étape;

c) \$1,275,000.00 pour l'aménagement des espaces libres publics prévus dans le programme d'amélioration de quartier Terrasse Ontario — 1ère étape, ainsi que pour la réalisation de certains travaux de voie publique touchant les rues Labrecque et Larivière;

a) \$517,674.00 to cover the cost of demolition and interruption of services, the re-housing of persons to be displaced and the personnel needed to implement the Saint-Henri-Nord Ward improvement program;

b) \$531,972.00 to cover the cost of demolition, the re-housing of persons and the personnel needed to implement the Terrasse Ontario improvement program — 1st phase;

c) \$1,275,000.00 for the development of the public open areas included in the Terrasse Ontario improvement program — 1st phase, as well as for the carrying out of certain public works on Labrecque and Larivière Streets;

*Vente à l'enchère**Sale by auction*

- 16 -

Vente à l'enchère de certains immeubles appartenant à la Ville.

Sale by auction of certain immovables owned by the City.

*Cour municipale**Municipal Court*

- 17 -

Autorisation au juge en chef de la Cour municipale à nommer monsieur Réal Amyot en qualité d'huissier à ladite Cour.

Authorization for the chief judge of the Municipal Court to appoint Mr. Réal Amyot as bailiff of the said court.

*Réserve foncière**Land reserve*

- 18 -

D'abandonner la réserve, aux fins de parc, de certains terrains situés au nord-ouest de la rue Maguire, entre les avenues de Gaspé et Henri-Julien — plan M-71 Laurier.

To cancel the reserve, for park purposes, of certain parcels of land located north-west of Maguire Street, between de Gaspé and Henri-Julien Avenues — plan M-71 Laurier.

*Domaine public**Public domain*

- 19 -

Verser dans le domaine public, aux fins de rue, certains terrains situés au nord-est de la rue Charlevoix et au sud-est de la rue Duvernay.

Transfer to the public domain, for street purposes, of certain parcels of land located north-east of Charlevoix Street, south-east of Duvernay Street.

Décret d'expropriation

- 20 -

En vue de sa fermeture parce que jugée inutile, d'une partie de la rue Fauteux (ruelle) située au sud-est de la rue Charlevoix et vote d'un crédit de \$352.00 à cette fin.

Expropriation order

With a view to its closing as it is deemed useless, of part of Fauteux Street (lane) located south-east of Charlevoix Street, and voting of a credit of \$352.00 for such purpose.

Approbation d'acte

- 21 -

Vente à la Compagnie d'Assurances Funéraires Urgel Bourgie Limitée de certains terrains situés au nord-ouest de la rue Duvernay et au sud-ouest de la rue Charlevoix, au prix de \$20,500.00.

Approval of a deed

Sale to the "Compagnie d'Assurances Funéraires Urgel Bourgie Limitée" of certain parcels of land located north-west of Duvernay Street, south-west of Charlevoix Street, for a price of \$20,500.00.

*Société Radio-Canada
Approbation d'actes*

- 22 -

Acquisition de la Société Radio-Canada d'une servitude nécessaire à la pose, au maintien, à l'entretien et à la reconstruction de l'égout collecteur Parc La Fontaine situé au nord-est de la rue Wolfe et au nord-ouest de la rue de Vitré, au prix de \$2,500.00.

*Société Radio-Canada
Approval of deeds*

Acquisition from the "Société Radio-Canada" of a servitude required for the installation, maintenance, upkeep and rebuilding of the La Fontaine Park trunk sewer located north-east of Wolfe Street, north-west of de Vitré Street, for a price of \$2,500.00.

- 23 -

Cession à la Ville par la Société Radio-Canada, aux fins de la route Transcanadienne et de la voie de service, d'un emplacement situé au nord-ouest de la rue Saint-Antoine et au nord-est de la rue Wolfe.

Transfer to the City by the "Société Radio-Canada", for purposes of the Trans-Canada Highway and a service road, of a site located north-west of Saint-Antoine Street, north-east of Wolfe Street.

Approbation d'actes

- 24 -

Acquisition de monsieur Giuseppe Carrozza, aux fins de ruelle, d'un emplacement formé d'une partie du lot 637-621, situé au sud-ouest de l'avenue de l'Épée, entre l'avenue Ogilvy et la rue Saint-Roch, au prix de \$700.00.

Approval of deeds

Acquisition from Mr. Giuseppe Carrozza, for lane purposes, of a site made up of part of lot 637-621 located south-west of Épée Avenue, between Ogilvy Avenue and Saint-Roch Street, for a price of \$700.00.

- 25 -

Acquisition de dame Frances Ethel Taylor-Rollo, aux fins de réserve foncière d'un emplacement formé du lot 466-77, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 717 et 719, rue Lusignan, au prix de \$9,000.00.

Acquisition from Mrs. Frances Ethel Taylor-Rollo, for land reserve purposes, of a site made up of lot 466-77, including the building erected thereon bearing Nos. 717 and 719 Lusignan Street, for a price of \$9,000.00.

- 26 -

Acquisition de monsieur Roger Lefebvre, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé de la partie nord-ouest du lot 2880, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2366, 2368 et 2368A, rue Saint-Charles, au prix de \$2,000.00.

Acquisition from Mr. Roger Lefebvre, for land reserve purposes, of a site made up of the north-west part of lot 2880, including the building erected thereon bearing Nos. 2366, 2368 and 2368A Saint-Charles Street, for a price of \$2,000.00.

- 27 -

Acquisition du Trust Général du Canada, aux fins de parc, d'un emplacement formé du lot 938, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 1718 à 1738, rue Panet, au prix de \$43,000.00.

Acquisition from Trust Général du Canada, for park purposes, of a site made up of lot 938, including the building erected thereon bearing Nos. 1718 to 1738 Panet Street, for a price of \$43,000.00.

- 28 -

Acquisition de monsieur Jacques Duquette et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 3616-540, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2995, 2997 et 2999, rue Jacques-Hertel, au prix de \$25,000.00.

Acquisition from Mr. Jacques Duquette & al, for land reserve purposes, of a site made up of lot 3616-540, including the building erected thereon bearing Nos. 2995, 2997 and 2999 Jacques-Hertel Street, for a price of \$25,000.00.

- 29 -

Acquisition de monsieur Gérard Lajeunesse, aux fins de parc régional, d'un emplacement formé d'une partie du lot 4, situé à l'extrémité nord-est du quartier Rivière-des-Prairies, de part et d'autre du boulevard Gouin, au prix de \$4,350.00.

Acquisition from Mr. Gérard Lajeunesse, for purposes of a regional park, of a site made up of part of lot 4 located at the north-east limit of Rivière-des-Prairies Ward, on both sides of Gouin Boulevard, for a price of \$4,350.00.

- 30 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'un emplacement vacant formé du lot 3053, situé au nord-ouest de la rue Grand Trunk, entre les rues Island et Soulanges, au prix de \$10,000.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of a vacant site made up of lot 3053 located north-west of Grand Trunk Street, between Island and Soulanges Streets, for a price of \$10,000.00.

- 31 -

Location de la Compagnie Financière Européenne Ltée, pour une période de cinq ans à compter du 1er juin 1978, d'un local situé 276, rue Saint-Jacques, pour les besoins du bureau du vérificateur, moyennant un loyer total de \$135,000.00.

Leasing from the "Compagnie Financière Européenne Ltée", for a period of five years beginning June 1, 1978, of premises located at 276 Saint-Jacques Street, to meet the needs of the City Auditor's office, for a total rent of \$135,000.00.

*Projets de règlements**Draft by-laws***- 32 -**

Permission à Alfred Lambert Inc. d'occuper un emplacement situé au-dessous de la rue Saint-Dizier avec un tunnel et un emplacement situé au-dessus de la rue Saint-Dizier avec une passerelle, au sud-est de la rue Saint-Paul.

Authorization for Alfred Lambert Inc. to occupy with a tunnel a site located under Saint-Dizier Street, and with a foot-bridge a site located over Saint-Dizier Street, south-east of Saint-Paul Street.

- 33 -

Modification au règlement 4283 intitulé: "Modalités de procédure devant la cour municipale".

Amendment to By-law 4283 entitled: "Modes of procedure before the Municipal Court".

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)**Draft zoning by-laws
(1st study)***- 34 -**

Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve, and Mercier Wards, as already amended.

- 35 -

Modification au règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Édouard, Montcalm, et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

Amendment to By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended.

- 36 -

Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié.

Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended.

- 37 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) madame Fabienne Grégoire — garderie de jour — 6800, avenue de Chateaubriand;

a) Mrs. Fabienne Grégoire — day-nursery — 6800 de Chateaubriand Avenue;

b) Institut Nazareth et Louis Braille — centre de réadaptation pour handicapés visuels — 850 est, boulevard Dorchester;

b) Nazareth and Louis Braille Institute — re-adaptation centre for the visually handicapped — 850 Dorchester Boulevard East;

c) Oblates Franciscaines de Saint-Joseph — résidence de religieuses — 10631 et 10635, avenue Vianney;

c) "Oblates Franciscaines de Saint-Joseph" — residence for the nuns — 10631 and 10635 Vianney Avenue;

d) Centre d'enfants Jean-Talon Inc. — garderie de jour — 6970, avenue Christophe-Colomb;

d) "Centre d'enfants Jean-Talon Inc." — day-nursery — 6970 Christophe-Colomb Avenue;

JEUDI, 25 MAI 1978.
THURSDAY, MAY 25, 1978.

e) Forward House Inc. — maison de transition — 2529, avenue Mayfair;

f) La Garderie La Sourithèque — garderie de jour — 1750, rue Saint-André;

g) Garderie Bois-de-Boulogne — garderie de jour — 10025, boulevard de l'Acadie.

e) Forward House Inc. — half-way house — 2529 Mayfair Avenue;

f) "La Garderie La Sourithèque" — day-nursery — 1750 Saint-André Street;

g) "Garderie Bois-de-Boulogne" — day-nursery — 10025 Acadie Boulevard.

Projet de règlement de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-law
(2nd study)

- 38 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Société du Timbre de Noël du Québec, Inc. — bureau d'administration — 8000, Huitième avenue;

a) "Société du Timbre de Noël du Québec Inc." — administration office — 8000 Eighth Avenue;

b) Centre Rosalie Jetté — foyer de groupe — 10609, rue Saint-Denis;

b) Centre Rosalie Jetté — group home — 10609 Saint-Denis Street;

c) Hôpital Maisonneuve-Rosemont — modifications au bâtiment — 5689, boulevard Rosemont;

c) Maisonneuve-Rosemont Hospital — alterations to the building — 5689 Rosemont Boulevard;

d) Hôpital Notre-Dame de la Merci — modifications au bâtiment — 555 ouest, boulevard Gouin;

d) Notre-Dame de la Merci Hospital — alterations to the building — 555 Gouin Boulevard West;

e) Dame Réjeanne Doyon — foyer d'hébergement pour personnes âgées — 5254, chemin de la Côte-Saint-Antoine;

e) Mrs. Réjeanne Doyon — shelter home for elderly persons — 5254 Côte-Saint-Antoine Road;

f) The Mental Hygiene Institute Inc. — centre d'éducation familiale — 3647, rue Peel;

f) The Mental Hygiene Institute Inc. — family education centre — 3647 Peel Street;

g) Centre de la Croix Blanche de Montréal — centre de réhabilitation sociale — 3836, rue Saint-Hubert;

g) "Centre de la Croix Blanche de Montréal" — social rehabilitation center — 3836 Saint-Hubert Street;

h) Résidence L'Amitié Saraguay Inc. — résidence pour personnes âgées — 9167 ouest, boulevard Gouin;

h) "Résidence L'Amitié Saraguay Inc." — residence for elderly persons — 9167 Gouin Boulevard West;

(20 avril 1978)

(April 20, 1978)

MOTIONS

MOTIONS

- 39 -

Conseiller Berthelet — Comité pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Councillor Berthelet — Committee to study regulations relating to the nuisance created by tobacco smoke.

- 40 -

Conseiller Berthelet — Aménagement de jeux de croquet intérieurs.

Councillor Berthelet — Development of an indoor croquet game.

- 41 -

Conseiller Daviau-Bergeron — Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

Councillor Daviau-Bergeron — Decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

- 42 -

Conseiller Tremblay — Réduction de la circulation automobile dans Montréal.

Councillor Tremblay — The reducing of motor vehicle traffic in Montreal.

Octroi de contrats

Awarding of contracts

- 43 -

Octroi à La Compagnie Candiak Company d'un contrat pour la fourniture d'une paveuse automotrice, pour un montant total approximatif de \$25,065.72.

Awarding to La Compagnie Candiak Company of a contract for the supply of a motor paving machine for a total approximate amount of \$25,065.72.

- 44 -

Octroi de divers contrats pour la fourniture de barricades et accessoires, pour un montant total approximatif de \$42,643.80.

Awarding of various contracts for the supply of barricades and accessories for a total approximate amount of \$42,643.80.

JEUDI, 25 MAI 1978.
THURSDAY, MAY 25, 1978.

- 45 -

Octroi à Bruel & Kjaer Canada Limitée d'un contrat pour la fourniture de sonomètres de précision, pour un montant total approximatif de \$15,822.00.

Awarding to Bruel & Kjaer Canada Limited of a contract for the supply of precision sonometers for a total approximate amount of \$15,822.00.

- 46 -

Octroi de divers contrats pour le transport de rebuts par conteneurs ouverts, pour la période du 3 octobre 1978 au 31 décembre 1981.

Awarding of various contracts for the haulage of refuse in open containers, for the period from October 3, 1978 to December 31, 1981.

- 47 -

Prolongation des contrats accordés à Wirtgen Aplanissage d'Asphalte Ltée et Pavages Moto Paving Ltée - Ltd. pour le planage et la scarification de chaussées d'asphalte, pour l'exercice 1978-1979.

Extension of the contracts awarded to Wirtgen Aplanissage d'Asphalte Ltée and Pavages Moto Paving Ltée - Ltd. for the planing and scarifying of asphalt pavements, for the 1978-1979 fiscal year.

Rapport du comité exécutif sur certains virements de crédits

Report from the Executive Committee on certain transfers of credits

- 48 -

Rapport du comité exécutif, conformément à l'article 710 de la charte, de certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif" durant la période du 1er avril au 2 mai 1978.

Report from the Executive Committee, in accordance with Section 710 of the Charter, concerning certain transfers of credits made under the budget chapter "General expenses of administration at the disposal of the Executive Committee" during the period from April 1 to May 2, 1978.

Projet de règlement de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-law
(1st study)

- 49 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville - agrandissement du bâtiment - 5400 ouest, boulevard Gouin;
- b) Conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada Est - résidence pour personnes âgées - 4413, avenue Montclair.

- a) "Hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville" - extension of building - 5400 Gouin Boulevard East;
- b) Board of directors of the Salvation Army, Eastern Canada - residence for elderly persons - 4413 Montclair Avenue.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,

Marc Pay

City Clerk.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue le JEUDI, 25 mai 1978,
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Trottier, G. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, Gagnon, Anfossi, Moses, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:32 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Le maire fait alors lecture d'une déclaration portant sur l'intérêt des conseillers à discuter des normes et critères de sélection établis par l'Office municipal d'habitation de Montréal pour l'attribution des logements.

Le maire fait alors distribuer des copies de cette déclaration aux conseillers et il en dépose l'original sur la table du greffier.

ORDRE DU JOUR

10721.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 20, 21, 24, 25, 26, 27 et 28 avril et 1er et 2 mai 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:39 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 21:11 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

W

REGULAR MEETING

held on THURSDAY, May 25, 1978,
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Trottier, G. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Snyder, Gagnon, Anfossi, Moses, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:32 hours, the Mayor called the meeting to order.

The Mayor then read a statement concerning the interest for Councillors in discussing the criteria and standards set by the Montreal Municipal Housing Bureau concerning the allocation of dwellings.

The Mayor then asked that copies of that statement be distributed to Councillors and he tabled the original with the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

10721.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on April 20, 21, 24, 25, 26, 27 and 28 and May 1 and 2, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:39 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 21:11 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 2 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10722.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2012)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10723.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2013)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10724.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2014)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 5 et 10 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

W

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 2 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10722.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10723.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10724.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 5 and 10 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour, il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10725.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2015)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10726.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2016)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10727.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2017)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



The debate having continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day, it was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10725.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10726.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10727.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10728.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2019)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 10 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10729.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2021)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10730.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2022)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10728.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 10 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10729.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10730.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10731.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2023

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10732.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2024

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A 21:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2, 5, 10, 15 et 18 de l'ordre du jour et que soient invités successivement M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Aimé Desautels, directeur du service de l'urbanisme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Jean-Claude Boudreau, sous-secrétaire administratif adjoint, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 22:15 heures, MM. Galipeau et Boudreau quittent la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Aimé Desautels, directeur du service de l'urbanisme, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 23:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.



10731.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10732.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 21:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2, 5, 10, 15 and 18 of the order of the day and that Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, and Mr. Aimé Desautels, Director of the City Planning Department, be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Roger Galipeau, Executive Undersecretary of the City, and Mr. Jean-Claude Boudreau, Assistant Executive Undersecretary, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 22:15 hours, Messrs. Galipeau and Boudreau left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee, Mr. Aimé Desautels, Director of the City Planning Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 23:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil procède à l'étude de l'article 2 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

10733.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2011)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude de l'article 10 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

10734.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2020)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10735.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2025)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Council proceeded with the study of Item 2 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10733.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Item 10 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10734.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10735.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10736.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2026

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Tremblay dissidents)

10737.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2027

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10738.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2028

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10739.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2029

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

ml

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10736.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Tremblay dissenting)

10737.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10738.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10739.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

JEUDI, 25 mai 1978.

Et, un débat s'engageant, à 23:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 19, 20 et 21 de l'ordre du jour et que soit invité M. Aimé Desautels, directeur du service de l'urbanisme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Aimé Desautels, directeur du service de l'urbanisme, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

À 23:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 19 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10740.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2030

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce rapport et de différer l'étude de l'article 21 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

And, a debate arising, at 23:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 19, 20 and 21 of the order of the day and that Mr. Aimé Desautels, Director of the City Planning Department, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Aimé Desautels, Director of the City Planning Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 23:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report of the Executive Committee referred to under Item 19 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10740.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that report and to defer the study of Item 21 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10741.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2032

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10742.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2033

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10743.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2034

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10744.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2035

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10741.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10742.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10743.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10744.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10745.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2036

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10746.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2037

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Morin,
Appuyé par le conseiller Cliche,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10747.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2038

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10748.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2039

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



THURSDAY, May 25, 1978.

10745.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10746.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Morin,
Seconded by Councillor Cliche,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10747.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10748.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10749.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2040

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 31 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10750.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2042

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10751.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2043

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.



10749.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 31 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10750.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10751.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10752.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2044

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 11 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10753.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2044

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10754.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2044

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.



Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10752.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 11 were accordingly read and studied article by article.

10753.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10754.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10755.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2044

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 34 à 37 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10756.- L'article 38 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2045

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 26 mai 1978, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Marie Joy

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-neuvième jour de mai 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

10755.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 34 to 37 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10756.- Item 38 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjour this meeting to FRIDAY, May 26, 1978, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-ninth day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le VENDREDI, 26 mai 1978,
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil poursuit l'étude de l'ordre du jour.

À 00:10 heure, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 29 mai 1978, à 20:00 heures,
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

W. A. Pay

Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., contenues
dans ce procès-verbal, ce vingt-neuvième
jour de mai 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, May 26, 1978,
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council went on with the study of the order of the day.

At 00:10 hour, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, May 29, 1978, at 20:00 hours,
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-ninth day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenu le LUNDI, 29 mai 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Trottier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Fainstat, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Tremblay, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Moses, Lussier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Berthelet, Bennett, Morin, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:06 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:25 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Il est

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller Cliche,

De suspendre à nouveau l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 20 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

m

held on MONDAY, May 29, 1978,
at 20:00 hours

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Trottier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Fainstat, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Tremblay, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Moses, Lussier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Berthelet, Bennett, Morin, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:06 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:25 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

It was

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor Cliche,

To postpone again the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 20 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil procède à l'étude de l'article 21 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

10757.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2031

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 27 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude de l'article 31 de l'ordre du jour qui avait différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

10758.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2041

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 20:35 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 31 de l'ordre du jour et que soit invité M. Guy A. Trudel, vérificateur de la Ville.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. -A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Guy A. Trudel, vérificateur de la Ville, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

W

Council proceeded with the study of Item 21 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10757.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 27 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Item 31 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10758.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 20:35 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Gardiner,

That the Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 31 of the order of the day and that Mr. Guy A. Trudel, City Auditor, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Guy A. Trudel, City Auditor, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

A 20:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 31 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude des articles 43 à 49 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10759.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2048

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10760.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2049

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



MONDAY, May 29, 1978.

At 20:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 31 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study of Items 43 to 49 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10759.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10760.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10761.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2050)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10762.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2051)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10763.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2052)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10764.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2053)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De déposer ledit rapport aux archives.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10761.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10762.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10763.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10764.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To file the said report with the Archives Department.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10765.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2044

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10766.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Fainstat,

"ATTENDU que la fumée du tabac est reconnue comme étant nuisible à la santé des fumeurs et des non-fumeurs;

ATTENDU que les non-fumeurs forment la majorité de la population et que la plupart d'entre eux reconnaissent maintenant que leur santé subit les effets nocifs de la fumée du tabac produite par d'autres, en leur présence;

ATTENDU que la fumée du tabac constitue un grave obstacle à la propreté de l'air à l'intérieur des édifices;

ATTENDU que plusieurs villes ont récemment adopté des règlements destinés à limiter la fumée dans les espaces fermés, fréquentés du public;

Que le conseil demande au comité exécutif d'étudier l'opportunité de créer un comité chargé

- a) d'effectuer une étude des règlements des autres municipalités combattant la fumée du tabac;
- b) de tenir des audiences publiques pour entendre tout citoyen ou tout groupe qui lui en fera la demande;
- c) de préparer un rapport de son étude;
- d) de faire des recommandations à l'égard d'un nouveau règlement relatif à la fumée du tabac,

et que le comité présente son rapport au conseil dans les six mois."

W

10765.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10766.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Fainstat,

"WHEREAS tobacco smoke is recognized as a health hazard for both smokers and nonsmokers;

WHEREAS nonsmokers make up a majority of the population, and most of the majority now recognize that their own health is adversely affected by tobacco smoke from other people in their presence;

WHEREAS tobacco smoke is a serious obstacle to the maintainance of clean indoor air;

WHEREAS several cities have recently enacted legislation to restrict smoking in enclosed spaces frequented by the public;

Therefore, be it resolved that Council request the Executive Committee to consider the advisability of establishing a committee:

- a) to prepare a study of tobacco smoke control by-laws in other municipalities;
- b) to hold public hearings to receive submissions from any individual or group which requests an audience;
- c) to prepare a report on its findings;
- d) to make recommendations for a new tobacco smoke control by-law,

and that this committee submit its report to the Council within six months."

LUNDI, 29 mai 1978.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10767.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que les nombreux amateurs montréalais de croquet, dont la grande majorité est formée de citoyens âgés, ne peuvent compter sur aucune installation intérieure pour pratiquer leur sport favori en cas d'intempérie ou au cours de l'hiver;

ATTENDU que de nombreuses salles intérieures existent déjà dans plusieurs municipalités du Québec, souvent beaucoup plus petites que Montréal, et que ces installations s'avèrent partout des expériences heureuses (Québec, Fortierville, Saint-Sylvere, Louiseville, Saint-Wenceslas, Saint-Grégoire et Shawinigan pour ne nommer que celles-la);

ATTENDU que plus de 500 résidants de Montréal ont requis de telles installations en signant une pétition se lisant comme suit: "Nous soussignés, sommes des amateurs de croquet et requérons de la ville de Montréal qu'elle aménage des installations intérieures qui nous permettront de pratiquer notre sport préféré au cours de l'hiver prochain.";

ATTENDU que de telles installations sont très peu coûteuses et que les salles disponibles se multiplient à Montréal suite aux nombreuses fermetures d'écoles;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de faire aménager par les services concernés des jeux de croquet intérieurs dans les plus brefs délais."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.



And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (33)

Thus the said motion was rejected.

10767.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS many croquet amateurs in Montreal, most of whom are elderly citizens, do not have available any inside facilities to practice their favourite sport during bad weather or in the wintertime;

WHEREAS many interior halls already exist in many municipalities in the Province of Quebec, some much smaller than Montreal, and such facilities have always proven the positive experiences (Quebec City, Forterville, Saint-Sylvère, Louiseville, Saint-Wenceslas, Saint-Grégoire and Shawinigan to name only a few);

WHEREAS over 500 residents of Montreal have requested such facilities by signing a petition which reads as follows: "We, undersigned, are croquet amateurs and request that the City of Montreal provide interior facilities so that we can enjoy our favourite sport next winter.";

WHEREAS such facilities are not costly and available halls are numerous in Montreal because of the closing of a great number of schools;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability of providing, through the Departments concerned, interior croquet games within the shortest possible time."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10768.- L'article 41 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Daviau-Bergeron concernant la décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Daviau-Bergeron, Tremblay et Morin retirent leur motion.

10769.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Tremblay,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que le nombre d'automobiles circulant à Montréal ne cesse de s'accroître et que les prévisions pour l'avenir confirment elles aussi cette tendance;

ATTENDU que tous les espaces libres (particulièrement au centre-ville) se voient envahis par des automobilistes à la recherche de stationnement;

ATTENDU que la circulation automobile compte parmi les principales sources de pollutions;

ATTENDU qu'il est de plus en plus répandu dans l'opinion publique que la priorité doit être accordée au transport en commun;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de contrer l'envahissement de Montréal par la circulation automobile et à cette fin de prendre toutes les mesures nécessaires pour en réduire l'importance et ce particulièrement au centre-ville."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (33)

Thus the said motion was rejected.

10768.- Item 41 of the order of the day relating to the motion of Councillor Daviau-Bergeron concerning the decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Daviau-Bergeron, Tremblay and Morin withdrew their motion.

10769.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Tremblay,
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS the number of automobiles in Montreal is increasing constantly and this trend is confirmed by projections for the future;

WHEREAS all open spaces (especially in the center-town) are invaded by automobile drivers in search of a parking;

WHEREAS automobile traffic is one of the main sources of pollution;

WHEREAS it is increasingly accepted by public opinion that priority should be given to public transportation;

It was moved

That the Executive Committee consider the possibility of controlling the invasion of Montreal by automobile traffic and to take all necessary steps to reduce the importance of this, especially in center-town."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (33)

Thus the said motion was rejected.

10770.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller J. Roy - Période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil.

Conseiller J. Roy - Réouverture du marché Maisonneuve.

Conseiller Tremblay - Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

À 22:40 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Mauro Baye

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trente et unième jour de mai 1978.

LE MAIRE,

J. Sauvé

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 7 juin 1978.

LE MAIRE,

J. Sauvé

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Mauro Baye

186

10770.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor J. Roy - Question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting.

Councillor J. Roy - Re-opening of the Maisonneuve Market.

Councillor Tremblay - Decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

At 22:40 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this thirty-first day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on June 7, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
25 mai 1978.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le SEPTIÈME jour de JUIN 1978, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the SEVENTH day of JUNE 1978, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée spéciale</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MERCREDI, 7 JUIN 1978</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p>Special Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>WEDNESDAY, JUNE 7, 1978</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
---	--

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 2 juin 1978

Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF pour MERCREDI, SEPTIÈME jour de JUIN courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, June 2, 1978

Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for WEDNESDAY, the SEVENTH day of JUNE instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

MERCREDI, 7 JUIN 1978.
WEDNESDAY, JUNE 7, 1978.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORT DU COMITÉ
EXÉCUTIF

REPORT OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

Grand Prix du Canada

Grand Prix of Canada

- 2 -

Convention entre la Ville, Grand Prix du Canada Inc. et l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, dans laquelle intervient Labatt Breweries of Canada Limited, relativement à la présentation, pour les années 1978 à 1982, d'une course d'automobiles à l'île Notre-Dame.

Agreement between the City, Grand Prix du Canada Inc., and the Association montréalaise d'action récréative et culturelle, with Labatt Breweries of Canada Limited being an intervening party therein, relating to the presentation of an automobile race on Ile Notre-Dame for the years 1978 to 1982.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 3 -

Approbation du plan d'ensemble les "Habitations Saint-François-Solano - 817". Construction de deux bâtiments et modification d'un bâtiment existant, pour logements à loyer modique, sur le côté nord de la rue Masson, entre les avenues Charlemagne et Jeanne-d'Arc. (1er mai 1978)

Approval of the plan of the "Habitations Saint-François-Solano - 817" complex. Construction of two buildings and alteration of an existing building, for low-rental housing purposes, on the north side of Masson Street, between Charlemagne and Jeanne-d'Arc Avenues. (May 1, 1978)

- 4 -

Approbation du plan d'ensemble les "Habitations Charlevoix" - Programme de logements à loyer modique pour personnes âgées, situés sur le côté ouest de la rue Charlevoix, entre les rues Centre et de Châteauguay. (1er mai 1978)

Approval on the plan of the "Habitations Charlevoix" complex - Low-rental housing program for elderly persons, located on the west side of Charlevoix Street, between Centre and Châteauguay Streets. (May 1, 1978)

- 5 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié. (2 mai 1978)

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended. (May 2, 1978)

- 6 -

Modification au règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Édouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié. (2 mai 1978)

Amendment to By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended. (May 2, 1978)

- 7 -

Règlement modifiant le règlement 5128 sur les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires. (2 mai 1978)

By-law to amend By-law 5128 concerning signs, billboards and advertising units. (May 2, 1978)

- 8 -

Autorisation à "Les Entreprises de Saint-Paul du Vieux Montréal" d'effectuer des modifications et des changements d'occupation du bâtiment portant le numéro 460, rue Saint-Jean, dans l'arrondissement historique de la Ville, en vertu du règlement 3068. (2 mai 1978)

Authorization for "Les Entreprises de Saint-Paul du Vieux Montréal" to make alterations and changes in occupancy in the building bearing No. 460 Saint-Jean Street in the City's historic district, under By-law 3068. (May 2, 1978)

- 9 -

Approbation du plan de construction du bassin de rétention Chester dans le parc Gilbert-Layton, situé au nord de l'avenue Chester, entre les avenues Coronation et Rosedale. (2 mai 1978)

Approval of the plan for the construction of the Chester retention basin in Gilbert-Layton Park located north of Chester Avenue, between Coronation and Rosedale Avenues (May 2, 1978)

- 10 -

Zonage d'une partie des quartiers Bourget et Saint-Jacques. (2 mai 1978)

Zoning of a section of Bourget and Saint-Jacques Wards. (May 2, 1978)

 MOTIONS

 MOTIONS

- 11 -

Conseiller J. Roy - Période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil.

Councillor J. Roy - Question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting.

MERCREDI, 7 JUIN 1978.
WEDNESDAY, JUNE 7, 1978.

- 12 -

Conseiller J. Roy - Réouverture du marché
Maisonneuve.

Councillor J. Roy - Re-opening of the
Maisonneuve Market.

- 13 -

Conseiller Tremblay - Décentralisation du
programme et des opérations du service des
sports et loisirs.

Councillor Tremblay - Decentralization of
the program and operations of the Sports and
Recreation Department.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,

Marie Boye

City Clerk.

tenue le MERCREDI, 7 juin 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Bourdon, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Corney, Normandin, Berthelet, Fainstat, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Auf der Maur, Keaton, Bennett, Lapierre, Morin et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:05 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10771.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 25, 26 et 29 mai 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:29 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Bennett,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier la motion suivante:

"ATTENDU que la Ville de Montréal a hérité après l'Exposition universelle de 1967 de ce patrimoine public inestimable que constitue Terre des Hommes;

ml

SPECIAL MEETING

held on WEDNESDAY, June 7, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Bourdon, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Corney, Normandin, Berthelet, Fainstat, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Snyder, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Auf der Maur, Keaton, Bennett, Lapierre, Morin and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:05 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10771.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on May 25, 26 and 29, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 20:29 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

It was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Bennett,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study the following motion:

"WHEREAS following the 1967 International Exposition, the City of Montreal has inherited the site of Man and His World which is a priceless public heritage;

ATTENDU que depuis 10 ans l'administration municipale n'a pas su dégager de ligne directrice ni faire preuve de logique de continuité dans le processus d'aménagement de Terre des Hommes, et en particulier de l'Île Notre-Dame, espace vert qui occupe un site unique au monde (par exemple: fermeture de l'île en 1972, aménagement du bassin d'aviron pour les Jeux Olympiques de 1976, ouverture partielle à certains moments de l'année depuis deux ans, détérioration des installations et des infrastructures ainsi que de l'esthétique de l'île, etc.);

ATTENDU que le projet de transformer l'Île Notre-Dame en un circuit de course d'automobiles crée une situation d'urgence qui risque de compromettre de façon irrémédiable l'usage de ce parc à des fins de loisirs communautaires, favorisant la participation active de la population;

Il est proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Bennett,

D'ajouter en vertu de l'article 121 de la charte un point 1A à l'ordre du jour de la présente assemblée où sera étudié la motion suivante:

Qu'avant même de disposer du rapport du comité exécutif concernant le projet de course d'automobiles appelé Grand Prix du Canada, ce Conseil reconnaît que l'absence de toute pensée directrice dans l'aménagement de l'Île Notre-Dame crée une situation préjudiciable pour les véritables intérêts de l'ensemble des citoyens montréalais et prie en conséquence le comité exécutif de lui soumettre un rapport proposant l'adoption d'un processus démocratique en vue de préparer un plan directeur de l'Île Notre-Dame dans les meilleurs délais, en tenant compte que ce processus devra prévoir la consultation de la population."

Le conseiller Snyder déclare s'opposer à la présentation de cette motion, ainsi elle ne peut être soumise.

10772.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2055

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 20:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour et que les personnes dont les noms suivent soient invitées à prendre place dans la salle des délibérations, successivement:

M. Maurice Gauvin, surintendant de la division de l'entretien du service des parcs.

M. André Champagne, directeur du service des parcs.

m

WHEREAS for the last ten years the municipal authorities have not been able to define a general plan nor a logical long-term policy regarding the development of Man and His World, especially with respect to Ile Notre-Dame which is a green area located on a world-famous site (to wit: closing of the island in 1972, construction of the rowing basin for the 1976 Olympic Games, partial opening on certain occasions in the last two years, deterioration of installations and infrastructures as well as of the appearance of the island, etc.);

WHEREAS the project to transform Ile Notre-Dame into a car-racing track creates an emergency situation involving possible unrepairable damages with respect to the use of that park for community recreational activities with the active participation of the population;

It was moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Bennett,

To add, in accordance with Section 121 of the Charter, item 1A to the order of the day of the present meeting, dealing with the following motion:

That before even dealing with the report from the Executive Committee concerning the car-racing project called Canada Grand Prize, this Council recognize that, in the absence of any guiding policy concerning the development of Ile Notre-Dame, a situation detrimental to the genuine interests of the population of Montreal has been created, and therefore request the Executive Committee to submit to Council a report proposing the adoption of a democratic process with a view to preparing as soon as possible a master plan for Ile Notre-Dame, taking into consideration that such process shall include public consultation."

Councillor Snyder opposed that motion and consequently it was not submitted.

10772.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 20:40 hours, it was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

That this Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day and that the persons whose names appear hereunder be invited in turn to sit in the Council Room:

Mr. Maurice Gauvin, Superintendent of the Maintenance Division of the Parks Department.

Mr. André Champagne, Director of the Parks Department.

M. C. A. Boileau, directeur du service des travaux publics.

M. Raymond Perreault, surintendant de la division technique (laboratoire de contrôle et recherche) du service des travaux publics.

M. Ivan Hains, surintendant de la division de la salubrité et du contrôle du bruit du service des affaires sociales.

M. Roland Bourget, directeur de la surveillance du territoire au service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Me François Godbout, avocat au service du contentieux.

M. Fernand Denis, directeur des finances.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Gauvin, surintendant de la division de l'entretien du service des parcs, et M. André Champagne, directeur du service des parcs, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 23:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 23:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

ml

Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department.

Mr. Raymond Perreault, Superintendent of the Engineering Division (Study and Research Laboratory) of the Public Works Department.

Mr. Ivan Hains, Superintendent of the Hygiene and Noise Control Division of the Social Affairs Department.

Mr. Roland Bourget, Director of Surveillance of the Territory with the Montreal Urban Community Police Department.

Mr. François Godbout, Attorney, Law Department.

Mr. Fernand Denis, Director of the Finance Department.

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Gauvin, Superintendent of the Maintenance Division of the Parks Department, and Mr. André Champagne, Director of the Parks Department entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 22:45 hours, it was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 23:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And at 23:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

Council went on with the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 8 juin 1978, à 15:00 heures,
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Marie Pay

Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., contenues
dans ce procès-verbal, ce neuvième jour
de mai 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, June 8, 1978, at 15:00 hours,
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this ninth day of May 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue le JEUDI, 8 juin 1978,
à 15:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Tremblay, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Moses, Magnan, Auf der Maur, Lapierre, Morin, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 15:03 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:19 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

A 15:24 heures, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, Me François Godbout, avocat au service du contentieux, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 18:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

held on THURSDAY, June 8, 1978,
at 15:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Tremblay, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Moses, Magnan, Auf der Maur, Lapierre, Morin, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 15:03 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 15:19 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

At 15:24 hours, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor J. Roy,

That this Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. François Godbout, Attorney at the Law Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 18:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 20:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 20:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Angers, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Luccisano, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Provost, Berthelet et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Les conseillers Gardiner et Fainstat soumettent une motion portant sur le dépôt au conseil d'un dossier complet sur l'impact du projet de "Grand Prix du Canada Inc."

Le président de l'assemblée déclare cette motion irrecevable.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Il est alors

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De suspendre le débat sur l'article 2 de l'ordre du jour afin de permettre le dépôt de documents au conseil.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

ml

Council went on with the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 20:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And at 20:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, Angers, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier being present, Council continued its meeting.

Councillors Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Luccisano, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Provost, Berthelet and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

Councillors Gardiner and Fainstat submitted a motion concerning the tabling in Council of a complete dossier on the impact of the "Grand Prix du Canada Inc." project.

The Chairman of the meeting declare that the motion was inadmissible.

Council went on with the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

It was then

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Gardiner,

To suspend debate on Item 2 of the order of the day in order to allow the tabling of documents.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (10)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton et Normandin. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Les conseillers dont les noms suivent déposent alors pour étude des projets d'amendement à la convention jointe au rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour:

- 1.- Conseillers Bennett et Cliche - Modification aux articles 3.6, 4.2, 4.3, 7.2, 7.7, 7.11 et 2.3.
- 2.- Conseillers Fainstat et Cliche - Modification aux articles 3.2, 3.11, 4.16, 5.3, 5.4, 7.4 et 13.2.
- 3.- Conseillers Fainstat et Cliche - Modification aux articles 3.7, 3.8 et 8.1.
- 4.- Conseillers Cliche et Bennett - Modification à l'article 3.3.
- 5.- Conseillers Bennett et Cliche - Modification à l'article 4.9.
- 6.- Conseillers Lamarre et Niding - Modification à l'article 3.8.

(Pour motions voir dossier)

Un débat s'engageant, à 21:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre et des projets d'amendement: 1 à 6 déposés et que les personnes dont les noms suivent soient invitées à prendre place dans la salle des délibérations, successivement:

M. Ivan Hains, surintendant de la division de la salubrité et du contrôle du bruit du service des affaires sociales.

M. Raymond Perreault, surintendant de la division technique (laboratoire de contrôle et recherche) du service des travaux publics.

M. Jacques Filion, président de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR: Councillors Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (10)
- AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton and Normandin. (34)

Thus the said motion was rejected.

Council went on with the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

The Councillors whose names are listed hereunder then tabled for study draft amendments to the agreement attached to the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day:

- 1.- Councillors Bennett and Cliche - Amendment to Articles 3.6, 4.2, 4.3, 7.2, 7.7, 7.11 and 2.3.
- 2.- Councillors Fainstat and Cliche - Amendment to Articles 3.2, 3.11, 4.16, 5.3, 5.4, 7.4 and 13.2.
- 3.- Councillors Fainstat and Cliche - Amendment to Articles 3.7, 3.8 and 8.1.
- 4.- Councillors Cliche and Bennett - Amendment to Article 3.3.
- 5.- Councillors Bennett and Cliche - Amendment to Article 4.9.
- 6.- Councillors Lamarre and Niding - Amendment to Article 3.8.

A debate arising, at 21:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day and of the draft amendments 1 to 6 which were tabled, and that the persons listed hereunder be invited in turn to sit in the Council Room:

Mr. Ivan Hains, Superintendent of the Hygiene and Noise Control Division of the Social Affairs Department.

Mr. Raymond Perreault, Superintendent of the Engineering Division (Study and Research Laboratory) of the Public Works Department.

Mr. Jacques Fillion, Chairman of the Montreal Recreational and Cultural Association.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Ivan Hains, surintendant de la division de la salubrité et du contrôle du bruit du service des affaires sociales, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 21:25 heures, M. Ivan Hains quitte la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Raymond Perreault, surintendant de la division technique (laboratoire de contrôle et recherche) du service des travaux publics, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 21:40 heures, M. Raymond Perreault quitte la salle des délibérations. A l'invitation du président du comité plénier, M. Jacques Filion, président de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

À 22:07 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Les conseillers Lapierre, Berthelet et J.-C. Leblanc étant entrés dans la salle des délibérations après la proclamation du résultat du vote sur la motion des conseillers J. Roy et Gardiner à l'effet de suspendre le débat sur l'article 2 de l'ordre du jour, ils demandent au président de l'assemblée que le greffier note au procès-verbal, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, la façon dont ils auraient voté s'ils avaient été présents:

POUR: le conseiller Berthelet

CONTRE: les conseillers J.-C. Leblanc et Lapierre.

Le conseil procède à l'étude de la motion d'amendement numéro 1.- déposée par les conseillers Bennett et Cliche.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (10)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (37)

Ainsi ladite motion est rejetée.



Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Ivan Hains, Superintendent of the Hygiene and Noise Control Division of the Social Affairs Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 21:25 hours, Mr. Ivan Hains left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Raymond Perreault, Superintendent of the Engineering Division (Study and Research Laboratory) of the Public Works Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 21:40 hours, Mr. Raymond Perreault left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Jacques Filion, Chairman of the Montreal Recreational and Cultural Association, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 22:07 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Councillors Lapierre, Berthelet and J.-C. Leblanc having entered the Council Room after the result of the vote on the motion of Councillors J. Roy and Gardiner to suspend the debate on Item 2 of the order of the day had been declared, in accordance with the provisions of Section 37 of the Rules of Council, they requested that the Chairman of the meeting instruct the City Clerk to enter in the minutes a note indicating the way they would have voted had they been present:

FOR: Councillor Berthelet

AGAINST: Councillors J.-C. Leblanc and Lapierre.

Council proceeded with the study of the motion for amendment No. 1 tabled by Councillors Bennett and Cliche.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (10)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (37)

Thus the said motion was rejected.

Le conseil procède à l'étude de la motion d'amendement numéro 2.- déposée par les conseillers Fainstat et Cliche.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude et à la mise aux voix "en bloc" des motions d'amendement numéros 2.- et 3.- déposées par les conseillers Fainstat et Cliche.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les motions d'amendement numéros 2.- et 3.- étant mises aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion d'amendement numéro 1.- des conseillers Bennett et Cliche, s'applique également aux motions d'amendement numéros 2.- et 3.- présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi lesdites motions sont rejetées.

Le conseil procède à l'étude de la motion d'amendement numéro 4.- déposée par les conseillers Cliche et Bennett.

Cette motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion d'amendement numéro 1.- des conseillers Bennett et Cliche, s'applique également à la motion d'amendement numéro 4.- présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseil procède à l'étude de la motion d'amendement numéro 5.- déposée par les conseillers Bennett et Cliche.

Cette motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion d'amendement numéro 1.- des conseillers Bennett et Cliche, s'applique également à la motion d'amendement numéro 5.- présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseil procède à l'étude de la motion d'amendement numéro 6.- déposée par les conseillers Lamarre et Niding.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Council proceeded with the study of the motion for amendment No. 2 tabled by Councillors Fainstat and Cliche.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study of and the voting "as a whole" on the motions for amendment Nos. 2 and 3 tabled by Councillors Fainstat and Cliche.

This motion having been put, it was adopted.

The motions for amendment Nos. 2 and 3 having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion for amendment No. 1 of Councillors Bennett and Cliche also applied to the motions for amendment Nos. 2 and 3 under study and gave the same result.

Thus the said motions were rejected.

Council proceeded with the study of the motion for amendment No. 4 tabled by Councillors Cliche and Bennett.

This motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion for amendment No. 1 of Councillors Bennett and Cliche also applied to the motion for amendment No. 4 under study and gave the same result.

Thus the said motion was rejected.

Council proceeded with the study of the motion for amendment No. 5 tabled by Councillors Bennett and Cliche.

This motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion for amendment No. 1 of Councillors Bennett and Cliche also applied to the motion for amendment No. 5 under study and gave the same result.

Thus the said motion was rejected.

Council proceeded with the study of the motion for amendment No. 6 tabled by Councillors Lamarre and Niding.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Cliche et Bennett soumettent un projet d'amendement aux articles 2.4, 3.1 et 3.15 de la convention jointe au rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

(Pour motion voir dossier

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (11)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin et Poulin. (36)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Cliche et Gardiner, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (37)

CONTRE: les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (10)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10773.- L'article 3 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2056

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 étant lus, ils sont agréés.

ml

And, a debate arising, Councillors Cliche and Bennett submitted a draft amendment to Articles 2.4, 3.1 and 3.15 of the agreement attached to the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

This motion for amendment having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (11)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin and Poulin. (36)

Thus the said motion was rejected.

The debate being continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order the day, and the said motion having been put, at the request of Councillors Cliche and Gardiner, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (37)

AGAINST: Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (10)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10773.- Item 3 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10774.- L'article 4 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2057

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10775.- L'article 5 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2058

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10776.- L'article 6 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2059

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10774.- Item 4 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10775.- Item 5 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10776.- Item 6 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10777.- L'article 7 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2060)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10778.- L'article 8 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2061)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10779.- L'article 9 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2062)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10777.- Item 7 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10778.- Item 8 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10779.- Item 9 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10780.- L'article 10 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2063

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 8 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10781.- L'article 11 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J. Roy concernant une période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10782.- L'article 12 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J. Roy concernant la réouverture du marché Maisonneuve étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10783.- L'article 13 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Tremblay concernant la décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10784.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, aucun avis de motion n'est déposé sur la table du greffier.

À 23:57 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

ma. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce douzième jour de juin 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

10780.- Item 10 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 8 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10781.- Item 11 of the order of the day relating to the motion of Councillor J. Roy concerning a question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10782.- Item 12 of the order of the day relating to the motion of Councillor J. Roy concerning the re-opening of the Maisonneuve Market having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10783.- Item 13 of the order of the day relating to the motion of Councillor Tremblay concerning the decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10784.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, no notice of motion was tabled with the City Clerk.

At 23:57 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

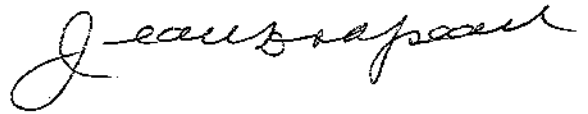
(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twelfth day of June 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue
le 19 juin 1978.

LE MAIRE,



LE GREFFIER DE LA VILLE,

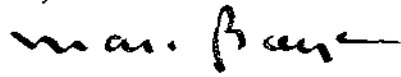


These minutes were ratified at the Council meeting held on June 19, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
7 juin 1978.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-NEUVIÈME jour de JUIN 1978, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the NINETEENTH day of JUNE 1978, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 19 JUIN 1978</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>MONDAY, JUNE 19, 1978</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
--	--

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

Hôtel de Ville, 12 juin 1978

City Hall, June 12, 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, DIX-NEUVIÈME jour de JUIN courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for MONDAY, the NINETEENTH day of JUNE instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

Maire suppléant

Acting Mayor

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

RAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

*Vote d'un crédit pour la
reconstruction d'un égout*

*Voting of a credit for the
rebuilding of a sewer*

- 3 -

\$69,700.00 — rue de Champlain, de la rue Sainte-Catherine vers le nord.

\$69,700.00 — de Champlain Street, from Sainte-Catherine Street towards the north.

*Vote d'un crédit pour la
reconstruction de trottoirs*

*Voting of a credit for the
rebuilding of sidewalks*

- 4 -

\$30,200.00 — rue de Champlain, deux côtés, là où requis, de la rue Sainte-Catherine au Boulevard de Maisonneuve.

\$30,200.00 — de Champlain Street, both sides, where required, from Sainte-Catherine Street to Boulevard de Maisonneuve.

*Vote d'un crédit pour la
reconstruction d'un pavage*

*Voting of a credit for the
rebuilding of a pavement*

- 5 -

\$82,200.00 — rue de Champlain, de la rue Sainte-Catherine au Boulevard de Maisonneuve.

\$82,200.00 — de Champlain Street, from Sainte-Catherine Street to Boulevard de Maisonneuve.

Octroi de contrats

Awarding of contracts

- 6 -

Octroi à Anlagenbau für Wassertechnik d'un contrat pour la fourniture de pièces de réparation, des services techniques et pour l'entretien pour une année du plancher mobile et du pont roulant de la piscine du centre Claude-Robillard, pour un montant total approximatif de \$16,500.00.

Awarding to Anlagenbau für Wassertechnik of a contract for the supply of repair parts, technical services and the maintenance for one year of the moving floor and overhead crane of the Claude-Robillard Center swimming-pool, for a total approximate amount of \$16,500.00.

- 7 -

Octroi à Perkin-Elmer (Canada) Limitée d'une commande pour la fourniture d'un système chromatographique, pour un montant total aproximatif de \$32,612.09.

Awarding to Perkin-Elmer (Canada) Limited of an order for the supply of a chromatographic system, for a total approximate price of \$32,612.09.

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

*Vote de crédits et octroi
de contrats*

*Voting of credits and awarding
of contracts*

- 8 -

- a) \$50,000.00 — fourniture et installation d'un système de télévision — tunnel à piétons Champ-de-Mars;
b) octroi à RCA Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$41,200.00.

- a) \$50,000.00 — supply and installation of a television system — Champ-de-Mars pedestrian tunnel;
b) awarding to RCA Limited of a contract for that purpose for the price of their tender amounting to \$41,200.00.

- 9 -

- a) \$475,000.00 — construction de douze courts de tennis éclairés au parc de La Vérendrye;
b) octroi à Charles Duranceau Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$395,619.00.

- a) \$475,000.00 — construction of twelve lighted tennis courts in La Vérendrye Park;
b) awarding to Charles Duranceau Limitée of a contract for that purpose, for the price of their tender amounting to \$395,619.00.

- 10 -

- a) \$480,000.00 — exécution de certains travaux au parc Sainte-Bernadette;
b) octroi à J. L. Le Saux Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$333,470.00.

- a) \$480,000.00 — for the carrying out of certain works in Sainte-Bernadette Park;
b) awarding to J. L. Le Saux Ltée of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$333,470.00.

- 11 -

- a) \$200,000.00 — drainage des puits d'accès, de la salle de chargement des cendres et travaux connexes à l'incinérateur des Carrières;
b) octroi à Maurice Nault Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$179,350.00.

- a) \$200,000.00 — for the drainage of the access shafts, the ash loading room and related works at the des Carrières incinerator;
b) awarding to Maurice Nault Ltée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$179,350.00.

- 12 -

- a) \$60,000.00 — insonorisation de la vanne d'échappement de l'incinérateur des Carrières;
b) octroi à Maurice Nault Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$51,440.00.

- a) \$60,000.00 — sound insulation of the discharge gate valve at the des Carrières Incinerator;
b) awarding to Maurice Nault Ltée of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$51,440.00.

- 13 -

- a) \$700,000.00 — travaux de transformation à l'atelier de sérigraphie et au garage no 2 situés dans la cour Rosemont;
b) octroi à Gescon Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$565,000.00.

- a) \$700,000.00 — for alteration works at the serigraphic workshop and garage No. 2 located in Rosemont yard;
b) awarding to Gescon Ltée of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$565,000.00.

Déneigement

Snow removal

- 14 -

Octroi de dix contrats de déneigement pour les saisons 1978-1981.

Awarding of ten snow-removal contracts for the 1978-1981 seasons.

Vote de crédits pour divers travaux

Voting of credits for various works

- 15 -

- a) \$714,000.00 — construction d'un pavage sur la voie sud du boulevard de La Vérendrye, de la rue Galt à l'avenue Emard;
b) \$1,695,000.00 — construction d'un pavage sur la voie sud du boulevard de La Vérendrye, de l'avenue Emard aux limites ouest de la ville.

- a) \$714,000.00 — laying of a pavement on the south lane of de La Vérendrye Boulevard, from Galt Street to Emard Avenue;
b) \$1,695,000.00 — laying of pavement on the south lane of de La Vérendrye Boulevard, from Emard Avenue to the west limits of the City.

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

- 16 -

a) \$148,400.00 — reconstruction d'un égout dans la 18e Avenue, d'un point situé au nord de l'avenue Laurier vers le nord;

b) \$44,000.00 — reconstruction de la conduite d'eau dans la 18e Avenue, d'un point situé au nord de l'avenue Laurier vers le nord;

c) \$12,200.00 — reconstruction des trottoirs sur les deux côtés de la 18e Avenue, de l'avenue Laurier vers le nord;

d) \$63,700.00 — reconstruction du pavage sur la 18e Avenue, de l'avenue Laurier vers le nord.

a) \$148,400.00 — rebuilding of a sewer in 18th Avenue, from a point located north of Laurier Avenue towards the north;

b) \$44,000.00 — rebuilding of the watermain in 18th Avenue, from a point located north of Laurier Avenue towards the north;

c) \$12,200.00 — rebuilding of the sidewalks on both sides of 18th Avenue, from Laurier Avenue towards the north;

d) \$63,700.00 — rebuilding of the pavement on 18th Avenue, from Laurier Avenue towards the north.

- 17 -

a) \$220,000.00 — aménagement d'un sentier en asphalte, d'une piste cyclable, d'une aire de pique-nique et de l'aire des appareils de jeux dans le quadrilatère borné par l'avenue Christophe-Colomb et les rues Jarry, de Normanville et Ville-ray;

b) \$749,200.00 — aménagement de la division de l'entretien du service des parcs à la cour Chauveau;

c) \$1,014,400.00 — restauration de l'annexe du Vieux-Palais de justice.

d) \$260,000.00 — aménagement de la bibliothèque centrale située au 1210 est, rue Sherbrooke.

a) \$220,000.00 — construction of an asphalt path, a bicycle track, a picnic area and a games equipment area in the quadrilateral bounded by Christophe-Colomb Avenue and Jarry, de Normanville and Villeray Streets;

b) \$749,200.00 — installation of the Maintenance Division of the Parks Department in Chauveau yard;

c) \$1,014,400.00 — restoration of the Old Court House annex building.

d) \$260,000.00 — development work at the central library located at 1210 Sherbrooke Street East.

*Rapport du comité exécutif sur
certains virement de crédits*

*Report from the Executive Committee
concerning certain transfers of credits*

- 18 -

Rapport du comité exécutif, conformément à l'article 710 de la charte, de certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget des exercices 1977-1978 et 1978-1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif" durant la période du 3 au 23 mai 1978.

Report from the Executive Committee, in accordance with Section 710 of the Charter, concerning certain transfers of credits made under the budget chapter of the 1977-1978 and 1978-1979 fiscal years "General Expenses of Administration at the Disposal of the Executive Committee" for the period from May 3 to 23, 1978.

Modifications de résolutions

Amendments to resolutions

- 19 -

En date du 14 août 1972 (6156 et 6157), relatives à la construction de trottoirs et de pavages sur les rues projetées 108-138 et 108-323.

Dated August 14, 1972 (6156 and 6157) relating to the laying of sidewalks and pavements on proposed streets 108-138 and 108-323.

Domaine public

Public domain

- 20 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de parcs, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie du lot 1-2 située à l'est de la 127e Avenue.

Withdrawal from the City's public domain for park purposes, and transfer to the City's public domain for street purposes, of part of lot 1-2 located east of 127th Avenue.

Cour municipale

Municipal Court

- 21 -

Autorisation au juge en chef de la Cour municipale à nommer monsieur Ronald Léveillé à titre d'huissier à ladite Cour.

Authorization for the Chief Judge of the Municipal Court to appoint Mr. Ronald Léveillé as bailiff of the said Court.

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

Approbation d'actes

- 22 -

Acquisition de dame Marthe Lamothe-Henrico, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 3616-770 à 3616-772, situé sur le côté est de la rue Jogues, au nord de la rue Springland, au prix de \$16,500.00.

Approval of deeds

Acquisition from Mrs. Marthe Lamothe-Henrico, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 3616-770 to 3616-772 located on the east side of Jogues Street, north of Springland Street, for a price of \$16,500.00.

- 23 -

Acquisition de Les Industries Brossard Inc., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 869 à 872 et d'une partie du lot 868, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 1765, rue Mullins, au prix de \$55,000.00.

Acquisition from Les Industries Brossard Inc., for land reserve purposes, of a site made up of lots 869 to 872 and part of lot 868, including the building erected thereon bearing No. 1765 Mullins Street, for a price of \$55,000.00.

- 24 -

Acquisition de monsieur Maurice Gaudry et al, aux fins d'habitations à loyer modique, d'un emplacement vacant formé du lot 1035, ayant front sur la rue Alexandre-DeSève, au nord-ouest de la rue La Fontaine, au prix de \$12,500.00.

Acquisition from Mr. Maurice Gaudry & al, for low-rental housing purposes, of a vacant site made up of lot 1035 fronting on Alexandre-DeSève Street, north-west of La Fontaine Street, for a price of \$12,500.00.

- 25 -

Échange entre la Ville et La Corporation de la Communauté Catholique Chinoise de Montréal de certains emplacements situés au nord-ouest de la rue de Vitré, entre les rues Côté et Saint-Urbain, et au nord-ouest de la rue de Vitré, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Dominique, sans soulte de part et d'autre.

Exchange between the City and The Corporation of the Catholic Chinese Community of Montreal of certain sites, located north-west of de Vitré Street, between Côté and Saint-Urbain Streets, and north-west of de Vitré Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Dominique Street, without compensation from either party.

*Vote d'un crédit complémentaire —
expropriation*

- 26 -

\$11,500.00 — aux fins d'habitations à loyer modique, de certains immeubles montrés sur les plans H-88, G-39, G-40 et G-41 Hochelaga et D-104 Sainte-Marie et requis pour la réalisation du programme "D'Iberville-Sud".

*Voting of an additional credit —
expropriation*

\$11,500.00 — for low-rental housing purposes, of certain immovables shown on plans H-88, G-39, G-40 and G-41 Hochelaga and D-104 Sainte-Marie, which are required for the carrying out of the "D'Iberville-Sud" program.

Approbation d'acte

- 27 -

Quittance à monsieur Fernand Duval et al et octroi d'une servitude relativement à l'expropriation, aux fins d'habitations à loyer modique, d'un emplacement formé du lot 166-258 situé au sud-ouest de la rue du Havre et au nord-ouest de la rue Larivière.

Approval of a deed

Discharge payment to Mr. Fernand Duval & al and granting of a servitude relating to the expropriation, for low-rental housing purposes, of a site made up of lot 166-258 located south-west of Havre Street, north-west of Larivière Street.

Projet de règlement

- 28 -

Fermeture d'une partie de la 6e Rue située à l'est de la 57e Avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Draft by-law

Closing of a section of 6th Street located east of 57th Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.

Approbation d'acte

- 29 -

Vente à monsieur Angelo Vaccaro et al d'un emplacement formé d'une partie du lot 94-343 situé à l'angle sud-est de la 57e Avenue et du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$4,300.00.

Approval of a deed

Sale to Mr. Angelo Vaccaro & al of a site made up of part of lot 94-343 located at the south-east corner of 57th Avenue and Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$4,300.00.

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

*Commission de transport de la
Communauté urbaine de Montréal*

Projet de règlement

Fermeture d'une partie de la ruelle située au sud-est de la rue Ontario, entre les rues Frontenac et du Havre et d'une partie du terrain de stationnement situé au nord-est de la rue Frontenac et au sud-est de la rue Ontario.

Approbation d'acte

Échange entre la Ville et la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal de certains emplacements situés dans le quadrilatère borné par les rues Frontenac, Ontario, du Havre et La Fontaine, sans soulte de part et d'autre.

Projets de règlements

Règlement autorisant un emprunt de \$3,000,000.00 pour l'établissement de parcs industriels municipaux sur le territoire de la Ville de Montréal.

Règlement interdisant la démolition des bâtiments portant les numéros 1666 à 1682 et 1696 à 1784, rue Saint-Hubert, 526 à 562 est, rue Ontario, 1789 à 1791, rue de la Providence et 526 à 536 et 541 à 543, rue Duclos.

Permission à Lucien Phaneuf d'occuper une partie du lot 390-71 (rue Lepailleur) située au sud-est de la rue La Fontaine, avec des galeries, un escalier et une marche.

Permission à Imasco Limitée — Imasco Limited d'occuper le domaine public avec un revêtement métallique pré-fini à nervures ainsi qu'avec des panneaux granex sur les faces des quatre édifices portant les numéros 790, rue Rose-de-Lima (bâtisse N), 850, rue Rose-de-Lima (bâtisse G), 3710 ouest, rue Saint-Antoine (bâtisse A), 3710 ouest, rue Saint-Antoine (bâtisse B); les façades à être recouvertes étant situées sur les rues Rose-de-Lima, Bourget et Irène, au sud de la rue Saint-Antoine.

Modification au règlement 1900 concernant la construction des bâtiments, déjà modifié.

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)*

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

*Montreal Urban Community Transit
Commission*

Draft by-law

Closing of a section of the lane located south-east of Ontario Street, between Frontenac and Havre Streets, and of part of the parking lot located north-east of Frontenac Street, south-east of Ontario Street.

Approval of a deed

Exchange between the City and the Montreal Urban Community Transit Commission of certain sites located in the quadrilateral bounded by Frontenac, Ontario, Havre and La Fontaine Streets, without compensation from either party.

Draft by-laws

By-law to authorize a loan of \$3,000,000.00 for the establishment of municipal industrial parks within the territory of the City of Montreal.

By-law to prohibit the demolition of the buildings bearing Nos. 1666 to 1682 and 1696 to 1784 Saint-Hubert Street, 526 to 562 Ontario Street East, 1789 to 1791 Providence Street, and 526 to 536 and 541 to 543 Duclos Street.

Authorization for Lucien Phaneuf to occupy part of lot 390-71 (Lepailleur Street) located south-east of La Fontaine Street, with galleries, a stairway and a step.

Authorization for Imasco Limitée — Imasco Limited to occupy the public domain with a pre-finished, ribbed metal facing as well as with granex panels on the faces of the four buildings bearing Nos. 790 Rose-de-Lima Street (building N), 850 Rose-de-Lima Street (building G), 3710 Saint-Antoine Street West (building A), 3710 Saint-Antoine Street West (building B); the facades to be refaced being located on Rose-de-Lima, Bourget and Irène Streets, south of Saint-Antoine Street.

Amendment to By-law 1900 concerning the erection of buildings, as already amended.

*Draft zoning by-laws
(1st study)*

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

- 38 -

Modification au règlement 4465 concernant les restaurants et certains établissements dans les maisons d'appartements et les hôpitaux, déjà modifié.

Amendment to By-law 4465 concerning restaurants and certain establishments in apartment houses and hospitals, as already amended.

- 39 -

Modification au règlement 2791 concernant certains établissements de bric-à-brac et d'effets d'occasion, déjà modifié.

Amendment to By-law 2791 concerning junk and second-hand establishments, as already amended.

- 40 -

Modification au règlement 1920 concernant le zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

Amendment to By-law 1920 concerning the zoning of Ahuntsic Ward and of part of Villeray Ward, as already amended.

- 41 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Garderie Au pays des Schtroupmfs — garderie de jour — 5200 est, rue Bélanger;

a) "Garderie Au pays des Schtroupmfs" — day-nursery — 5200 Bélanger Street East;

b) Garderie Beth Rivkah — garderie de jour — 5001, rue Vézina;

b) Beth Rivkah nursery — day-nursery — 5001 Vézina Street;

c) Commission des écoles catholiques de Montréal — modification au bâtiment — 8801, 24e Avenue;

c) Montreal Catholic School Commission — alterations to building — 8801 24th Avenue;

d) La Corporation des Filles de la Sagesse — centre de dépannage pour femmes et enfants — 8235, rue Sainte-Claire.

d) "La Corporation des Filles de la Sagesse" — assistance center for women and children — 8235 Sainte-Claire Street.

e) Habitat Soleil — centre d'hébergement — 8831, 24e Avenue.

e) Habitat Soleil — lodging center — 8831 24th Avenue.

MOTIONS

MOTIONS

- 42 -

Conseiller Bennett — Projet de règlement relatif au contrôle des démolitions de bâtiments.

Councillor — Draft by-law providing for a control over building demolitions.

- 43 -

Conseiller Bennett — Construction d'habitations à loyer modique à l'angle de Grand Boulevard et de l'avenue Monkland.

Councillor Bennett — Building of low-rental housing at the corner of Grand Boulevard and Monkland Avenue.

LUNDI, 19 JUIN 1978.
MONDAY, JUNE 19, 1978.

- 44 -

Conseiller J. Roy - Période de questions
consacrée aux citoyens au début de chaque
assemblée du conseil.

Councillor J. Roy - Question period
reserved for citizens at the beginning of each
Council meeting.

- 45 -

Conseiller J. Roy - Réouverture du marché
Maisonneuve.

Councillor J. Roy - Re-opening of the
Maisonneuve Market.

- 46 -

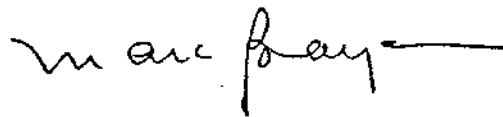
Conseiller Tremblay - Décentralisation du
programme et des opérations du service des
sports et loisirs.

Councillor Tremblay - Decentralization of
the program and operations of the Sports and
Recreation Department.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,



City Clerk.

tenue le LUNDI, 19 juin 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, La Roche, Gagnon, Lussier, Trottier, G. Roy, Provost, Varin, Auf der Maur, Lapierre, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:04 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10785.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 7 et 8 juin 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:39 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Il est

Proposé par le conseiller Keaton,
Appuyé par le conseiller Auf der Maur,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier une motion d'urgence concernant trois incendies survenus au cours de la dernière fin de semaine et traitant de certaines mesures à prendre en vue d'éliminer ou de réduire les risques d'incendie.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est suspendue jusqu'à une phase ultérieure de la présente séance.

W

held on MONDAY, June 19, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Snyder, La Roche, Gagnon, Lussier, Trottier, G. Roy, Provost, Varin, Auf der Maur, Lapierre, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:04 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10785.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on June 7 and 8, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:39 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

It was

Moved by Councillor Keaton,
Seconded by Councillor Auf der Maur,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study an urgent motion concerning three fires which have occurred during the last weekend and dealing with certain measures to be taken to eliminate or reduce fire hazards.

And a debate arising, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was suspended to a later stage of this meeting.

LUNDI, 19 juin 1978.

10786.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De nommer le conseiller Laporte maire suppléant pour le présent terme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10787.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2385

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10788.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2386

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10789.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2387

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10786.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To appoint Councillor Laporte Acting Mayor for the present term.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10787.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10788.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10789.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10790.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2388

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Lebeau, Bennett, Fainstat, Cliche, Daviau-Bergeron et Bourget dissidents)

10791.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2389

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10792.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2390

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reconsidère la décision prise à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 7 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10790.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett, Fainstat, Cliche, Daviau-Bergeron and Bourget dissenting)

10791.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10792.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor J. Roy,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council reconsidered the decision taken concerning the adoption of the report from the Executive Committee referred to under Item 7 of the order of the day.

And, a debate arising, the motion of Councillors Lamarre and Niding for the adoption of the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10793.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2391

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10794.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2392

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10795.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2393

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Morin,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 11 et 12 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A 21:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Morin,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 11 et 12 de l'ordre du jour et que M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, et M. C.G. Morency, ingénieur surintendant de la division technique (installations motorisées) soient invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

10793.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10794.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10795.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Morin,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 11 and 12 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 21:40 hours, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Morin,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 11 and 12 of the order of the day and that Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, and Mr. C.G. Morency, Superintendent Engineer of the Engineering Division (motor installations) be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

LUNDI, 19 juin 1978.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Cohen préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, et M. C.G. Morency, ingénieur surintendant de la division technique (installations motorisées), entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Cohen, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 11 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10796.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2394

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Keaton et Auf der Maur à l'effet de consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier une motion concernant certains incendies survenus au cours de la dernière fin de semaine.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Keaton et Auf der Maur, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Cohen chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, and Mr. C.G. Morency, Superintendent Engineer of the Engineering Division (motor installations) entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 22:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Cohen, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 11 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10796.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Keaton and Auf der Maur to agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a motion concerning certain fires which have occurred during the last weekend.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Keaton and Auf der Maur, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney.
(33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10797.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2395)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10798.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2396)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10799.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2397)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Cliche,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney.
(33)

Thus the said motion was rejected.

10797.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10798.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10799.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Cliche,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10800.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2398

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier la rubrique de l'article 17 de l'ordre du jour en ajoutant à la fin du paragraphe d) les mots et chiffres:

"et modification au programme triennal d'immobilisations 1978-1981".

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

10801.- L'article 17 de l'ordre du jour, tel qu'il a été modifié, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2399

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 23:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 20 juin 1978, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

ma. pay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingtième jour de juin 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

10800.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend the heading of Item 17 of the order of the day by adding at the end of paragraph d) the following words and figures:

"and modification to the three-year capital expenditures program for 1978-1981."

This motion having been put, it was adopted.

10801.- Item 17 of the order of the day, as amended, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 23:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, June 20, 1978, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twentieth day of June 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue le MARDI, 20 juin 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, La Roche, Cohen, Anfossi, Moses, Lussier, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, G. Roy, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:03 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:18 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à 20:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Keaton,
Appuyé par le conseiller Auf der Maur,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des paragraphes c) et d) du rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour et que M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, et M. Denis Bouchard, architecte de la Ville, soient invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Laporte, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, et M. Denis Bouchard, architecte de la Ville, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 21:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

held on TUESDAY, June 20, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Snyder, La Roche, Cohen, Anfossi, Moses, Lussier, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, G. Roy, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:03 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:18 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day.

And, a debate arising, at 20:45 hours, it was

Moved by Councillor Keaton,
Seconded by Councillor Auf der Maur,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of paragraphs c) and d) of the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day, and that Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, and Mr. Denis Bouchard, City Architect, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Laporte, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, and Mr. Denis Bouchard, City Architect, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 21:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Laporte, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter séparément les paragraphes a), b), c) et d) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter le paragraphe a) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter le paragraphe b) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter le paragraphe c) dudit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce paragraphe jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

The Mayor resumed the chair and Councillor Laporte, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt separately paragraphs a), b), c) and d) of the said report.

This motion having been put, it was adopted.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt paragraph a) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt paragraph b) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt paragraph c) of the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that paragraph to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter le paragraphe d) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10802.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2400

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De déposer ledit rapport aux archives.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10803.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2401

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10804.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:


(Pour rapport voir dossier 78-2402

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt paragraph d) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10802.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To file the said report with the Archives Department.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10803.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10804.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10805.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2403

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10806.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2404

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10807.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2405

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10808.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2406

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10805.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10806.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10807.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10808.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10809.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2407

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10810.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2408

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10811.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2409

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10812.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2410

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.



10809.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10810.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10811.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10812.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10813.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2411

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10814.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2412

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10815.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2413

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10813.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10814.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Article 2 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10815.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10816.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2414)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10817.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2415)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10818.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2416)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

ml

10816.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Article 2 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10817.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10818.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10819.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2417

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10820.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2418

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Bennett,
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10819.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10820.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Bennett,
Seconded by Councillor Lebeau,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10821.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2419

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10822.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2419

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10823. L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2419

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10824.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2419

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10821.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10822.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10823.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10824.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10825.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2419

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 37 à 41 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 15 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 23:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 21 juin 1978, à 14:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Marie Pay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-deuxième jour de juin 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

10825.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 37 to 41 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 15 of the order of the day which has been postponed at an earlier stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, June 21, 1978, at 14:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-second day of June 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le MERCREDI, 21 juin 1978,
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, La Roche, Anfossi, Luccisano, Malouf, Trottier, Paris, Chevalier, A. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Cliche, Gardiner et J. Roy, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers F. Desjardins, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Lussier, Magnan, J.-C. Leblanc, Beauchemin, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Poulin, Morin, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:22 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 8 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Morin, Cliche et Minier dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le paragraphe c) du rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

A 14:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du paragraphe c) du rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour et que M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles, et M. Roland Garand, assistant-directeur, soient invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

wl

held on WEDNESDAY, June 21, 1978,
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, La Roche, Anfossi, Luccisano, Malouf, Trottier, Paris, Chevalier, A. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Cliche, Gardiner and J. Roy, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors F. Desjardins, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Lussier, Magnan, J.-C. Leblanc, Beauchemin, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Poulin, Morin, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 14:22 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 8 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Morin, Cliche and Minier dissenting)

Council resumed the study of paragraph c) of the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

A 14:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of paragraph c) of the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day, and that Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, and Mr. Roland Garand, Assistant to the Director, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Lussier préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Fillion, directeur du service des immeubles, et M. Roland Garand, assistant-directeur, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 14:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Hanigan,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Lussier, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le paragraphe c) du rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Bourget dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 36 de l'ordre qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

A 14:57 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 36 de l'ordre du jour et que M. Pierre Roux, directeur adjoint du service des permis et inspections, et, au besoin, les représentants du service du contentieux, soient invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Laporte, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Pierre Roux, assistant-directeur du service des permis et inspections, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

À 15:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Angers,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

WA

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Lussier chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, and Mr. Roland Garand, Assistant of the Director, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 14:50 hours, it was

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Hanigan,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Lussier, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt paragraph c) of the report from the Executive Committee referred to under Item 17 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Bourget dissenting)

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 36 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

At 14:57 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 36 of the order of the day, and that Mr. Pierre Roux, Deputy Director of the Permits and Inspections Department, and if need be, the representatives of the Law Department, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Laporte, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Pierre Roux, Deputy Director of the Permits and Inspections Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 15:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Angers,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Laporte, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 36 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

L'article 5 étant lu, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier le projet de règlement présentement devant le conseil en y retranchant l'article 5.

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de bail emphytéotique par lequel la Ville cède au Collège Français 1965 Inc. un emplacement formé du lot 10-2210 du cadastre du village de Côte-Saint-Louis, avec la bâtisse dessus érigée portant le numéro 5155, avenue de Gaspé.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Gardiner, J. Roy et Tremblay déclarent s'opposer à la présentation de ce dossier; ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney, Auf der Maur et Keaton. (32)

CONTRE: les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

Le consentement unanime des membres présents n'ayant pas été obtenu, ledit rapport ne peut être soumis.

W.A.

The Mayor resumed the chair and Councillor Laporte, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 36 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Article 5 having been read, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend the draft by-law now before Council by striking out Article 5.

This motion for amendment having been put, it was adopted.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft long-term lease whereby the City transfers to Collège Français 1965 Inc. a site made up of lot 10-2210 of the cadastre of the Village of Côte-Saint-Louis, including the building erected thereon bearing No. 5155 de Gaspé Avenue.

And, a debate arising, Councillors Gardiner, J. Roy and Tremblay opposed the introduction of that dossier; the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney, Auf der Maur and Keaton. (32)

AGAINST: Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

The unanimous consent of the members present not having been obtained, the said report was not submitted.

Suite à la déclaration du maire faite lors de la séance du conseil du 25 mai 1978, portant sur l'intérêt des conseillers à discuter des normes et critères de sélection établis par l'Office municipal d'habitation de Montréal pour l'attribution des logements, du consentement unanime des membres présents, le conseil procède à l'étude de ces normes et critères.

A 15:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des critères d'admissibilité aux logements appartenant à l'Office municipal d'habitation de Montréal et que M. Guy-R. Legault, président de cet Office, soit invité à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Sigouin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Guy-R. Legault, président de l'Office municipal d'habitation de Montréal, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

À 16:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Sigouin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 20:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 20:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Lorange, F. Desjardins, Snyder, Cohen, Magnan, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Auf der Maur, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

wf

Following the statement by the Mayor at the Council meeting of May 25, 1978 concerning the interest of Councillors for discussing the standards and criteria set by the Montreal Municipal Housing Bureau governing the allocation of dwellings, by unanimous consent of the members present, Council proceeded with the study of the said standards and criteria.

At 15:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the criteria for allocating dwellings owned by the Montreal Municipal Housing Bureau and that Mr. Guy-R. Legault, Chairman of the Bureau, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Sigouin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Guy-R. Legault, Chairman of the Montreal Municipal Housing Bureau entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 16:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Sigouin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 20:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And at 20:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget being present, Council continued its meeting.

Councillors Lorange, F. Desjardins, Snyder, Cohen, Magnan, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Auf der Maur, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

Le conseil reprend l'étude des critères d'admissibilité aux logements appartenant à l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des critères d'admissibilité aux logements appartenant à l'Office municipal d'habitation de Montréal et que M. Guy-R. Legault, président de cet Office, soit invité à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Sigouin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Guy-R. Legault, président de l'Office municipal d'habitation de Montréal, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 20:58 heures, le débat s'animant, marqué d'interpellations de part et d'autre, plusieurs conseillers parlant en même temps et le désordre persistant malgré les nombreux rappels à l'ordre du président du comité plénier, en vertu des dispositions de l'article 67 des règlements du conseil, le maire reprend la présidence du conseil et le comité plénier cesse d'exister.

A maintes reprises le président de l'assemblée rappelle les conseillers à l'ordre et le débat se poursuivant dans le désordre, à 21:00 heures, le président de l'assemblée déclare l'assemblée levée.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Mar. Boyer

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-deuxième jour de juin 1978.

LE MAIRE,

J. J. J. J. J.

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 5 juillet 1978.

LE MAIRE,

J. J. J. J. J.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Mar. Boyer

Council resumed the study of the criteria for allocating dwellings owned by the Montreal Municipal Housing Bureau.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the criteria for allocating dwellings owned by the Montreal Municipal Housing Bureau and that Mr. Guy-R. Legault, Chairman of the Bureau, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Sigouin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Guy-R. Legault, Chairman of the Montreal Municipal Housing Bureau, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 20:58 hours, the debate being quite animated, punctuated with questions from both sides, several Councillors speaking all at once and disorder persisting notwithstanding many calls to order by the Chairman of the Committee of the Whole, in accordance with Section 67 of the Rules of Council, the Mayor resumed the Chair and the Committee of the Whole was dissolved.

Over and over again the Chairman of the meeting having called Councillors to order and the debate having continued notwithstanding such call to order, at 21:00 hours, the Chairman declared that the meeting was closed.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-second day of June 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on July 5, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
19 juin 1978.

Marc Boyer

Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le CINQUIÈME jour de JUILLET 1978, à 15:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the FIFTH day of JULY 1978, at 15:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MERCREDI, 5 JUILLET 1978</p> <p>À 15:00 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>WEDNESDAY, JULY 5, 1978</p> <p>AT 15:00 HOURS</p>
---	--

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

Hôtel de Ville, 29 juin 1978

City Hall, June 29, 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour MERCREDI, CINQUIÈME jour de JUILLET courant, à 15:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for WEDNESDAY, the FIFTH day of JULY instant, at 15:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE

*Collège Français 1965 Inc.
Approbation d'actes*

*Collège Français 1965 Inc.
Approval of deeds*

- 2 -

Cession par bail emphytéotique au Collège Français 1965 Inc. d'un emplacement formé du lot 10-2210, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 5155, avenue de Gaspé et convention d'utilisation de certains locaux et aménagements pour les besoins du service des sports et loisirs.

Transfer by emphyteutic lease to the "Collège Français 1965 Inc." of a site made up of lot 10-2210 including the building erected thereon bearing No. 5155 de Gaspé Avenue, and agreement concerning the use of certain premises and installations to meet the needs of the Sports and Recreation Department.

*Projet de règlement de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-law
(1st study)*

- 3 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Collège Français 1965 Inc. — modifications au bâtiment — 185 ouest, rue Fairmount.

Collège Français 1965 Inc. — alterations to the building — 185 Fairmount Street West.

*Vote d'un crédit pour la
construction d'un égout collecteur*

*Voting of a credit for the
laying of a trunk sewer*

- 4 -

\$292,000.00 — rue Drake, de l'avenue de l'Église à la rue Galt.

\$292,000.00 — Drake Street, from Église Avenue to Galt Street.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 5 -

Acquisition de messieurs Rocco Cirillo et Alessandro Suvio, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 140-226, situé sur le côté sud de la rue 140-15, à l'ouest de la 18e Avenue, au prix de \$1,200.00.

Acquisition from Messrs. Rocco Cirillo and Alessandro Suvio, for land reserve purposes, of a site made up of lot 140-226 located on the south side of street 140-15, west of 18th Avenue, for a price of \$1,200.00.

- 6 -

Acquisition de monsieur et madame Riccardo Ballarin, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 137-1606, situé sur le côté ouest de la 19e Avenue, au nord de la rue 137-1655, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Riccardo Ballarin, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 137-1606 located on the west side of 19th Avenue, north of street 137-1655, for a price of \$2,400.00.

- 7 -

Acquisition de monsieur Manuel Pacheco Da Silva, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1704-316, situé au nord de la rue Sainte-Émilie, à l'est de la rue Saint-Rémi, au prix de \$3,000.00.

Acquisition from Mr. Manuel Pacheco Da Silva, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1704-316 located north of Sainte-Émilie Street, east of Saint-Rémi Street, for a price of \$3,000.00.

- 8 -

Echange entre la Ville et Executive Towers Corporation de certains terrains situés au sud-est de la rue Saint-Jacques et au sud-ouest de l'avenue Oxford, sans soulte de part et d'autre.

Exchange between the City and Executive Towers Corporation of certain parcels of land located south-east of Saint-Jacques Street, south-west of Oxford Avenue, without compensation from either party.

- 9 -

Cession par bail emphytéotique à Laurentian Spring Water Limited d'un emplacement formé du lot 66 et d'une partie du lot 65, situé sur le côté est de la rue Montcalm, entre les rues Saint-Antoine et Notre-Dame.

Transfer by emphyteutic lease to Laurentian Spring Water Limited of a site made up of lot 66 and of part of lot 65 located on the east side of Montcalm Street, between Saint-Antoine and Notre-Dame Streets.

- 10 -

Location de Construction Ascot Ltée, pour une période de trois ans à compter du 1er septembre 1978, d'un emplacement formé d'une partie du lot 483-21, avec l'entrepôt dessus érigé portant les numéros 7810 à 7890 est, rue Jarry, pour les besoins du service de l'approvisionnement, moyennant un loyer total de \$268,537.50.

Leasing from Ascot Construction Ltd., for a period of three years beginning September 1, 1978, of a site made up of part of lot 483-21 including the warehouse erected thereon bearing Nos. 7810 to 7890 Jarry Street East, to meet the needs of the Supply and Services Department, for a total rent of \$268,537.50.

Abrogation d'une résolution

Repeal of a resolution

- 11 -

En date du 19 avril 1956, relative à l'expropriation de ruelles sises au sud de la rue Masson, à l'est de la rue Chapleau.

Dated April 19, 1956, concerning the expropriation of lanes located south of Masson Street, east of Chapleau Street.

Octroi de contrats

Awarding of contracts

- 12 -

Octroi de divers contrats pour le transport de rebuts par conteneurs ouverts.

Awarding of various contracts for the haulage of refuse in open containers.

Projets de règlements

Draft by-laws

- 13 -

Permission à dames Nicolette Barnes-Haimes et Catherine Ekers d'occuper le domaine public, aux fins d'un jardin décoratif, sur une partie du lot 3-73 aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Village de Côte-des-Neiges (Place Trafalgar, est de Côte-des-Neiges).

Authorization for Mrs. Nicolette Barnes-Haimes and Mrs. Catherine Ekers to occupy the public domain, for purposes of an ornamental garden, on part of lot 3-73 on the official plan and book of reference of the cadastre of the Village of Côte-des-Neiges (Trafalgar Place, east of Côte-des-Neiges).

- 14 -

Permission à monsieur Maurice Nadeau d'occuper le domaine public avec un escalier de sauvetage avec paliers, au-dessus de la rue de Longueuil (autrefois ruelle Longueuil), à l'arrière du numéro 408, rue McGill.

Authorization for Mr. Maurice Nadeau to occupy the public domain with a fire escape with landings over the Longueuil Street (formerly Longueuil Lane), at the rear of No. 408 McGill Street.

MERCREDI, 5 JUILLET 1978.
WEDNESDAY, JULY 5, 1978.

- 15 -

Permission à monsieur Michel Cabos d'occuper le domaine public avec un escalier de sauvetage avec paliers au-dessus de la ruelle (lot no 12-11-17 Village de Côte-Saint-Louis), à l'ouest de l'avenue du Parc, au sud de la rue Saint-Viateur.

Authorization for Mr. Michel Cabos to occupy the public domain with a fire escape with landings over the lane (lot No. 12-11-17 Village of Côte-Saint-Louis) west of Park Avenue, south of Saint-Viateur Street.

- 16 -

Règlement relatif à la conservation et à la préservation du patrimoine résidentiel.

By-law concerning the conservation and preservation of residential heritage.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

- 17 -

Modification au règlement 5128 concernant les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires.

Amendment to By-law 5128 concerning signs, billboards and advertising units.

- 18 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Les Filles de St-Paul — résidences de religieuses — 5610-14 et 5620-24, rue Beaubien;

a) "Les Filles de St-Paul" — residences for nuns 5610-14 and 5620-24 Beaubien Street;

b) Société d'Amitié Dominico-Canadienne — centre d'assistance et d'information pour immigrants — 3749, rue Jeanne-Mance;

b) "Société d'Amitié Dominico-Canadienne" — assistance and information center for immigrants — 3749 Jeanne-Mance Street;

c) Habitat Soleil — centre d'hébergement — 2343, boulevard Pie IX.

c) "Habitat Soleil" — lodging center — 2343 Pie-IX Boulevard.

d) Sœurs des Saints Noms de Jésus et Marie — résidences de religieuses — 6011-15 et 6021-25, avenue Albani;

d) "Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie" — residence for nuns — 6011-15 and 6021-25 Albani Avenue;

e) Centre d'Accueil Pierre-Joseph Triest — centre d'accueil — 850 est, rue Notre-Dame.

d) "Centre d'Accueil Pierre-Joseph Triest" — welcoming center — 8050 Notre-Dame Street East.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 19 -

Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié. (25 mai 1978)

Amendment to By-law 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve, and Mercier Wards, as already amended. (May 25, 1978)

- 20 -

Modification au règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Edouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié. (25 mai 1978)

Amendment to By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended. (May 25, 1978)

- 21 -

Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié. (25 mai 1978)

Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended. (May 25, 1978)

- 22 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) madame Fabienne Grégoire — garderie de jour — 6800, avenue de Chateaubriand;

a) Mrs. Fabienne Grégoire — day-nursery — 6800 de Chateaubriand Avenue;

b) Institut Nazareth et Louis Braille — centre de réadaptation pour handicapés visuels — 850 est, boulevard Dorchester;

c) Oblates Franciscaines de Saint-Joseph — résidence de religieuses — 10631 et 10635, avenue Vianney;

d) Centre d'enfants Jean-Talon Inc. — garderie de jour — 6970, avenue Christophe-Colomb;

e) Forward House Inc. — maison de transition — 2529, avenue Mayfair;

f) La Garderie La Sourithèque — garderie de jour — 1750, rue Saint-André;

g) Garderie Bois-de-Boulogne — garderie de jour — 10025, boulevard de l'Acadie.
(25 mai 1978)

b) Nazareth and Louis Braille Institute — re-adaptation centre for the visually handicapped — 850 Dorchester Boulevard East;

c) "Oblates Franciscaines de Saint-Joseph" — residence for nuns — 10631 and 10635 Vianney Avenue;

d) "Centre d'enfants Jean-Talon Inc." — day-nursery — 6970 Christophe-Colomb Avenue;

e) Forward House Inc. — half-way house — 2529 Mayfair Avenue;

f) "La Garderie La Sourithèque" — day-nursery — 1750 Saint-André Street;

g) "Garderie Bois-de-Boulogne" — day-nursery — 10025 Acadie Boulevard.
(May 25, 1978)

- 23 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville — agrandissement du bâtiment — 5400 ouest, boulevard Gouin;

b) Conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada Est — résidence pour personnes âgées — 4413, avenue Montclair.
(29 mai 1978)

Amendment to By-law 2713 concerning authorization providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) "Hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville" — extension of building — 5400 Gouin Boulevard West;

b) Board of directors of the Salvation Army, Eastern Canada — residence for elderly persons — 4413 Montclair Avenue.
(May 29, 1978)

Octroi de contrats

Awarding of contracts

- 24 -

Octroi de divers contrats pour la fourniture de matériel d'élection.

Awarding of various contracts for the provision of election supplies.

- 25 -

Résolution relative à la carte électorale.

Resolution concerning the electoral map.

MOTIONS

MOTIONS

- 26 -

Conseiller Bennett — Projet de règlement relatif au contrôle des démolitions de bâtiments.

Councillor Bennett — Draft by-law providing for a control over building demolitions.

- 27 -

Conseiller Bennett — Construction d'habitations à loyer modique à l'angle de Grand Boulevard et de l'avenue Monkland.

Councillor Bennett — Building of low-rental housing at the corner of Grand Boulevard and Monkland Avenue.

- 28 -

Conseiller J. Roy — Période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil.

Councillor J. Roy — Question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting.

MERCREDI, 5 JUILLET 1978.
WEDNESDAY, JULY 5, 1978.

- 29 -

Conseiller J. Roy — Réouverture du marché Maisonneuve.

Councillor J. Roy — Re-opening of the Maisonneuve Market.

- 30 -

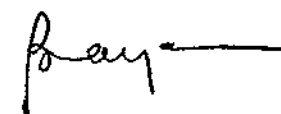
Conseiller Tremblay — Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

Councillor Tremblay — Decentralisation of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,

marc fay 

City Clerk.

tenue le MERCREDI, 5 juillet 1978,
à 15:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Moses, Laporte, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Bennett, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, Snyder, Malouf, Magnan, Lebeau, Poulin et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 15:03 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Question de privilège

Le conseiller J. Roy soulève une question de privilège au sujet de la séance du conseil du 21 juin 1978 qui a été levée par le président de l'assemblée.

Il demande que soient inscrits au début de l'ordre du jour du 5 juillet 1978, comme donnant suite à l'assemblée du 19 juin 1978 qui a été levée par le président le 21 juin, les cinq points de l'ordre du jour qui, selon lui, n'ont pas été traités dans la poursuite de cette assemblée, selon les prescriptions des articles 116 et 118 de la charte.

Le maire déclare que la Cour supérieure a été saisie d'une demande à cet effet, qu'il n'a pas le pouvoir de se substituer au tribunal et qu'il préfère que la Cour se prononce sur cette question.

Le maire donne ensuite lecture d'une opinion émise par l'avocat en chef de la Ville le 5 juillet 1978.

ORDRE DU JOUR

10826.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 19, 20 et 21 juin 1978.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Morin et Gardiner, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

W

REGULAR MEETING

held on WEDNESDAY, July 5, 1978,
at 15:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Moses, Laporte, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Bennett, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk

Councillors Sigouin, Snyder, Malouf, Magnan, Lebeau, Poulin and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 15:03 hours, the Mayor called the meeting to order.

Question of privilege

Councillor J. Roy raised a question of privilege concerning the Council meeting of June 21, 1978 which was closed by the Chairman of the meeting.

He requested the listing at the beginning of the order of the day of the meeting of July 5, 1978, as a follow up to the meeting of June 19, 1978 which was closed by the Chairman on June 21, of the five items of the order of the day which, in his opinion, had not been dealt with during the former meeting, in accordance with the provisions of Sections 116 and 118 of the Charter.

The Mayor stated that this question had been referred to the Superior Court and that he had no authority to judge the matter in lieu of the Court and that he would rather let the Court decide the question.

The Mayor then read an opinion submitted by the Chief City Attorney, dated July 5, 1978.

ORDER OF THE DAY

10826.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on June 19, 20 and 21, 1978.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Morin and Gardiner, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger et Corney. (30)
- CONTRE:** les conseillers Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (13)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les conseillers du Rassemblement des Citoyens de Montréal déclarent qu'ils ont voté contre l'adoption du procès-verbal pour la raison qu'ils sont d'opinion que le procès-verbal de la réunion du 19 juin ne peut pas être adopté car cette assemblée n'a pas été ajournée conformément aux prescriptions obligatoires de la charte et, d'autre part, que ces allégations ont été soumises aux tribunaux.

Le conseiller Keaton déclare qu'il a voté contre la ratification du procès-verbal parce qu'il n'accepte pas le fait que le président ait levé l'assemblée du conseil du 19 juin 1978 et il s'objecte à l'obstruction faite par les membres du Rassemblement des Citoyens de Montréal.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 15:37 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:50 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Les conseillers du Rassemblement des Citoyens de Montréal, individuellement et collectivement, déclarent qu'ils procèdent à l'étude des articles 2 à 25 de l'ordre du jour sous protêt et sans préjudice aux recours entrepris ou pouvant être entrepris devant les tribunaux selon la loi.

10827.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2483

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

W

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger and Corney. (30)

AGAINST: Councillors Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (13)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The Councillors of the Montreal Citizens Mouvement stated that they voted against the adoption of the minutes because they believed that the minutes of the meeting of June 19 could not be adopted since that meeting was ajourned contrary to the mandatory provisions of the Charter and the matter had been referred to the Court for judgment.

Councillor Keaton stated that he voted against the adoption of the minutes because he did not approve the decision of the Chairman to close the meeting of June 19, 1978, and he also did not approve the obstruction carried out by the members of the Montreal Citizens Mouvement.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 15:37 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 15:50 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

The Councillors of the Montreal Citizens Mouvement, individually and collectively, stated that they proceeded with the study of Items 2 to 25 of the order of the day under protest, without prejudice to any recourse undertaken or to be undertaken before the courts under the law.

10827.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif
constituant les articles 2 et 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A 16:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude
du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour et que
les représentants des services des immeubles et des sports et loisirs soient in-
vités à prendre place dans la salle des délibérations, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président
de l'assemblée, le conseiller Laporte, maire suppléant, préside le comité plénier;
à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles,
et M. Roland Garand, assistant-directeur, entrent dans la salle des délibérations
et répondent aux questions des conseillers.

A 16:35 heures, MM. Filion et Garand quittent la salle des délibérations.
A l'invitation du président du comité plénier, M. Yves Desmarais, directeur du
service des sports et loisirs, entre dans la salle des délibérations et répond aux
questions des conseillers.

À 16:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Laporte, président du
comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier
a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre
et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'arti-
cle 2 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par les conseillers J. Roy
et Tremblay,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre
et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

W

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 16:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day and that the representatives of the Real Estate and Sports and Recreation Departments be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Laporte, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, and Mr. Roland Garand, Assistant Director, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 16:35 hours, Messrs. Filion and Garand left the Council Room. At the invitation of the Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Yves Desmarais, Director of the Sports and Recreation Department, entered the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 16:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Laporte, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council went on with the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillors J. Roy
and Tremblay,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Keaton et Normandin. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10828.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2484

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De retourner ledit rapport et le projet de règlement qui y est annexé au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Keaton et Normandin. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

mt

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Keaton and Normandin. (33)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10828.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor J. Roy,

To refer back the said report and the draft by-law attached thereto to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Bélanger, Corney, Keaton and Normandin. (33)

Thus the said motion was rejected.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 3 de l'ordre du jour étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10829.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2485

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10830.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2486

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10831.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2487

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

~

The motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 3 of the order of the day having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10829.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10830.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10831.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10832.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2488

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10833.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2489

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10834.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2490

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10835.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2491

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

nd)

10832.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10833.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10834.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10835.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10836.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2492)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10837.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2493)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10838.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2494)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10839.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2495)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.



10836.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10837.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10838.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10839.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10840.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2496

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 16 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10841.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2484

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 17 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

W

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10840.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 16 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10841.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 17 were accordingly read and studied article by article.

10842.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2484

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 17 et 18 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10843.- L'article 19 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2498

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 11 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10844.- L'article 20 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2499

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

10842.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 17 and 18 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10843.- Item 19 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 11 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10844.- Item 20 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10845.- L'article 21 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2500

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10846.- L'article 22 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2501

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10845.- Item 21 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10846.- Item 22 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10847.- L'article 23 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2502

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 22 et 23 de l'ordre du jour seront promulgués sous un même règlement.

À 17:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 6 juillet 1978, à 15:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce septième jour de juillet 1978.

LE MAIRE,

J. Gauthier

10847.- Item 23 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 22 and 23 of the order of the day will be enacted under the same by-law.

At 17:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, July 6, 1978, at 15:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this seventh day of July 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue le JEUDI, 6 juillet 1978,
à 15:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Moses, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Provost, Morin et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 15:08 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:15 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Niding dépose un rapport sur certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget des exercices 1977-1978 et 1978-1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours de la période du 23 mai au 13 juin 1978.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De remplacer par la suivante la rubrique de l'article 16 de l'ordre du jour:

"Règlement relatif à la protection du patrimoine résidentiel".

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

10848.- L'article 16 de l'ordre du jour, tel qu'il a été modifié, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-2497

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 42 étant lus, ils sont agréés.

W

held on THURSDAY, July 6, 1978,
at 15:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régner and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Moses, Mignan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Provost, Morin and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 15:08 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 15:15 hours, the Mayor, having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

In accordance with Section 710 of the Charter, Councillor Niding tabled a report concerning certain transfers of credits made in the budget of the 1977-1978 and 1978-1979 fiscal years under the chapter "General Expenses of Administration at the Disposal of the Executive Committee", during the period from May 23 to June 13, 1978.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To replace the heading of Item 16 of the order of the day by the following:

"By-law concerning the protection of the residential heritage."

This motion for amendment having been put, it was adopted.

10848.- Item 16 of the order of the day, as amended, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 42 having been read, they were agreed to.

L'article 43 étant lu, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier l'article 43 du projet de règlement présentement devant le conseil, en y remplaçant le texte entre guillemets par le suivant:

"Les dispositions du règlement relatif à la protection du patrimoine résidentiel prévalent, en l'espèce, sur toute disposition incompatible du présent règlement."

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 43, tel qu'il a été modifié, est alors agréé.

L'article 44 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10849.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2503)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10850.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-2504)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 17:00 heures, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Laporte, maire suppléant.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Gardiner et Cliche, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

W

Article 43 having been read, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend Article 43 of the draft by-law now before Council by replacing the text in quotes by the following:

"The provisions of the by-law concerning the protection of residential heritage shall prevail, in such case, over any incompatible provisions of this by-law."

That motion for amendment having been put, it was agreed to.

Article 43, as amended, was then agreed to.

Article 44 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10849.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10850.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 17:00 hours, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Laporte, Acting Mayor.

The debate having continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report and the said motion having been put, at the request of Councillors Gardiner and Cliche, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: le maire Jean Drapeau, les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Corney. (30)

CONTRE: les conseillers Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le président de l'assemblée appelle l'article 26 de l'ordre du jour.

Le conseiller J. Roy déclare qu'il proteste à ce qu'il soit procédé à l'étude des autres articles de l'ordre du jour; il estime que les motions constituant les articles 26 à 30 de l'ordre du jour ne sont pas celles qui ont été présentées par les auteurs mais appartiennent plutôt au comité exécutif qui les a inscrites lui-même à l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant portant sur la légalité d'étudier les articles 26 à 30 de l'ordre du jour, le conseiller Lamarre demande si l'opposition veut débattre les motions ou les retirer.

Le conseiller J. Roy demande alors à ce que le conseil consente à l'unanimité, en vertu de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier les motions des conseillers Bennett, J. Roy et Tremblay inscrites à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil du 19 juin 1978.

Il est alors proposé par monsieur le Maire que le conseil reconnaisse que les motions constituant les articles 26 à 30 de l'ordre du jour ont aujourd'hui les mêmes auteurs que celles de l'assemblée précédente.

Le débat se poursuivant, à 18:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 18:25 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 18:25 heures, le conseil Laporte, maire suppléant, reprend le fauteuil, le maire Jean Drapeau et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Le conseil reprend la discussion sur le même point.

W

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Mayor Jean Drapeau, Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Corney. (30)

AGAINST: Councillors Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The Chairman of the meeting called for the study of Item 26 of the order of the day.

Councillor J. Roy protested against the study of the other items of the order of the day; he was of the opinion that the motions referred to under Items 26 to 30 of the order of the day were not those which had been submitted by their authors but were instead prepared by the Executive Committee which had included them in the order of the day.

And, a debate arising concerning the legality of proceeding with the study of Items 26 to 30 of the order of the day, Councillor Lamarre asked whether the opposition wanted to debate the motions or withdraw them.

Councillor J. Roy then requested that by unanimous consent Council agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study the motions of Councillors Bennett, J. Roy and Tremblay listed in the order of the day of the Council meeting of June 19, 1978.

It was then proposed by the Mayor that Council recognized that the motions referred to under Items 26 to 30 of the order of the day had been drafted by the same authors as those of the motions of the preceding meeting.

The debate having continued, at 18:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 18:15 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 18:25 hours, Councillor Laporte, Acting Mayor, resumed the chair, Mayor Jean Drapeau and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

Le conseiller Lamarre, appuyé par le conseiller Niding, soumet alors la motion suivante:

"ATTENDU que le conseil est prêt à discuter et à étudier les motions constituant les articles 26 à 30 de l'ordre du jour;

VU les objections sur le plan légal formulées par l'opposition;

Il est proposé

De reporter l'étude des articles 26 à 30 de l'ordre du jour à la prochaine assemblée du conseil."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10851.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Bennett - Démolition du bâtiment portant les numéros 6925-6929 ouest, rue Sherbrooke.

Conseiller Bennett - Construction d'habitations à loyer modique à l'angle de Grand Boulevard et de l'avenue Monkland.

Conseiller Kéroack - Aménagement d'un centre récréatif au 2055, rue Oxford et réouverture du gymnase Saint-Raymond.

À 18:35 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce septième jour de juillet 1978.

LE MAIRE,

J. Gaussois

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 31 juillet 1978.

LE MAIRE,

J. Gaussois

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Bay

Councillor Lamarre, seconded by Councillor Niding, then submitted the following motion:

"WHEREAS Council is ready to discuss and study the motions referred to under Items 26 to 30 of the order of the day;

CONSIDERING the objections raised by the opposition from a legal point of view;

It was moved

To postpone the study of Items 26 to 30 of the order of the day to the next Council meeting."

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10851.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Bennett - Demolition of the building bearing Nos. 6925-6929 Sherbrooke Street West.

Councillor Bennett - Construction of low-rental housing at the corner of Grand Boulevard and Monkland Avenue.

Councillor Kéroack - Establishment of a recreational center at 2055 Oxford Street and reopening of the Saint-Raymond gymnasium.

At 18:35 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer
City Clerk

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this seventh day of July 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on July 31, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
5 juillet 1978.

Marc Boyer

Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le TRENTE ET UNIÈME jour de JUILLET 1978, à 14:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the THIRTY-FIRST day of JULY 1978, at 14:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée spéciale</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 31 JUILLET 1978</p> <p>À 14:30 HEURES</p>	<p>Special Meeting</p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MONDAY, JULY 31, 1978</p> <p>AT 14:30 HOURS</p>
--	---

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

Hôtel de Ville, 25 juillet 1978

Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF pour LUNDI, TRENTE ET UNIÈME jour de JUILLET courant, à 14:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

City Hall, July 25, 1978

Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for MONDAY, the THIRTY-FIRST day of JULY instant, at 14:30 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 31 JUILLET 1978.
MONDAY, JULY 31, 1978.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

- 2 -

Démission du conseiller Lawrence Hanigan comme conseiller et membre du comité exécutif.

Resignation of Councillor Lawrence Hanigan as Councillor and member of the Executive Committee.

- 3 -

Élection d'un membre du comité exécutif.

Election of a member of the Executive Committee.

Projets de règlements de zonage
(2^e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 4 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié. (20 juin 1978)

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended. (June 20, 1978)

- 5 -

Modification au règlement 4465 concernant les restaurants et certains établissements dans les maisons d'appartements et les hôpitaux, déjà modifié. (20 juin 1978)

Amendment to By-law 4465 concerning restaurants and certain establishments in apartment houses and hospitals, as already amended. (June 20, 1978)

- 6 -

Modification au règlement 2791 concernant certains établissements de bric-à-brac et d'effets d'occasion, déjà modifié. (20 juin 1978)

Amendment to By-law 2791 concerning junk and second-hand establishments, as already amended. (June 20, 1978)

- 7 -

Modification au règlement 1920 concernant le zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié. (20 juin 1978)

Amendment to By-law 1920 concerning the zoning of Ahuntsic Ward and of part of Villeray Ward, as already amended. (June 20, 1978)

LUNDI, 31 JUILLET 1978.
MONDAY, JULY 31, 1978.

- 8 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

- a) Garderie Au pays des Schtroumpfs - garderie de jour - 5200 est, rue Bélanger;
- b) Garderie Beth Rivkah - garderie de jour - 5001, rue Vézina;
- c) Commission des écoles catholiques de Montréal - modification au bâtiment - 8801, 24e Avenue;
- d) La Corporation des Filles de la Sagesse - centre de dépannage pour femmes et enfants - 8235, rue Sainte-Claire;
- e) Habitat Soleil - centre d'hébergement - 8831, 24e Avenue.
(20 juin 1978)

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) "Garderie Au pays des Schtroumpfs" - day-nursery - 5200 Bélanger Street East;
- b) Beth Rivkah nursery - day-nursery - 5001 Vézina Street;
- c) Montreal Catholic School Commission - alterations to building - 8801 24th Avenue;
- d) "La Corporation des Filles de la Sagesse" - assistance center for women and children - 8235 Sainte-Claire Street;
- e) "Habitat Soleil" - lodging center - 8831 24th Avenue.
(June 20, 1978)

MOTIONS

- 9 -

Conseiller Bennett - Projet de règlement relatif au contrôle des démolitions de bâtiments.

Councillor Bennett - Draft by-law providing for a control over building demolitions.

- 10 -

Conseiller Bennett - Construction d'habitations à loyer modique à l'angle de Grand Boulevard et de l'avenue Monkland.

Councillor Bennett - Building of low-rental housing at the corner of Grand Boulevard and Monkland Avenue.

- 11 -

Conseiller J. Roy - Période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil.

Councillor J. Roy - Question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting.

- 12 -

Conseiller J. Roy - Réouverture du marché Maisonneuve.

Councillor J. Roy - Reopening of the Maisonneuve Market.

LUNDI, 31 JUILLET 1978.
MONDAY, JULY 31, 1978.

- 13 -

Conseiller Tremblay - Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

Councillor Tremblay - Decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

- 14 -

Conseiller Bennett - Démolition du bâtiment portant les numéros 6925-6929 ouest, rue Sherbrooke.

Councillor Bennett - Demolition of the building bearing Nos. 6925-6929 Sherbrooke Street West.

- 15 -

Conseiller Kéroack - Aménagement d'un centre récréatif au 2055, rue Oxford et réouverture du gymnase Saint-Raymond.

Councillor Kéroack - Establishment of a recreational center at 2055 Oxford Street and reopening of the Saint-Raymond gymnasium.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.

Marc Pay

City Clerk.

tenue le LUNDI, 31 juillet 1978,
à 14:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Snyder, R. Desjardins, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Corney, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Sigouin, Cohen, Malouf, Provost, Martineau, Bélanger et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 14:33 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10852.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 5 et 6 juillet 1978.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de cette motion jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:35 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:55 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

ml

held on MONDAY, July 31, 1978,
at 14:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Snyder, R. Desjardins, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Corney, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Sigouin, Cohen, Malouf, Provost, Martineau, Bélanger and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

At 14:33 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10852.- Item I of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on July 5 and 6, 1978.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that motion to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:35 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 14:55 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

10853.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la démission de monsieur Lawrence Hanigan comme membre du conseil et du comité exécutif étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'accepter la démission de monsieur Lawrence Hanigan comme membre du conseil et du comité exécutif.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10854.- L'article 3 de l'ordre du jour relatif à l'élection d'un membre du comité exécutif étant lu,

Proposé par le conseiller Niding,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De nommer le conseiller Adrien Angers membre du comité exécutif, en remplacement de monsieur Lawrence Hanigan.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers J. Roy et Tremblay, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (34)

CONTRE: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (15)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10855.- L'article 4 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2887)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

ml

10853.- Item 2 of the order of the day relating to the resignation of Mr. Lawrence Hanigan as member of the Council and of the Executive Committee having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To accept the resignation of Mr. Lawrence Hanigan as member of the Council and of the Executive Committee.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10854.- Item 3 of the order of the day relating to the election of a member of the Executive Committee having been read,

Moved by Councillor Niding,
Seconded by Councillor Lamarre,

To name Councillor Adrien Angers as a member of the Executive Committee in replacement of Mr. Lawrence Hanigan.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors J. Roy and Tremblay, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (34)

AGAINST: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (15)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10855.- Item 4 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10856.- L'article 5 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2888

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10857.- L'article 6 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2889

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10856.- Item 5 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10857.- Item 6 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10858.- L'article 7 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2890

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10859.- L'article 8 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-2891

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De corriger le projet de règlement présentement devant le conseil, en remplaçant l'adresse "8801, 24e Avenue" mentionnée au paragraphe 5.725 dudit article 1, par celle de "8801, 25e Avenue".

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1, tel qu'il a été corrigé, est alors agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été corrigé.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

L'article 9 de l'ordre du jour étant appelé, le conseiller J. Roy fait une intervention pour déclarer qu'il formule des objections légales à ce que soient prises en considération et discutées les motions qui suivent à l'agenda et qui avaient été laissées en suspens à la séance du 21 juin 1978, parce qu'il considère que ces motions sont plutôt celles du comité exécutif que celles de leur proposeur.

W.H.

10858.- Item 7 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10859.- Item 8 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To correct the draft by-law now before Council by replacing the address "8801, 24th Avenue" mentioned in paragraph 5.725 of the said Article 1, by that of "8801, 25th Avenue".

This motion having been put, it was adopted.

Article 1, as corrected, was then agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law, as corrected.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Item 9 of the order of the day being called, Councillor J. Roy intervened to state that he has legal objections to the consideration and discussion of the following motions on the agenda, which were left in abeyance at the meeting of June 21, 1978, because he considers that those motions are rather those of the Executive Committee than those of their mover.

10860.- Le président fait alors l'appel de l'article 9 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Bennett concernant un projet de règlement portant sur le contrôle des démolitions de bâtiments. L'article 9 étant lu, le conseiller Bennett déclare ne pas reconnaître cette motion comme étant la sienne; ladite motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10861.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,
Appuyé par les conseillers Fainstat
et Kéroack,

"ATTENDU qu'il n'existe à l'heure actuelle que six logements subventionnés à la disposition des handicapés physiques dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce;

ATTENDU qu'il appert que la politique de l'Office municipal d'habitation de Montréal soit de ne plus accepter de personnes handicapées de moins de 65 ans dans les projets d'habitations pour personnes âgées, particulièrement dans les projets Monkland et Saint-Raymond;

ATTENDU qu'une étude effectuée en 1975 pour le compte du sous-comité de la ville de Montréal concernant les besoins des handicapés physiques dans le domaine des transports indique que dans le quartier NDG il y a 120 personnes qui ne se déplacent qu'en chaises roulantes et 650 autres personnes qui ne peuvent sortir de leurs maisons qu'à l'aide d'une canne ou d'un appareil orthopédique;

ATTENDU que le Comité d'action des handicapés physiques de NDG détient une liste d'au moins 15 personnes handicapées physiques dont les revenus sont tels qu'elles veulent obtenir et ont besoin d'un logement subventionné aussitôt que possible;

ATTENDU que les autorités dans le domaine du logement pour personnes handicapées reconnaissent que ce genre de logement devrait être intégré aux autres logements de l'ensemble de la population;

ATTENDU que les services communautaires dans NDG ont suggéré plusieurs emplacements qui pourraient servir à la construction de projets d'habitations publiques de dimension restreinte qui s'ajouteraient aux projets d'habitations publiques actuels et futurs;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité

- a) de construire un projet mixte d'habitations publiques à l'intersection sud-est de Grand Boulevard et de l'avenue Monkland pour personnes à revenu modique, dont l'architecture serait telle que toutes les unités de logement puissent servir autant aux personnes handicapées qu'aux familles à revenu modique, et
- b) d'assurer que les projets municipaux d'habitations, y compris ceux qui doivent être construits à l'intersection Monkland et Saint-Raymond, comprennent au moins une unité par étage qui soit aménagée spécifiquement pour les handicapés physiques, que ces personnes aient moins de 65 ans ou plus, et que les portes des chambres de bain dans tous les logements de ces projets soient assez larges pour permettre le passage de chaises roulantes."

m

10860.- The Chairman then called Item 9 of the order of the day relating to the motion of Councillor Bennett concerning a draft by-law dealing with the control of the demolition of buildings. Item 9 having been read, Councillor Bennett stated he did not recognize that motion as being his own; the said motion was accordingly crossed out from the order of the day.

10861.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,
Seconded by Councillors Fainstat
and Kéroack,

"WHEREAS there are only six subsidized dwellings presently available for physically handicapped people in the district of Notre-Dame-de-Grâce;

WHEREAS the Montreal Municipal Housing Bureau appears to have a policy of no longer accepting handicapped people under the age of 65 in city housing projects for senior citizens, particularly the projected projects for Monkland and St-Raymond;

WHEREAS a study done in 1975 for the City of Montreal subcommittee on transportation needs for the physically handicapped estimates that there are 120 people in NDG confined to wheelchairs and another 650 who can go outside of their homes only with a walker or orthopedic apparatus;

WHEREAS the NDG Physically Handicapped Action Committee (PHAS) has a list of at least 15 physically handicapped people in NDG whose incomes are such that they want and need public housing as soon as possible;

WHEREAS all experts in the field of housing for the handicapped agree that this housing should be integrated with housing for the rest of the population;

WHEREAS community groups in NDG have identified a number of sites suitable for small-scale public housing projects to complement existing and projected public housing;

It was proposed

That the Executive Committee study the possibility of

- a) building a mixed-use public housing project on the south-east corner of Grand and Monkland for low-income people, containing no architectural barriers so that all units may be usable either by physically handicapped people or by low-income families, and
- b) ensuring that city public housing projects, including those at Monkland and St-Raymond, include at least one unit per floor designed specifically for physically handicapped people, whether these be over or under the age of 65, and that the bathroom doors in all units in these projects be wide enough to accommodate wheelchairs."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (15)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10862.- L'article 11 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J. Roy concernant une période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil étant lu, le conseiller J. Roy déclare ne pas reconnaître cette motion comme étant la sienne; ladite motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10863.- L'article 12 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J. Roy concernant la réouverture du marché Maisonneuve étant lu, le conseiller J. Roy déclare ne pas reconnaître cette motion comme étant la sienne; ladite motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10864.- L'article 13 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Tremblay concernant la décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs étant lu, le conseiller Tremblay déclare ne pas reconnaître cette motion comme étant la sienne; ladite motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10865.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,
Appuyé par le conseiller Kéroack,

"ATTENDU que presque 30,000 logements ont été démolis à Montréal depuis 1960, la plupart étant des logements à loyer modique;

ATTENDU que le taux de vacance pour les logements familiaux et les logements à loyer modique est encore inférieur à 1%;

ATTENDU qu'une administration responsable doit utiliser tous les moyens à sa disposition pour protéger la réserve de logements à loyer modique;

W)

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (34)

Thus the said motion was rejected.

10862.- Item 11 of the order of the day relating to the motion of Councillor J. Roy concerning a question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting having been read, Councillor J. Roy stated he did not recognize that motion as being his own; the said motion was accordingly crossed out from the order of the day.

10863.- Item 12 of the order of the day relating to the motion of Councillor J. Roy concerning the reopening of the Maisonneuve Market having been read, Councillor J. Roy stated he did not recognize that motion as being his own; the said motion was accordingly crossed out from the order of the day.

10864.- Item 13 of the order of the day relating to the motion of Councillor Tremblay concerning the decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department having been read, Councillor Tremblay stated he did not recognize that motion as being his own; the said motion was accordingly crossed out from the order of the day.

10865.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,
Seconded by Councillor Kéroack,

"WHEREAS close to 30,000 dwellings have been torn down in Montreal since 1960, most of which being low-rental dwellings;

WHEREAS the vacancy rate for family and low-rental dwellings is still lower than 1%;

WHEREAS a responsible administration must apply all means at its disposal to preserve its low-rental housing stock;

ATTENDU que ce conseil a adopté à l'unanimité un amendement à la charte de la Ville, accepté en décembre 1977 par l'Assemblée nationale, qui donne à la Ville le pouvoir de contrôler et de défendre les démolitions;

ATTENDU que le conseil a adopté un nouveau règlement autorisant la Ville à exercer les pouvoirs ci-haut mentionnés;

ATTENDU que Gulf Canada manifeste l'intention de démolir l'édifice situé aux 6925-6929, Sherbrooke ouest dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce afin d'élargir une station de service ainsi éliminant quatre (4) logements de plus de la réserve de logements, en plus que deux magasins;

ATTENDU que les groupes communautaires de NDG, y inclus l'Association des locataires de NDG et le Conseil de la Communauté de NDG, s'opposent à cette démolition;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de refuser l'octroi d'un permis de démolition en ce qui concerne le bâtiment situé aux 6925-6929 ouest, rue Sherbrooke."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseiller G. Roy entre dans la salle des délibérations immédiatement après la proclamation du résultat du vote et, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, il demande au greffier de noter qu'il aurait voté à l'encontre de la motion des conseillers Bennett et Kéroack s'il avait été présent.

10866.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Kéroack,
Appuyé par le conseiller Bennett,

"ATTENDU que la population de la paroisse de St-Raymond est isolée des autres districts de la Ville;

ATTENDU que les citoyens de St-Raymond ont un urgent besoin d'un centre récréatif pour les jeunes, les personnes âgées et toute la population et qu'ils ont, à maintes reprises, exprimé ces besoins au comité exécutif;

W)

WHEREAS Council adopted unanimously an amendment to the City Charter - which amendment was approved by the National Assembly in December 1977 - giving the City the authority to control and prohibit demolitions;

WHEREAS Council has adopted a new by-law under the terms of which the Administration could exercise the authority referred to above;

WHEREAS Gulf Canada has expressed its intention to tear down the building standing at 6925-6929 Sherbrooke West in Notre-Dame-de-Grâce Ward with a view to extending a service station, thus eliminating four (4) more dwellings from the available housing stock, in addition to two shops;

WHEREAS NDG community groups, including the Association of NDG Tenants and the NDG Community Council are opposed to such a demolition;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability of refusing a demolition permit in the case of the building standing at 6925-6929 Sherbrooke West."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Faïstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (33)

Thus the said motion was rejected.

Councillor G. Roy entered the Council Room immediately following the announcement of the vote results and, pursuant to the provisions of Article 37 of the Rules of Council, he requested that the City Clerk take note that he would have voted against the motion submitted by Councillors Bennett and Kéroack had he been present.

10866.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Kéroack
Seconded by Councillor Bennett,

"WHEREAS the residents of Saint-Raymond Parish are isolated from the other districts of the city;

WHEREAS the citizens of Saint-Raymond have an urgent need for a recreational centre for young people, senior citizens and all citizens in general and have made this need known to the Executive Committee on several occasions;

ATTENDU que l'édifice situé au 2055, rue Oxford n'est occupé que par quelques fonctionnaires de la C.E.C.M. et serait un endroit excellent pour aménager un centre récréatif;

ATTENDU que le gymnase adjacent à l'école de St-Raymond est fermé depuis 1 an à cause du manque de concierge depuis la fermeture de l'école;

ATTENDU que la Ville a négocié un protocole d'entente avec la C.E.C.M. qui lui permet d'occuper les locaux pour une période de 2 ans;

ATTENDU que la Ville possède d'autres locaux, s'il est nécessaire, pour reloger les fonctionnaires de la C.E.C.M.:

Il est proposé que le comité exécutif étudie la possibilité de

- 1.- renégocier une nouvelle entente avec la C.E.C.M. qui permettrait l'aménagement immédiat du centre récréatif au 2055, rue Oxford et redonnerait l'édifice aux citoyens;
- 2.- fournir un concierge et prendre toutes les mesures nécessaires pour réouvrir le gymnase St-Raymond à la population le plus tôt possible."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 5 et 6 juillet 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

w)

WHEREAS the building standing at 2055 Oxford Street is now occupied by only a handful of officials of the M.C.S.C. and would constitute an excellent location for a recreational centre;

WHEREAS the gymnasium adjacent to Saint-Raymond School has been closed for one year in the absence of a janitor, the school having been closed;

WHEREAS the City has negotiated an agreement with the M.C.S.C. which authorizes it to occupy the said premises for a 2-year period;

WHEREAS the City has other premises available which could be used, if required, to relocate the M.C.S.C. officials;

It was moved that the Executive Committee consider the advisability of

- 1.- renegotiating a new agreement with the M.C.S.C. which would make it possible to provide immediately a recreational centre at 2055 Oxford Street and would make the building once more available to the citizens;
- 2.- supplying a janitor and take whatever steps are needed to re-open Saint-Raymond gymnasium to make it available to local residents as soon as possible."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (34)

Thus the said motion was rejected.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to the effect of considering as read and ratifying the minutes of the Council meeting held on July 5 and 6, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10867.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Morin - Réouverture du marché Maisonneuve.

Conseiller J. Roy - Période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil.

Conseiller Tremblay - Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

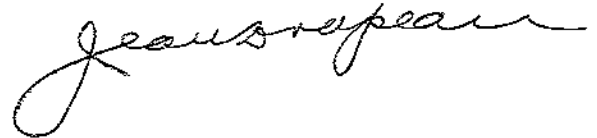
À 16:10 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,



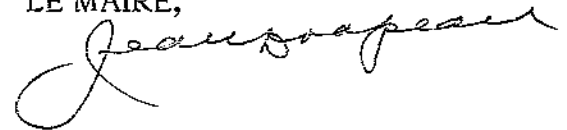
Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce deuxième jour d'août 1978.

LE MAIRE,



Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 15 août 1978.

LE MAIRE,



LE GREFFIER DE LA VILLE,



10867.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Morin - Reopening of the Maisonneuve Market.

Councillor J. Roy - Question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting.

Councillor Tremblay - Decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

At 16:10 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer
City Clerk

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this second day of August 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on August 15, 1978.

(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
31 juillet 1978.


Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le QUINZIÈME jour d'AOÛT 1978, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the FIFTEENTH day of AUGUST 1978, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



Assemblée régulière

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MARDI 15 AOÛT 1978

A 20:30 HEURES

Regular Meeting

OF THE

Council of the

CITY OF MONTREAL

TUESDAY, AUGUST 15,

AT 20:30 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 7 août 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour MARDI, QUINZIÈME jour d'AOÛT courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, August 7, 1978

Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for TUESDAY, the FIFTEENTH day of AUGUST instant, at 20:30 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONSQUESTION PERIODRAPPORTS DU COMITÉ
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE
COMMITTEE*Vote de crédits pour divers travaux**Voting of credits for various works*

(Améliorations locales)

(Local improvements)

*Construction d'égouts**Laying of sewers*

- 2 -

a) \$64,800.00 — construction d'un égout dans la rue Louis-Dumouchel, de la rue Chénier à la rue Wilbrod-Bonin;

a) \$64,800.00 — laying of a sewer in Louis-Dumouchel Street, from Chénier Street to Wilbrod-Bonin Street;

b) \$109,800.00 — reconstruction de l'égout dans la rue Pierre-Tétreault, de la rue Notre-Dame vers le nord;

b) \$109,800.00 — rebuilding of the sewer in Pierre-Tétreault Street, from Notre-Dame Street towards the north;

*Construction de trottoirs**Laying of sidewalks*

- 3 -

a) \$16,800.00 — rue Tiffin, deux côtés, de la rue Taillon à la rue Desmarteau;

a) \$16,800.00 — Tiffin Street, both sides, from Taillon Street to Desmarteau Street;

b) \$18,100.00 — avenue Alfred-de-Vigny, deux côtés, là où requis, de l'avenue Léon-Trépanier vers le nord;

b) \$18,100.00 — Alfred-de-Vigny Avenue, both sides, where required, from Léon-Trépanier Avenue towards the north;

c) \$4,700.00 — rue P. 641-3-81, -100, -101, -102, -121, -190, côté sud, de la rue Jeanne-Mance à l'avenue du Parc;

c) \$4,700.00 — street P. 641-3-81, -100, -101, -102, -121, -190, south side, from Jeanne-Mance Street to Park Avenue;

d) \$4,800.000 — avenue Louis-Jadon, côté ouest, de la rue Métivier à un point situé au sud de l'avenue Thomas-Aubert;

d) \$4,800.00 — Louis-Jadon Avenue, west side, from Métivier Street to a point located south of Thomas-Aubert Avenue;

e) \$30,900.00 — rue Jasmin, deux côtés, là où requis, de l'avenue Léon-Trépanier à un point situé au nord de la rue Métivier;

e) \$30,900.00 — Jasmin Street, both sides, where required, from Léon-Trépanier Avenue to a point located north of Métivier Street;

f) \$21,200.00 — rue Métivier, côté nord, de l'avenue Louis-Jadon (ouest) à la rue Jasmin;

f) \$21,200.00 — Métivier Street, north side, from Louis-Jadon Avenue (west side) to Jasmin Street;

g) \$30,500.00 — avenue Languedoc, côté est, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien;

g) \$30,500.00 — Languedoc Avenue, east side, from de Charette Avenue to Beaubien Street;

h) \$25,800.00 — avenue Languedoc, côté est, du boulevard Rosemont à l'avenue de Charette;

h) \$25,800.00 — Languedoc Avenue, east side, from Rosemont Boulevard to de Charette Avenue;

i) \$17,100.00 — avenue de Charette, deux côtés, là où requis, de l'avenue de Carignan à l'avenue Albani;

i) \$17,100.00 — de Charette Avenue, both sides, where required, from Carignan Avenue to Albani Avenue;

j) \$17,500.00 — avenue Albani, côté est, du boulevard Rosemont à l'avenue de Charette;

j) \$17,500.00 — Albani Avenue, east side, from Rosemont Boulevard to de Charette Avenue;

k) \$7,700.00 — chemin du Golf, côté est, du chemin Bruton à un point situé au sud de l'avenue Jean-Bourdon;

k) \$7,700.00 — Golf Road, east side, from Bruton Road to a point located south of Jean-Bourdon Avenue;

l) \$24,200.00 — avenue Léon-Trépanier, côté nord, de l'avenue Louis-Jadon à l'avenue Jasmin.

l) \$24,200.00 — Léon-Trépanier Avenue, north side, from Louis-Jadon Avenue to Jasmin Avenue.

Construction de pavages de rues

- 4 -

Laying of street pavements

- a) \$46,900.00 — rue Tiffin de la rue Taillon à la rue Desmarteau;
- b) \$51,600.00 — rue P. 641-3-81, -100, -101, -102, -121, -190, de la rue Jeanne-Mance à l'avenue du Parc;
- c) \$84,000.00 — avenue de Charette, de l'avenue de Carignan à l'avenue Albani;
- d) \$95,700.00 — avenue Albani, du boulevard Rosemont à l'avenue de Charette;
- e) \$84,600.00 — chemin du Golf, du chemin Bruton à l'avenue Jean-Bourdon;

- a) \$46,900.00 — Tiffin Street, from Taillon Street to Desmarteau Street;
- b) \$51,600.00 — street P. 641-3-81, -100, -101, -102, -121, -190, from Jeanne-Mance Street to Park Avenue;
- c) \$84,000.00 — de Charette Avenue, from Carignan Avenue to Albani Avenue;
- d) \$95,700.00 — Albani Avenue, from Rosemont Boulevard to de Charette Avenue;
- e) \$84,600.00 — Golf Road, from Bruton Road to Jean-Bourdon Avenue;

Construction de pavages de ruelles

- 5 -

Laying of lane pavements

- a) \$68,400.00 — ruelle sise à l'est de la 24^e Avenue, entre la 44^e Rue et la 47^e Rue;
- b) \$87,800.00 — ruelle sise à l'ouest de la 9^e Avenue, entre les rues d'Hérelle et Deville;
- c) \$103,200.00 — ruelles sises à l'ouest du boulevard Pierre-Bernard, entre les rues Tellier et Dubuisson;
- d) \$93,100.00 — ruelle sise à l'ouest du boulevard Saint-Laurent, entre les rues Sauvé et Sauriol;
- e) \$85,000.00 — ruelles sises à l'ouest de l'avenue Lamont, de la rue Allard vers le nord jusqu'au lot 3607-5;
- f) \$85,000.00 — ruelles sises à l'ouest de l'avenue des Monts, de la rue Allard vers le nord jusqu'au lot 3607-5;
- g) \$101,800.00 — ruelles sises à l'ouest de la rue Lacroix, de la rue Allard vers le nord jusqu'au lot P. 3607-5;
- h) \$73,200.00 — ruelles sises à l'ouest de l'avenue de Montmagny, de la ruelle sise au nord de la rue Allard vers le nord jusqu'au lot P. 3607-5;
- i) \$40,500.00 — ruelle est-ouest (3615-10 et 3613-76) sise à l'ouest de la rue Jogues, à l'extrême nord de la rue Allard;
- j) \$31,800.00 — ruelle sise à l'est de la rue des Ormeaux, au nord de la rue de Marseille;
- k) \$190,600.00 — ruelles sises à l'est de la 17^e Avenue, entre l'avenue Laurier et la ruelle située au sud de la rue Masson.

- a) \$68,400.00 — lane located east of 24th Avenue, between 44th Street and 47th Street;
- b) \$87,800.00 — lane located west of 9th Avenue, between Hérelle and Deville Streets;
- c) \$103,200.00 — lanes located west of Pierre-Bernard Boulevard, between Tellier and Dubuisson Streets;
- d) \$93,100.00 — lanes located west of Saint-Laurent Boulevard, between Sauvé and Sauriol Streets;
- e) \$85,000.00 — lanes located west of Lamont Avenue, from Allard Street towards the north up to lot 3607-5;
- f) \$85,000.00 — lanes located west of des Monts Avenue, from Allard Street towards the north up to lot 3607-5;
- g) \$101,800.00 — lanes located west of Lacroix Street, from Allard Street towards the north up to lot P. 3607-5;
- h) \$73,200.00 — lanes located west of de Montmagny Avenue, from the lane located north of Allard Street towards the north up to lot P. 3607-5;
- i) \$40,500.00 — east-west lane (3615-10 and 3613-76) located west of Jogues Street, at the extreme north of Allard Street;
- j) \$31,800.00 — lanes located east of des Ormeaux Street, north of Marseille Street;
- k) \$190,600.00 — lanes located east of 17th Avenue, between Laurier Avenue and the lane located south of Masson Street.

*(Dépenses capitales)**Construction de conduits souterrains*

- 6 -

*(Capital expenditures)**Laying of underground conduits*

- a) \$4,800.00 — côté sud de la rue Tiffin, de la rue Taillon à la rue Desmarteau;
- b) \$2,000.00 — côté ouest de l'avenue Louis-Jadon, de la rue Métivier à un point situé au sud de l'avenue Thomas-Aubert;
- c) \$6,200.00 — côté nord de la rue Métivier, de l'avenue Louis-Jadon (ouest) à la rue Jasmin;

- a) \$4,800.00 — south side of Tiffin Street, from Taillon Street to Desmarteau Street;
- b) \$2,000.00 — west side of Louis-Jadon Avenue, from Métivier Street to a point located south of Thomas-Aubert Avenue;
- c) \$6,200.00 — north side of Métivier Street, from Louis-Jadon Avenue (west side) to Jasmin Street;

d) \$9,100.00 — côté ouest de la rue Jasmin, de l'avenue Léon-Trépanier à un point situé au nord de la rue Métivier;

e) \$15,400.00 — côté est de l'avenue Languedoc, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien;

f) \$9,200.00 — côté est de l'avenue Languedoc, du boulevard Rosemont à l'avenue de Charette;

g) \$1,100.00 — intersection des avenues de Charette et Languedoc;

h) \$2,400.00 — côté ouest de l'avenue Alfred-de-Vigny, de l'avenue Léon-Trépanier vers le nord;

d) \$9,100.00 — west side of Jasmin Street, from Léon-Trépanier Avenue to a point located north of Métivier Street;

e) \$15,400.00 — east side of Languedoc Avenue, from de Charette Avenue to Beaubien Street;

f) \$9,200.00 — east side of Languedoc Avenue, from Rosemont Boulevard to de Charette Avenue;

g) \$1,100.00 — intersection at de Charette and Languedoc Avenues;

h) \$2,400.00 — west side of Alfred-de-Vigny Avenue, from Léon-Trépanier Avenue towards the north;

- 7 -

a) \$72,000.00 — réaménagement paysager du parc De Bullion;

b) \$52,000.00 — reconstruction du pavage dans la rue Pierre-Tétreault, de la rue Notre-Dame vers le nord;

c) \$21,500.00 — construction d'une conduite d'eau dans la rue P. 641-3-81, -100, -101, -102, -121, -190, de la rue Jeanne-Mance à l'avenue du Parc;

d) \$23,000.00 — construction d'une conduite d'eau dans la rue Louis-Dumouchel, de la rue Chénier à la rue Wilbrod-Bonin;

e) \$105,000.00 — exécution de travaux d'éclairage sur la rue de la Commune, de la rue Berri à la rue Prince;

a) \$72,000.00 — landscaping redevelopment of De Bullion Park;

b) \$52,000.00 — rebuilding of the pavement on Pierre-Tétreault Street, from Notre-Dame Street towards the north;

c) \$21,500.00 — laying of a watermain in street P. 641-3-81, -100, -101, -102, -121, -190, from Jeanne-Mance Street to Park Avenue;

d) \$23,000.00 — laying of a watermain in Louis-Dumouchel Street, from Chénier Street to Wilbrod-Bonin Street;

e) \$105,000.00 — carrying out of lighting work on Commune Street, from Berri Street to Prince Street;

- 8 -

a) \$450,000.00 — achat et/ou production d'arbres, plantation, soins de reprise, achat de matériaux et travaux corrélatifs;

b) \$150,000.00 — fabrication, transport, entreposage et installation d'appareils de jeux et mobilier pour différents parcs;

a) \$450,000.00 — for the purchase and/or growing of trees, plantings, replanting care, the purchase of materials and related works;

b) \$150,000.00 — for the making, transportation, storing and installation of game equipment and furniture for various parks;

*Vote de crédits et octroi
de contrats*

*Voting of credits and
awarding of contracts*

- 9 -

a) \$136,260.00 — exécution de travaux de forages marins — système d'amenée d'eau à Ville LaSalle;

b) octroi à Forage Mercier Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$129,443.60.

a) \$136,260.00 — for the carrying out of marine drilling works — water conducting system at Ville LaSalle;

b) awarding to Forage Mercier Inc. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$129,443.60.

- 10 -

a) \$378,000.00 — réaménagement du bain Rosemont situé au 6101, 8^e Avenue;

b) octroi à Bertrand Gendron Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$330,727.00.

a) \$378,000.00 — redevelopment of the Rosemont bath located at 6101 8th Avenue;

b) awarding to Bertrand Gendron Limitée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$330,727.00.

*Octroi de commandes**Awarding of orders*

- 11 -

Octroi à Affiliated Engineering Equipment Ltd. d'une commande pour la fourniture d'une turbine pour pompe à l'eau, au prix de \$12,054.87, taxes incluses.

Awarding to Affiliated Engineering Equipment Ltd. of an order for the supply of a water-pump turbine, for a total price of \$12,054.87, including taxes.

- 12 -

Octroi à Preston, Phipps Inc. d'une commande pour la fourniture d'aérothermes à vapeur, au prix total de \$23,522.40, taxes incluses.

Awarding to Preston, Phipps Inc. of an order for the supply of steam air heating equipment for a total price of \$23,522.40, including taxes.

*Décrets d'expropriations**Expropriation orders*

- 13 -

Aux fins de parc, d'un emplacement situé au sud de la rue Saint-Jacques et au nord-est de la rue Delinelle, et vote d'un crédit de \$62,030.00 à cette fin.

For park purposes, of a site located south of Saint-Jacques Street, north-east of Delinelle Street, and voting of a credit of \$62,030.00 for such purpose.

- 14 -

Aux fins de rénovation urbaine, de certains terrains situés au nord-ouest de la rue Saint-Jacques, entre les rues Vinet et Dominion, et vote d'un crédit de \$116,500.00 à cette fin.

For urban renewal purposes, of certain parcels of land located north-west of Saint-Jacques Street, between Vinet and Dominion Streets, and voting of a credit of \$116,500.00 for such purpose.

- 15 -

a) aux fins de voie publique (passage pour piétons), de certains terrains situés au sud-ouest de l'avenue de Bois-de-Boulogne et au sud-est de la rue du Liban;

a) for street purposes (pedestrian passageway), of certain parcels of land located south-west of Bois-de-Boulogne Avenue, south-east of Liban Street;

b) aux fins de rue, d'une partie du lot 2638 située dans le prolongement de l'avenue de Bois-de-Boulogne et au nord-ouest du boulevard de l'Acadie;

b) for street purposes, of part of lot 2638 located in the extension of Bois-de-Boulogne Avenue, north-west of Acadie Boulevard;

c) aux fins de rue, de certains terrains situés dans le prolongement de l'avenue de Bois-de-Boulogne et au nord-ouest du boulevard de l'Acadie,

c) for street purposes, of certain parcels of land located in the extension of Bois-de-Boulogne Avenue, north-west of Acadie Boulevard,

et vote d'un crédit à ces fins.

and voting of a credit for such purposes.

*Vote de crédits complémentaires
(expropriations)**Voting of additional credits
(expropriations)*

- 16 -

a) \$1,930.00 — aux fins de ruelles, de certains terrains situés au nord-est de la rue Fabre, entre les rues Saint-Zotique et Bélanger;

a) \$1,930.00 — for lane purposes, of certain parcels of land located north-east of Fabre Street, between Saint-Zotique and Bélanger Streets;

b) \$24,100.00 — aux fins de rénovation urbaine, des immeubles montrés au plan C-343, N-64, N-65, N-66 et N-67 Saint-Antoine;

b) \$24,100.00 — for urban renewal purposes, of the immovables shown on plan C-343, N-64, N-65, N-66 and N-67 Saint-Antoine;

c) \$2,300.00 — aux fins de ruelle (pan coupé), de certains terrains situés au sud-ouest de l'avenue de l'Épée, entre l'avenue Ogilvy et la rue Saint-Roch.

c) \$2,300.00 — for lane purposes (cut-off corner), of certain parcels of land located south-west of Épée Avenue, between Ogilvy Avenue and Saint-Roch Street.

*Réserve foncière**Land reserve*

- 17 -

De décréter la réserve, aux fins de parc, d'une partie du lot 130-31 située au nord-est de l'avenue André-Dumas et au nord-ouest de l'avenue Joliot-Curie (plan J-6 Rivière-des-Prairies).

To ordain the reserve, for park purposes, of part of lot 130-31 located north-east of André-Dumas Avenue, north-west of Joliot-Curie Avenue (plan J-6 Rivière-des-Prairies).

*Décharge à neige**Snow dump*

- 18 -

Location de Francon, Division de Canfarge Ltée, aux fins de décharge à neige, de deux emplacements situés au nord de la rue Jarry, à l'ouest du boulevard Pie-IX et au nord du boulevard des Grandes-Prairies, à l'ouest du boulevard Pie-IX, moyennant un loyer de \$40,000.00 pour la période du 1er novembre 1978 au 30 avril 1979.

Leasing from Francon, a division of Canfarge Ltée, for purposes of a snow dump, of two sites located north of Jarry Street, west of Pie-IX Boulevard, and north of Grandes-Prairies Boulevard, west of Pie-IX Boulevard, for a rent of \$40,000.00 covering the period from November 1, 1978 to April 30, 1979.

*Abrogation d'une résolution**Repeal of a resolution*

- 19 -

En date du 11 août 1975 (8832), relative à l'acquisition, aux fins de rue, de certains terrains situés au nord-ouest de la rue Pierre-Corneille, dans le prolongement de la rue du Trianon.

Dated August 11, 1975 (8832), concerning the acquisition, for street purposes, of certain parcels of land located north-west of Pierre-Corneille Street, in the extension of Trianon Street.

*Modification de résolutions**Amendments to resolutions*

- 20 -

En date du 8 juin 1976 (9335), relative à la construction de pavages de rues à divers endroits.

Dated June 8, 1976 (9335), concerning the laying of street pavements at various locations.

- 21 -

En date du 25 mai 1978 (10724 à 10727) et du 19 juin 1978 (10787 à 10789), relatives au vote de crédits pour l'exécution de travaux d'améliorations locales.

Dated May 25, 1978 (10724 to 10727) and June 19, 1978 (10787 to 10789), concerning the voting of credits for the carrying out of various local improvement works.

- 22 -

En date des 31 octobre 1977 (10391) et 21 février 1978 (10573), approuvant des conventions par lesquelles la Ville accorde à Hydro-Québec et Bell Canada une servitude de droit de passage sur certains lots.

Dated October 31, 1977 (10391) and February 21, 1978 (10573), approving agreements whereby the City grants to Hydro-Québec and Bell Canada a right-of-way servitude on certain lots.

*Commission d'arbitrage**Arbitration Commission*

- 23 -

Nomination des membres de la Commission d'arbitrage créée en vertu du règlement relatif à la protection du patrimoine résidentiel.

Appointment of the members of the Arbitration Commission created under the by-law concerning the protection of the residential heritage.

*Domaine public**Public domain*

- 24 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de métro, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, un emplacement situé au sud-ouest de la rue du Trianon et au sud-est de la rue Faradon (partie du lot 331-204).

Withdrawal from the City's public domain for Metro purposes, and transfer to the City's public domain for street purposes, of a site located south-west of Trianon Street, south-east of Faradon Street (part of lot 331-204).

*Approbation d'actes**Approval of deeds*

- 25 -

Acquisition de BP Canada Limited, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 920-1, 920-2 et 921, situé à l'angle sud-est des rues Ontario et Saint-Timothée, au prix de \$37,750.00.

Acquisition from BP Canada Limited, for land reserve purposes, of a site made up of lots 920-1, 920-2 and 921, located at the south-east corner of Ontario and Saint-Timothée Streets, for a price of \$37,750.00.

- 26 -

Acquisition de monsieur Fortunato Fazzolari et al, aux fins de ruelles, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 3-257, situé au nord-est de la rue Fabre, entre les rues Saint-Zotique et Bélanger, au prix de \$750.00.

Acquisition from Mr. Fortunato Fazzolari & al, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 3-257, located north-east of Fabre Street, between Saint-Zotique and Bélanger Streets, for a price of \$750.00.

- 27 -

Acquisition de dame Elise Fullum dit Roussy, veuve de Roland Guernon, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 2123, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros 126 à 130c, et 132 et 134, rue Turgeon, au prix de \$12,000.00.

Acquisition from Mrs. Elise Fullum, known as Roussy, widow of Roland Guernon, for land reserve purposes, of a site made up of lot 2123 including the buildings erected thereon bearing Nos. 126 to 130c and 132 and 134 Turgeon Street, for a price of \$12,000.00.

- 28 -

Acquisition de messieurs Abie et Aaron Aisenthal, aux fins de parc, d'un emplacement formé des lots 911 et 914, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros 1746 et 1724 à 1732, rue Plessis, au prix de \$36,500.00.

Acquisition from Messrs. Abie and Aaron Aisenthal, for park purposes, of a site made up of lots 911 and 914 including the buildings erected thereon bearing Nos. 1746 and 1724 to 1732 Plessis Street, for a price of \$36,500.00.

- 29 -

Acquisition de monsieur Michel Bonneau, aux fins de parc-école, d'un emplacement vacant formé des lots 157 et P. 156, situé au sud-ouest de l'avenue Henri-Julien et au nord-ouest de l'avenue du Mont-Royal, au prix de \$35,000.00.

Acquisition from Mr. Michel Bonneau, for purposes of a school-park, of a vacant site made up of lots 157 and P. 156 located south-west of Henri-Julien Avenue, north-west of Mont-Royal Avenue, for a price of \$35,000.00.

- 30 -

Acquisition de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal d'un emplacement formé du lot 1203-84 (ruelle fermée), situé au sud-ouest de la rue Berri, entre les rues de Malines et de Rigaud, et devant être grevé d'une servitude pour les fins du métro en faveur de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal.

Acquisition from the Montreal Urban Community Transit Commission of a site made up of lot 1203-84 (closed lane) located south-west of Berri Street, between Malines and de Rigaud Streets, to be affected by a servitude for Metro purposes in favour of the Montreal Urban Community Transit Commission.

- 31 -

Acquisition de monsieur et madame Pasquale Licursi, aux fins de ruelles, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 483-72, situé au nord-est de la rue Fabre, entre les rues Saint-Zotique et Bélanger, au prix de \$750.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Pasquale Licursi, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 483-72, located north-east of Fabre Street, between Saint-Zotique and Bélanger Streets, for a price of \$750.00.

- 32 -

Acquisition de monsieur Jean T. Dostaler, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1144-12, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2089 à 2097, rue Montcalm, au prix de \$9,500.00.

Acquisition from Mr. Jean T. Dostaler, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1144-12 including the building erected thereon bearing Nos. 2089 to 2097 Montcalm Street, for a price of \$9,500.00.

- 33 -

Acquisition de messieurs Harry et Abraham Schmetter, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 1200-36A, 1200-37A-1 et 1200-37B-1, avec tous les bâtiments pouvant y être érigés, situé sur le côté nord de la rue de Malines, à l'ouest de la rue Berri, au prix de \$16,200.00.

Acquisition from Messrs. Harry and Abraham Schmetter, for land reserve purposes, of a site made up of lots 1200-36A, 1200-37A-1 and 1200-37B-1 including all the buildings which may be erected thereon, located on the north side of Maline Street, west of Berri Street, for a price of \$16,200.00.

- 34 -

Acquisition de la Commission hydroélectrique de Québec (Hydro-Québec), aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé de certaines parties du lot 331-204, situé au sud-ouest de la rue du Trianon et au nord-ouest de la rue Sherbrooke, au prix de \$375,000.00.

Acquisition from the Commission hydroélectrique de Québec (Hydro-Québec), for land reserve purposes, of a site made up of certain parts of lot 331-204, located south-west of Trianon Street, north-west of Sherbrooke Street, for a price of \$375,000.00.

- 35 -

Acquisition de monsieur Hector Latendresse, aux fins de mini-parc, d'un emplacement formé du lot 499, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 1856 à 1862, rue Montcalm, au prix de \$10,500.00.

Acquisition from Mr. Hector Latendresse, for purposes of a mini-park, of a site made up of lot 499 including the building erected thereon bearing Nos. 1856 to 1862 Montcalm Street, for a price of \$10,500.00.

- 36 -

Acquisition de dame Berthe Gagnon-Arcand, aux fins de ruelles, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 483-889, situé au nord-est de la rue Fabre, entre les rues Saint-Zotique et Bélanger, au prix de \$50.00.

Acquisition from Mrs. Berthe Gagnon-Arcand, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 483-889, located north-east of Fabre Street, between Saint-Zotique and Bélanger Streets, for a price of \$50.00.

- 37 -

Cession et quittance en faveur de la Ville par monsieur David Holt et al d'un emplacement formé de l'extrême partie nord du lot 439-118, situé au sud de la rue Jarry, à l'est de la 21e Avenue.

Transfer to the City, and payment receipt from Mr. David Holt & al, of a site made up of the northest part of lot 439-118, located south of Jarry Street, east of 21th Avenue.

- 38 -

Cession à la Ville par le Gouvernement du Québec d'un emplacement formé des lots P. 833 et P. 843, situé sur le côté est de la rue de l'Inspecteur, au nord de la rue Notre-Dame et ratification, quant à son contenu, et correction quant à la description qui y est faite relativement à l'acte de cession intervenu le 28 mars 1968 concernant la construction de la route trans-canadienne.

Transfer to the City by the Gouvernement du Québec of a site made up of lots P. 833 and P. 843 located on the east side of Inspecteur Street, north of Notre-Dame Street, and approval, as to the content, and correction of the description contained therein, of the deed of transfer entered into on March 28, 1968 concerning the construction of the Trans-Canada Highway.

- 39 -

Location de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent d'un emplacement situé sur la digue nominale ouest du Canal de la Rive Sud, pour les fins de maintien d'une clôture autour du panneau d'information du bassin olympique, moyennant un loyer annuel de \$50.00.

Leasing from the St. Lawrence Seaway Authority of a site located on the west nominal dyke of the South Shore Canal, for the purpose of maintaining a fence around the olympic basin information board, for the consideration of an annual rent of \$50.00.

- 40 -

Location du Gouvernement du Québec d'un lot de grève et en eau profonde, situé au sud de la rue Liébert, entre les rues Liébert et Meese, aux fins de la promenade Bellerive, moyennant un loyer annuel de \$574.00.

Leasing from the Gouvernement du Québec of a deep-water shore lot located south of Liébert Street, between Liébert and Meese Streets, for purposes of the Bellerive Parkway, for the consideration of an annual rent of \$574.00.

- 41 -

Location de Trust Général du Canada, pour une période d'une année à compter du 1er mai 1978, de certains locaux situés au dixième étage de l'édifice Thémis, 10, rue Saint-Jacques, moyennant un loyer annuel de \$31,368.00, pour les besoins du service du contentieux.

Leasing from Trust Général du Canada, for a period of one year beginning May 1, 1978, of certain premises located on the tenth floor of the Thémis Building, 10 Saint-Jacques Street, for an annual rent of \$31,368.00, to meet the needs of the Law Department.

- 42 -

Location à Propriétés Omer DeSerres Ltée d'un emplacement formé d'une partie des lots 381-1 à 381-25, situé au sud-ouest de la rue Sanguinet et au nord-ouest du boulevard Dorchester, pour une période se terminant le 31 mai 1983.

Leasing to Propriétés Omer DeSerres Ltée of a site made up of part of lots 381-1 to 381-25 located south-west of Sanguinet Street, north-west of Dorchester Boulevard, for a period ending May 31, 1983.

*Aménagement de la rue Le Royer**Development of Le Royer Street**Projet de règlement**Draft by-law***- 43 -**

Fermeture de parties de la rue Le Royer, à l'ouest du boulevard Saint-Laurent.

Closing of sections of Le Royer Street, west of Saint-Laurent Boulevard.

*Approbation d'acte**Approval of a deed*

- 44 -

Location par bail emphytéotique à la Société immobilière du Cours Le Royer Inc. du tréfonds de la rue Le Royer, entre le boulevard Saint-Laurent et un point situé à l'ouest de la rue Saint-Dizier.

Leasing under emphyteutic lease to the Société immobilière du Cours Le Royer Inc. of the subsoil of Le Royer Street, between Saint-Laurent Boulevard and a point located west of Saint-Dizier Street.

*Projet de règlement et approbation d'acte**Draft by-law and approval of deed*

- 45 -

Fermeture d'une partie de l'avenue Isabella située au nord-est de l'avenue Coolbrook.

Closing of a section of Isabella Avenue, located north-east of Coolbrook Avenue.

- 46 -

Vente à messieurs Robert A. McKeown et Robert J. Broderick d'un emplacement formé d'une partie du lot 52-111, situé au nord-est de l'avenue Coolbrook et au sud-est de l'avenue Isabella, au prix de \$691.00.

Sale to Messrs. Robert A. McKeown and Robert J. Broderick of a site made up of part of lot 52-111 located north-east of Coolbrook Avenue, south-east of Isabella Avenue, for a price of \$691.00.

*Projet de règlement et approbation d'acte**Draft by-law and approval of a deed*

- 47 -

Fermeture d'une partie de la ruelle 326-127-1 du cadastre de la paroisse de Longue-Pointe, située au nord-est de la rue Lyall, entre la rue de Marseille et l'avenue Pierre-de-Coubertin.

Closing of a section of lane 326-127-1 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, located north-east of Lyall Street, between Marseille Street and Pierre-de-Coubertin Avenue.

- 48 -

Vente à monsieur Doris Poirier d'un emplacement formé d'une partie du lot 326-127-1, situé au nord-est de la rue Lyall, entre la rue de Marseille et l'avenue Pierre-de-Coubertin, au prix de \$600.00.

Sale to Mr. Doris Poirier of a site made up of part of lot 326-127-1, located north-east of Lyall Street, between Marseille Street and Pierre-de-Coubertin Avenue, for a price of \$600.00.

*Projets de règlements**Draft by-laws*

- 49 -

Changement du nom de l'avenue Saint-Charles, de celui du chemin Coronet et de celui de la rue de Normandie.

Changing of the name of Saint-Charles Avenue, of that of Coronet Road and of that of de Normandie Street.

- 50 -

Règlement autorisant la Commission de transport de la Ville de Laval à occuper un emplacement situé dans l'emprise du boulevard Henri-Bourassa, au nord-est de l'avenue Millen.

By-law authorizing the City of Laval Transit Commission to occupy a site located in the right-of-way of Henri-Bourassa Boulevard, north-east of Millen Avenue.

- 51 -

Modification au programme de logements à loyer modique "P.L.M. Restauration La Petite Bourgogne, 730-2", adopté par le règlement 4453 et modifié par le règlement 4673.

Modification of the low-rental housing program "P.L.M. Restauration La Petite Bourgogne, 730-2", as adopted under By-law 4453 and amended under By-law 4673.

- 52 -

Modification au programme de logements à loyer modique "Des Fleurs — 787", adopté par le règlement 4743.

Modification of the low-rental housing program "Des Fleurs — 787", as adopted under By-law 4743.

- 53 -

- 54 -

Modification au programme de logements à loyer modique "Papineau — 778", adopté par le règlement 4601 et modifié par les règlements 4870 et 4904.

Modification of the low-rental housing program "Papineau — 778", as adopted under By-law 4601 and amended under By-laws 4870 and 4904.

- 54 -

- 53 -

Permission à Atwater Beef Co. Inc. d'occuper le domaine public avec une voie ferrée de service au travers de la rue Bridge, à environ sept cents pieds au nord de la rue Mill.

Authorization for Atwater Beef Co. Inc. to occupy the public domain with a service railway track across Bridge Street, at approximately seven hundred feet north of Mill Street.

- 55 -

Règlement abrogeant le tarif des fiacres prévu au règlement 2749.

By-law to repeal the tariff for hackney-coaches, as provided under By-law 2749.

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws
(1st study)*

- 56 -

Autorisation au Gouvernement du Québec d'occuper, pour les services administratifs du Ministère des communications, le bâtiment portant le numéro 5927, rue Boyer.

Authorization for the Gouvernement du Québec to occupy as offices for the administrative services of the Communications Department, the building bearing No. 5927 Boyer Street.

- 57 -

Autorisation au Gouvernement du Québec d'occuper, pour les services administratifs du Ministère des communications, le bâtiment portant le numéro 3680, rue Jeanne-Mance.

Authorization for the Gouvernement du Québec to occupy as offices for the administrative services of the Communications Department, the building bearing No. 3680 Jeanne-Mance Street.

- 58 -

Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation des bâtiments de la compagnie Longue Pointe Greenhouses Co. Ltd.

By-law to approve the plan concerning the construction and occupancy of the buildings of the Longue Pointe Greenhouses Co. Ltd.

- 59 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St-Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 60 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 61 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Centre hospitalier Jacques-Viger — construction d'une marquise — 1051, rue Saint-Hubert;

a) Jacques-Viger hospital center — installation of a canopy — 1051 Saint-Hubert Street;

b) Programme-Alternatives pour la Réhabilitation des Toxicomanes — centre de réhabilitation pour toxicomanes — 519 et 521 est, boulevard Saint-Joseph;

b) Programme-Alternatives for the rehabilitation of drug addicts — center for the rehabilitation of drug addicts — 519 and 521 Saint-Joseph Boulevard East;

c) Garderie Le Pitchounet Inc. — garderie de jour — 6055, avenue Darlington;

c) Garderie Le Pitchounet Inc. — day-nursery — 6055 Darlington Avenue;

d) Garderie de Jour Le Jardin Charmant — garderie de jour — 1691, boulevard Pie-IX;

d) Garderie de Jour Le Jardin Charmant — day-nursery — 1691 Pie-IX Boulevard;

e) The Neighbourhood House of Montreal Corporation — garderie de jour — 5500, avenue Westbury;

e) The Neighbourhood House of Montreal Corporation — day-nursery — 5500 Westbury Avenue;

f) The Bible Way Pentecostal Church — agrandissement du bâtiment — 2390, rue Coursol;

g) Église Arménienne Sourp Hagop — gymnase, centre communautaire et garderies — 3401, rue Olivar-Asselin;

h) Centre de Jour Éducatif Le Petit Cheval — garderie de jour — 800, 8e Avenue;

i) Foyer Corporatif de Montréal — foyer pour personnes âgées — 59 et 95 est, boulevard Saint-Joseph;

j) Garderie l'Oasis des Petits — garderie de jour — 5450, 4e Avenue;

f) The Bible Way Pentecostal Church — extension of building — 2390 Coursol Street;

g) Sourp Hagop Armenian Church — gymnasium, community center and nurseries — 3401 Olivar-Asselin Street;

h) Centre de Jour Éducatif Le Petit Cheval — day-nursery — 800 8th Avenue;

i) Foyer Corporatif de Montréal — home for elderly persons — 59 and 95 Saint-Joseph Boulevard East;

j) Garderie l'Oasis des Petits — day-nursery — 5450 4th Avenue;

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 62 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Collège Français 1965 Inc. — modifications au bâtiment — 185 ouest, rue Fairmount.
(5 juillet 1978)

Collège Français 1965 Inc. — alterations to the building — 185 Fairmount Street West.
(July 5, 1978)

- 63 -

Modification au règlement 5128 concernant les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires. (5 juillet 1978)

Amendment to By-law 5128 concerning signs, billboards and advertising units. (July 5, 1978)

- 64 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Les Filles de St-Paul — résidences de religieuses — 5610-14 et 5620-24, rue Beaubien;

a) "Les Filles de St-Paul" — residences for nuns 5610-14 and 5620-24 Beaubien Street;

b) Société d'Amitié Dominico-Canadienne — centre d'assistance et d'information pour immigrants — 3749, rue Jeanne-Mance;

b) "Société d'Amitié Dominico-Canadienne" — assistance and information center for immigrants — 3749 Jeanne-Mance Street;

c) Habitat Soleil — centre d'hébergement — 2343, boulevard Pie-IX.

c) "Habitat Soleil" — lodging center — 2343 Pie-IX Boulevard.

d) Sœurs des Saints Noms de Jésus et Marie — résidences de religieuses — 6011-15 et 6021-25, avenue Albani;

d) "Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie" — residence for nuns — 6011-15 and 6021-25 Albani Avenue;

e) Centre d'Accueil Pierre-Joseph Triest — centre d'accueil — 8050 est, rue Notre-Dame.
(5 juillet 1978)

d) "Centre d'Accueil Pierre-Joseph Triest" — welcoming center — 8050 Notre-Dame Street East.
(July 5, 1978)

MOTIONS

MOTIONS

- 65 -

Conseiller Auf der Maur — Création d'une commission relativement à la tenue des jeux olympiques de 1984.

Councillor Auf der Maur — Creation of a committee concerning the staging of the 1984 Olympic Games.

- 66 -

Conseiller Morin — Réouverture du marché Maisonneuve.

Councillor Morin — Re-opening of the Maisonneuve Market.

- 67 -

Conseiller J. Roy — Période de questions consacrée aux citoyens au début de chaque assemblée du conseil.

Councillor J. Roy — Question period reserved for citizens at the beginning of each Council meeting.

- 68 -

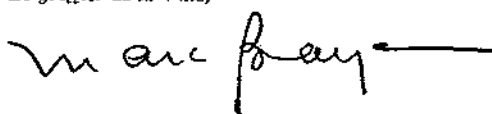
Conseiller Tremblay — Décentralisation du programme et des opérations du service des sports et loisirs.

Councillor Tremblay — Decentralization of the program and operations of the Sports and Recreation Department.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,



City Clerk.

tenue le MARDI, 15 août 1978,
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Snyder, La Roche, Beauchemin, G. Roy, Daviau-Bergeron et Bourget ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:34 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10868.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue le 31 juillet 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:35 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:58 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Niding, président du comité exécutif, dépose un rapport sur certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget de l'exercice 1978/1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours de la période du 14 juin au 31 juillet 1978.



held on TUESDAY, August 15, 1978,
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Snyder, La Roche, Beauchemin, G. Roy, Daviau-Bergeron and Bourget were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:34 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10868.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on July 31, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:35 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:58 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

In accordance with Section 710 of the Charter, Councillor Niding, Chairman of the Executive Committee, tabled a report on certain transfers of credits made under the chapter of the 1978/1979 fiscal year budget "General Expenses of Administration at the disposal of the Executive Committee", during the period from June 14 to July 31, 1978.

10869.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3008

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10870.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3009

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10871.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3010

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10872.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3011

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10869.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10870.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10871.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10872.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10873.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3012

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10874.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3013

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10875.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3014

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10876.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3015

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10873.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10874.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10875.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10876.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10877.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3016

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10878.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3017

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10879.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3018

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10880.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3019

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10877.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10878.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10879.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10880.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10881.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3020

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10882.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3021

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10883.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3022

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10884.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3023

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10881.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10882.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10883.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10884.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10885.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3024

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10886.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3025

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10887.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3026

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10888.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3027

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ

10885.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10886.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10887.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10888.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10889.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3028)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10890.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3029)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Bennett, Fainstat, Cliche et Gardiner dissidents)

10891.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3030)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10892.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3031)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10889.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10890.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Bennett, Fainstat, Cliche and Gardiner dissenting)

10891.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10892.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10893.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3032)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10894.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3033)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10895.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3034)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10896.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3035)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10893.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10894.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10895.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10896.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10897.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3036)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10898.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3037)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10899.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3038)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10900.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3039)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10897.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10898.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10899.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10900.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10901.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3040)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10902.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3041)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10903.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3042)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10904.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3043)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10901.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10902.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10903.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10904.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10905.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3044

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10906.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3045

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10907.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3046

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10908.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3047

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)



10905.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10906.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10907.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10908.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

10909.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3048)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10910.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3049)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10911.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3050)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10909.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10910.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read and a debate arising, it was agreed to.

Article 2 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10911.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10912.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3051

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10913.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3052

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10914.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3053

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10912.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10913.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10914.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10915.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3054

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10916.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3055

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10917.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3056

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10915.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10916.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10917.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10918.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3057

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10919.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3058

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10920.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3060

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

ml

10918.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10919.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10920.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10921.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3059

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10922.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3061

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10921.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10922.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10923.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10924.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10925.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10926.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



10923.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10924.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10925.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 were accordingly read and studied article by article.

10926.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

10927.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10928.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 56 à 61 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10929.- L'article 62 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3063

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10927.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 were accordingly read and studied article by article.

10928.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 56 to 61 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10929.- Item 62 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10930.- L'article 63 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3064

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 17 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10931.- L'article 64 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3065

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 62 et 64 de l'ordre du jour seront promulgués sous un même règlement.

10932.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement modifiant le règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

10930.- Item 63 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 17 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10931.- Item 64 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 62 and 64 of the order of the day will be enacted under the same by-law.

10932.- It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft by-law to amend By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

This motion having been put, it was adopted.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10933.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement modifiant le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

The Montreal General Hospital - modification au stationnement - 1650, avenue Cedar.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3062

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10934.- L'article 65 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Auf der Maur concernant la création d'une commission relativement à la tenue des jeux olympiques de 1984 étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est suspendue jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

ml

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10933.- It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft by-law to amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

The Montreal General Hospital - alteration to parking facility - 1650 Cedar Avenue.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10934.- Item 65 of the order of the day relating to the motion of Councillor Auf der Maur for the creation of a commission concerning the holding of the 1984 Olympic Games having been read, by unanimous consent of the members present the study of that motion was suspended until a later stage of the present meeting.

10935.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU que le RCM favorise dans son programme le développement de marchés publics en milieu urbain;

ATTENDU que le RCM-Maisonneuve revendique depuis novembre '74 la réouverture d'un marché dans le quartier Maisonneuve;

ATTENDU qu'un groupe de citoyens de Maisonneuve (Comité Pour Ouvrir le Marché Maisonneuve: POMM), appuyé par des militants du RCM-Maisonneuve, a recueilli une pétition de 7,000 noms de citoyens du quartier et une autre de 200 jardiniers maraîchers;

ATTENDU que la bâtisse actuellement occupée par des policiers de la C.U.M. sera libérée sous peu;

Il est proposé

De demander au comité exécutif de rendre publiques les études concernant la réouverture du Marché Maisonneuve,

et d'étudier la possibilité:

- de favoriser l'utilisation communautaire d'une partie des locaux disponibles à l'intérieur de la bâtisse (artisanat local, groupes du quartier ...)
- d'instaurer une formule de gestion démocratique du marché Maisonneuve, par le biais d'un conseil d'administration composée majoritairement de citoyens du quartier, afin que cette réouverture réponde vraiment aux aspirations locales et qu'elle soit ainsi un succès."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur et Keaton. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

W

10935.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,
Seconded by Councillor J. Roy,

"WHEREAS the MCM supports in its program the development of public markets in urban areas;

WHEREAS the Maisonneuve-MCM has sought since November '74 the reopening of a market in Maisonneuve Ward;

WHEREAS a group of Maisonneuve citizens (Committee for the opening of Maisonneuve Market: CFOOM), supported by Maisonneuve-MCM militants, has drafted a petition including the names of 7,000 citizens of the ward and another made up of 200 vegetable gardeners;

WHEREAS the building presently occupied by M.U.C. police officers will soon be vacated;

It was moved

That the Executive Committee be requested to publish the studies relating to the reopening of Maisonneuve Market,

and consider the advisability:

- of promoting the community use of a part of the premises available within the building (local artcraft, neighbourhood groups...);
- of determining a formula for the democratic management of Maisonneuve Market, by means of a board of directors made up essentially of citizens of the ward, so that the reopening may truly reflect local aspirations and thus be assured of success."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur and Keaton. (33)

Thus the said motion was rejected.

10936.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que les citoyens n'ont présentement qu'un accès indirect à leur conseil municipal;

ATTENDU qu'à l'occasion d'un avis de motion demandant un service d'information à l'intention des citoyens, l'administration a reconnu qu'il y avait place pour des améliorations dans ce domaine;

ATTENDU qu'une structure politique et administrative ne peut s'empêcher d'être en retard sur les besoins ressentis par les citoyens;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de prévoir au début de chaque assemblée du conseil, une période d'une heure qui serait consacrée aux questions des citoyens, individus ou délégués de groupe."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10937.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Tremblay,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU que les citoyens ont insuffisamment accès à l'information sur les décisions concernant la politique des loisirs à Montréal et les services effectifs mis à leur disposition;

ATTENDU que l'inexistence d'une véritable consultation populaire des intéressés en matière de loisirs est une cause d'inadéquation grandissante entre les services offerts par la Ville et les besoins des citoyens qui sont de plus en plus satisfaits en dehors de la structure municipale;

ATTENDU que le manque de participation locale aux décisions est un empêchement de premier ordre à la pleine utilisation de toutes les ressources physiques et humaines locales;

W

10936.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS citizens at the present time have only indirect access to their Municipal Council;

WHEREAS when a notice of motion was submitted requesting that an information service for citizens be set up, the Administration admitted that there was room for improvement in that field;

WHEREAS a political and administrative structure cannot avoid falling behind to some extent with respect to the needs felt by its citizens;

It was moved

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of providing, at the opening of each Council meeting, a one-hour question period for citizens, whether on an individual basis or as representatives of a group."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10937.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Tremblay,
Seconded by Councillor J. Roy,

"WHEREAS citizens do not have sufficient access to information on decisions relating to the policy governing recreational activities in Montreal and the services actually available to them;

WHEREAS the lack of any true popular consultation of those involved in recreational activities has resulted in the services offered by the City becoming increasingly inadequate in relation to the needs of the citizens who tend more and more to find fulfillment of their requirements outside the municipal structure;

WHEREAS the lack of local participation in decisions is a major obstacle to full use being made of all local physical and human resources available;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie l'opportunité d'identifier des moyens et des mesures permettant de vraiment décentraliser

- a) la programmation
- b) les opérations

du service des sports et loisirs."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseil reprend l'étude de la motion du conseiller Auf der Maur constituant l'article 65 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Auf der Maur et Keaton retirent leur motion.

10938.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers Sigouin et G. Roy donnent avis qu'à l'assemblée du conseil prévue suivant la loi et au cours de laquelle la vacance créée par la démission du conseiller Lawrence Hanigan au siège numéro 3 du district de l'Acadie sera comblée, ils proposeront l'élection de monsieur Réal Laramée, technicien en marketing, demeurant au 1270, rue de Louvain, à Montréal, et ils joignent au présent avis, le consentement de monsieur Réal Laramée, requis à toutes fins de la loi.

Aucun autre avis de motion n'étant déposé, le maire déclare la mise en candidature close.

À 22:55 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. Roy

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce seizième jour d'août 1978.

LE MAIRE,

J. Gauthier

It was moved

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of identifying the means and measures leading to a true decentralization of

- a) programming
- b) operations

of the Sports and Recreation Department."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Labelle, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

Council resumed the study of the motion of Councillor Auf der Maur referred to under Item 65 of the order of the day which had been suspended at an earlier stage of the present meeting.

And a debate arising, by unanimous consent of the members present Councillors Auf der Maur and Keaton withdrew their motion.

10938.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, Councillors Sigouin and G. Roy gave notice that at the Council meeting to be held under the law and at which the vacancy created by the resignation of Councillor Lawrence Hanigan for Seat No. 3 of the Acadie District will be filled, they will propose the election of Mr. Réal Laramée, marketing technician, residing at 1270 Louvain Street in Montreal, and to the present notice was attached the agreement of Mr. Réal Laramée, as required under the law.

No other notice of motion having been tabled, the Mayor declared that the nomination was closed.

At 22:55 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer
City Clerk

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this sixteenth day of August 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue
le 4 octobre 1978.

LE MAIRE,

J. Caubergue

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Roy

These minutes were ratified at the Council meeting held on October 4, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR

(signed) Marc Boyer
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
15 août 1978.


Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le QUATRIÈME jour d'OCTOBRE 1978, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the FOURTH day of OCTOBER 1978, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



Assemblée régulière

DU

conseil de la
VILLE DE MONTRÉAL

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978
À 20:00 HEURES

Regular Meeting

DU

conseil de la
VILLE DE MONTRÉAL

WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978
AT 20:00 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 27 septembre 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour MERCREDI, QUATRIÈME jour d'OCTOBRE courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, September 27, 1978

Take notice that a regular meeting du CONSEIL is called at the request du COMITÉ EXÉCUTIF, for WEDNESDAY, the FOURTH day of OCTOBER instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONSQUESTION PERIODDistrict de l'Acadie
*Vacance à la charge de conseiller
au siège no 3*Acadie District
*Vacant office Councillor
for Seat No. 3*

- 2 -

Motion des conseillers Sigouin et G. Roy proposant l'élection de monsieur Réal Laramée, technicien en marketing, 1270, rue de Louvain, au siège no 3 du district de l'Acadie.

Motion of Councillors Sigouin and G. Roy proposing the election of Mr. Réal Laramée, marketing technician, 1270 Louvain Street to Seat No. 3 of Acadie District.

*Maire Suppléant**Acting Mayor*

- 3 -

Prolongation du mandat du maire suppléant.

Reappointment of the Acting Mayor for the present term.

RAPPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIFREPORTS OF
LE COMITÉ EXÉCUTIF*Nomination**Appointment*

- 4 -

Nomination de monsieur Jean-Paul Moineau en qualité de directeur du service d'incendie, à compter du 27 novembre 1978.

Appointment of Mr. Jean-Paul Moineau as "directeur du service d'incendie", beginning November 27, 1978.

*Vote de crédits pour la
construction d'égouts**Voting of credits for the
laying of sewers*

- 5 -

a) \$51,900.00 — rue Dominique-Monet, de la rue Chénier à la rue Wilbrod-Bonin;

a) \$51,900.00 — Dominique-Monet Street, from Chénier Street to Wilbrod-Bonin Street;

b) \$31,900.00 — rue 325-1024, de la rue Bélanger à la rue 184-1295-2, 325-1023, 326-523;

b) \$31,900.00 — street 325-1024, from Bélanger Street to street 184-1295-2, 325-1023, 326-523;

c) \$199,200.00 — rue Bélanger, des limites de la ville de Montréal à la rue François-Boivin;

c) \$199,200.00 — Bélanger Street, from the limits of the city of Montreal to François-Boivin Street;

d) \$39,100.00 — 18e Avenue, de la place François-Armand (137-1770) à la place François-Armand (137-1779), située au sud du boulevard Maurice-Duplessis;

d) \$39,100.00 — 18th Avenue, from François-Armand Place (137-1770) to François-Armand Place (137-1779), located south of Maurice-Duplessis Boulevard;

e) \$55,200.00 — avenue André-Dumas, de l'avenue Nicolas-Leblanc à l'avenue François-Blanchard;

e) \$55,200.00 — André-Dumas Avenue, from Nicolas-Leblanc Avenue to François-Blanchard Avenue;

f) \$35,300.00 — rue 162-365, de la 4e Avenue à la voie de service de l'autoroute 25;

f) \$35,300.00 — street 162-365, from 4th Avenue to the service road of Autoroute 25;

g) \$66,600.00 — rue 159-34, de l'avenue Pierre-Blanchet vers l'ouest;

g) \$66,600.00 — street 159-34, from Pierre-Blanchet Avenue towards the west;

h) \$54,400.00 — 9e Rue, de la 27e Avenue à la 26e Avenue;

h) \$54,400.00 — 9th Street, from 27th Avenue to 26th Avenue;

i) \$59,500.00 — rue 78-83, d'un point situé à l'ouest de la 62e Avenue à la 61e Avenue.

i) \$59,500.00 — street 78-83, from a point located west of 62nd Avenue to 61st Avenue.

*Vote de crédits pour la
construction de trottoirs**Voting of credits for the
laying of sidewalks*

- 6 -

- a) \$12,700.00 — rue Pierre-Curie, côté sud, de la rue Jacques-Bizard à l'avenue Marcelin-Wilson;
- b) \$22,500.00 — rue Languedoc, côté ouest, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien.

- a) \$12,700.00 — Pierre-Curie Street, south side, from Jacques-Bizard Street to Marcelin-Wilson Avenue;
- b) \$22,500.00 — Languedoc Street west side, from de Charette Avenue to Beaubien Street.

*Vote d'un crédit pour la
construction d'un pavage de rue**Voting of a credit for the
laying of a street pavement*

- 7 -

- \$129,800.00 — rue Languedoc, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien.

- \$129,800.00 — Languedoc Street, from de Charette Avenue to Beaubien Street.

*Vote de crédits pour la
construction de pavages de ruelles**Voting of credits for the
laying of lane pavements*

- 8 -

- a) \$35,500.00 — ruelle sise à l'est de la rue Saint-Émile, au nord de la rue Sainte-Claire;
- b) \$26,000.00 — ruelle sise à l'est de l'avenue Hamel, au sud de la rue Fleury.

- a) \$35,500.00 — lane located east of Saint-Émile Street, north of Sainte-Claire Street;
- b) \$26,000.00 — lane located east of Hamel Avenue, south of Fleury Street.

*Vote de crédits pour la
construction de conduits souterrains**Voting of credits for the
laying of underground conduits*

- 9 -

- a) \$3,500.00 — intersection du boulevard Desmarchais et du boulevard de La Vérendrye;
- b) \$1,100.00 — avenue Émard, du boulevard de La Vérendrye vers l'ouest;
- c) \$2,200.00 — côté nord du boulevard de La Vérendrye, à l'intersection de la rue projetée 4671-599 et -600;
- d) \$9,600.00 — rue Drake, côté est, de la rue de Sève à la rue Jolicoeur;
- e) \$4,600.00 — rue Pierre-Curie, côté sud, de la rue Jacques-Bizard à l'avenue Marcelin-Wilson.

- a) \$3,500.00 — corner of Desmarchais Boulevard and de La Vérendrye Boulevard;
- b) \$1,100.00 — Emard Avenue, from de La Vérendrye Boulevard towards the west;
- c) \$2,200.00 — north side of de La Vérendrye Boulevard, at the corner of proposed street 4671-599 and -600;
- d) \$9,600.00 — Drake Street, east side, from de Sève Street to Jolicoeur Street;
- e) \$4,600.00 — Pierre-Curie Street south side, from Jacques-Bizard Street to Marcelin-Wilson Avenue.

*Vote de crédits complémentaires
pour la construction de
conduits souterrains**Voting of additional credits
for the laying of
underground conduits*

- 10 -

- a) \$1,900.00 — côté ouest de la rue projetée 4671-598, -599, -600 (à l'ouest de la rue Jolicoeur), du boulevard de La Vérendrye à la rue Drake;
- b) \$7,100.00 — côté est de la rue Jolicoeur, du boulevard de La Vérendrye à la rue Drake.

- a) \$1,900.00 — west side of proposed street 4671-598, -599, -600 (west of Jolicoeur Street), from de La Vérendrye Boulevard to Drake Street;
- b) \$7,100.00 — east side of Jolicoeur Street, from de La Vérendrye Boulevard to Drake Street.

*Vote de crédits pour la
construction de conduites d'eau**Voting of credits for the
laying of watermains*

- 11 -

- a) \$82,800.00 — rue Bélanger, des limites de la ville de Montréal à la rue François-Boivin;
- b) \$22,300.00 — rue Dominique-Monet, de la rue Chénier à la rue Wilbrod-Bonin;
- c) \$12,300.00 — rue 325-1024, de la rue Bélanger à la rue 184-1295-2, 325-1023, 326-523;

- a) \$82,800.00 — Bélanger Street, from the limits of the city of Montreal to François-Boivin Street;
- b) \$22,300.00 — Dominique-Monet Street, from Chénier Street to Wilbrod-Bonin Street;
- c) \$12,300.00 — street 325-1024, from Bélanger Street to street 184-1295-2, 325-1023, 326-523;

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

d) \$14,200.00 — rue 162-365, de la 4e Avenue à la voie de service de l'autoroute 25;

e) \$29,400.00 — avenue André-Dumas, de l'avenue Nicolas-Leblanc à l'avenue François-Blanchard;

f) \$16,500.00 — 18e Avenue, de la place François-Armand (137-1770) à la place François-Armand (137-1779) et située au sud du boulevard Maurice-Duplessis;

g) \$21,000.00 — rue 159-34, de l'avenue-Pierre-Blanchet vers l'ouest;

h) \$19,200.00 — 9e Rue, de la 24e Avenue à la 26e Avenue;

i) \$20,800.00 — rue 78-83, d'un point situé à l'ouest de la 62e Avenue à la 61e Avenue.

Vote de crédits pour divers travaux
(Aménagement de parcs)

a) \$115,000.00 — aménagement du parc Camille situé au sud du boulevard Gouin, à l'est de la rue Camille;

b) \$99,500.00 — aménagement d'une aire de jeux pour les tout-petits dans le parc situé à l'angle de la rue Springland et du boulevard de La Vérendrye;

c) \$96,000.00 — aménagement d'une aire de jeux d'adultes éclairée dans le parc Liébert;

d) \$50,000.00 — construction d'un jeu de bocce et aménagement paysager du parc Jean-Rivard;

e) \$100,000.00 — aménagement partiel du parc Sainte-Marthe, attendant au programme d'habitations à loyer modique Marie-Victorin.

Vote de crédits pour divers travaux

a) \$468,000.00 — aménagement d'un terrain de football-soccer éclairé et réaménagement de l'aire des jeux d'adultes au parc Henri-Julien;

b) \$1,970,000.00 — transformation des bains Mathieu, Laviolette, Quintal, Hogan et Saint-Denis en bains mixtes.

Vote de crédits et octroi de contrats

a) \$1,715,000.00 — fourniture et installation d'une conduite de 60 pouces dans l'avenue Darlington, du réservoir Châteaufort au chemin de la Côte-Sainte-Catherine;

b) octroi à Spinbec Construction Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$1,149,300.00.

a) \$192,000.00 — remplacement du système de filtration et travaux connexes à la piscine Notre-Dame-de-Grâce située au 5311, chemin de la Côte-Saint-Antoine;

b) octroi à Plomberie G & G Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$171,936.00.

a) \$150,000.00 — aménagement général du parc Tolhurst;

b) octroi à Jacali Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$94,267.00.

d) \$14,200.00 — street 162-365, from 4th Avenue to the service road of Autoroute 25;

e) \$29,400.00 — André-Dumas Avenue, from Nicolas-Leblanc Avenue to François-Blanchard Avenue;

f) \$16,500.00 — 18th Avenue, from François-Armand Place (137-1770) to François-Armand Place (137-1779), located south of Maurice-Duplessis Boulevard;

g) \$21,000.00 — street 159-34, from Pierre-Blanchet Avenue towards the west;

h) \$19,200.00 — 9th Street, from 24th Avenue to 26th Avenue;

i) \$20,800.00 — street 78-83, from a point located west of 62nd Avenue to 61st Avenue.

Voting of credits for various works
(Development of parks)

a) \$115,000.00 — development of Camille Park located south of Gouin Boulevard, east of Camille Street;

b) \$99,500.00 — development of a playing area for toddlers in the park located at the corner of Springland Street and de La Vérendrye Boulevard;

c) \$96,000.00 — development of a lighted playing area for adults in Liébert Park;

d) \$50,000.00 — development of a bocce playing area and landscaping in Jean-Rivard Park;

e) \$100,000.00 — partial development of Sainte-Marthe Park adjoining the Marie-Victorin low-rental housing program.

Voting of credits for various works

a) \$468,000.00 — development of a football-soccer lighted playing field and redevelopment of the adult playing area in Henri-Julien Park;

b) \$1,970,000.00 — conversion of the Mathieu, Laviolette, Quintal, Hogan and Saint-Denis baths into mixed baths.

Voting of credits and awarding of contracts

a) \$1,715,000.00 — supply and installation of a 60-inch watermain in Darlington Avenue, from the Châteaufort reservoir to Côte-Sainte-Catherine Road;

b) awarding to Spinbec Construction Inc. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$1,149,300.00.

a) \$192,000.00 — replacement of the filtration system and related works at the Notre-Dame-de-Grâce swimming-pool located at 5311 Côte-Saint-Antoine Road;

b) awarding to Plomberie G & G Ltée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$171,936.00.

a) \$150,000.00 — general development of Tolhurst Park;

b) awarding to Jacali Inc. of a contract for that purpose, for the price of their tender amounting to \$94,267.00.

*Octroi de contrats**Awarding of a contracts***- 17 -**

Octroi à N.C.R. Canada Limitée d'un contrat pour la fourniture d'équipement électronique et de services de programmation nécessaires à l'automatisation des opérations comptables, au prix de \$150,591.44.

Awarding to N.C.R. Canada Limitée of a contract for the supply of electronic equipment and programming services as required for the automation of accounting operations, for a price of \$150,591.44.

- 18 -

Octroi à Module Construction Inc. d'un contrat pour le remplacement des dalles du toit de la piscine du centre Père-Marquette, 1600, rue de Drucourt, au prix de sa soumission pour la phase 2, soit \$288,367.00.

Awarding to Module Construction Inc. of a contract for the replacement of slabs on the roof of the Père-Marquette Center swimming-pool at 1600 Drucourt Street, for the price of their tender for phase 2 amounting of \$288,367.00.

*Octroi de commandes**Awarding of orders***- 19 -**

Octroi à Les Ateliers d'Ingénierie Dominion Ltée d'une commande pour la fourniture d'une turbine pour pompe centrifuge horizontale, au prix de \$33,048.00, taxes incluses.

Awarding of Dominion Engineering Works Ltd. of an order for the supply of a turbine for an horizontal centrifugal pump, for a price of \$33,048.00, including taxes.

- 20 -

Octroi à Les Diesels Harper Ltée d'une commande pour la fourniture et l'installation d'un moteur diesel et d'une boîte de vitesses sur un camion d'incendie, au prix de \$27,494.96, taxes incluses.

Awarding to Harper Diesels Ltd. of an order for the supply and installation of a diesel motor and a gear-box on a fire truck, for a price of \$27,494.96, including taxes.

*Réserve foncière**Land reserve***- 21 -**

Réserver aux fins de parc certains terrains situés au nord-ouest du boulevard Perras et au sud-ouest de la 54e Avenue (plan P-230 Rivière-des-Prairies).

To reserve for park purposes certain parcels of land located north-west of Perras Boulevard, south-west of 54th Avenue (plan P-230 Rivière-des-Prairies).

*Décret d'expropriation**Expropriation order***- 22 -**

\$137,845.00 — aux fins de rue, de certains terrains situés à l'est et au nord de l'avenue Irwin, au sud-est de l'avenue Newman.

\$137,845.00 — for street purposes, of certain parcels of land located east and north of Irwin Avenue, south-east of Newman Avenue.

*Crédit complémentaire — expropriation**Additional credit — expropriation***- 23 -**

\$105,500.00 — aux fins de parc, de certains terrains situés au nord-ouest du boulevard Gouin, au nord-est et au sud-ouest de la 25e Avenue.

\$105,500.00 — for park purposes, of certain parcels of land located north-west of Gouin Boulevard, north-east and south-west of 25th Avenue.

*Subventions**Grants***- 24 -**

Octroi de subventions à diverses bibliothèques pour l'exercice 1978-1979.

Awarding of grants to various libraries for the 1978-1979 fiscal year.

- 24a -

Octroi de subventions à divers organismes pour l'exercice 1978-1979.

Granting of subsidies to various bodies for the 1978-1979 fiscal year.

*Bureau du vérificateur de la Ville**Bureau du vérificateur de la Ville***- 25 -**

Traitement annuel de monsieur Guy-A. Trudel, c.a., vérificateur de la Ville.

Annual salary of Mr. Guy-A. Trudel, c.r., vérificateur de la Ville.

*Modification d'une résolution**Amendment to a resolution***- 26 -**

En date du 14 août 1972 (6191), relative à l'expropriation, aux fins de ruelles, de certains immeubles situés au nord-est de la rue Boyer, entre les rues Le Gardeur et Mistral, et vote d'un crédit de \$924.00 à cette fin.

Dated August 14, 1972 (6191), concerning the expropriation, for lane purposes, of certain immovables located north-east of Boyer Street, between Le Gardeur and Mistral Streets, and voting of a credit of \$924.00 for such purpose.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

Terre des Hommes

Man and His World

- 27 -

Programme d'exploitation de Terre des Hommes pour la période du 1er décembre 1978 au 30 novembre 1979.

Program of operation of Man and His World for the period from December 1978 to November 30, 1979.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 28 -

Entente entre la Ville et le Gouvernement de la province de Québec relative à la tenue des Floralies Internationales de 1980.

Agreement between la Ville and le Gouvernement de la province de Québec concerning the holding of the 1980 Floralies Internationales.

- 29 -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, de l'école Saint-Herménégilde, pour les besoins du service des sports et loisirs.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of the Saint-Herménégilde School, to meet the needs of the "service des sports et loisirs".

- 30 -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, de l'école Alphonse-Desjardins, pour les besoins du service des sports et loisirs.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of the Alphonse-Desjardins School, to meet the needs of the "service des sports et loisirs".

- 31 -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, de l'école Saint-Justin, pour les besoins du service des sports et loisirs.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of the Saint-Justin School, to meet the needs of the "service des sports et loisirs".

- 32 -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, de l'école Saint-Valérien, aux fins de parc régional.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of the Saint-Valérien School, for purposes of a regional park.

- 33 -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, de l'école Saint-Mathieu Annexe, pour les besoins du service des sports et loisirs.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of the Saint-Mathieu School Annex, to meet the needs of the "service des sports et loisirs".

- 33a -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, d'un emplacement vacant situé sur le côté ouest de la rue Drolet, au nord de la rue Rachel, aux fins de parc.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of a vacant site located on the west side of Drolet Street, north of Rachel Street, for park purposes.

- 33b -

Bail entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement à la location, pour une période de vingt-cinq ans, d'un emplacement vacant situé entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Dominique, au sud de la rue Saint-Zotique, aux fins de parc.

Lease between the Montreal Catholic School Commission and the City concerning the leasing for a period of twenty-five years of a vacant site located between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Dominique Street, south of Saint-Zotique Street, for park purposes.

- 34 -

Acquisition des Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal Limitée, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé de la moitié nord-ouest des lots 417 et 418, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 725 à 729, rue Vinet et 2410 à 2412, rue Quesnel, au prix de \$21,300.00.

Acquisition from The Trustees of the Montreal City and District Limited, for urban renewal purposes, of a site made up of the north-west half of lots 417 and 418, including the buildings erected thereon bearing Nos. 725 to 729 Vinet Street and 2410 to 2412 Quesnel Street, for a price of \$21,300.00.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

- 35 -

Acquisition de messieurs Sam Joseph et Tibor Zoltan, aux fins de parc, d'un emplacement avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 1870, rue Davidson, au prix de \$70,000.00.

Acquisition from Messrs. Sam Joseph and Tibor Zoltan, for park purposes, of a site including the building erected thereon bearing No. 1870 Davidson Street, for a price of \$70,000.00.

- 36 -

Acquisition de monsieur Rocco Delli Colli, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-541, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$900.00.

Acquisition from Mr. Rocco Delli Colli, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-541, located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$900.00.

- 37 -

Acquisition de monsieur Welley Jutras, aux fins de parc, d'un emplacement formé du lot 912, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 1370 à 1384 et 1376 à 1378A, rue La Fontaine, au prix de \$23,700.00.

Acquisition from Mr. Welley Jutras, for park purposes, of a site made up of lot 912 including the buildings erected thereon bearing Nos. 1370 to 1384 and 1376 to 1378A La Fontaine Street, for a price of \$23,700.00.

- 38 -

Acquisition de monsieur Benedetto Mason, aux fins de ruelles, d'un emplacement formé de l'extrême partie ouest du lot 472-330, situé à l'arrière du bâtiment portant le numéro 7680, 9^e Avenue, au prix de \$800.00, plus les intérêts.

Acquisition from Mr. Benedetto Mason, for lane purposes, of a site made up of the farthest west part of lot 472-330, located at the rear of the building bearing No. 7680 9th Avenue, for a price of \$800.00 plus interest.

- 39 -

Acquisition de monsieur et madame Calogero Caltagirone, aux fins de rue et d'un meilleur aménagement des abords, d'un emplacement vacant formé des lots 134-613 à 134-615, situé sur le côté est de la 26^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,400.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Calogero Caltagirone, for street purposes and a better development of approaches, of a vacant site made up of lots 134-613 to 134-615, located on the east side of 26th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,400.00.

- 40 -

Acquisition de monsieur Alexander Tiboldy, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 365-408 et 365-409, situé sur le côté nord de la 54^e Avenue, à l'est du boulevard Pie-IX, au prix de \$9,700.00.

Acquisition from Mr. Alexander Tiboldy, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 365-408 and 365-409, located on the north side of 54th Avenue, east of Pie-IX Boulevard, for a price of \$9,700.00.

- 41 -

Acquisition de monsieur Georges Mantha et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 186-13, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 655 à 659, rue Bourassa, au prix de \$6,400.00.

Acquisition from Mr. Georges Mantha & al, for land reserve purposes, of a site made up of lot 186-13 including the building erected thereon bearing Nos. 655 to 659 Bourassa Street, for a price of \$6,400.00.

- 42 -

Acquisition de messieurs Matus Rozanski et James D. Raymond, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 1016 à 1018, situé sur le côté sud de la rue Augustin-Cantin, à l'ouest de la rue Shearer, au prix de \$15,500.00.

Acquisition from Messrs. Matus Rozanski and James D. Raymond, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 1016 to 1018, located on the south side of Augustin-Cantin Street, west of Shearer Street, for a price of \$15,500.00.

- 43 -

Acquisition de Montreal Leaseholds Corp., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 1001 et 1002, situé sur le côté nord de la rue Richardson, à l'ouest de la rue Shearer, au prix de \$13,000.00.

Acquisition from Montreal Leaseholds Corp., for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 1001 and 1002, located on the north side of Richardson Street, west of Shearer Street, for a price of \$13,000.00.

Projet de règlement

Draft by-law

- 44 -

Fermeture de partie d'un parc situé au sud-ouest de la 1^{ère} Rue (prolongée), dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Closing of a section of a park located south-west of 1st Street (extended), in Rivière-des-Prairies Ward.

Approbation d'acte

Approval of a deed

- 45 -

Vente à monsieur Bernard Milette d'un emplacement formé d'une partie du lot 136-1180, situé au sud-ouest de la 1^{ère} Rue (prolongée), dans le quartier Rivière-des-Prairies, au prix de \$500.00.

Sale to Mr. Bernard Milette of a site made up of part of lot 136-1180, located south west of 1st Street (extended), in Rivière-des-Prairies Ward, for a price of \$500.00.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

*Domaine public***- 46 -**

Soustraire du domaine public de la Ville, aux fins de parc, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie du lot 136-1180 située, au sud de la 1^{ère} Rue (prolongée), dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Public domain

Withdrawal from the City's public domain for park purposes, and transfer of the City's public domain for street purposes, of part of lot 136-1180 located south of 1st Street (extended), in Rivière-des-Prairies Ward.

*Approbation d'actes***- 47 -**

Convention entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et la Ville relativement au maintien de services à la bibliothèque de l'école Saint-Jean-Baptiste, 4265, rue Laval.

Approval of a deeds

Agreement between the Montreal Catholic School Commission and the City of continue services at the Saint-Jean-Baptiste School library located at 4265 Laval Street.

- 48 -

Location de Les Immeubles Lanfra Inc., pour une période de cinq ans à compter du 1^{er} décembre 1978, de certains locaux situés au 6465 est, rue Sherbrooke, moyennant un loyer annuel de \$50,625.00, pour les besoins du service des sports et loisirs.

Leasing from Les Immeubles Lanfra Inc., for a 5-year period beginning December 1, 1978, of certain premises located at 6465 Sherbrooke Street East for an annual rent of \$50,625.00, to meet the needs of the Sports and Recreation Department.

*Approbation d'actes d'acquisitions en vertu de la loi des fonds industriels***- 49 -**

Acquisition de monsieur Antonio Colizza, sr. et al d'un emplacement vacant formé des lots 102-614 à 102-616, situé sur le côté ouest de la 49^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,750.00.

Approval of certain deeds of acquisitions under the Industrial Funds Act

Acquisition from Mr. Antonio Colizza, sr. & al of a vacant site made up of lots 102-614 to 102-616, located on the west side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,750.00.

- 50 -

Acquisition de monsieur Luigi Torti d'un emplacement vacant formé des lots 102-494 et 102-495, situé sur le côté est de la 49^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,800.00.

Acquisition from Mr. Luigi Torti of a vacant site made up of lots 102-494 and 102-495, located on the east side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,800.00.

- 51 -

Acquisition de mademoiselle Lina Creo d'un emplacement vacant situé sur le côté est de la 49^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,750.00.

Acquisition from Miss Lina Creo of a vacant site located on the east side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,750.00.

- 52 -

Acquisition de monsieur Angelo Circelli d'un emplacement vacant formé du lot 102-516, situé sur le côté est de la 48^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,250.00.

Acquisition from Mr. Angelo Circelli of a vacant site made up of lot 102-516, located on the east side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,250.00.

- 53 -

Acquisition de monsieur Luigi Spoltore d'un emplacement vacant situé sur le côté est de la 49^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mr. Luigi Spoltore of a vacant site located on the east side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$4,000.00.

- 54 -

Acquisition de monsieur Joseph D'Amico d'un emplacement vacant formé des lots 102-499 à 102-501, situé sur le côté est de la 48^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mr. Joseph D'Amico of a vacant site made up of lots 102-499 to 102-501, located on the east side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$4,000.00.

- 55 -

Acquisition de monsieur Louis Massaro d'un emplacement vacant formé des lots 120-528 et 120-529, situé sur le côté ouest de la 49^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Louis Massaro of a vacant site made up of lots 120-528 and 120-529, located on the west side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

- 56 -

Acquisition de monsieur Misho Rangelov d'un emplacement vacant formé des lots 102-475, -476, -479, -480, -647, -648, -732 et 733, situé sur le côté est de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$10,500.00.

Acquisition from Mr. Misho Rangelov of a vacant site made up of lots 102-475, -476, -479, -480, -647, -648, -732 and 733, located on the east side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$10,500.00.

- 57 -

Acquisition de monsieur Ferdinando Divita d'un emplacement vacant formé des lots 102-564 à 102-566, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mr. Ferdinando Divita of a vacant site made up of lots 102-564 to 102-566, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for price of \$4,000.00.

- 58 -

Acquisition de monsieur Guy Paquin d'un emplacement vacant situé à l'ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,700.00.

Acquisition from Mr. Guy Paquin of a vacant site located west of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,700.00.

- 59 -

Acquisition de monsieur Bernard Iwaskiewicz d'un emplacement vacant situé sur le côté ouest de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$6,050.00.

Acquisition from Mr. Bernard Iwaskiewicz of a vacant site located on the west side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard; for a price of \$6,050.00.

- 60 -

Acquisition de monsieur Guido Leon et Dame Sara Cescutti-Leon d'un emplacement vacant situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,300.00.

Acquisition from Mr. Guido Leon and Mrs. Sara Cescutti-Leon of a vacant site located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,300.00.

- 61 -

Acquisition de monsieur Antonino Lodico et al d'un emplacement vacant formé des lots 102-612 et 102-613, situé à l'ouest de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Antonino Lodico & al of a vacant site made up of lots 102-612 and 102-613, located west of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

- 62 -

Acquisition de monsieur Guiseppe Palumbo d'un emplacement vacant formé du lot 102-512, situé sur le côté ouest de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,250.00.

Acquisition from Mr. Guiseppe Palumbo of a vacant site made up of lot 102-512, located on the west side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,250.00.

- 63 -

Acquisition de monsieur Ludwig Kloiber d'un emplacement vacant formé des lots 102-525 et 102-526, situé sur le côté est de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Ludwig Kloiber of a vacant site made up of lots 102-525 and 102-526, located on the east, side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

- 64 -

Acquisition de monsieur Stanislaw Mazurek d'un emplacement vacant formé des lots 102-673 et 102-674, situé sur le côté est de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,600.00.

Acquisition from Mr. Stanislaw Mazurek of a vacant site made up of lots 102-673 and 102-674, located on the east side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,600.00.

- 65 -

Acquisition de monsieur Alberto Vena et mademoiselle Mathilda Vena d'un emplacement vacant formé des lots 102-661 à 102-663, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,900.00.

Acquisition from Mr. Alberto Vena and Miss Mathilda Vena of a vacant site made up of lots 102-661 to 102-663, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,900.00.

- 66 -

Acquisition de monsieur Ernest Wohl d'un emplacement formé du lot 102-569, situé sur le côté ouest de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,250.00.

Acquisition from Mr. Ernest Wohl of a site made up of lot 102-569, located on the west side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,250.00.

- 67 -

Acquisition de monsieur Max Levine d'un emplacement vacant formé des lots 102-490 à 102-493, 102-498 et 102-641, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$8,200.00.

Acquisition from Mr. Max Levine of a vacant site made up of lots 102-490 to 102-493, 102-498 and 102-641, located on the west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$8,200.00.

- 68 -

Acquisition de monsieur Guiseppe Romano d'un emplacement vacant formé des lots 102-481 et 102-482, situé sur le côté est de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,750.00.

Acquisition from Mr. Guiseppe Romano of a vacant site made up of lots 102-481 and 102-482, located on the east side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,750.00.

- 69 -

Acquisition de monsieur Antonio D'Amelio d'un emplacement vacant formé des lots 102-520 et 102-521, situé sur le côté ouest de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,500.00.

Acquisition from Mr. Antonio D'Amelio of a vacant site made up of lots 102-520 and 102-521, located on the west side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,500.00.

- 70 -

Acquisition de monsieur Miezyslaw Nawojski d'un emplacement vacant formé des lots 102-488 et 102-489, situé sur le côté est de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,750.00.

Acquisition from Mr. Miezyslaw Nawojski of a vacant site made up of lots 102-488 and 102-489, located on the east side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,750.00.

- 71 -

Acquisition de monsieur André Tessier d'un emplacement vacant formé des lots 102-477 et 102-478, situé sur le côté est de la 49e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,800.00.

Acquisition from Mr. André Tessier of a vacant site made up of lots 102-477 and 102-478, located on the east side of 49th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,800.00.

- 72 -

Acquisition de messieurs Antonio et Liberato Marinelli d'un emplacement vacant formé des lots 102-651 à 102-656, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Messrs. Antonio and Liberato Marinelli of a vacant site made up of lots 102-651 to 102-656, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$8,000.00.

- 73 -

Acquisition de monsieur Antonio Rossi d'un emplacement vacant formé des lots 102-666 à 102-669, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$5,500.00.

Acquisition from Mr. Antonio Rossi of a vacant site made up of lots 102-666 to 102-669, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$5,500.00.

- 74 -

Acquisition de monsieur Jim Sakaris d'un emplacement vacant situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,300.00.

Acquisition from Mr. Jim Sakaris of a vacant site located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,300.00.

- 75 -

Acquisition de mademoiselle Xanthi Zogopoulos d'un emplacement vacant formé du lot 102-665, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,300.00.

Acquisition from Miss Xanthi Zogopoulos of a vacant site made up of lot 102-665, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,300.00.

- 76 -

Acquisition de monsieur Ugo Fiorita d'un emplacement vacant formé des lots 102-639 et 102-640, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,650.00.

Acquisition from Mr. Ugo Fiorita of a vacant site made up of lots 102-639 and 102-640, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,650.00.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

- 77 -

Acquisition de monsieur Francesco Baratta d'un emplacement vacant situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,700.00.

Acquisition from Mr. Francesco Baratta of a vacant site located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,700.00.

- 78 -

Acquisition de Nasolco Inc. d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 99, situé sur le côté est de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$40,000.00.

Acquisition from Nasolco Inc. of a vacant site made up of part of lot 99, located on the east side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$40,000.00.

- 79 -

Acquisition de Continental Manufacturers Ltd. d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 106, situé entre le boulevard Maurice-Duplessis et les voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux, à l'ouest de la 48e Avenue, au prix de \$550,000.00.

Acquisition from Continental Manufacturers Ltd. of a vacant site made up of part of lot 106, located between Maurice-Duplessis Boulevard and the Canadian National Railways tracks, west of 48th Avenue, for a price of \$550,000.00.

- 80 -

Acquisition de monsieur Guiseppe Fent d'un emplacement vacant formé des lots 102-502 à 102-504, situé sur le côté est de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mr. Guiseppe Fent of a vacant site made up of lots 102-502 to 102-504, located on the east side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$4,000.00.

- 81 -

Acquisition de messieurs Roger Jobin et Benoit Nadeau d'un emplacement vacant formé des lots 102-635 à 102-638, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$5,740.00.

Acquisition from Messrs. Roger Jobin and Benoit Nadeau of a vacant site made up of lots 102-635 to 102-638, located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$5,740.00.

- 82 -

Acquisition de madame Janet Bennetta-Long d'un emplacement vacant formé des lots 133-1135 et 133-1136, situé sur le côté est de la 27e Avenue, au nord de la 9e Rue, au prix de \$3,050.00.

Acquisition from Mrs. Janet Bennetta Long of a vacant site made up of lots 133-1135 and 133-1136, located on the east side of 27th Avenue, north of 9th Street, for a price of \$3,050.00.

- 83 -

Acquisition de dame Catherine Venariou-Londos d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 134-821 et des lots 134-822 et 134-823, situé sur le côté est de la 25e Avenue, au nord du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$2,850.00.

Acquisition from Mrs. Catherine Venariou-Londos of a vacant site made up of part of lot 134-821 and of lots 134-822 and 134-823, located on the east side of 25th Avenue, north of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$2,850.00.

- 84 -

Acquisition de monsieur Bill Angelis d'un emplacement vacant formé des lots 134-778 et 134-779, situé sur le côté ouest de la 25e Avenue, au nord du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$2,300.00.

Acquisition from Mr. Bill Angelis of a vacant site made up of lots 134-778 and 134-779, located on the west side of 25th Avenue, north of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$2,300.00.

- 85 -

Acquisition de monsieur G. Haidemenakis d'un emplacement vacant formé du lot 134-790, situé sur le côté ouest de la 25e Avenue, au nord du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$1,100.00.

Acquisition from Mr. G. Haidemenakis of a vacant site made up of lot 134-790, located on the west side of 25th Avenue, north of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$1,100.00.

- 86 -

Acquisition de monsieur Cleftherios Kokologianakis et dame A. Papoutsaki d'un emplacement formé des lots 134-826 à 134-828, situé sur le côté est de la 25e Avenue, au nord du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$3,400.00.

Acquisition from Mr. Cleftherios Kokologianakis and Mrs. A. Papoutsaki of a site made up of lots 134-826 to 134-828, located on the east side of 25th Avenue, north of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$3,400.00.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

- 87 -

Acquisition de monsieur Roland Bergeron d'un emplacement vacant formé des lots 133-1350 à 133-1354, situé sur le côté ouest de la 28e Avenue, au nord du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$7,100.00.

Acquisition from Mr. Roland Bergeron of a vacant site made up of lots 133-1350 to 133-1354, located on the west side of 28th Avenue, north of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$7,100.00.

- 88 -

Acquisition de Canadian Four Seasons Development Ltd. d'un emplacement vacant formé des lots 133-1349 et 134-852, situé sur les 26e et 28e Avenues, au nord du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$2,800.00.

Acquisition from Canadian Four Seasons Development Ltd. of a vacant site made up of lots 133-1349 and 134-852 located on 26th and 28th Avenues, north of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$2,800.00.

- 89 -

Acquisition de monsieur Mario Gattillo d'un emplacement vacant formé du lot 100-296, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,600.00.

Acquisition from Mr. Mario Gattillo of a vacant site made up of lot 100-296, located on the west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,600.00.

- 90 -

Acquisition de monsieur Vincenzo Vannicola d'un emplacement vacant formé des lots 100-290 et 100-291, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,200.00.

Acquisition from Mr. Vincenzo Vannicola of a vacant site made up of lots 100-290 and 100-291, located on the west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,200.00.

- 91 -

Acquisition de monsieur Nicola Di Lillo d'un emplacement vacant formé du lot 100-305, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$1,600.00.

Acquisition from Mr. Nicola Di Lillo of a vacant site made up of lot 100-305, located on the west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$1,600.00.

- 92 -

Acquisition de monsieur Nick D'Amico d'un emplacement vacant formé des lots 102-473 et 102-474, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,650.000.

Acquisition from Mr. Nick D'Amico of a vacant site made up of lots 102-473 and 102-474, located on the west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,650.00.

- 93 -

Acquisition de monsieur Adriano Bernero d'un emplacement vacant formé des lots 100-297 et 100-298, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,200.00.

Acquisition from Mr. Adriano Bernero of a vacant site made up of lots 100-297 and 100-298, located on west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,200.00.

- 94 -

Acquisition de monsieur Guisepe Pulcini d'un emplacement vacant formé des lots 100-288 et 100-289, situé sur le côté ouest de la 50e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,200.00.

Acquisition from Mr. Guisepe Pulcini of a vacant site made up of lots 100-288 and 100-289, located on the west side of 50th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,200.00.

- 95 -

Acquisition de Dante Investment Corp. d'un emplacement vacant formé d'une partie des lots 133-1428 à 133-1433, situé sur le côté nord du boulevard Henri-Bourassa, entre les 27e et 28e Avenues, au prix de \$10,100.00.

Acquisition from Dante Investment Corp. of a vacant site made up of part of lots 133-1428 to 133-1433, located on the north side of Henri-Bourassa Boulevard, between 27th and 28th Avenues, for a price of \$10,100.00.

HABITATION

Vote d'un crédit

\$200,000.00 — démolition de bâtiments situés dans des secteurs de programmes d'amélioration de quartier, de rénovation, d'habitations à loyer modique, de dégagement de terrains ou autres projets semblables, y compris la disjonction des services et autres travaux corrélatifs.

HOUSING

Voting of a credit

\$200,000.00 — demolition of buildings located in sectors designated for neighbourhood improvement programs, urban renewal, low-rental housing construction, land clearing operations or other similar projects, including the interruption of services and other related works.

- 96 -

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

*Programmes de logements
à loyer modique*

"De Carillon — 785"

Projet de règlement

*Low-rental
housing programs*

"De Carillon — 785"

Draft by-law

- 97 -

Modification au règlement 4771 concernant le programme de logements à loyer modique "De Carillon", déjà modifié.

Amendment to By-law 4771 concerning the low-rental housing program "De Carillon", as already amended.

Résolution

- 98 -

Resolution

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.

"Jarry — 788"

Projet de règlement

"Jarry — 788"

Draft by-law

- 99 -

Modification au règlement 4791 concernant le programme de logements à loyer modique "Jarry — 788", déjà modifié.

Amendment to By-law 4791 concerning the low-rental housing program "Jarry — 788", as already amended.

Résolution

- 100 -

Resolution

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.

"Villeneuve — 766"

Projet de règlement

"Villeneuve — 766"

Draft by-law

- 101 -

Modification au règlement 4492 concernant le programme de logements à loyer modique "Villeneuve — 766", déjà modifié.

Amendment to By-law 4492 concerning the low-rental housing program "Villeneuve — 766", as already amended.

Résolution

- 102 -

Resolution

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.

"D'Iberville-Sud — 753"

Projet de règlement

"D'Iberville-Sud — 753"

Draft by-law

- 103 -

Modification au règlement 4510 concernant le programme de logements à loyer modique "D'Iberville-Sud — 753", déjà modifié.

Amendment to By-law 4510 concerning the low-rental housing program "D'Iberville-Sud — 753", as already amended.

Résolution

- 104 -

Resolution

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.

Projets de règlements

- 105 -

Draft by-laws

Fermeture de certaines parties de rues et de ruelles situées au sud-est de la rue de Vitré, entre la rue Saint-François-Xavier et le boulevard Saint-Laurent.

Closing of certain sections of streets and lanes located south-east of de Vitré Street, between Saint-François-Xavier Street and Saint-Laurent Boulevard.

- 106 -

Fermeture d'une partie de la rue Sainte-Élisabeth et de parties de ruelles situées au sud-est de la rue de Vitré et au nord-est de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville.

Closing of a section of Sainte-Elisabeth Street and of sections of lanes located south-east of de Vitré Street, north-east of Hôtel-de-Ville Avenue.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

- 107 -

Fermeture de parties de la rue Prénoveau sises au nord de la rue Saint-Grégoire.

Closing of sections of Prénoveau Street located north of Saint-Grégoire Street.

- 108 -

Règlement modifiant le règlement 2084 concernant les parcomètres, déjà modifié.

By-law to amend By-law 2084 concerning parking meters, as already amended.

- 109 -

Règlement modifiant les règlements 5210, 5211, 5212, 5218, 5222 et 5223 relatifs à l'approbation de plans de construction de logements à loyer modique.

By-law to amend By-laws 5210, 5211, 5212, 5218, 5222 and 5223 concerning the approval of plans for the construction of low-rental dwellings.

- 110 -

Règlement portant approbation des plans de construction et d'occupation des programmes de logements à loyer modique Du-Fort — 822, Jean-Talon — 816, Hôtel-de-Ville — 823, Jarry — 788, Angrignon I — 814 et Angrignon II — 815.

By-law to approve the plans for the construction and occupancy of the low-rental housing programs Du-Fort — 822, Jean-Talon — 816, Hôtel-de-Ville — 823, Jarry — 788, Angrignon I — 814 and Angrignon II — 815.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

- 111 -

Règlement modifiant le règlement 3122 établissant des normes relatives à l'occupation et à l'entretien des immeubles résidentiels, déjà modifié.

By-law to amend By-law 3122 to provide standards for the occupancy and maintenance of residential property, as already amended.

- 112 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 113 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Collège Regina Assumpta — modification au bâtiment — 1750 est, rue Sauriol;

a) Collège Regina Assumpta — alteration to building — 1750 Sauriol Street East;

b) L'Association des Pré-Retraités et Retraités de Rosemont — bureau d'administration — 5470, 6^e Avenue.

b) L'Association des Pré-Retraités et Retraités de Rosemont — administration office — 5470 6th Avenue;

c) La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame de Pompéi — garderie de jour — 9695, rue J.-J.-Gagnier.

c) La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame de Pompéi — day-nursery — 9695 J.-J.-Gagnier Street;

d) Garderie Ste-Justine — garderie de jour — 3180, avenue Ellendale.

d) Garderie Ste-Justine — day-nursery — 3180 Ellendale Avenue.

Projets de règlements de zonage
(2^e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 114 -

Autorisation au Gouvernement du Québec d'occuper, pour les services administratifs du Ministère des communications, le bâtiment portant le numéro 5927, rue Boyer.

Authorization for the Gouvernement du Québec to occupy as offices for the administrative services of le Ministère des communications, the building bearing No. 5927 Boyer Street.

- 115 -

Autorisation au Gouvernement du Québec d'occuper, pour les services administratifs du Ministère des communications, le bâtiment portant le numéro 3680, rue Jeanne-Mance.

Authorization for the Gouvernement du Québec to occupy as offices for the administrative services of le Ministère des communications, the building bearing No. 3680 Jeanne-Mance Street.

- 116 -

Règlement d'approbation du plan de construction et d'occupation des bâtiments de la compagnie Longue Pointe Greenhouses Co. Ltd.

By-law to approve the plan concerning the construction and occupancy of the buildings of the Longue Pointe Greenhouses Co. Ltd.

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1978.
WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1978.

- 117 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St-Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 118 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 119 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Centre hospitalier Jacques-Viger — construction d'une marquise — 1051, rue Saint-Hubert;

a) Jacques-Viger hospital center — installation of a canopy — 1051 Saint-Hubert Street;

b) Programme-Alternatives pour la Réhabilitation des Toxicomanes — centre de réhabilitation pour toxicomanes — 519 et 521 est, boulevard Saint-Joseph;

b) Programme-Alternatives for the rehabilitation of drug addicts — center for the rehabilitation of drug addicts — 519 and 521 Saint-Joseph Boulevard East;

c) Garderie Le Pitchounet Inc. — garderie de jour — 6055, avenue Darlington;

c) Garderie Le Pitchounet Inc. — day-nursery — 6055 Darlington Avenue;

d) Garderie de Jour Le Jardin Charmant — garderie de jour — 1691, boulevard Pie-IX;

d) Garderie de Jour Le Jardin Charmant — day-nursery — 1691 Pie-IX Boulevard;

e) The Neighbourhood House of Montreal Corporation — garderie de jour — 5500, avenue Westbury;

e) The Neighbourhood House of Montreal Corporation — day-nursery — 5500 Westbury Avenue;

f) The Bible Way Pentecostal Church — agrandissement du bâtiment — 2390, rue Coursol;

f) The Bible Way Pentecostal Church — extension of building — 2390 Coursol Street;

g) Église Arménienne Sourp Hagop — gymnase, centre communautaire et garderies — 3401, rue Olivar-Asselin;

g) Sourp Hagop Armenian Church — gymnasium, community center and nurseries — 3401 Olivar-Asselin Street;

h) Centre de Jour Éducatif Le Petit Cheval — garderie de jour — 8000, 8e Avenue;

h) Centre de Jour Éducatif Le Petit Cheval — day-nursery — 8000 8th Avenue;

i) Foyer Corporatif de Montréal — foyer pour personnes âgées — 59 et 95 est, boulevard Saint-Joseph;

i) Foyer Corporatif de Montréal — home for elderly persons — 59 and 95 Saint-Joseph Boulevard East;

j) Garderie l'Oasis des Petits — garderie de jour — 5450, 4e Avenue;

j) Garderie l'Oasis des Petits — day-nursery — 5450 4th Avenue;

- 120 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies, as already amended.

- 121 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

The Montreal General Hospital — modification au stationnement — 1650, avenue Cedar.

The Montreal General Hospital — alteration to parking facility — 1650 Cedar Avenue.

Approbation d'actes

Approval of deeds

-121a-

Échange entre la Ville et monsieur Milton Greenberg d'un emplacement situé sur le côté nord de la rue Wellington, entre les rues Centre et de la Ferme, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 1499A, rue Wellington et de certains terrains situés sur le côté est de l'avenue Irwin, au nord de la rue Allard, moyennant une soulte de \$7,500.00 en faveur de M. Greenberg.

Exchange between the City and Mr. Milton Greenberg of a site located on the north side of Wellington Street, between Centre and Ferme Streets, with the building erected thereon bearing No. 1499A Wellington Street, and of certain parcels of land located on the east side of Irwin Avenue, north of Allard Street, subject to a payment of \$7,500.00 to Mr. Greenberg.

-121b-

Acquisition de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie du lot 3608-44, situé à l'est et au nord de l'avenue Irwin, au sud-est de l'avenue Newman, au prix de \$1,975.00.

Acquisition from the Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal, for street purposes, of a site made up of part of lot 3608-44, located east and north of Irwin Avenue, south east of Newman Avenue, for a price of \$1,975.00

HABITATION

Programmes de logements
à loyer modique

Résolutions

HOUSING

Low-rental
housing programs

Resolutions

-121c-

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration du programme de logements à loyer modique "P.L.M. Restauration La Petite Bourgogne, 730-2".

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer the "P.L.M. Restauration La Petite Bourgogne, 730-2", low rental housing program.

-121d-

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration du programme de logements à loyer modique "Des Fleurs - 787".

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer the "Des Fleurs - 787" low rental housing program".

-121e-

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration du programme de logements à loyer modique "Papineau - 778".

Authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer the "Papineau - 778" low rental housing program.

Projet de règlement

Draft by-law

-121f-

Modification au règlement 5250 concernant le changement du nom de l'avenue Saint-Charles, du chemin Coronet et de la rue de Normandie.

Amendment to By-law 5250 concerning the change of name of Saint-Charles Avenue, Coronet Road and Normandie Street.

MOTIONS

- 122 -

Conseiller Daviau-Bergeron — Fermeture de l'usine Cadbury.

Councillor Daviau-Bergeron — Closing of the Cadbury plant.

- 123 -

Conseiller Gardiner — Consultation générale de la population sur un plan de développement social de Montréal.

Councillor Gardiner — General public consultation concerning a social development plan for Montreal.

- 124 -

Conseiller J. Roy — Dénomination des districts électoraux.

Councillor J. Roy — Naming of electoral districts.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.

marc roy

City Clerk.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue le MERCREDI, 4 octobre 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Poulin, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:02 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10939.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue le 15 août 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:03 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:33 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Niding, président du comité exécutif, dépose un rapport sur certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget de l'exercice 1978/1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours de la période du 25 juillet au 29 août 1978.

W

REGULAR MEETING

held on WEDNESDAY, October 4, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Poulin, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:02 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10939.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on August 15, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:03 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:33 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

In accordance with Section 710 of the Charter, Councillor Niding, président du comité exécutif, tabled a report on certain transfers of credits made under the chapter of the 1978/1979 fiscal year budget "General Expenses of Administration at the Disposal of the Executive Committee", during the period from July 25 to August 29, 1978.

10940.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la motion des conseillers Sigouin et G. Roy proposant l'élection de M. Réal Laramée au siège no 3 du district de l'Acadie étant lu,

Proposé par le conseiller Sigouin,
Appuyé par le conseiller G. Roy,

D'élire M. Réal Laramée, technicien en marketing, 1270, rue de Louvain, au siège no 3 du district de l'Acadie, en remplacement du conseiller Lawrence Hanigan, démissionnaire.

Cette motion est accompagnée du consentement écrit du candidat.

Vu qu'il n'y a qu'un seul candidat, soit M. Réal Laramée, le maire le déclare en conséquence élu.

10941.- L'article 3 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De prolonger le mandat du conseiller Joffre Laporte à titre de maire suppléant.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10942.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3592)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A ce stade de la séance, le conseiller Laramée entre dans la salle des délibérations et, au nom du conseil, le maire lui souhaite la bienvenue.



10940.- Item 2 of the order of the day relating to the motion of Councillors Sigouin and G. Roy proposing the election of Mr. Réal Laramée for Seat No. 3 of Acadie District having been read,

Moved by Councillor Sigouin,
Seconded by Councillor G. Roy,

To elect Mr. Réal Laramée, marketing technician, 1270 Louvain Street, for Seat No. 3 of Acadie District, to replace Councillor Lawrence Hanigan who has resigned.

That motion was accompanied by a written agreement from the candidate.

Since there was only one candidate, Mr. Réal Laramée, he was therefore declared elected by the Mayor.

10941.- Item 3 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To extend the term of Councillor Joffre Laporte as Acting Mayor.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10942.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At that stage of the meeting, Councillor Laramée entered the Council Room and he was welcomed by the Mayor on behalf of the members du conseil.

10943.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3593)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10944.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3594)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10945.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3595)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10946.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3596)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10943.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10944.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10945.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10946.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude des articles 9 et 10 de l'ordre du jour jusqu'à
une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10947.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3599

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10948.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3600

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10949.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3601

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Items 9 and 10 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10947.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10948.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10949.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De reconsidérer la décision prise par le conseil à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 12 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Morin, Cliche et J. Roy dissidents)

10950.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3602)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10951.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3603)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10952.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3604)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



It was

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Tremblay,

To reconsider the decision taken by le conseil concerning the adoption of the report du comité exécutif referred to under Item 12 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding for the adoption of the said report.

And a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Morin, Cliche and J. Roy dissenting)

10950.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10951.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10952.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10953.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3605)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10954.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3606)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10955.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3607)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10956.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3608)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet et Lebeau dissidents)



10953.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10954.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10955.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10956.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet and Lebeau dissenting)

10957.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3609)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10958.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3610)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10959.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3611)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10960.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3612)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10957.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10958.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10959.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10960.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10961.- L'article 24a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3613)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10962.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3614)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10963.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3615)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

II. est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude des articles 27 et 28 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10961.- Item 24a of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10962.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10963.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Items 27 and 28 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10964.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3618)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10965.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3619)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10966.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3620)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10967.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3621)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10964.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10965.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10966.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10967.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10968.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3622

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10969.- L'article 33a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3623

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10970.- L'article 33b de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3624

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10971.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3625

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

10968.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10969.- Item 33a of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10970.- Item 33b of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10971.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10972.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3626)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10973.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3627)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10974.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3628)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10975.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3629)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10972.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10973.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10974.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10975.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10976.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3630)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10977.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3631)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10978.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3632)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10979.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3633)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

wl

10976.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10977.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10978.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10979.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10980.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3634

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10981.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3635

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10982.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3636

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10980.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10981.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10982.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10983.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3637

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10984.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3638

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10985.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3639

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller Minier,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Laramée et Lapierre. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

1

10983.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10984.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10985.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor Minier,

To refer back the said report au comité exécutif.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier then called the roll and le conseil divided as follows:

FOR: Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Laramée and Lapierre. (31)

Thus the said motion was rejected.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 49 à 95 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

10986. L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3640)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De retourner au comité exécutif les rapports constituant les articles 49 à 95 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Laramée, Normandin et Lapierre. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

ml

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 49 to 95 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

10986.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor Tremblay,

To refer back au comité exécutif the reports referred to under Items 49 to 95 of the order of the day.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier then called the roll and le conseil divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Laramée, Normandin and Lapierre. (33)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10987.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3641)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10988.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3642)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10989.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3643)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10990.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3644)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

WEDNESDAY, October 4, 1978.

10987.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10988.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10989.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10990.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10991.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3645)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10992.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3646)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10993.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3647)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10994.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3648)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10991.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10992.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10993.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10994.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10995.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3649)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10996.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3650)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10997.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3651)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10998.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3652)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WA

10995.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10996.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10997.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10998.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10999.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3653

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11000.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3654

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11001.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3655

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11002.- L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3656

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10999.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11000.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11001.- Item 64 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11002.- Item 65 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11003.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3657

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11004.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3658

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11005.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3659

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11006.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3660

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

w

11003.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11004.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11005.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11006.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11007.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3661)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11008.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3662)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11009.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3663)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11010.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3664)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

11007.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11008.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11009.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11010.- Item 73 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11011.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3665)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11012.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3666)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11013.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3667)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11014.- L'article 77 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3668)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

11011.- Item 74 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11012.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11013.- Item 76 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11014.- Item 77 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11015.- L'article 78 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3669)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11016.- L'article 79 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3670)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11017.- L'article 80 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3671)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11018.- L'article 81 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3672)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

11015.- Item 78 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11016.- Item 79 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11017.- Item 80 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11018.- Item 81 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11019.- L'article 82 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3673

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11020.- L'article 83 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3674

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11021.- L'article 84 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3675

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11022.- L'article 85 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3676

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

11019.- Item 82 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11020.- Item 83 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11021.- Item 84 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11022.- Item 85 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11023.- L'article 86 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3677)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11024.- L'article 87 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3678)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11025.- L'article 88 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3679)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11026.- L'article 89 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3680)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

11023.- Item 86 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11024.- Item 87 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11025.- Item 88 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11026.- Item 89 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11027.- L'article 90 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3681)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11028.- L'article 91 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3682)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11029.- L'article 92 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3683)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11030.- L'article 93 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3684)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11027.- Item 90 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11028.- Item 91 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11029.- Item 92 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11030.- Item 93 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11031.- L'article 94 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3685)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11032.- L'article 95 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3686)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents sur chacun des rapports constituant les articles 50 à 95 de l'ordre du jour.

11033.- L'article 96 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3687)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11034.- L'article 97 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3688)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

ml

11031.- Item 94 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11032.- Item 95 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting on each of the reports referred to under Items 50 to 95 of the order of the day.

11033.- Item 96 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11034.- Item 97 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11035.- L'article 98 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3689)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11036.- L'article 99 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3690)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11037.- L'article 100 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3691)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11035.- Item 98 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11036.- Item 99 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11037.- Item 100 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11038.- L'article 101 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3692)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11039.- L'article 102 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3693)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11040.- L'article 103 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3694)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ

11038.- Item 101 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11039.- Item 102 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11040.- Item 103 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11041.- L'article 104 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3695)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11042.- L'article 105 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3696)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11043.- L'article 106 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3697)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

11041.- Item 104 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11042.- Item 105 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11043.- Item 106 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11044.- L'article 107 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3698)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11045.- L'article 108 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3699)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 7 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11046.- L'article 109 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3700)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier le titre du règlement présentement devant le conseil en y ajoutant après le règlement "5211", le règlement "5212".

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.



11044.- Item 107 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11045.- Item 108 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 7 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11046.- Item 109 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To amend the title of the by-law now before le conseil by adding thereto after By-law "5211", By-law "5212".

This motion having been put, it was adopted.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement, tel qu'il a été
modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11047.- L'article 110 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3701

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 13 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11048.- L'article 111 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3702

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

ml

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11047.- Item 110 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 13 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11048.- Item 111 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 were accordingly read and studied article by article.

11049.- L'article 112 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3702

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

11050.- L'article 113 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3702

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 111, 112 et 113 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11051.- L'article 114 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3703

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11052.- L'article 115 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3704

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11049.- Item 112 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11050.- Item 113 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 111, 112 and 113 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of them according to law.

11051.- Item 114 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law au comité exécutif.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11052.- Item 115 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law au comité exécutif.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11053.- L'article 116 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3705

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11054.- L'article 117 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3706

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11055.- L'article 118 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3707

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

ml

11053.- Item 116 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11054.- Item 117 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11055.- Item 118 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11056.- L'article 119 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3708

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11057.- L'article 120 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3709

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 118 et 120 de l'ordre du jour seront promulgués sous un même règlement.

ml

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11056.- Item 119 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11057.- Item 120 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 118 and 120 of the order of the day will be enacted under the same by-law.

11058.- L'article 121 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 78-3710)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 119 et 121 de l'ordre du jour seront promulgués sous un même règlement.

11059.- L'article 121a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3768)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11060.- L'article 121b de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3769)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ

11058.- Item 121 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 119 and 121 of the order of the day will be enacted under the same by-law.

11059.- Item 121a of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11060.- Item 121b of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11061.- L'article 121c de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3770)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11062.- L'article 121d de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3771)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11063.- L'article 121e de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3772)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11064.- L'article 121f de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3773)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

ml

11061.- Item 121c of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11062.- Item 121d of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11063.- Item 121e of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11064.- Item 121f of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude des articles 9 et 10 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

11065.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3597)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De porter à \$4,000.00, \$1,400.00 et \$12,800.00 respectivement, les montants de \$3,500.00, \$1,100.00 et \$9,600.00 mentionnés aux paragraphes a), b) et d) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11066.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3598)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De porter à \$2,600.00 le montant de \$1,900.00 mentionné au paragraphe a) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil proceeded with the study of Items 9 and 10 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

11065.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To raise to the amounts of \$4,000.00, \$1,400.00 and \$12,800.00 respectively the amounts of \$3,500.00, \$1,100.00 and \$9,600.00 mentioned in paragraphs a), b) and d) of said report.

This motion having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11066.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To raise to the amount of \$2,600.00 the amount of \$1,900.00 mentioned in paragraph a) of said report.

This motion having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11067.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement intitulé: "Changement du nom de l'avenue McGregor et de celui d'une partie de la rue Simpson."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

À 22:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 5 octobre 1978, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce sixième jour d'octobre 1978.

LE MAIRE,

J. Gauthier

WEDNESDAY, October 4, 1978.

11067.- It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a report du comité exécutif submitting a draft by-law entitled: "Changing of the name of McGregor Avenue and of a section of Simpson Street."

This motion having been put, it was adopted.

At 22:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, October 5, 1978, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this sixth day of October 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

tenue le JEUDI, 5 octobre 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Magnan, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Corney, Laramée, Keaton, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Lussier, Trottier, Paris, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Normandin et J. Roy ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:20 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement relatif au changement du nom de l'avenue McGregor et de celui de la rue Simpson est soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-3896)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W)

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, October 5, 1978,
at 20:00 hours

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Magnan, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Corney, Laramée, Keaton, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Lussier, Trottier, Paris, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Normandin and J. Roy were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:20 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

The report du comité exécutif submitting a draft by-law relating to the changing of the name of McGregor Avenue and of a section of Simpson Street was submitted:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil procède alors à l'étude des articles 27 et 28 de l'ordre qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

11068.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3616

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 27 et 28 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Filion, président du conseil d'administration de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Gilles Chatel, directeur général de l'AMARC, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

Question de privilège

A 20:55 heures, le conseiller Cliche soulève une question de privilège annonçant qu'on vient de refuser aux journalistes de continuer de prendre des photos dans les galeries de la salle du conseil et qu'on en a saisi les pellicules.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Cliche,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 21:10 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Le conseil then proceeded with the study of Items 27 and 28 of the order which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

11068.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to Items 27 and 28 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil went into Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Jacques Fillion, président du conseil d'administration de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, and M. Gilles Chatel, directeur général de l'AMARC, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

Question of privilege

At 20:55 hours, Councillor Cliche raised a question of privilege and stated that journalists had just been told to stop taking photos in the Council Room galleries and that films had been confiscated.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Cliche,
Seconded by Councillor Gardiner,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by le conseiller Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 21:10 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Et, advenant 21:10 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Le conseiller Keaton demande alors au président de l'assemblée de rendre une décision sur la question de privilège soulevée par le conseiller Cliche.

Le président de l'assemblée informe le conseil qu'il déclare l'incident clos.

Le conseil poursuit l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 27 et 28 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 27 et 28 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Filion, président du conseil d'administration de l'AMARC, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Gilles Chatel, directeur général de l'AMARC, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers

À 22:25 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 27 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

m

And, at 21:10 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, le conseil continued its meeting.

Councillor Keaton then asked the Chairman of the meeting to render a decision on the question of privilege raised by Councillor Cliche.

The Chairman of the meeting informed le conseil that he considered the incident closed.

Le conseil continued the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 27 and 28 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 27 and 28 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Jacques Filion, président du conseil d'administration de l'AMARC, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, and M. Gilles Chatel, directeur général de l'AMARC, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:25 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report du comité exécutif referred to under Item 27 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

11069.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-3617)

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Laramée. (29)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

11070.- L'article 122 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU que la Cie Cadbury a annoncé dernièrement la fermeture de son usine pour le 15 novembre 1978;

ATTENDU que ce geste créera 500 chômeurs de plus dans une économie locale qui connaît déjà de sérieux ennuis;

ATTENDU que les travailleurs de cette usine ont déjà recueilli le soutien de nombreux secteurs de la population;

ATTENDU que l'administration ne peut se permettre de rester muette devant ce problème;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de manifester un appui concret aux travailleurs dont les emplois sont mis en cause par la fermeture de l'usine Cadbury."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11069.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor J. Roy,

To refer back the said report au comité exécutif.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier then called the roll and le conseil divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Laramée. (29)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

11070.- Item 122 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,
Seconded by Councillor J. Roy,

"WHEREAS Cadbury Co. Ltd. has recently announced the closing of its plant for November 15, 1978;

WHEREAS as a result of this decision there will be 500 more unemployed people in a local economy which already is experiencing serious difficulties;

WHEREAS the workers of Cadbury are already assured of the support of several sectors of the population;

WHEREAS the City administration cannot remain unconcerned about such a situation;

It was moved

THAT the Executive Committee study the possibility of

giving a concrete support to the workers whose employment is being threatened as a result of the closing of the Cadbury plant."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11071.- L'article 123 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

"ATTENDU que depuis plusieurs années l'activité de l'administration municipale a, de manière générale, éloigné les citoyens des réalités quotidiennes de leurs quartiers, particulièrement ces dernières années, alors que les Jeux Olympiques retiennent l'attention des Montréalais depuis 1970;

ATTENDU que malgré le fait qu'au cours des quatre dernières années des besoins de toutes sortes concernant les quartiers ont été exprimés à l'administration, entre autre par des avis de motions, d'innombrables lacunes subsistent et demandent une action;

ATTENDU l'indifférence manifestée par l'administration devant ces besoins prioritaires et son refus d'adopter pour fins d'études les avis de motions présentés aux dates suivantes:

(voir dossier)

Il est proposé

De demander au comité exécutif d'étudier la possibilité de commander aux divers services municipaux de préparer l'infrastructure (dossiers, procédure, personnel nécessaire, consultants) nécessaire à une consultation générale de la population sur un plan de développement social de Montréal.

Un tel plan devrait comprendre des mesures dans les domaines suivants:

Besoins en logements
espaces verts
santé
loisirs
équipements collectifs

Des solutions aux problèmes de:

maisons barricadées
terrains vacants
spéculation foncière

Des mesures équitables en matière de:

fiscalité
taxes et mode de taxation.

Ce travail devrait être coordonné par le secrétariat administratif et faire l'objet d'une action prioritaire des services municipaux. Le secrétaire administratif aurait la charge d'en remettre le résultat au conseil dès que complété."

Et, un débat s'engageant, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Gardiner et Daviau-Bergeron retirent leur motion.

mt

11071.- Item 123 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

"WHEREAS for several years the citizens have generally remained unaware of the daily developments in their neighbourhood as a result of the activity of the City administration, especially during the last few years when the attention of Montrealers has been focused on the Olympic Games since 1970;

WHEREAS in spite of the fact that during the last four years the needs of all kinds of many neighbourhoods have been brought to the attention of the administration, namely through notices of motions, and numerous requirements have not been met and need to be dealt with;

WHEREAS in view of the indifference shown by the administration regarding those priority needs and its refusal to adopt for study the notices of motions submitted on the following dates:

(Refer to file)

It was moved

To request the Executive Committee to study the possibility of instructing the various City departments to undertake the preliminary necessary work (dossiers, procedure, personnel required, consultants) for a general public consultation concerning a social development plan for Montreal.

Such plan should include proposals in the following fields:

Housing needs
green areas
public health
recreation
public facilities

Solutions to the following problems:

boarded up houses
vacant lots
real estate speculation

Reasonable policies concerning:

fiscal matters
taxes and methods of taxation.

Such plan should be coordinated by the secrétariat administratif and dealt with as a priority by the municipal departments. The secrétaire administratif would be called upon to submit to Council the result of such project as soon as completed."

And, a debate arising, with the unanimous of the members present, Councillors Gardiner and Daviau-Bergeron withdrew their motion.

11072.- L'article 124 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que tous les efforts doivent être faits pour faciliter l'identification des citoyens à leurs districts électoraux;

ATTENDU que la carte électorale, rendue publique les 26 et 30 août derniers par la Commission permanente sur la réforme électorale, ne comporte qu'une désignation numérique des 54 nouveaux districts;

ATTENDU qu'il est encore possible d'adopter des noms pour chacun des districts et de les utiliser conjointement avec les numéros les désignant déjà;

Il est proposé

D'adopter les noms suivants pour chacun des nouveaux districts électoraux:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1.- Riel | 28.- Crémazie-Sud |
| 2.- Marie-Victorin | 29.- Jarry |
| 3.- Beauvillage | 30.- Saint-Édouard |
| 4.- Saint-Victor | 31.- Des Carrières |
| 5.- Honoré-Beaugrand | 32.- Mile End |
| 6.- Langelier | 33.- Laurier |
| 7.- Préfontaine | 34.- Emile-Nelligan |
| 8.- Maisonneuve | 35.- Plateau Mont-Royal |
| 9.- Hochelaga | 36.- Papineau |
| 10.- Masson | 37.- Pied-du-courant |
| 11.- Rosemont | 38.- Saint-Jacques |
| 12.- Beaubien | 39.- Saint-Louis |
| 13.- Iberville | 40.- Ville-Marie |
| 14.- Saint-Michel | 41.- McTavish |
| 15.- Des Érables | 42.- Pointe Saint-Charles |
| 16.- Jean-Rivard | 43.- Saint-Henri |
| 17.- Legendre | 44.- Ville-Émard |
| 18.- Sault-aux-Récollets | 45.- Côte Saint-Paul |
| 19.- Rivière-des-Prairies | 46.- Notre-Dame-de-Grâce Sud |
| 20.- Ahuntsic-Est | 47.- Notre-Dame-de-Grâce Ouest |
| 21.- Ahuntsic-Ouest | 48.- Notre-Dame-de-Grâce Centre |
| 22.- Bordeaux | 49.- Notre-Dame-de-Grâce Est |
| 23.- Beauséjour | 50.- Snowdon |
| 24.- Crémazie-Nord | 51.- Victoria |
| 25.- Parc Extension | 52.- Kent |
| 26.- Jean-Talon | 53.- Côte-des-Neiges |
| 27.- Crémazie-Sud | 54.- Van Horne; |

Ces noms seraient utilisés conjointement avec les numéros désignant chacun des districts. Dans les listes électorales, seul le numéro serait utilisé. Pour les bulletins de vote et les publications officielles, on utiliserait le nom et le numéro."

Du consentement unanime des membres présents, ladite motion est corrigée en dénommant le district 28 "Villeray" au lieu de "Crémazie-Sud".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (12)



1107.2.- Item 124 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS every effort should be made so that citizens may be identified according to their electoral district;

WHEREAS the electoral map which was made public on August 26 and 30 last by the Commission permanente sur la réforme électorale, only includes a numerical designation of the 54 new districts;

WHEREAS it is still possible to give names to every district and to use such names together with the numbers already adopted;

It was moved

To give the following names to each of the new electoral districts:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1.- Riel | 28.- Crémazie-Sud |
| 2.- Marie-Victorin | 29.- Jarry |
| 3.- Beaurivage | 30.- Saint-Édouard |
| 4.- Saint-Victor | 31.- Des Carrières |
| 5.- Honoré-Beaugrand | 32.- Mile End |
| 6.- Langelier | 33.- Laurier |
| 7.- Préfontaine | 34.- Emile-Nelligan |
| 8.- Maisonneuve | 35.- Plateau Mont-Royal |
| 9.- Hochelaga | 36.- Papineau |
| 10.- Masson | 37.- Pied-du-courant |
| 11.- Rosemont | 38.- Saint-Jacques |
| 12.- Beaubien | 39.- Saint-Louis |
| 13.- Iberville | 40.- Ville-Marie |
| 14.- Saint-Michel | 41.- McTavish |
| 15.- Des Érables | 42.- Pointe Saint-Charles |
| 16.- Jean-Rivard | 43.- Saint-Henri |
| 17.- Legendre | 44.- Ville-Émard |
| 18.- Sault-aux-Récollets | 45.- Côte Saint-Paul |
| 19.- Rivière-des-Prairies | 46.- Notre-Dame-de-Grâce Sud |
| 20.- Ahuntsic-Est | 47.- Notre-Dame-de-Grâce Ouest |
| 21.- Ahuntsic-Ouest | 48.- Notre-Dame-de-Grâce Centre |
| 22.- Bordeaux | 49.- Notre-Dame-de-Grâce Est |
| 23.- Beauséjour | 50.- Snowdon |
| 24.- Crémazie-Nord | 51.- Victoria |
| 25.- Parc Extension | 52.- Kent |
| 26.- Jean-Talon | 53.- Côte-des-Neiges |
| 27.- Crémazie-Sud | 54.- Van Horne; |

Those names would be used together with the numbers designating each district. In the electoral lists, only the numbers would be used. For the ballots and official publications both the names and the numbers would be used."

By unanimous consent of the members present, the said motion was corrected by changing the name of district 28 from "Crémazie-Sud" to "Villeray".

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier then called the roll and le conseil divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier.
(12)

JEUDI, 5 octobre 1978.

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Lamarée, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

11073.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, aucun avis de motion n'est déposé sur la table du greffier.

À 23:20 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Payer

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce dixième jour d'octobre 1978.

LE MAIRE,

Jean Siropeau

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 18 décembre 1978.

LE MAIRE,

Jean Siropeau

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Boy

THURSDAY, October 5, 1978.

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Laramée, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (34)

Thus the said motion was rejected.

11073.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, no notice of motion was tabled with le greffier.

At 23:20 hours, this day, le conseil having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this tenth day of October 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on December 18, 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
LE GREFFIER DE LA VILLE.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
4 octobre 1978.

Marc Boyer

Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT-HUITIÈME jour de NOVEMBRE 1978, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-EIGHTH day of NOVEMBER 1978, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée spéciale</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MARDI, 28 NOVEMBRE 1978</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p>Special Meeting</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>TUESDAY, NOVEMBER 28, 1978</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
---	---

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 23 novembre 1978

Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du GREFFIER DE LA VILLE, suivant l'article 112 de la charte, pour MARDI, VINGT-HUITIÈME jour de NOVEMBRE courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant:

NOTICE OF MEETING

City Hall, November 23, 1978

Take notice that a special meeting du CONSEIL is called at the request du GREFFIER DE LA VILLE, in accordance with Article 112 of the Charter, for TUESDAY, TWENTY-EIGHTH day of NOVEMBER instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day:

MARDI, 28 NOVEMBRE 1978.
TUESDAY, NOVEMBER 28, 1978.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Nomination de six conseillers comme membres
du comité exécutif. (art. 112)

Appointment of six councillors as members du
comité exécutif. (Art. 112)

- 2 -

Nomination du président du comité exécutif.
(art. 79)

Appointment du président du comité exécutif.
(Art. 79)

- 3 -

Nomination du vice-président du comité exécutif.
(art. 79)

Appointment du vice-président du comité exé-
cutif. (Art. 79)

- 4 -

Nomination du maire suppléant pour une période
de trois mois. (art. 59)

Appointment of the Acting Mayor for a period
of three months. (Art. 59)

Le greffier de la Ville,

marc fay

ASSEMBLEE SPECIALE

tenue le MARDI, 28 novembre 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRESENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Lorange, Lamarre, F. Desjardins, Anfossi, Parker, Roussille, Malouf, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Sentenne, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat et Auf Der Maur, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

À 20:02 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

11074.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la nomination de six conseillers comme membres du comité exécutif étant lu,

Monsieur le maire Jean Drapeau soumet la motion suivante:

"En vertu des pouvoirs qui me sont conférés par la loi, notamment à l'article 79 de la charte de la ville de Montréal, j'ai l'honneur de soumettre à l'approbation du conseil la présente motion à l'effet d'élire comme membres du comité exécutif pour le mandat 1978-1982, les conseillers dont les noms suivent:

Messieurs	Fernand Desjardins
	Yvon Lamarre
	Pierre Lorange
	Ernest Roussille
Mademoiselle	Justine Sentenne
Monsieur	Gerry Snyder."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence. (le conseiller Fainstat dissident). Le conseiller Auf Der Maur s'abstiendrait de voter si les règlements du conseil le permettaient.

11075.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du président du comité exécutif étant lu,

Proposé par monsieur le maire Jean Drapeau,
Appuyé par le conseiller Lorange,

De désigner le conseiller Yvon Lamarre, président du comité exécutif.

W

SPECIAL MEETING

held on TUESDAY, November 28, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Monsieur le maire Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Lorange, Lamarre, F. Desjardins, Anfossi, Parker, Roussille, Malouf, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Sentenne, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat and Auf der Maur, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

At 20:02 hours, le maire declared the meeting open.

ORDER OF THE DAY

11074.- Item 1 of the order of the day relating to the appointment of six Councillors as members du comité exécutif having been read,

Monsieur le maire Jean Drapeau submitted the following motion:

"By virtue of the powers conferred on me under the law, specifically under Section 79 of the Charter de la Ville de Montréal, I have the honor to submit the present motion to the approval du conseil concerning the appointment, as members du comité exécutif for the term 1978-1982, of the Councillors whose names are listed hereunder:

Messrs.	Fernand Desjardins
	Yvon Lamarre,
	Pierre Lorange
	Ernest Roussille
Miss	Justine Sentenne
Mr.	Gerry Snyder."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting). Councillor Auf der Maur would have abstained if the Rules of Council had permitted.

11075.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of le président du comité exécutif having been read, it was

Moved by monsieur le maire Jean Drapeau,
Seconded by Councillor Lorange,

To appoint Councillor Yvon Lamarre as président du comité exécutif.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident), Le conseiller Auf Der Maur s'abstiendrait de voter si les règlements du conseil le permettaient.

11076.- L'article 3 de l'ordre du jour relatif à la nomination du vice-président du comité exécutif étant lu,

Proposé par monsieur le maire Jean Drapeau,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De nommer le conseiller Pierre Lorange, vice-président du comité exécutif.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident), Le conseiller Auf Der Maur s'abstiendrait de voter si les règlements du conseil le permettaient.

11077.- L'article 4 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant pour le présent terme, étant lu,

Proposé par le conseiller Sigouin,
Appuyé par le conseiller Snyder,

De nommer le conseiller Paul Beauchemin comme maire suppléant pour le présent terme.

Ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

À 20:30 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Pay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce 29e jour de novembre 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 18 décembre 1978.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. A. Pay

TUESDAY, November 28, 1978.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting) Councillor Auf der Maur would have abstained if the Rules of Council had permitted.

11076.- Item 3 of the order of the day relating to the appointment du vice-président du comité exécutif having been read, it was

Moved by monsieur le maire Jean Drapeau,
Seconded by Councillor Lamarre,

To appoint Councillor Pierre Lorange as vice-président du comité exécutif.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting) Councillor Auf der Maur would have abstained if the Rules of Council had permitted.

11077.- Item 4 of the order of the day relating to the appointment du maire suppléant for the present term having been read, it was

Moved by Councillor Sigouin,
Seconded by Councillor Snyder,

To appoint Councillor Paul Beauchemin as maire suppléant for the present term.

The said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 20:30 hours, this day, all business submitted to le conseil having been dealt with, the meeting ended.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

(signed) Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-ninth day of November 1978.

LE MAIRE,

(signed) Jean Drapeau.

These minutes were ratified at the Council meeting held on December 18, 1978.

LE MAIRE,

(signed) Jean Drapeau.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

(signed) Marc Boyer.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
28 novembre 1978.

Marc Boyer
Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-HUITIÈME jour de DÉCEMBRE 1978, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the EIGHTEENTH day of DECEMBER 1978, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MONDAY, DECEMBER 18, 1978</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
--	--

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 12 décembre 1978

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, DIX-HUITIÈME jour de DÉCEMBRE courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, December 12, 1978

Take notice that a regular meeting du CONSEIL is called at the request du COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the EIGHTEENTH day of DECEMBER instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal des
assemblées des 4 octobre et 28 novembre 1978.

Reading and confirmation of the minutes of the
meetings hold on October 4, and November 28,
1978.

PÉRIODE DE QUESTIONSQUESTION PERIODRAPPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIFREPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF*Vote de crédits et
octroi de contrats**Voting of credits and
awarding of contracts*

- 2 -

a) \$65,000.00 — exécution de travaux de modi-
fication des précipitateurs de l'incinérateur des
Carrières;

b) octroi à la Compagnie Dominion Bridge Ltée
d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission,
soit \$57,988.00.

a) \$65,000.00 — for alteration works to the
precipitators of the des Carrières incinerator;

b) awarding to Compagnie Dominion Bridge
Ltée of a contract for such purpose for the price
of their tender amounting to \$57,988.00.

- 3 -

a) \$770,000.00 — transformation de l'incinéra-
teur Royalmount en ateliers pour les services des
parcs et voie publique;

b) octroi Jean Mailhot Inc. d'un contrat à cette
fin, au prix de sa soumission, soit \$670,577.00.

a) \$770,000.00 — alteration of the Royalmount
incinerator into workshops for les services des
parcs et voie publique;

b) awarding to Jean Mailhot Inc. of a contract
for such purpose for the price of their tender
amounting to \$670,577.00.

*Octroi de commandes**Awarding of orders*

- 4 -

Octroi à International Ski and Leisure Wear
Ltd. d'une commande pour la fourniture de 2250
paletots courts en nylon, au prix de \$156,375.00,
taxe incluse.

Awarding to International Ski and Leisure Wear
Ltd. of an order for the supply of 2,250 nylon
short overcoats, for a price of \$156,375.00 in-
cluding tax.

- 5 -

Octroi à International Harvester Canada d'une
commande pour la fourniture de deux châssis de
camion, au prix total approximatif de \$76,995.36,
taxes incluses.

Awarding to International Harvester Canada of
an order for the supply of two truck frames, for a
total approximate price of \$76,995.36, including
taxes.

*Déneigement**Snow removal*

- 6 -

Cession à Les Excavations Payette Limitée du
contrat de déneigement N-76304B accordée à A.
Payette Construction Ltée le 8 septembre 1976.

Transfer to Les Excavations Payette Limitée of
the snow-removal contract N-76304B awarded to
A. Payette Construction Ltée on September 8,
1976.

*Location**Leasing*

- 7 -

Location de Logistec Corporation, pour une pé-
riode de cinq mois à compter du 1er novembre 1978,
aux fins de déversement de la neige, d'une partie du
quai 52 du port de Montréal, moyennant un loyer
global de \$15,000.00.

Leasing to Logistec Corporation, for a five-
month period beginning November 1, 1978, for
snow dumping purposes, of part of pier 52 in the
Montreal harbour, for a total rent of \$15,000.00.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

- 8 -

Location de la Compagnie Miron Limitée, pour la période de 1er novembre 1978 au 30 avril 1979, aux fins de décharge à neige d'un emplacement de 230 000 pieds carrés (21,368 m²) situé au sud-ouest de la rue Champdoré et au sud-est de la rue des Prairies, moyennant un loyer global de \$20,000.00.

Leasing from the Compagnie Miron Limitée, for the period from November 1, 1978 to April 30, 1979, for purposes of a snow dump, of a site of 230,000 square feet (21,368 m²) located south-west of Champdoré Street, south-east of des Prairies Street, for a total rent of \$20,000.00.

Parc Belmont

Belmont Park

- 9 -

Taux de la taxe d'amusement au parc Belmont pour la saison estivale 1979.

Rate of the amusement tax at Belmont Park for the 1979 summer season.

Grand Prix littéraire

Grand prize for literature

- 10 -

Nomination des membres du jury pour l'attribution du Grand Prix littéraire de la Ville de Montréal.

Appointment of the members of the jury for the awarding of the Grand prize for literature of la Ville de Montréal.

Décret d'expropriation

Expropriation order

- 11 -

Aux fins de rue, de certains terrains situés le long de la rue Saint-Jacques, entre l'avenue Girouard et les limites ouest de la ville, et vote d'un crédit de \$16,258.13 à cette fin.

For street purposes, of certain parcels of land located along Saint-Jacques Street, between Girouard Avenue and the west limits of the City, and voting of a credit of \$16,258.13 for such purpose.

*Vote d'un crédit complémentaire
(expropriation)*

*Voting of an additional credit
(expropriation)*

- 12 -

\$468.00 — aux fins de rue, d'une partie du lot 86-278 située au nord de la rue Métivier et à l'est de la rue Jasmin.

\$468.00 — for street purposes, of part of lot 86-278 located north of Métivier Street, east of Jasmin Street.

*Vote de crédits complémentaires
(améliorations locales)*

*Voting of additional credits
(local improvements)*

- 13 -

a) \$6,850.00 — aux fins de ruelles, de certains emplacements situés au nord-est de la rue Rousselet et au sud-est de la rue Villeray;
b) \$2,000.00 — aux fins de ruelles, de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Desmarteau, de Grosbois, Paul-Pau et de Forbin-Janson;

a) \$6,850.00 — for lane purposes, of certain sites located north-east of Rousselet Street, south-east of Villeray Street;
b) \$2,000.00 — for lane purposes, of certain parcels of land located in the quadrilateral bounded by Desmarteau, de Grosbois, Paul-Pau and de Forbin-Janson Streets;

Décret de réserves foncières

Land reserve order

- 14 -

a) aux fins de rue, d'une partie du lot 187-1 située au sud-ouest de la rue Saint-Rémi et au sud-est de la rue Pullman;

a) for street purposes, of part of lot 187-1 located south-west of Saint-Rémi Street, south-east of Pullman Street;

b) aux fins de rue, de certains terrains situés au sud-ouest de la 42e Avenue et au nord-ouest du boulevard Maurice-Duplessis, et aux fins d'un meilleur aménagement des abords des 41e et 42e Avenues, de certains terrains situés au nord-ouest du boulevard Maurice-Duplessis, entre les lots 119 et 107.

b) for street purposes, of certain parcels of land located south-west of 42nd Avenue, north-west of Maurice-Duplessis Boulevard, and for a better development of the approaches to 41st and 42nd Avenues, of certain parcels of land located north-west of Maurice-Duplessis Boulevard, between lots 119 and 107.

Domaine public

Public domain

- 15 -

Verser dans le domaine public de la Ville.

Transfer to the City's public domain,

a) aux fins de rue, certains terrains situés au nord-ouest de la rue Notre-Dame, entre les rues Canning et Guy, et au nord-est de la rue Canning et au nord-ouest de la rue Notre-Dame;

a) for street purposes, of certain parcels of land located north-west of Notre-Dame Street, between Canning and Guy Streets, and north-east of Canning Street and north-west of Notre-Dame Street;

b) aux fins de parc, certains terrains situés au nord-ouest de la rue Notre-Dame, entre les rues des Seigneurs et Richmond.

b) for park purposes, of certain parcels of land located north-west of Notre-Dame Street, between Seigneurs and Richmond Streets.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

- 16 -

Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc,

a) un emplacement situé au sud-ouest de la rue Montcalm et au sud-est de la rue Sherbrooke;

b) un emplacement situé au nord-ouest de la rue Ontario, entre les rues Plessis et Alexandre-DeSève;

c) un emplacement situé au sud-ouest de la rue de Champlain et au sud-est de la rue La Fontaine.

Transfer to the City's public domain, for park purposes, of

a) a site located south-west of Montcalm Street, south-east of Sherbrooke Street;

b) a site located north-west of Ontario Street, between Plessis and Alexandre-DeSève Streets;

c) a site located south-west of de Champlain Street, south-east of La Fontaine Street.

- 17 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de métro, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie du lot 2617 située au nord-ouest de la rue de Châteauguay et au sud-ouest de la rue Charlevoix.

Withdrawal from the City's public domain, for Metro purposes, and transfer to the City's public domain, for street purposes, of part of lot 2617 located north-west of Châteauguay Street, south-west of Charlevoix Street.

*Abrogation de résolutions**Repeal of resolutions*

- 18 -

En date du 21 mars 1974 (7988), relative à l'acquisition du bâtiment portant les numéros 2497-99, rue Grand Trunk.

Dated March 21, 1974 (7988) concerning the acquisition of the building bearing Nos. 2497-99 Grand Trunk Street.

- 19 -

En date du 16 juin 1975 (8744), relative au vote d'un crédit de \$48,000.00 pour indemnités de relogement à diverses personnes déplacées par le projet d'établissement d'une cour de voirie au nord de la rue Saint-Jacques et à l'est de la rue Lusignan.

Dated June 16, 1975 (8744) concerning the voting of a credit of \$48,000.00 for the payment of re-housing indemnities to various persons being displaced following the establishment of a municipal yard north of Saint-Jacques Street, east of Lusignan Street.

- 20 -

En date du 16 décembre 1971 (5715), relative à la permission accordée à M. Ernest Avrith et Marilyn Investments Ltd. de construire des passerelles au-dessus de la voie publique pour relier les bâtiments 5680, rue Saint-Dominique et 5675, boulevard Saint-Laurent.

Dated December 16, 1971 (5715) relating to the authorization for Mr. Ernest Avrith and Marilyn Investments Ltd. to build foot-bridges over the street to link the buildings located at 5680 Saint-Dominique Street and 5675 Saint-Laurent Boulevard.

*Modification de résolutions**Amendment to resolutions*

- 21 -

En date du 22 avril 1971 (5221), relative à l'acquisition de certains emplacements situés au nord-est de l'avenue Atwater, entre les rues Blake et Coursol.

Dated April 22, 1971 (5221) concerning the acquisition of certain sites located north-east of Atwater Avenue, between Blake and Coursol Streets.

- 22 -

En date du 19 juin 1978 (10798), relative à l'octroi de contrats pour le déneigement durant les saisons 1978/1981.

Dated June 19, 1978 (10798) concerning the awarding of snow-removal contracts for the 1978/1981 seasons.

- 23 -

En date du 4 octobre 1978 (10943), relative au vote de crédits pour la construction d'égouts.

Dated October 4, 1978 (10943) concerning the voting of credits for the laying of sewers.

- 24 -

En date du 14 août 1972 (6156 et 6157), relatives au vote de crédits pour la construction de pavages et de trottoirs.

Dated August 14, 1972 (6156 and 6157) concerning the voting of credits for the laying of pavements and sidewalks.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

HABITATION

*Projet de règlement de zonage
(1ère étude)*

Règlement portant approbation des plans de construction et d'occupation des bâtiments des programmes de logements à loyer modique De Salaberry — 824, Viauville — 826, Laure-Conan — 828 et Jean-Valets — 830.

*Programmes de logements à
loyer modique*

Approbation du programme de logements à loyer modique "De Salaberry — 824" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approbation du programme de logements à loyer modique "Viauville — 826" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approbation du programme de logements à loyer modique "Laure-Conan — 828" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approbation du programme de logements à loyer modique "Jean-Valets — 830" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approbation du programme de logements à loyer modique "André-Laurendeau — 821" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approbation du programme de logements à loyer modique "De Grandpré — 827" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approbation du programme de logements à loyer modique "De la Côte-Saint-Luc — 829" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

"De l'Église — 746"

Projet de règlement

Modification au règlement 4361 concernant le programme de logements à loyer modique "De l'Église — 746".

HOUSING

*Draft zoning by-law
(1st study)*

By-law to approve the plans for the construction and occupancy of the buildings included in the low-rental housing programs De Salaberry — 824, Viauville — 826, Laure-Conan — 828 and Jean-Valets — 830.

*Low-rental housing
programs*

Approval of the low-rental housing program "De Salaberry — 824" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

Approval of the low-rental housing program "Viauville — 826" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

Approval of the low-rental housing program "Laure-Conan — 828" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

Approval of the low-rental housing program "Jean-Valets — 830" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

Approval of the low-rental housing program "André-Laurendeau — 821" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

Approval of the low-rental housing program "De Grandpré — 827" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

Approval of the low-rental housing program "De la Côte-Saint-Luc — 829" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

"De l'Église — 746"

Draft by-law

Amendment to By-law 4361 concerning the low-rental housing program "De l'Église — 746".

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

<i>Résolution</i>	- 34 -	<i>Resolution</i>
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.		Authority for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.
<i>"Champagneur — 762"</i>		<i>"Champagneur — 762"</i>
Projet de règlement		Draft by-law
- 35 -		
Modification au règlement 4455 concernant le programme de logements à loyer modique "Champagneur — 762", déjà modifié.		Amendment to By-law 4455 concerning the low-rental housing program "Champagneur — 762", as already amended.
<i>Résolution</i>	- 36 -	<i>Resolution</i>
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.		Authority for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.
<i>"Villeray — 758"</i>		<i>"Villeray — 758"</i>
Projet de règlement		Draft by-law
- 37 -		
Modification au règlement 4456 concernant le programme de logements à loyer modique "Villeray — 758", déjà modifié.		Amendment to By-law 4456 concerning the low-rental housing program "Villeray — 758", as already amended.
<i>Résolution</i>	- 38 -	<i>Resolution</i>
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.		Authority for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.
<i>"P.L.M. Restauration — 732-5"</i>		<i>"P.L.M. Restauration — 732-5"</i>
Projet de règlement		Draft by-law
39 -		
Modification au règlement 4564 concernant le programme de logements à loyer modique "P.L.M. Restauration — 732-5".		Amendment to By-law 4564 concerning the low-rental housing program "P.L.M. Restauration — 732-5".
<i>Résolution</i>	- 40 -	<i>Resolution</i>
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.		Authority for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.
<i>"Berri-Lajeunesse — 776"</i>		<i>"Berri-Lajeunesse — 776"</i>
Projet de règlement		Draft by-law
- 41 -		
Modification au règlement 4632 concernant le programme de logements à loyer modique "Berri-Lajeunesse — 776".		Amendment to By-law 4632 concerning the low-rental housing program "Berri-Lajeunesse — 776".
<i>Résolution</i>	- 42 -	<i>Resolution</i>
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.		Authority for l'Office municipal d'habitation de Montréal to carry out and administer that program.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 43 -

Acquisition de monsieur Conrad Benoit, aux fins de rue, d'un emplacement formé du lot 141-294 situé sur le côté ouest de la 15^e Avenue, au sud du boulevard Perras, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Mr. Conrad Benoit, for street purposes, of a site made up of lot 141-294 located on the west side of 15th Avenue, south of Perras Boulevard, for a price of \$8,000.00.

- 44 -

Acquisition de l'Assemblée des Frères Chrétiens de l'Extension de l'avenue du Parc, aux fins de parc, d'un emplacement formé des lots 636-217 à 636-221, avec les bâtiments dessus érigés portant le numéro 821, avenue Ogilvy, au prix de \$95,000.00.

Acquisition from l'Assemblée des Frères Chrétiens de l'Extension de l'avenue du Parc, for park purposes, of a site made up of lots 636-217 to 636-221, including the buildings erected thereon bearing No. 821 Ogilvy Avenue, for a price of \$95,000.00.

- 45 -

Acquisition de Dubrov Realities Ltd., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 10-226 et 10-227, situé à l'angle nord-est des rues Saint-Dominique et Maguire, au prix de \$21,000.00.

Acquisition from Dubrov Realities Ltd., for land reserve purposes, of a site made up of lots 10-226 and 10-227 located at the north-east corner of Saint-Dominique and Maguire Streets, for a price of \$21,000.00.

- 46 -

Acquisition de monsieur Dieudonné Loiselle et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 3259-235 à 3259-237, situé sur le côté sud de la rue Hall, entre la rue Dublin et la rue du parc Marguerite-Bourgeoys, au prix de \$11,750.00.

Acquisition from Mr. Dieudonné Loiselle and al, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 3259-235 to 3259-237 located on the south side of Hall Street, between Dublin Street and Marguerite-Bourgeoys Park Street, for a price of \$11,750.00.

- 47 -

Acquisition de Park Realty Corporation, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 488-148B, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 7583A et 7583B, rue Saint-André, au prix de \$4,500.00.

Acquisition from Park Realty Corporation, for land reserve purposes, of a site made up of lot 488-148B, including the building erected thereon bearing Nos. 7583A and 7583B Saint-André Street, for a price of \$4,500.00.

- 48 -

Acquisition de monsieur Jean Cloutier, aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé du lot 1A, situé au nord-ouest du boulevard Gouin, vis-à-vis la 134^e Avenue, au prix de \$5,200.00.

Acquisition from Mr. Jean Cloutier, for park purposes, of a vacant site made up of lot 1A located north-west of Gouin Boulevard, opposite 134th Avenue, for a price of \$5,200.00.

- 49 -

Acquisition de dame Eva Savoie-Richard, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 393, situé à l'est de la rue Notre-Dame et au nord-est de la rue de Saint-Just, au prix de \$20,000.00.

Acquisition from Mrs. Eva Savoie-Richard, for land reserve purposes, of a vacant site made up of part of lot 393 located east of Notre-Dame Street, north-east of de Saint-Just Street, for a price of \$20,000.00.

- 50 -

Acquisition de dame Marlene Karaguesian-Rosati et monsieur Piero Rosati, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie du lot 86-278 située au nord de la rue Métivier et à l'est de la rue Jasmin, au prix de \$3,000.00.

Acquisition from Mrs. Marlene Karaguesian-Rosati and Mr. Piero Rosati, for street purposes, of a site made up of part of lot 86-278 located north of Métivier Street, east of Jasmin Street, for a price of \$3,000.00.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

- 51 -

Acquisition de dame Carmen Cabedo-Monserrat et monsieur Miguel Monserrat, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 140-256 et 140-257 et de la partie nord-ouest du lot 140-258, situé sur le côté est de la 18e Avenue, entre la 6e Rue et la rue Joseph-de-Montenon, au prix de \$3,300.00.

Acquisition from Mrs. Carmen Cabedo-Monserrat and Mr. Miguel Monserrat, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 140-256 and 140-257 and of the north-west part of lot 140-258 located on the east side of 18th Avenue, between 6th Street and Joseph-de-Montenon Street, for a price of \$3,300.00.

- 52 -

Acquisition de monsieur Viktor Lebak, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 137-1482 et 137-1483, situé au sud du boulevard Perras, à l'est de la 19e Avenue, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Mr. Viktor Lebak, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 137-1482 and 137-1483 located south of Perras Boulevard, east of 19th Avenue, for a price of \$8,000.00.

- 53 -

Acquisition de monsieur et madame Giuseppe Talarico, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 137-1524, situé sur le côté est de la 19e Avenue, entre le boulevard Perras et la rue Joseph-de-Montenon, au prix de \$2,650.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Giuseppe Talarico, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 137-1524 located on the east side of 19th Avenue, between Perras Boulevard and Joseph-de-Montenon Street, for a price of \$2,650.00.

- 54 -

Acquisition de monsieur Emilio D'Orazio et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 137-1496 et 137-1497, situé sur le côté est de la 19e Avenue, au sud du boulevard Perras, au prix de \$6,000.00.

Acquisition from Mr. Emilio D'Orazio & al, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 137-1496 and 137-1497 located on the east side of 19th Avenue, south of Perras Boulevard, for a price of \$6,000.00.

- 55 -

Acquisition de monsieur Francesco Innamorato et dame Maria Mezzagno-Innamorato, aux fins de ruelle, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-482, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$900.00.

Acquisition from Mr. Francesco Innamorato and Mrs. Maria Mezzagno-Innamorato, for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-482 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$900.00.

- 56 -

Acquisition de monsieur Orazio Gugliotti, aux fins de ruelle, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-483, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$775.00.

Acquisition from Mr. Orazio Gugliotti, for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-483 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$775.00.

- 57 -

Acquisition de mademoiselle Madeleine Lusignan et monsieur René Lusignan, aux fins de ruelle, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-486, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$825.00.

Acquisition from Miss Madeleine Lusignan and Mr. René Lusignan, for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-486 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$825.00.

- 58 -

Acquisition de monsieur Claude Rousseau, aux fins de ruelle, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-489, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$900.00.

Acquisition from Mr. Claude Rousseau, for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-489 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$900.00.

- 59 -

Acquisition de monsieur Antonio Delli Colli, aux fins de ruelle, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-490, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$1,200.00.

Acquisition from Mr. Antonio Delli Colli, for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-490 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$1,200.00.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

- 60 -

Acquisition de monsieur Jacques Bouchard, aux fins de rues, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 77, situé au nord-ouest de la 3e Rue, entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la 64e Avenue, au prix de \$1,900.00.

Acquisition from Mr. Jacques Bouchard, for street purposes, of a vacant site made up of part of lot 77 located north-west of 3rd Street, between Rivière-des-Prairies Boulevard and 64th Avenue, for a price of \$1,900.00.

- 61 -

Acquisition de monsieur Pasquale Iacovelli, aux fins de rues, d'un emplacement formé d'une partie du lot 80, situé au nord-ouest de la 3e Rue, entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la 64e Avenue, au prix de \$4,700.00.

Acquisition from Mr. Pasquale Iacovelli, for street purposes, of a site made up of part of lot 80 located north-west of 3rd Street, between Rivière-des-Prairies Boulevard and 64th Avenue, for a price of \$4,700.00.

- 62 -

Acquisition de monsieur Adriano Fontana, aux fins de rues, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 80, situé au nord-ouest de la 3e Rue, entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la 64e Avenue, au prix de \$3,200.00.

Acquisition from Mr. Adriano Fontana, for street purposes, of a vacant site made up of part of lot 80 located north-west of 3rd Street, between Rivière-des-Prairies Boulevard and 64th Avenue, for a price of \$3,200.00.

- 63 -

Acquisition de monsieur Gustave Beaupré, aux fins de rues, d'un emplacement vacant formé d'une partie des lots 86-8, 84-9 et 84-10, situé au nord-ouest de la 3e Rue, entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la 60e Avenue, au prix de \$6,500.00.

Acquisition from Mr. Gustave Beaupré, for street purposes, of a vacant site made up of part of lots 86-8, 84-9 and 84-10 located north-west of 3rd Street, between Rivière-des-Prairies Boulevard and 60th Avenue, for a price of \$6,500.00.

- 64 -

Acquisition de monsieur Yvon Roberge, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 355-55-1, 355-55-2 et 355-56, situé sur le côté est de la 15e Avenue, au nord de la rue Denis-Papin, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mr. Yvon Roberge, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 355-55-1, 355-55-2 and 355-56 located on the east side of 15th Avenue, north of Denis-Papin Street, for a price of \$4,000.00.

- 65 -

Acquisition de monsieur Jean-René Mathieu et al, aux fins de fonds industriels, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 104, situé à l'ouest de la 48e Avenue, entre le boulevard Maurice-Duplessis et les voies ferrées de la Compagnie des chemins de fer nationaux, au prix de \$280,000.00.

Acquisition from Mr. Jean-René Mathieu & al, for industrial development purposes, of a vacant site made up of part of lot 104 located west of 48th Avenue, between Maurice-Duplessis Boulevard and the Canadian National Railways Company tracks, for a price of \$280,000.00.

- 66 -

Acquisition de monsieur Orlando Romagnino, aux fins de fonds industriels, d'un emplacement vacant formé des lots 102-657 et 102-658, situé sur le côté ouest de la 48e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,800.00.

Acquisition from Mr. Orlando Romagnino, for industrial development purposes, of a vacant site made up of lots 102-657 and 102-658 located on the west side of 48th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,800.00.

- 67 -

Vente à monsieur Sarados Kalavritinos d'un emplacement formé des lots 2381 et 2382, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2504 à 2518 ouest, rue Notre-Dame et 273 à 283, rue Charlevoix, au prix de \$27,500.00.

Sale to Mr. Sarados Kalavritinos of a site made up of lots 2381 and 2382, including the buildings erected thereon bearing Nos. 2504 to 2518 Notre-Dame Street West and 273 to 283 Charlevoix Street, for a price of \$27,500.00.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

- 68 -

Échange entre la Ville et la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal de certains terrains situés au nord-ouest des rues Côté et Saint-Antoine et au nord-ouest de la rue Saint-Antoine et au nord-est de la rue Saint-Urbain, sans soulte de part et d'autre.

Exchange between la Ville and la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal of certain parcels of land located north-west of Côté and Saint-Antoine Streets, north-west of Saint-Antoine Street, and north-east of Saint-Urbain Street, without compensation from either party.

- 69 -

Échange entre la ville et monsieur Francesco Mazzilli de certains terrains situés à l'est de la 19e Avenue, au nord de la rue Joseph-de-Montenon, et sur le côté est de la rue de Saint-Réal, entre les rues Viel et de Salaberry, moyennant une soulte de \$7,900.00 en faveur de la Ville.

Exchange between la Ville and Mr. Francesco Mazzilli of certain parcels of land located east of 19th Avenue, south of Joseph-de-Montenon Street, and on the east side of Saint-Réal Street, between Viel and de Salaberry Streets, including a compensation of \$7,900.00 in favour of la Ville.

- 70 -

Échange entre la Ville et monsieur Antonino Martorana et al de certains emplacements vacants situés au sud-ouest de la 55e Avenue et au sud-est de la 4e Rue, au nord-est de la 54e Avenue et au sud-est de la 5e Rue, et au sud-est de la 8e Rue, entre les 25e et 26e Avenues, moyennant une soulte de \$1,130.00 en faveur de la Ville.

Exchange between la Ville and Mr. Antonino Martorana & al of certain vacant sites located south-west of 55th Avenue, south-east of 4th Street, north-east of 54th Avenue, south-east of 5th Street, and south-east of 8th Street, between 25th and 26th Avenues, including a compensation of \$1,130.000 in favour of la Ville.

- 71 -

Location à La Boutique du Pro de St-Michel, pour une période de cinq ans, d'un local situé à l'intérieur de l'aréna Clément-Jetté, moyennant un loyer mensuel de \$275.00.

Leasing to La Boutique du Pro de St-Michel, for a five-year period, of premises located in the Clément-Jetté Arena, for a monthly rent of \$275.00.

- 72 -

Bail entre la Ville et le Conseil des ports nationaux relativement à la location, pour une période de neuf ans à compter du 1er janvier 1978, aux fins de déversement de la neige, du quai no 30 du port de Montréal, moyennant un loyer annuel de \$24,263.25.

Lease between la Ville and The National Harbours Board concerning the leasing for a term of nine years beginning January 1, 1978, for snow dumping purposes, of pier No. 30 in the Montreal Harbours, for an annual rent of \$24,263.25.

- 73 -

Contrat entre la Ville et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada relativement à la construction, à l'entretien et à l'utilisation en commun d'un passage à niveau traversant l'emprise et les voies du chemin de fer de ladite Compagnie dans la cour Turcot située sur le côté sud de la rue Notre-Dame, à l'est de la rue Philippe-Turcot, moyennant un loyer annuel de \$35.00.

Contract between la Ville and the Canadian National Railways Company concerning the construction, maintenance and joint use of a railway crossing across the right-of-way and the tracks of the said Company in Turcot yard located on the south side of Notre-Dame Street, east of Philippe-Turcot Street, for the consideration of an annual rent of \$35.00.

- 73a -

Acquisition de monsieur Varshag Tellalian, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 137-1534 à 137-1539, situé sur le côté ouest de la 19e Avenue, entre la 6e Rue et la rue Joseph-de-Montenon.

Acquisition from Mr. Varshag Tellalian, for land reserve purposes of a site made up of lots 137-1534 to 137-1539 located on the west side of 19th Avenue, between 6th Street and Joseph-de-Montenon Street.

Parc-école Saint-Benoit

Saint-Benoit school-park

Projet de règlement

Draft by-law

- 74 -

Fermeture d'une partie du lot 346-844 (rue) et d'une partie du lot 346-769 (rue) situées entre les rues Fleury et Sauvé, au sud de la rue Verville.

Closing of part of lot 346-844 (street) and of part of lot 346-769 (street) located between Fleury and Sauvé Streets, south of Verville Street.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

Approbation d'acte

- 75 -

Échange entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal de certains terrains situés au sud de la rue Fleury, entre les rues Tanguay et Meilleur, et sur le côté est de la rue Tanguay, au nord de la rue Sauvé, moyennant une soulte de \$36,992.00 en faveur de la Commission.

Les Soeurs Grises de Montréal et
Corporation Première Québec

Décret d'expropriation

- 76 -

En vue de sa fermeture parce que jugée inutile de la partie de la ruelle 1621-8 située au sud-est du boulevard Dorchester et au sud-ouest de la rue Saint-Mathieu, et vote d'un crédit à cette fin: verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, certains terrains situés au sud-est du boulevard Dorchester et au sud-ouest de la rue Saint-Mathieu.

Approbation d'actes

- 77 -

Échange entre la Ville et la Corporation Première Québec de certains terrains situés au sud-est du boulevard Dorchester et au sud-ouest de la rue Saint-Mathieu, moyennant une soulte de \$26,500.00 en faveur de la Ville, et fermeture d'une partie du lot 1619-10 située au sud du boulevard Dorchester, à l'ouest de la rue Saint-Mathieu.

Échange entre la Ville et Les Soeurs Grises de Montréal de certains terrains situés au sud-est du boulevard Dorchester et au sud-ouest de la rue Saint-Mathieu, moyennant une soulte de \$164,500.00 en faveur de la Ville.

Novorex Corporation Ltée

Réserve foncière

- 79 -

Abandon d'une partie de la réserve imposée sur certains terrains situés au sud du boulevard Maurice-Duplessis, à l'est de la 6e Rue.

Projet de règlement

- 80 -

Fermeture de la rue 159-16 située au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis et au nord-ouest de la 7e Rue.

Approbation d'acte

- 81 -

Rétrocession gratuite à Novorex Corporation Ltée d'un emplacement formé du lot 159-16, situé au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis et au nord-ouest de la 7e Rue.

Approval of a deed

Exchange between la Ville and la Commission des écoles catholiques de Montréal of certain parcels of land located south of Fleury Street, between Tanguay and Meilleur Streets, and on the east side of Tanguay Street, north of Sauvé Street, including a compensation of \$36,992.00 in favour of the Commission.

Les Soeurs Grises de Montréal et
Corporation Première Québec

Expropriation order

With a view to its closing as it is deemed useless, of the section of lane 1621-8 located south-east of Dorchester Boulevard, south-west of Saint-Mathieu Street, and voting of a credit for such purpose; transfer to the City's public domain, for street purposes, of certain parcels of land located south-east of Dorchester Boulevard, south-west of Saint-Mathieu Street.

Approval of deeds

Exchange between la Ville and la Corporation Première Québec of certain parcels of land located south-east of Dorchester Boulevard, south-west of Saint-Mathieu Street, including a compensation of \$26,500.00 in favour of the City, and closing of part of lot 1619-10 located south of Dorchester Boulevard, west of Saint-Mathieu Street.

Exchange between la Ville and Les Soeurs Grises de Montréal of certain parcels of land located south-east of Dorchester Boulevard, south-west of Saint-Mathieu Street, including a compensation of \$164,500.00 in favour of la Ville.

Novorex Corporation Ltée

Land reserve

Renunciation of part of the land reserve set on certain parcels of land located south of Maurice-Duplessis Boulevard, east of 6th Street.

Draft by-law

Closing of street 159-16 located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, north-west of 7th Street.

Approval of a deed

Retrocession without charge to Novorex Corporation Ltée of a site made up of lot 159-16 located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard and north-west of 7th Street.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

Projets de règlements

Draft by-laws

- 82 -

Fermeture du lot 38-830 (ruelle) et du lot 40-854 (ruelle) situés au sud-est du boulevard Rosemont, entre le boulevard Langelier et l'avenue de Repentigny.

Closing of lot 38-830 (lane) and lot 40-854 (lane) located south-east of Rosemont Boulevard, between Langelier Boulevard and de Repentigny Avenue.

- 83 -

Fermeture d'une partie de la ruelle portant le numéro P-2645-133 située au sud de la rue Jarry, entre les rues Berri et Lajeunesse.

Closing of a section of the lane bearing No. P-2645-133 located south of Jarry Street, between Berri and Lajeunesse Streets.

- 84 -

Règlement modifiant le règlement 5135 concernant la fermeture de certaines rues et ruelles situées au nord-ouest du boulevard Henri-Bourassa, entre l'avenue Hamelin et la rue de Saint-Firmin.

By-law to amend By-law 5135 concerning the closing of certain streets and lanes located north-west of Henri-Bourassa Boulevard, between Hamelin Avenue and Saint-Firmin Street.

- 85 -

Fermeture de parties de rues et ruelles situées au nord-ouest de la rue Notre-Dame et au sud-ouest de la rue Richmond.

Closing of sections of streets and lanes located north-west of Notre-Dame Street, south-west of Richmond Street.

- 86 -

Permission à Carol Ann Furniture Mfg Co. Ltd d'occuper le domaine public au moyen d'un vestibule dans l'emprise de la rue place Turcot (P. 3606-3, Municipalité de la paroisse de Montréal), adjacent à la bâtisse sise au numéro 5820, place Turcot (3606-7 dudit cadastre).

Authorization for Carol Ann Furniture Mfg Co. Ltd. to occupy the public domain with a vestibule in the right-of-way of place Turcot Street (P. 3606-3, Municipalité de la paroisse de Montréal), adjacent to the building located at 5820 place Turcot (3606-7 of the said cadastre).

- 87 -

Permission à Main Knitting Mills d'occuper le domaine public au moyen d'un compacteur industriel à déchets accompagné d'un container dans la ruelle (P. 642-58, Paroisse de Saint-Laurent).

Authorization for Main Knitting Mills to occupy the public domain with an industrial refuse compactor together with a container in a lane (P. 642-58, Paroisse de Saint-Laurent).

- 88 -

Permission à monsieur Ernest Avrith et à Les Placements Becmar Ltée — Becmar Investments Ltd (anciennement connue sous le nom de "Marilyn Investments Ltd") d'occuper le domaine public au moyen de deux passerelles au-dessus de la ruelle portant le numéro 10-385 du cadastre du Village de Côte-Saint-Louis.

Authorization for Mr. Ernest Avrith and Les Placements Becmar Ltée — Becmar Investments Ltd. (formerly known as "Marilyn Investments Ltd.") to occupy the public domain with two footbridges over the lane bearing No. 10-385 of the cadastre of the Village de Côte-Saint-Louis.

- 89 -

Changement du nom d'une partie de la rue de l'Aqueduc en celui de rue Lucien-L'Allier.

To change the name of a section of de l'Aqueduc Street to the name Lucien-L'Allier Street.

- 90 -

Règlement modifiant le règlement 3292 intitulé: "Subvention à la restauration des bâtiments résidentiels" et le règlement 3122 établissant des normes relatives à l'occupation et à l'entretien des immeubles résidentiels, déjà modifiés.

By-law to amend By-law 3292 entitled: "Subsidy for the restoration of residential buildings" and By-law 3122 providing standards for the occupancy and maintenance of residential property, as already amended.

- 91 -

Règlement modifiant le règlement 1900 concernant la construction des bâtiments, déjà modifié.

By-law to amend By-law 1900 concerning the erection of buildings, as already amended.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

Projets de règlements de zonage

(1ère étude)

Draft zoning by-laws

(1st study)

- 92 -

Règlement modifiant le règlement 1920 concernant le zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

By-law to amend By-law 1920 concerning the zoning of Ahuntsic Ward and part of Villeray Ward, as already amended.

- 93 -

Modification au règlement 2875 concernant le zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph, déjà modifié.

Amendment to By-law 2875 concerning the zoning of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards, as already amended.

- 94 -

Règlement modifiant le règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

By-law to amend By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

- 95 -

Modification au règlement 5108 intitulé: "Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger", déjà modifié.

Amendment to By-law 5108 entitled: "Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue", as already amended.

- 96 -

Modification au règlement 5189 concernant le zonage des environs de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Dorchester, entre la rue Saint-André et l'avenue de Lorimier.

Amendment to By-law 5189 concerning the surroundings of Sainte-Catherine Street and Dorchester Boulevard, between Saint-André Street and de Lorimier Avenue.

- 97 -

Règlement modifiant le règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié.

By-law to amend By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended.

- 98 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Académie Centennale (1975) Inc. — école privée — 3625-41, avenue Prud'homme et 5340-44, chemin de la Côte-Saint-Antoine;

a) Académie Centennale (1975) Inc. — private school — 3625-41 Prud'homme Avenue and 5340 Côte-Saint-Antoine Road;

b) Jewish People's Schools and Peretz Schools Inc. — école maternelle et élémentaire — 6805, avenue Chester;

b) Jewish People's Schools and Peretz Schools Inc. — kindergarten and primary school — 6805 Chester Avenue;

c) Maternelle l'Eau Vive — école maternelle — 1105-1115 est, boulevard Gouin;

c) Maternelle l'Eau Vive — kindergarten — 1105-1115 Gouin Boulevard East;

d) Service des travaux publics de la Ville — agrandissement du centre de réhabilitation Meurling — 3900, rue Préfontaine;

d) Service des travaux publics de la Ville — extension of the Meurling rehabilitation center — 3900 Préfontaine Street;

e) Garderie Galijode Inc. — garderie de jour — 5470, 6e Avenue;

e) Garderie Galijode Inc. — day-nursery — 5470 6th Avenue;

f) Association d'Entraide Le Chainon — centre d'accueil — 4373, avenue de l'Esplanade;

f) Association d'Entraide Le Chainon — reception center — 4373 Esplanade Avenue;

g) Centre hospitalier Rivière-des-Prairies — pavillon d'accueil — 7061-63, est, boulevard Gouin;

g) Centre hospitalier Rivière-des-Prairies — reception pavilion — 7061-63 Gouin Boulevard East.

LUNDI, 18 DÉCEMBRE 1978.
MONDAY, DECEMBER 18, 1978.

*Projets de règlements de zonage
(2e étude)*

*Draft zoning by-laws
(2nd study)*

- 99 -

Règlement modifiant le règlement 3122 établissant des normes relatives à l'occupation et à l'entretien des immeubles résidentiels, déjà modifié.

By-law to amend By-law 3122 to provide standards for the occupancy and maintenance of residential property, as already amended.

- 100 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 101 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Collège Regina Assumpta — modification au bâtiment — 1750 est, rue Sauriol;

a) Collège Regina Assumpta — alteration to building — 1750 Sauriol Street East;

b) L'Association des Pré-Retrainés et Retrainés de Rosemont — bureau d'administration — 5470, 6e Avenue.

b) L'Association des Pré-Retrainés et Retrainés de Rosemont — administration office — 5470 6th Avenue;

c) La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame de Pompéi — garderie de jour — 9695, rue J.-J.-Gagnier.

c) La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame de Pompéi — day-nursery — 9695 J.-J.-Gagnier Street;

d) Garderie Ste-Justine — garderie de jour — 3180, avenue Ellendale.

d) Garderie Ste-Justine — day-nursery — 3180 Ellendale Avenue.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville,

Marc Boyer

tenue le LUNDI, 18 décembre 1978,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Sentenne, Sigouin, Cohen, Gagnon, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Hamelin, A. Roy, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Godin, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, Roussille, La Roche, Gagné, Luccisano, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Roussel et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:05 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

11078.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal des assemblées précédentes étant lu,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal des assemblées du conseil tenues les 4 et 5 octobre et 28 novembre 1978.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:09 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:37 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

11079.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4810)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.



held on MONDAY, December 18, 1978,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Sentenne, Sigouin, Cohen, Gagnon, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Hamelin, A. Roy, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Godin, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman and Fainstat, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Snyder, Roussille, La Roche, Gagné, Luccisano, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Roussel and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:05 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

11078.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meetings having been read,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To consider as having been read and to ratify the minutes of the Council meetings held on October 4 and 5 and November 28, 1978.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:09 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 20:37 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

11079.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A 20:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 3 de l'ordre du jour et que soient invités successivement les représentants des services de la voie publique et des travaux publics.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Beauchemin, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Richard Vanier, directeur du service de la voie publique, M. Richard Roberge, assistant-directeur, et M. Michel Jodoin, surintendant de la division de la disposition des déchets, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 20:54 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Beauchemin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11080.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4811)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WA

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 2 and 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 20:40 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 2 and 3 of the order of the day and that representatives des services de la voie publique et des travaux publics be invited in turn to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Beauchemin, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Richard Vanier, directeur du service de la voie publique, M. Richard Roberge, assistant-directeur, and M. Michel Jodoin, surintendant de la division de la disposition des déchets, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 20:54 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Beauchemin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report du comité exécutif referred to under Item 2 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11080.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11081.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4812)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11082.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4813)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11083.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4814)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11084.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4815)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

11081.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11082.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11083.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11084.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11085.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4816)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11086.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4817)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11087.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4818)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11088.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4819)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



MONDAY, December 18, 1978.

11085.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11086.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11087.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11088.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11089.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4820)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11090.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4821)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11091.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4822)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11092.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4823)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11089.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11090.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11091.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11092.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11093.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4824)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11094.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4825)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11095.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4826)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11096.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4827)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11093.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11094.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11095.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11096.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11097.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4828)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11098.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4829)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11099.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4830)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11100.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4831)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



MONDAY, December 18, 1978.

11097.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11098.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11099.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11100.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11101.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4832)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11102.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 25 à 32 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil procède alors à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 25 à 32 de l'ordre du jour.

A ce stade de la séance, le conseiller L. Larivée porte à l'attention du conseil que les articles 26, 27, 28 et 29 de l'ordre du jour portent sur l'acquisition d'immeubles de la Commission des écoles catholiques de Montréal. Il porte à l'attention de l'assemblée qu'il siège au conseil de la commission scolaire à titre de président et que de ce fait, il est appelé à voter cette question en ses deux qualités de conseiller municipal et de président de la Commission des écoles catholiques de Montréal. Il désire étendre la remarque à tous autres articles de même nature.

La motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 25 de l'ordre du jour est adoptée.

Les articles 1 à 12 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

ml

11101.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11102.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 25 to 32 of the order of the day.

At this stage of the meeting, Councillor L. Larivée pointed out to conseil that Items 26, 27, 28 and 29 of the order of the day related to the acquisition of immovables of la Commission des écoles catholiques de Montréal. He stated that he was a member and the chairman of the school commission board and that under the circumstances he was being called upon to vote on this matter both as City Councillor and as chairman of la Commission des écoles catholiques de Montréal. He also stated that his remarks should apply to any similar items of the order of the day.

The motion of Councillors Lorange and Lamarre to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 25 of the order of the day was adopted.

Articles 1 to 12 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of it according to law.

11103.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4834)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11104.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4835)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11105.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4836)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11106.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4837)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11103.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11104.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11105.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11106.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11107.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4838)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11108.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4839)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11109.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4840)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 33 à 42 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil procède alors à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 33 à 42 de l'ordre du jour.



11107.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11108.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11109.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 33 to 42 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then proceeded with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 33 to 42 of the order of the day.

11110.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4841)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11111.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4842)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11112.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4843)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



MONDAY, December 18, 1978.

11110.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11111.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11112.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11113.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4844)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11114.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4845)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11115.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4846)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11116.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4847)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

W

11113.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11114.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11115.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11116.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

1117.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4848)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

1118.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4849)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

1119.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4850)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11117.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11118.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11119.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11120.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4851)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11121.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4852)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 44 à 73a de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil procède alors à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 44 à 73a de l'ordre du jour.

A 22:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 44 à 73a de l'ordre du jour et que soient invités les représentants du service des immeubles.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Beauchemin, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Fillion, directeur du service des immeubles, M. Roland Garand, assistant-directeur, M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, et M. François Couture, surintendant adjoint de ladite division, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

11120.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11121.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 44 to 73a of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then proceeded with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 44 to 73a of the order of the day.

At 22:15 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 44 to 73a of the order of the day and that the representatives du service des immeubles be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Beauchemin, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Jacques Fillion, directeur du service des immeubles, M. Roland Garand, assistant-directeur, M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, and M. François Couture, surintendant adjoint de ladite division, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:50 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Beauchemin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 44 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11122.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4853)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11123.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4854)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11124.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4855)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



The Mayor resumed the chair and Councillor Beauchemin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report du comité exécutif referred to under Item 44 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11122.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11123.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11124.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11125.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4856)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11126.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4857)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11127.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4858)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11128.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4859)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

11125.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11126.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11127.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11128.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11129.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4860)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11130.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4861)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11131.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4862)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11132.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4863)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

✓

11129.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11130.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11131.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11132.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11133.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4864)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11134.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4865)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11135.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4866)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11136.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4867)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

MONDAY, December 18, 1978.

11133.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11134.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11135.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11136.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11137.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4868)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11138.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4869)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11139.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4870)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11140.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4871)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)



11137.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11138.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11139.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11140.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11141.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4872)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11142.- L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4873)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11143.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4874)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11144.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4875)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)



MONDAY, December 18, 1978.

11141.- Item 64 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11142.- Item 65 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11143.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11144.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11145.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4876)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11146.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4877)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11147.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4878)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11148.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4879)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11145.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11146.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11147.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11148.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11149.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4880)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11150.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4881)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11151.- L'article 73a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4882)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

11152.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4883)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.



11149.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11150.- Item 73 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11151.- Item 73a of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11152.- Item 74 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11153.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4884)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De différer l'étude des articles 76 à 78 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De différer l'étude des articles 79 à 81 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11154.- L'article 82 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4891)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Article 1 having been read and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11153.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To defer the study of Items 76 to 78 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To defer the study of Items 79 to 81 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11154.- Item 82 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11155.- L'article 83 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4892)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11156.- L'article 84 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4893)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11157.- L'article 85 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4894)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.



Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11155.- Item 83 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11156.- Item 84 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11157.- Item 85 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11158.- L'article 86 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4895)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11159.- L'article 87 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4896)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11158.- Item 86 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11159.- Item 87 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11160.- L'article 88 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4897)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11161.- L'article 89 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4898)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11162.- L'article 90 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4899)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

m

11160.- Item 88 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11161.- Item 89 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11162.- Item 90 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11163.- L'article 91 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4900)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 21 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11164.- L'article 92 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11165.- L'article 93 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.



11163.- Item 91 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 21 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11164.- Item 92 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

11165.- Item 93 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11166.- L'article 94 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

11167.- L'article 95 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

11168.- L'article 96 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 9 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11169.- L'article 97 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

W

11166.- Item 94 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11167.- Item 95 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11168.- Item 96 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 9 were accordingly read and studied article by article.

11169.- Item 97 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

11170.- L'article 98 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que les projets de règlements constituant les articles 99, 100 et 101 de l'ordre du jour soient soumis en première lecture.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11171.- L'article 99 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11172.- L'article 100 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.



11170.- Item 98 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the draft by-laws referred to under Items 99, 100 and 101 of the order of the day be submitted for first reading.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11171.- Item 99 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 were accordingly read and studied article by article.

11172.- Item 100 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11173.- L'article 101 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4833)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 92 à 101 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 74 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

L'article 1 est alors agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède alors à l'étude des articles 76 à 81 de l'ordre du jour qui avait été différée à des phases antérieures de la présente séance.

11174.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4885)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Fainstat dissident)

m

11173.- Item 101 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 92 to 101 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of them according to law.

Le conseil resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 74 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

Article 1 was then agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil then proceeded with the study of Items 76 to 81 of the order of the day which had been deferred at earlier stages of the present meeting.

11174.- Item 76 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11175.- L'article 77 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4886)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11176.- L'article 78 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4887)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11177.- L'article 79 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4888)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11178.- L'article 80 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 78-4889)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

✓

11175.- Item 77 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11176.- Item 78 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11177.- Item 79 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11178.- Item 80 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11179.- L'article 81 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 78-4890)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11180.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Hamelin - Dénomination des 54 districts électoraux.

Conseiller Trottier - Aménagement de courts de tennis dans le quartier Rosemont.

Conseiller Trottier - Aménagement d'un chalet dans le parc Beaubien.

À 23:42 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Marie Boyer

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt et unième jour de décembre 1978.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 29 janvier 1979.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Marie Boyer

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11179.- Item 81 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11180.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with le greffier to be entered in the record of the meeting:

Councillor Hamelin - Naming of the 54 electoral districts.

Councillor Trottier - Installation of tennis courts in Rosemont Ward.

Councillor Trottier - Construction of a chalet in Beaubien Park.

At 23:42 hours, this day, le conseil having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

(signed) Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-first day of December 1978.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on January 29, 1979.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
18 décembre 1978.

Marc Boyer
Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT-NEUVIÈME jour de JANVIER 1979, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-NINTH day of JANUARY 1979, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



Assemblée régulière

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 29 JANVIER 1979
À 20:00 HEURES

Regular Meeting

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

MONDAY, JANUARY 29, 1979
AT 20:00 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 22 janvier 1979

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGT-NEUVIÈME jour de JANVIER courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, January 22, 1979

Take notice that a regular meeting du CONSEIL is called at the request du COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the TWENTY-NINTH day of JANUARY instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF

Nomination

Appointment

- 2 -

Nomination de monsieur Richard Vanier en qualité de directeur du service des travaux publics, à compter du 5 février 1979.

Appointment of Mr. Richard Vanier as directeur du service des travaux publics, beginning February 5, 1979.

*Commission des services
électriques*

*Commission des services
électriques*

- 3 -

Nomination de monsieur C. A. Boileau en qualité de membre de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, pour une période additionnelle de dix ans à compter du 17 janvier 1979.

Appointment of Mr. C. A. Boileau as member de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, for an additional period of ten years beginning January 17, 1979.

Vote d'un crédit

Voting of a credit

- 4 -

\$6,874.21 — pour pourvoir aux frais d'escompte et d'émission d'obligations relativement aux dépenses de rénovation urbaine.

\$6,874.21 — to provide for the discount and expense of bond issue relating to urban renewal expenditures.

Octroi d'une commande

Awarding of an order

- 5 -

Octroi à NCR Canada Limitée d'une commande pour la fourniture de neuf caisses enregistreuses électroniques, pour un montant total approximatif de \$57,595.60, et résiliation de la commande octroyée aux mêmes fins à la compagnie Victor Canada Ltd.

Awarding to NCR Canada Limitée of an order for the supply of nine electronic cash registers for a total approximate amount of \$57,595.60, and cancellation of the order awarded for the same purposes to Victor Canada Co. Ltd.

Abrogation de résolutions

Repeal of resolutions

- 6 -

En date du 1er mai 1978 (10656), relative à l'acquisition, aux fins de réserve foncière, de ABC Realty Corp., d'un emplacement situé au nord de la rue Ontario, entre les avenues Desjardins et de La Salle.

Dated May 1, 1978 (10656), relating to the acquisition, for land reserve purposes, from ABC Realty Corp., of a site located north of Ontario Street, between Desjardins and de La Salle Avenues.

- 7 -

En date du 16 juin 1975 (8741), relativement à l'expropriation de certains immeubles situés sur le côté sud de la rue Jean-Talon, entre l'avenue Papi-neau et la rue Cartier, et requis aux fins de métro et de ruelle.

Dated June 16, 1975 (8741), concerning the expropriation of certain immoveables located on the south side of Jean-Talon Street, between Papi-neau Avenue and Cartier Street, which are required for Metro and lane purposes.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

Réerves foncières

Land reserves

- 8 -

a) Réserver, aux fins de réserve foncière, certains terrains situés au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis, entre l'avenue Joseph-Fortin et la 27^e Avenue;

a) To reserve, for land reserve purposes, certain parcels of land located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, between Joseph-Fortin Avenue and 27th Avenue;

b) Abandonner la réserve, aux fins de rue et de parc, des terrains situés au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis, entre l'avenue Joseph-Fortin et la ligne de division des terres 132 et 133.

b) To abandon the reserve, for street and park purposes, affecting the parcels of land located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, between Joseph-Fortin Avenue and the dividing line of lands 132 and 133.

HABITATION

HOUSING

*Projet de règlement de zonage
(1^{ère} étude)*

*Draft zoning by-law
(1st study)*

- 9 -

Règlement portant approbation des plans de construction et d'occupation des bâtiments des programmes de logements à loyer modique "Desjardins — 825" et "Sainte-Véronique — 831".

By-law to approve the plans for the construction and occupancy of the buildings included in the low-rental housing programs "Desjardins — 825" and "Sainte-Véronique — 831".

Résolutions

Resolutions

- 10 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Desjardins — 825".

Approval of the low-rental housing program "Desjardins — 825".

- 11 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Sainte-Véronique — 831".

Approval of the low-rental housing program "Sainte-Véronique — 831".

- 12 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Fullum — 832".

Approval of the low-rental housing program "Fullum — 832".

Pépinière municipale

Municipal tree-nursery

Projet de règlement

Draft by-law

- 13 -

Fermeture comme place publique d'une partie de la pépinière municipale située de part et d'autre de la rue Beaubien.

Closing as a public place of a section of the municipal tree-nursery located on both sides of Beaubien Street.

Domaine public

Public domain

- 14 -

Soustraire du domaine public de la Ville pour fins municipales (pépinière municipale) et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc, les lots 29-956 à 29-978, 29-1023 à 29-1045 et une partie des lots 34-93 et 35, situés au nord-ouest de la rue de Jumonville, entre la rue Dufresne et l'avenue de Carignan.

Withdrawal from the City's public domain for municipal purposes (municipal tree-nursery) and transfer to the City's public domain for park purposes, of lots 29-956 to 29-978, 29-1023 to 29-1045 and part of lots 34-93 and 35 located north-west of de Jumonville Street, between Dufresne Street and Carignan Avenue.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 15 -

Acquisition de Atwater Beef Co. Inc. des bâtiments portant les numéros 205 et 217, avenue Atwater, au prix de \$120,000.00.

Acquisition from Atwater Beef Co. Inc. of buildings bearing Nos. 205 and 217 Atwater Avenue, for a price of \$120,000.00.

- 16 -

Acquisition de monsieur Milton Greenberg, aux fins de réserve foncière, de certains emplacements vacants formés des lots 974-135 à 974-137 et 979 à 982, situés au sud-est de la rue Robin, entre la rue Wolfe et la rue Montcalm, au prix de \$62,874.00.

Acquisition from Mr. Milton Greenberg, for land reserve purposes, of certain vacant sites made up of lots 974-135 to 974-137 and 979 to 982, located south-east of Robin Street, between Wolfe and Montcalm Streets, for a price of \$62,874.00.

- 17 -

Acquisition de monsieur Julien Berthiaume, aux fins d'un parc régional, d'un emplacement formé d'une partie du lot 4, situé au sud-est du boulevard Gouin, à l'extrémité nord-est du quartier Rivière-des-Prairies, au prix de \$17,500.00.

Acquisition from Mr. Julien Berthiaume, for regional park purposes, of a site made up of part lot 4 located south-east of Gouin Boulevard, at the north-east limit of Rivière-des-Prairies Ward, for a price of \$17,500.00.

- 18 -

Acquisition de monsieur Gino Colonello, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 137-1740 et d'une partie du lot 137-1741, situé sur le côté ouest de la 19^e Avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$5,500.00.

Acquisition from Mr. Gino Colonello, for land reserve purposes, of a site made up of lot 137-1740 and part of lot 137-1741 located on the west side of 19th Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$5,500.00.

- 19 -

Acquisition de monsieur et madame Umberto Palombio, aux fins de rue, d'un emplacement vacant formé du lot 137-1520, situé au nord-est de la 19^e Avenue et au sud-est du boulevard Perras, au prix de \$2,500.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Umberto Palombio, for street purposes, of a vacant site made up of lot 137-1520 located north-east of 19th Avenue, south-east of Perras Boulevard, for a price of \$2,500.00.

- 20 -

Acquisition de monsieur Carl Katz, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1194-28, situé sur le côté ouest de la rue Saint-Christophe, au nord de la rue Ontario, au prix de \$2,600.00.

Acquisition from Mr. Carl Katz, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1194-28 located on the west side of Saint-Christophe Street, north of Ontario Street, for a price of \$2,600.00.

- 21 -

Acquisition de dames Evelyn Goldberg-Freedman et Sylvia Goldberg-Cappel, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 940-6 et 940-7, situé au sud-ouest de la rue de Bullion et au nord-ouest de la rue Roy, au prix de \$7,000.00.

Acquisition from Mrs. Evelyn Goldberg-Freedman and Sylvia Goldberg-Cappel, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 940-6 and 940-7 located south-west of de Bullion Street, north-west of Roy Street, for a price of \$7,000.00.

- 22 -

Acquisition de monsieur Nicola Lalli, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 137-1712, situé à l'angle sud-est de la 18^e Avenue et de la rue 137-1679, au nord du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Nicola Lalli, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 137-1712 located at the south-east corner of 18th Avenue and street 137-1679, north of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

- 23 -

Location de Investissements Europe Ltée, pour une période d'une année à compter du 1er septembre 1978, d'un local situé au rez-de-chaussée du bâtiment portant les numéros 5730 et 5740 est, rue Sherbrooke, pour les besoins du service des affaires sociales, moyennant un loyer annuel de \$26,279.50.

Leasing from Investissements Europe Ltée, for a period of one year beginning September 1, 1978, of premises located on the ground floor of the building bearing Nos. 5730 and 5740 Sherbrooke Street East, to meet the needs du service des affaires sociales, for an annual rent of \$26,279.50.

- 24 -

Location de The University Settlement of Montreal, pour la période du 1er août 1978 au 15 octobre 1988, d'un emplacement formé d'une partie du lot 108, situé au sud-ouest de la rue Clark et au nord-ouest de la rue Milton, pour l'aménagement d'un terrain de jeux, moyennant un loyer total de \$10.00.

Leasing from The University Settlement of Montreal, for the period extending from August 1, 1978 to October 15, 1988, of a site made up of part of lot 108 located south-west of Clark Street, north-west of Milton Street, for the development of a playground, for a total rent of \$10.00.

- 25 -

Rétrocession à la Ville par Sa Majesté la Reine, au droit du Canada (Société centrale d'hypothèques et de logement), de deux emplacements formés des lots 141-914 et 141-915, ayant front sur le côté nord-est de l'avenue Connaught, moyennant le prix de \$2.00.

Retrocession to la Ville by Her Majesty the Queen, in the right of Canada (Central Mortgage and Housing Corporation), of two sites made up of lots 141-914 and 141-915 fronting on the north-east side of Connaught Avenue, for a price of \$2.00.

- 26 -

Cession à la Société Radio-Canada, pour une période de cinq ans, des droits pour la présentation, au réseau français de cette Société, du film "Du Béton et des Hommes", moyennant la somme de \$7,000.00.

Transfer to la Société Radio-Canada, for a period of five years, of the rights for the showing on the French network of the Société of the film "Du Béton et des Hommes", for a price of \$7,000.00.

- 27 -

Contrat entre la Ville et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de service d'électricité pour l'éclairage de voies et places publiques, pour la période du 1er janvier 1978 au 31 décembre 1979.

Contract between la Ville and Hydro-Québec concerning the supply of electric power for the lighting of public streets and places, for the period extending from January 1, 1978 to December 31, 1979.

- 28 -

Échange entre la Ville et La Corporation Civitas Limitée de certains terrains situés sur le côté nord du boulevard Dorchester, à l'ouest de l'avenue Papineau, et sur le côté ouest de l'avenue Papineau, entre la rue Logan et le Boulevard de Maisonneuve, sans soulte de part et d'autre.

Exchange between la Ville and La Corporation Civitas Limitée of certain parcels of land located on the north side of Dorchester Boulevard, west of Papineau Avenue, and on the west side of Papineau Avenue, between Logan Street and Boulevard de Maisonneuve, without compensation from either party.

- 29 -

Vente à monsieur Antonio Rainone de certains terrains formés d'une partie des lots 121-16 et 121-17, situés sur le côté ouest de la rue Gingras, au nord du boulevard Gouin, au prix de \$640.00.

Sale to Mr. Antonio Rainone of certain parcels of land made up of part of lots 121-16 and 121-17 located on the west side of Gingras Street, north of Gouin Boulevard, for a price of \$640.00.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

Distillerie Meagher Ltée <i>Projet de règlement</i>	Meagher Distillery Ltd. <i>Draft by-law</i>
- 30 -	
Fermeture d'une ruelle sise dans le quadrilatère borné par les rues Menay, Conway et Britannia et l'autoroute Bonaventure.	Closing of a lane located in the quadrilateral bounded by Menay, Conway and Britannia Streets and the Bonaventure Autoroute.
<i>Approbation d'acte</i>	<i>Approval of a deed</i>
- 31 -	
Vente à Distillerie Meagher Ltée d'un emplacement formé d'une partie de ruelle sans numéro cadastral et d'une partie du lot 404-6, situé dans le quadrilatère borné par les rues Menay, Conway et Britannia et l'autoroute Bonaventure, au prix de \$11.000.00.	Sale to Meagher Distillery Ltd. of a site made up of a section of a lane without cadastral number and of part of lot 404-6 located in the quadrilateral bounded by Menay, Conway and Britannia Streets and the Bonaventure Autoroute, for a price of \$11,000.00.
<i>Projets de règlements</i>	<i>Draft by-laws</i>
- 32 -	
Permission à Michel Mucci et dame Elena Figueroa-Cruz d'occuper le domaine public avec des balcons et des escaliers en face des 2249 à 2265, rue Cartier.	Autorization for Michel Mucci and Mrs. Elena Figueroa-Cruz to occupy the public domain with balconies and stairways in front of the properties located at 2249 to 2265 Cartier Street.
- 33 -	
Règlement autorisant un emprunt de \$1.125.000. pour l'établissement du parc industriel Moreau.	By-law to authorize a loan of \$1,125,000.00 for the establishment of the Moreau industrial park.
- 34 -	
Modification au règlement 5074 autorisant un emprunt de \$25.000.000. pour dépenses capitales.	Amendment to By-law 5074 authorizing a loan of \$25,000,000.00 for capital expenditures.
- 35 -	
Règlement modifiant le règlement 1900 concernant la construction des bâtiments dans la Ville de Montréal, déjà modifié.	By-law to amend By-law 1900 concerning the erection of buildings in the City of Montreal, as already amended.
- 36 -	
Règlement modifiant le règlement 2244 créant le service de la circulation, déjà modifié.	By-law to amend By-law 2244 creating le service de la circulation, as already amended.
- 37 -	
Règlement modifiant le règlement 270 concernant la voirie, déjà modifié.	By-law to amend By-law 270 concerning streets, roads and highways, as already amended.
- 38 -	
Règlement modifiant le règlement 2820 concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités, déjà modifié.	By-law to amend By-law 2820 concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities, as already amended.
- 39 -	
Règlement modifiant le règlement 4969 concernant les conditions du paiement libératoire pour les infractions à un règlement ou à une résolution relatifs à la circulation et à la sécurité publique, déjà modifié.	By-law to amend By-law 4969 concerning the conditions governing discharge payment for violation of a by-law or a resolution relating to traffic and public safety, as already amended.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

- 40 -

Règlement modifiant le règlement 5198 concernant l'imposition de diverses taxes et détermination du prix de l'eau, du loyer pour l'occupation du domaine public et des taux d'intérêt, pour l'exercice 1978/1979.

By-law to amend By-law 5198 concerning the levying of various taxes and the determination of the rate of supplying water, of the rent for the occupancy of the public domain and of the rates of interest, for the 1978/1979 fiscal year.

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws
(1st study)*

- 41 -

Règlement modifiant le règlement 2875 concernant le zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph, déjà modifié.

By-law to amend By-law 2875 concerning the zoning of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards, as already amended.

- 42 -

Règlement modifiant le règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Édouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

By-law to amend By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Wards, as already amended.

- 43 -

Modification au règlement 1920 concernant le zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

Amendment to By-law 1920 concerning the zoning of Ahuntsic Ward and of part of Villeray Ward, as already amended.

- 44 -

Modification au Règlement 2512 intitulé: "Règlement autorisant la construction de musées partout dans la Cité et l'exploitation de cantines à l'intérieur de ces établissements", déjà modifié.

Amendment to By-law 2512 entitled: "By-law authorizing the construction of museums anywhere in the City and the operation of canteens inside of such buildings", as already amended.

- 45 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St-Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 46 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Garderie Chez-Nous, Chez-Vous Inc. — garderie de jour — 8605, rue Berri;

a) Garderie Chez-Nous, Chez-Vous Inc. — day-nursery — 8605 Berri Street;

b) The West End Play Group Association — école maternelle et garderie de jour — 4171, avenue Madison;

b) The West End Play Group Association — kindergarten and day-nursery — 4171 Madison Avenue;

c) Projet de Loisirs "80" Inc. — école maternelle — 1926, rue Plessis;

c) Projet de Loisirs "80" Inc. — kindergarten — 1926 Plessis Street;

d) Service des Loisirs St-Étienne — centre communautaire de loisirs — 5890, avenue Christophe-Colomb;

d) Service des Loisirs St-Étienne — recreational community center — 5890 Christophe-Colomb Avenue;

e) Garderie Rosemonde — garderie de jour — 6400, 16e Avenue;

e) Garderie Rosemonde — day-nursery — 6400 16th Avenue;

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

f) Divine Light Mission of Canada — lieu de culte et de conférences — 6970, rue Marquette:

g) Centres Culturels Populaires Le Patriote Inc. — salle de théâtre — côté est de la rue Plessis, au sud de la rue Sainte-Catherine:

h) Garderie l'Oasis des Petits — garderie de jour — 5927, rue Boyer:

i) Garderie St-Jacques Ltée — garderie — 3401, Olivar-Asselin:

j) Garderie La Maisonnette Incorporée — garderie de jour — 1613-15, avenue d'Orléans:

k) Garderie St-Jacques Ltée — garderie de jour — 9907, rue Parthenais.

f) Divine Light Mission of Canada — religious and lecture center — 6970 Marquette Street:

g) Centres Culturels Populaires Le Patriote Inc. — theatre hall — east side of Plessis Street, south of Sainte-Catherine Street:

h) Garderie l'Oasis des Petits — day-nursery — 5927 Boyer Street:

i) Garderie St-Jacques Ltée — nursery — 3401 Olivar-Asselin:

j) Garderie La Maisonnette Incorporée — day-nursery — 1613-15 Orléans Avenue:

k) Garderie St-Jacques Ltée — day-nursery — 9907 Parthenais Street:

HABITATION

Projet de règlement de zonage (2e étude)

- 47 -

Règlement portant approbation des plans de construction et d'occupation des bâtiments des programmes de logements à loyer modique De Salaberry — 824, Viauville — 826, Laure-Conan — 828 et Jean-Valets — 830.

Projets de règlements de zonage (2e étude)

- 48 -

Règlement modifiant le règlement 1920 concernant le zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

- 49 -

Modification au règlement 2875 concernant le zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph, déjà modifié.

- 50 -

Règlement modifiant le règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

- 51 -

Modification au règlement 5108 intitulé: "Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger", déjà modifié.

- 52 -

Modification au règlement 5189 concernant le zonage des environs de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Dorchester, entre la rue Saint-André et l'avenue de Lorimier.

- 53 -

Règlement modifiant le règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié.

HOUSING

Draft zoning by-law (2nd study)

By-law to approve the plans for the construction and occupancy of the buildings included in the low-rental housing programs De Salaberry — 824, Viauville — 826, Laure-Conan — 828 and Jean-Valets — 830.

Draft zoning by-laws (2nd study)

By-law to amend By-law 1920 concerning the zoning of Ahuntsic Ward and part of Villeray Ward, as already amended.

Amendment to By-law 2875 concerning the zoning of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards, as already amended.

By-law to amend By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

Amendment to By-law 5108 entitled: "Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue", as already amended.

Amendment to By-law 5189 concerning the surroundings of Sainte-Catherine Street and Dorchester Boulevard, between Saint-André Street and de Lorimier Avenue.

By-law to amend By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

- 54 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Académie Centennale (1975) Inc. — école privée — 3625-41, avenue Prud'homme et 5340-44, chemin de la Côte-Saint-Antoine;

b) Jewish People's Schools and Peretz Schools Inc. — école maternelle et élémentaire — 6805, avenue Chester;

c) Maternelle l'Eau Vive — école maternelle — 1105-1115 est, boulevard Gouin;

d) Service des travaux publics de la Ville — agrandissement du centre de réhabilitation Meurling — 3900, rue Préfontaine;

e) Garderie Galijode Inc. — garderie de jour — 5470, 6e Avenue;

f) Association d'Entraide Le Chainon — centre d'accueil — 4373, avenue de l'Esplanade;

g) Centre hospitalier Rivière-des-Prairies — pavillon d'accueil — 7061-63, est, boulevard Gouin;

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Académie Centennale (1975) Inc. — private school — 3625-41 Prud'homme Avenue and 5340 Côte-Saint-Antoine Road;

b) Jewish People's Schools and Peretz Schools Inc. — kindergarten and primary school — 6805 Chester Avenue;

c) Maternelle l'Eau Vive — kindergarten — 1105-1115 Gouin Boulevard East;

d) Service des travaux publics de la Ville — extension of the Meurling rehabilitation center — 3900 Préfontaine Street;

e) Garderie Galijode Inc. — day-nursery — 5470 6th Avenue;

f) Association d'Entraide Le Chainon — reception center — 4373 Esplanade Avenue;

g) Centre hospitalier Rivière-des-Prairies — reception pavilion — 7061-63 Gouin Boulevard East.

- 55 -

Règlement modifiant le règlement 3122 établissant des normes relatives à l'occupation et à l'entretien des immeubles résidentiels, déjà modifié.

By-law to amend By-law 3122 to provide standards for the occupancy and maintenance of residential property, as already amended.

- 56 -

Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St. Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 57 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Collège Regina Assumpta — modification au bâtiment — 1750 est, rue Sauriol;

a) Collège Regina Assumpta — alteration to building — 1750 Sauriol Street East;

b) L'Association des Pré-Retraités et Retraités de Rosemont — bureau d'administration — 5470, 6e Avenue.

b) L'Association des Pré-Retraités et Retraités de Rosemont — administration office — 5470 6th Avenue;

c) La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame de Pompéi — garderie de jour — 9695, rue J.-J.-Gagnier.

c) La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame de Pompéi — day-nursery — 9695 J.-J.-Gagnier Street;

d) Garderie Ste-Justine — garderie de jour — 3180, avenue Ellendale.

d) Garderie Ste-Justine — day-nursery — 3180 Ellendale Avenue.

LUNDI, 29 JANVIER 1979.
MONDAY, JANUARY 29, 1979.

Projet de règlement

Draft by-law

- 57a -

Règlement concernant le régime de
retraite du maire et des conseillers.

By-law concerning a retirement plan
for the mayor and councillors.

Octroi d'une commande

Awarding of an order

- 57b -

Octroi à Équipement Interprovincial
Ltée d'une commande pour la fourniture
de douze tracteurs à chenilles souples
avec chasse-neige, pour un montant total
approximatif de \$245,348.35.

Awarding to Équipement Interprovin-
cial Ltée of an order for the supply of
twelve flexible caterpillar tractors with
snow-plows, for a total approximate
price of \$245,348.35.

MOTIONS

MOTIONS

- 58 -

Conseiller Hamelin — Dénomination des 54 dis-
tricts électoraux.

Councillor Hamelin — Naming of the 54 elec-
toral districts.

- 59 -

Conseiller Trottier — Aménagement de courts
de tennis dans le quartier Rosemont.

Councillor Trottier — Installation of tennis
courts in Rosemont Ward.

- 60 -

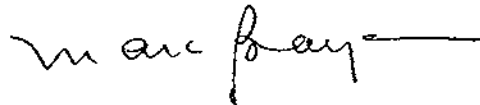
Conseiller Trottier — Aménagement d'un chalet
dans le parc Beaubien.

Councillor Trottier — Construction of a chalet
in Beaubien Park.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.



ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue le LUNDI, 29 janvier 1979,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Sigouin, Gagnon, Gagné, Parker, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat et Auf der Maur, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Cohen, Anfossi, Malouf, Magnan, Beauchemin, G. Roy et Provost ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:03 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

11181.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue le 18 décembre 1978.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:37 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose deux rapports sur certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget de l'exercice 1978/1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours des périodes du 5 septembre au 21 novembre 1978 et du 28 novembre 1978 au 8 janvier 1979.

W

REGULAR MEETING

held on MONDAY, January 29, 1979,
at 20:00 heures.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Sigouin, Gagnon, Gagné, Parker, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussei, Godin, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prégent, Synnot, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat and Auf der Maur, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors La Roche, Cohen, Anfossi, Malouf, Magnan, Beauchemin, G. Roy and Provost were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:03 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

11181.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on December 18, 1978.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:37 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

In accordance with Section 710 of the Charter, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, tabled two reports concerning certain transfers of credits made out of the 1978/1979 fiscal year budget under chapter "General Expenses of Administration at the Disposal of the Executive Committee" during the periods from September 5 to November 21, 1978 and November 28, 1978 to January 8, 1979.

11182.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-242)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11183.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-243)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11184.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-244)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11185.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:


(Pour rapport voir dossier 79-245)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11182.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11183.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11184.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11185.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11186.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-246)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11187.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-247)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11188.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-248)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11189.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11186.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11187.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11188.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11189.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of it according to law.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

De différer l'étude des articles 10 et 11 de l'ordre du jour jusqu'à
une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11190.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-252)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11191.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-253)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11192.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-254)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



It was

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To defer the study of Items 10 and 11 of the order of the day to
an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11190.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following
report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11191.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following
report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11192.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following
report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif
constituant les articles 15 à 29 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

À 21:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude
"en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 15 à 29 de
l'ordre du jour et que M. Roland Garand, assistant-directeur du service des
immeubles, et M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, soient
invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président
de l'assemblée, le conseiller Sigouin préside le comité plénier; à l'invitation
de ce dernier, M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles,
et M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, entrent dans la
salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 21:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Sigouin, président du
comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier
a levé sa séance et rapporte progrès.

1193.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-255)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Fainstat,
Appuyé par le conseiller Auf der Maur,

De retourner ledit rapport au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers
Lorange et Lamarre et du consentement unanime des membres présents, il
est procédé à un vote par main levée sur cette motion.

Le greffier fait le compte du nombre des membres en faveur (2)
et celui à l'encontre (50) de ladite motion, ainsi elle est rejetée.

W

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 15 to 29 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 21:20 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 15 to 29 of the order of the day and that M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles, and M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Sigouin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles, and M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 21:50 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Sigouin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

11193.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Fainstat,
Seconded by Councillor Auf der Maur,

To refer back the said report au comité exécutif for further study.

This motion having been put, at the request of Councillors Lorange and Lamarre and by unanimous consent of the members present, a vote by show of hands was taken on the motion.

Le greffier recorded the number of members for (2) and against (50) the motion and it was accordingly defeated.

La motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

11194.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-256)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

11195.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-257)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11196.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-258)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

11197.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-259)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



The motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11194.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11195.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11196.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11197.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11198.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-260)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11199.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-261)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11200.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-262)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11201.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-263)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11198.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11199.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11200.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11201.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11202.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-264)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11203.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-265)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11204.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-266)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11205.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-267)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

11202.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11203.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11204.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11205.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11206.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-268)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11207.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-269)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11208.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-270)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11209.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-271)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.



11206.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11207.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11208.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11209.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11210.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-272)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11211.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-273)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 33 et 34 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A 21:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 33 et 34 de l'ordre du jour et que M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles, et M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise du service des immeubles, soient invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11210.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11211.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 33 and 34 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 21:55 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 33 and 34 of the order of the day and that M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles, and M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, be invited to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

LUNDI, 29 janvier 1979.

Le conseil se forme en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Sigouin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles, et M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise du service des immeubles, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:25 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller La Roche,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Sigouin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Les articles 1 et 2 du projet de règlement constituant l'article 33 de l'ordre du jour étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11212.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-274)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

MONDAY, January 29, 1979.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Sigouin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Roland Garand, assistant-directeur du service des immeubles, and M. Paul Sauvé, surintendant de la division de l'expertise, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:25 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor La Roche,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report
au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Sigouin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Articles 1 and 2 of the draft by-law referred to under Item 33 of the order of the day having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11212.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 29 janvier 1979.

11213.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-275)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11214.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-276)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11215.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-277)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.



11213.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11214.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11215.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11216.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-278)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De remplacer par la suivante la rubrique de l'article 39 de l'ordre du jour:

"Règlement concernant les conditions de paiement libératoire pour les infractions à une disposition d'un règlement de la Ville relativement à la circulation, à la sécurité publique ou à l'usage d'un véhicule automobile ou d'un accessoire d'un tel véhicule."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11217.- L'article 39 de l'ordre du jour, tel qu'il a été remplacé, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-279)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 5 étant lus, ils sont agréés.

W

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11216.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To replace by the following the wording of Item 39 of the order of the day:

"By-law concerning the conditions governing discharge payment for violations of a provision of a City by-law relating to traffic, public safety or the use of a motor vehicle or of an accessory gear of such vehicle."

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11217.- Item 39 of the order of the day, as replaced, having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 5 having been read, they were agreed to.

LUNDI, 29 janvier 1979.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11218.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-280)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11219.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

11220.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

MONDAY, January 29, 1979.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11218.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11219.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11220.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

LUNDI, 29 janvier 1979.

11221.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

du jour: De remplacer par la suivante la rubrique de l'article 44 de l'ordre

"Règlement sur les musées."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11222.- L'article 44 de l'ordre du jour, tel qu'il a été remplacé, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 7 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11223.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

wt,

11221.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To replace by the following the wording of Item 44 of the order of the day:

"By-law concerning museums."

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11222.- Item 44 of the order of the day, as replaced having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 7 were accordingly read and studied article by article.

11223.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11224.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-249)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 41 à 46 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11225.- L'article 47 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-281)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 12 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11226.- L'article 48 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-282)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

ml

11224.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 41 to 46 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of them according to law.

11225.- Item 47 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 12 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11226.- Item 48 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11227.- L'article 49 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-283)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11228.- L'article 50 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-284)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.


L'article 1 étant lu et, un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



MONDAY, January 29, 1979.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11227.- Item 49 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11228.- Item 50 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11229.- L'article 51 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-285)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11230.- L'article 52 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-286)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 9 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11231.- L'article 53 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-287)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.



11229.- Item 51 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11230.- Item 52 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 9 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11231.- Item 53 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

LUNDI, 29 janvier 1979.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11232.- L'article 54 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-288)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11233.- L'article 55 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-289)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

MONDAY, January 29, 1979.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11232.- Item 54 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11233.- Item 55 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11234.- L'article 56 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-290)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11235.- L'article 57 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-291)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 54 et 57 de l'ordre du jour seront promulgués sous un même règlement.

11236.- L'article 57a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-294)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.



MONDAY, January 29, 1979.

11234.- Item 56 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11235.- Item 57 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 54 and 57 of the order of the day will be enacted under the same by-law.

11236.- Item 57a of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De MODIFIER le projet de règlement présentement devant le conseil en remplaçant, partout où ils s'y trouvent, les mots "des cités et des villes" par les mots "des municipalités du Québec" et les mots "cities and towns" par les mots "the municipalities of Québec".

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est alors agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11237.- L'article 57b de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-295)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

Le conseil procède alors à l'étude des articles 10 et 11 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

11238.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-250)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Article 1 having been read and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To AMEND the draft by-law now before Council by replacing, wherever they are found, the words "des cités et des villes" by the words "des municipalités du Québec", and the words "cities and towns" by the words "the municipalities of Québec".

That motion for amendment having been put, it was adopted.

Article 1 was then agreed to.

Article 2 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11237.- Item 57b of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

Le conseil then proceeded with the study of Items 10 and 11 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

11238.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 29 janvier 1979.

11239.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-251)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11240.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Hamelin,
Appuyé par les conseillers G. Roy
et Joubert,

"ATTENDU que les districts électoraux de la Ville de Montréal sont désignés par des numéros;

ATTENDU qu'il est préférable pour les citoyens de s'identifier à un district portant un nom plutôt qu'un numéro;

ATTENDU qu'il est plus facile de localiser un district par un nom que par un numéro;

ATTENDU qu'il est souhaitable et possible d'illustrer l'histoire locale par la désignation de noms;

Il est proposé

DE prier le comité exécutif d'étudier la possibilité de désigner par un nom, chacun des 54 districts électoraux de la Ville de Montréal."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11241.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Trottier,
Appuyé par les conseillers Paris,
Beauchemin et Malouf,

"ATTENDU que les citoyens et les citoyennes du district de Rosemont participent en grand nombre à différentes activités sportives;

ATTENDU que le tennis jouit de la ferveur populaire et permet aux nôtres d'être actifs et non spectateurs;

ATTENDU que le service des sports et loisirs doit promouvoir l'action sportive des gens et favoriser la présence d'installations sportives;

ATTENDU que le territoire de Rosemont est dépourvu de toutes installations de courts de tennis dans ses limites territoriales;

11239.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11240.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Hamelin,
Seconded by Councillors G. Roy
and Joubert,

"WHEREAS the electoral districts de la Ville de Montréal are designated by numbers;

WHEREAS it is preferable that citizens be identified as forming part of a district bearing a name rather than a number;

WHEREAS it is easier to locate a district with a name instead of a number;

WHEREAS it is both desirable and possible to explain local history through the use of names;

It was moved

TO request le comité exécutif to study the possibility of designating by a name each of the 54 electoral districts de la Ville de Montréal."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11241.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Trottier,
Seconded by Councillors Paris,
Beauchemin and Malouf,

"WHEREAS a large number of citizens in the district of Rosemont, both men and women, are interested in various sports activities;

WHEREAS tennis is a popular sport calling for the active participation of our population instead of being a spectator sport;

WHEREAS le service des sports et loisirs should encourage sports activities among the population and promote the installation of sports facilities;

WHEREAS the district of Rosemont is not equipped with any tennis courts within its territorial limits;

ATTENDU qu'il est impossible de favoriser chez nos jeunes filles et garçons le goût du tennis par une école d'initiation à ce sport suite au manque d'installations adéquates;

ATTENDU que nos citoyens de Rosemont ont le droit de pratiquer ce sport et d'apprécier les bienfaits de cette participation active;

Il est proposé

Que les membres du comité exécutif se penchent sur cette demande des citoyens de Rosemont afin qu'ils puissent pratiquer un sport à la portée de toutes les classes sociales de notre société."

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Trottier,
Appuyé par les conseillers Malouf,
Paris et Beauchemin,

De MODIFIER la motion présentement devant le conseil en y remplaçant la conclusion par la suivante:

"Il est proposé

De prier les membres du comité exécutif d'étudier l'opportunité d'installer des courts de tennis sur le territoire de Rosemont."

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

Ladite motion, telle qu'elle a été modifiée, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11242.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Trottier,
Appuyé par les conseillers Paris,
Beauchemin et Malouf,

"ATTENDU que le chalet actuel du parc Beaubien présente des signes d'ancienneté dangereux et ne jouit pas de la faveur populaire;

ATTENDU que cet abri de type C-2 n'est pas fonctionnel à cause de sa construction qui comporte deux grands panneaux qui n'ont jamais opéré adéquatement;

ATTENDU que le système de chauffage présente des troubles d'opération et que ce chalet est très froid durant l'hiver;

ATTENDU que ce chalet est très mal isolé et que la ventilation est pratiquement nulle et désuète;

ATTENDU que l'éclairage qui alimente cet abri est faible et sans vigueur et que la surface du plancher est recouverte d'un matériau qui rend l'entretien vraiment difficile;

W

WHEREAS it is impossible to develop a liking for the practice of tennis among our teenagers, both boys and girls, through initiation courses because of a lack of adequate facilities;

WHEREAS our citizens in Rosemont are entitled to practice tennis and benefit from active participation in that sport;

It was moved

That the members du comité exécutif consider this petition from the citizens of Rosemont so that they may practice a sport which is accessible to all social classes of our society."

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Trottier,
Seconded by Councillors Malouf,
Paris and Beauchemin,

To AMEND the motion now before Council by replacing the conclusion thereof by the following:

"It was moved

To request the members du comité exécutif to study the advisability of installing tennis courts in the territory of Rosemont."

That motion for amendment having been put, it was adopted.

The said motion, as amended, having been put, it was adopted and
it was

RESOLVED: accordingly.

11242.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following
motion:

Moved by Councillor Trottier,
Seconded by Councillors Paris,
Beauchemin et Malouf,

"WHEREAS the present chalet in Beaubien Park is in a dangerous rundown condition and is not very popular with the public;

WHEREAS this shelter of type C-2 construction is not operational because there are two large panels which have never worked properly;

WHEREAS the heating system is not in good working order and the chalet is very cold during the winter;

WHEREAS the chalet is very poorly insulated and ventilation is badly inadequate and obsolete;

WHEREAS the lighting is poor and inadequate and the floor surfacing is made up of a material which creates very serious maintenance problems;

LUNDI, 29 janvier 1979.

ATTENDU que le parc Beaubien comprend les activités suivantes:

- Un terrain de baseball éclairé;
- Un terrain de balle molle;
- Un pataugeuse pour les enfants;
- Une aire de jeux pour les tout-petits;
- Une aire de repos et de verdure pour les citadins;

Il est proposé

Que les membres du comité exécutif procèdent à l'étude de cette demande des citoyens de Rosemont afin d'aménager un nouveau chalet d'une superficie de 5,000 pieds carrés plus moderne, répondant ainsi aux normes actuelles d'utilisation, incluant les facilités de salles de déshabillage et de douches pour les participants et de salles de toilette pour le public."

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Trottier,
Appuyé par les conseillers Malouf,
Paris et Beauchemin,

De MODIFIER la motion présentement devant le conseil en y remplaçant la conclusion par la suivante:

"Il est proposé

De prier le comité exécutif d'étudier l'opportunité d'aménager dans le parc Beaubien un nouveau chalet d'une superficie de 5,000 pieds carrés plus moderne, répondant ainsi aux normes actuelles d'utilisation, incluant les facilités de salle de déshabillage et de douches pour les participants et de salles de toilette pour le public."

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

Ladite motion, telle qu'elle a été modifiée, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11243.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, le conseiller Synnott donne avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, il soumettra une motion relative aux infractions au stationnement commises par des médecins dans l'exercice de leurs fonctions, dont il remet le texte au greffier qui le consigne au dossier de l'assemblée.

À 23:32 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. C. Pay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trente et unième jour de janvier 1979.

LE MAIRE,

Jean Drapeau

WHEREAS Beaubien Park includes the following:

One lighted baseball field;
 One softball field;
 One wading-pool for children;
 One playing area for toddlers;
 One green rest area for the public;

It was moved

That the members du comité exécutif undertake the study of this petition from the citizens of Rosemont concerning the construction of a new and more modern chalet covering an area of 5,000 square feet to meet present needs, including dressing-rooms and showers for participants and toilet-rooms for the public."

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Trottier,
 Seconded by Councillors Malouf,
 Paris and Beauchemin,

To AMEND the motion now before Council by replacing the conclusion thereof by the following:

"It was moved

To request le comité exécutif to study the advisability of building in Beaubien Park a new and more modern chalet comprising an area of 5,000 square feet, in order to meet the present requirements of users, including dressing-room and shower facilities for participants and toilet-rooms for the public."

That motion for amendment having been put, it was adopted.

The said motion, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11243.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, Councillor Synnott gave notice that at the next Council meeting he will submit a motion relating to parking violations committed by doctors in the exercise of their duties, copy of which he tabled with le greffier de la Ville who entered it in the dossier of the meeting.

At 23:32 hours, this day, le conseil having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

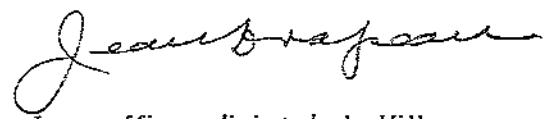
LE GREFFIER DE LA VILLE,
 (signed) Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirty-first day of January 1979.

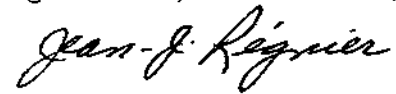
(signed) Jean Drapeau
 MAYOR.

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil
tenue le 19 février 1979.

Le maire,



Le greffier adjoint de la Ville,

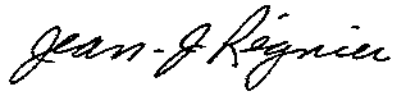


These minutes were ratified at the Council meeting
held on February 19, 1979.

(signed) Jean Drapeau
Mayor.

Le greffier adjoint de la Ville,
(signed) Jean-Jacques Régnier.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
29 janvier 1979.



Greffier adjoint de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-NEUVIÈME jour de FÉVRIER 1979, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the NINETEENTH day of FEBRUARY 1979, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 19 FÉVRIER 1979</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MONDAY, FEBRUARY 19, 1979</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
---	--

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 13 février 1979

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, DIX-NEUVIÈME jour de FÉVRIER courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, February 13, 1979

Take notice that a regular meeting du CONSEIL is called at the request du COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the NINETEENTH day of FEBRUARY instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 19 FÉVRIER 1979.
MONDAY, FEBRUARY 19, 1979.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIFREPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF

*Programme triennal d'immobilisations
1979-1982*

*Triennial capital expenditures program
for 1979-1982*

- 2 -

Programme triennal d'immobilisations pour les exercices 1979-1980, 1980-1981 et 1981-1982.

Triennial capital expenditures program for the 1979-1980, 1980-1981, and 1981-1982 fiscal years.

*Programme triennal d'immobilisations
1978-1981*

*Triennial capital expenditures program
for 1978-1981*

- 3 -

Virement de certains crédits au programme triennal d'immobilisations 1978-1981.

Transfer of certain credits to the 1978-1981 triennial capital expenditures program.

*Vote de crédits
pour divers travaux*

Voting of credits for various works

- 4 -

a) \$2,600,000.00 — construction d'une aréna dans le parc Howard, entre l'avenue de l'Épée et les rues de Liège et Durocher;

a) \$2,600,000.00 — for the construction of an arena in Howard Park, between de l'Épée Avenue and Liège and Durocher Streets;

b) \$217,060.00 — aménagement d'une piste cyclable le long du canal de l'Aqueduc (première phase);

b) \$217,060.00 — for the development of a bicycle track along de l'Aqueduc Canal (first phase);

c) \$124,000.00 — aménagement d'une piste cyclable entre les parcs Nicolas-Viel et Louis-Hébert.

c) \$124,000.00 — for the development of a bicycle track between Nicolas-Viel and Louis-Hébert Parks.

Vote de crédits et octroi de contrats

*Voting of credits and
awarding of contracts*

- 5 -

a) \$990,000.00 — réfection de la piscine du centre Père-Marquette, 1600, rue de Drucourt;

a) \$990,000.00 — for the repair of the Père-Marquette Center swimming-pool located at 1600 Drucourt Street;

b) octroi à Construction & Pavage Nord Américain Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$903,100.00.

b) awarding to Construction & Pavage Nord Américain Ltée of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$903,100.00.

- 6 -

a) \$75,000.00 — fourniture et installation d'un système d'éclairage complémentaire sur le boulevard de La Vérendrye, de la rue Galt aux limites ouest de la ville;

b) octroi à Delta Electric Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$65,465.00.

a) \$75,000.00 — for the supply and installation of an additional lighting system on de La Vérendrye Boulevard, from Galt Street to the west limits of the City;

b) awarding to Delta Electric Inc. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$65,465.00.

*Octroi de commandes**Awarding of orders*

- 7 -

Octroi à Gasbec Inc. d'une commande pour la fourniture de gaz propane, au prix total approximatif de \$40,482.42, toutes taxes incluses.

Awarding to Gasbec Inc. of an order for the supply of propane gas for a total approximate price of \$40,482.42 including all taxes.

- 8 -

Octroi à Pierre Thibault (1972) Ltée d'une commande pour la fourniture d'un camion d'incendie avec plate-forme aérienne, au prix total approximatif de \$229,496.80, taxe incluse.

Awarding to Pierre Thibault (1972) Ltée of an order for the supply of a fire truck with an aerial ladder platform, for a total approximate price of \$229,496.80 including taxes.

*Communauté urbaine de Montréal**Communauté urbaine de Montréal*

- 9 -

Imputation au budget de l'exercice 1979-1980 de la dépense relative à la quote-part de la Ville du déficit d'exploitation de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal pour son exercice terminé le 31 décembre 1978.

To charge to the 1979-1980 fiscal year budget the expenditure relating to the City's share of the operating deficit of the Commission de Transport de la Communauté urbaine de Montréal for the fiscal period ended December 31, 1978.

*Commission d'arbitrage**Arbitration Commission*

- 10 -

Nomination de Me Robert Bouchard à titre de membre de la commission d'arbitrage créée en vertu du règlement 5241 relatif à la protection du patrimoine résidentiel, en remplacement de Me Alain André, démissionnaire.

Appointment of Me Robert Bouchard as member of the Arbitration Commission set up under By-law 5241 relating to the protection of the residential heritage, to replace Me Alain André who has resigned.

*Réserve foncière**Land reserve*

- 11 -

Réserver, aux fins de rues, certains terrains situés au sud-est du Boulevard de Maisonneuve et au sud-ouest de l'avenue Claremont.

To reserve, for street purposes, certain parcels of land located south-east of Boulevard de Maisonneuve, south-west of Claremont Avenue.

*Réserve foncière et domaine public**Land reserve and public domain*

- 12 -

a) Réserver, aux fins de parc, certains terrains situés au nord-ouest de l'avenue Émile-Journault, entre la rue Saint-Hubert et l'avenue Olivier-Maurault;

a) To reserve, for park purposes, certain parcels of land located north-west of Émile-Journault Avenue, between Saint-Hubert Street and Olivier-Maurault Avenue;

b) Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de rue, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc, une partie de l'avenue Olivier-Maurault située au nord-ouest de l'avenue Émile-Journault;

b) To withdraw from the City's public domain, for street purposes, and transfer to the City's public domain, for park purposes, a section of Olivier-Maurault Avenue, located north-west of Émile-Journault Avenue;

c) Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie du lot 332 située au sud-ouest de l'avenue Christophe-Colomb et au nord-ouest de l'avenue Émile-Journault.

c) To transfer to the City's public domain, for street purposes, part of lot 332 located south-west of Christophe-Colomb Avenue, north-west of Émile-Journault Avenue.

LUNDI, 19 FÉVRIER 1979.
MONDAY, FEBRUARY 19, 1979.

Domaine public

Public domain

- 13 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de parc, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie du lot 1013-7 et une partie du lot 4684-1 sises dans le prolongement du boulevard des Trinitaires, entre l'avenue Irwin et la limite de la Cité de La Salle.

To withdraw from the City's public domain, for park purposes, and transfer to the City's public domain for street purposes, part of lot 1013-7 and part of lot 4684-1 located in the extension of Trinitaires Boulevard, between Irwin Avenue and the limit of the Cité de La Salle.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 14 -

Acquisition de monsieur Giuseppe Lodico et dame Angela Giglione-Lodico, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-543, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$850.00.

Acquisition from Mr. Giuseppe Lodico and Mrs. Angela Giglione-Lodico, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-543 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$850.00.

- 15 -

Acquisition de monsieur Antonino Pepe, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-542, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$1,150.00.

Acquisition from Mr. Antonino Pepe, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-542 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$1,500.00.

- 16 -

Acquisition de monsieur Giuseppe Valente, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-540, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$1,000.00.

Acquisition from Mr. Giuseppe Valente, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-540 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$1,000.00.

- 17 -

Acquisition de dame Thérèse Therrien-Gariépy, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-484, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$900.00.

Acquisition from Mrs. Thérèse Therrien-Gariépy, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-484 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$900.00.

- 18 -

Acquisition de monsieur Michele Gallucci et dame Marcella Caroselli-Gallucci, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-485, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$800.00.

Acquisition from Mr. Michele Gallucci and Mrs. Marcella Caroselli-Gallucci, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-485 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$800.00.

- 19 -

Acquisition de monsieur Raffaele Martino et dame Antonia Cinelli-Martino, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-487, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$875.00.

Acquisition from Mr. Raffaele Martino and Mrs. Antonia Cinelli-Martino, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-487 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$875.00.

- 20 -

Acquisition de monsieur François Cattafi, aux fins de ruelle, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 484-488, situé au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, au prix de \$975.00.

Acquisition from Mr. François Cattafi, for lane purposes, of a vacant site made up of part of lot 484-488 located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, for a price of \$975.00.

LUNDI, 19 FÉVRIER 1979.
MONDAY, FEBRUARY 19, 1979.

- 21 -

Acquisition de BP Pétroles Limitée, aux fins de rues, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 84-2, situé au nord-ouest de la 3e Rue, entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la 64e Avenue, au prix de \$50.00.

Acquisition from BP Pétroles Limitée, for street purposes, of a vacant site made up of part of lot 84-2 located north-west of 3rd Street, between Rivière-des-Prairies Boulevard and 64th Avenue, for a price of \$50.00.

- 22 -

Acquisition de dame Germaine Bastien-Bélisle, aux fins de rues, d'un emplacement formé d'une partie du lot 76, situé au nord-ouest de la 3e Rue, entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la 64e Avenue, au prix de \$2,000.00.

Acquisition from Mrs. Germaine Bastien-Bélisle, for street purposes, of a site made up of part of lot 76 located north-west of 3rd Street, between Rivière-des-Prairies Boulevard and 64th Avenue, for a price of \$2,000.00.

- 23 -

Acquisition de dame Germaine Gagné-L'Heureux, aux fins de rues, d'un emplacement formé du lot 76-1249, situé au sud-ouest de la 64e Avenue et au sud-est du boulevard Gouin, au prix de \$5,000.00.

Acquisition from Mrs. Germaine Gagné-L'Heureux, for street purposes, of a site made up of lot 76-1249 located south-west of 64th Avenue, south-east of Gouin Boulevard, for a price of \$5,000.00.

- 24 -

Acquisition de monsieur Roméo Marotte et dame Colombe Hébert-Marotte, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 974-71 et 974-72, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 1862 à 1868, rue Wolfe, au prix de \$16,000.00.

Acquisition from Mr. Roméo Marotte and Mrs. Colombe Hébert-Marotte, for land reserve purposes, of a site made up of lots 974-71 and 974-72, including the building erected thereon bearing Nos. 1862 to 1868 Wolfe Street, for a price of \$16,000.00.

- 25 -

Acquisition de Gulf Canada Limitée, aux fins municipales, d'un emplacement formé des lots 504-18 à 504-21 et de la partie sud-ouest du lot 504-17, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 1830, rue de Bordeaux, au prix de \$42,000.00.

Acquisition from Gulf Canada Limited, for municipal purposes, of a site made up of lots 504-18 to 504-21 and the south-west part of lot 504-17, including the building erected thereon bearing No. 1830 Bordeaux Street, for a price of \$42,000.00.

- 26 -

Acquisition de monsieur Lionel Tourigny, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1834, ayant front sur la rue Saint-Philippe, au nord de la rue Sainte-Émilie, au prix de \$6,000.00.

Acquisition from Mr. Lionel Tourigny, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1834 fronting on Saint-Philippe Street, north of Sainte-Émilie Street, for a price of \$6,000.00.

- 27 -

Acquisition de la succession Hyman Leibov, aux fins d'habitations à loyer modique, d'un emplacement formé d'une partie des lots 483-1 et 482-34, situé au nord-est de la rue Marquette et au nord-ouest de la rue Saint-Zotique, au prix de \$31,000.00 plus les intérêts et les frais d'expertise.

Acquisition from the Hyman Leibov Estate, for low-rental housing purposes, of a site made up of part of lots 483-1 and 482-34 located north-east of Marquette Street, north-west of Saint-Zotique Street, for a price of \$31,000.00 plus interest and appraisal costs.

- 28 -

Entente entre la Ville, l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle et le Gouvernement du Québec relativement à la tenue des Floralies Internationales de 1980.

Agreement between la Ville, l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle et le Gouvernement du Québec concerning the holding of the 1980 International Floral Festival.

LUNDI, 19 FÉVRIER 1979.
MONDAY, FEBRUARY 19, 1979.

*Projet de règlement***- 29 -**

Fermeture du lot 96-349 (ruelle) situé au nord de la 5e Rue, entre les 54e et 55e Avenues, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Draft by-law

Closing of lot 96-349 (lane) located north of 5th Street, between 54th and 55th Avenues, in Rivière-des-Prairies Ward.

*Approbation d'actes***- 30 -**

Vente à dame Gilberte Bouchard d'un emplacement formé d'une partie du lot 96-349, situé au nord de la 5e Rue, entre les 54e et 55e Avenues, au prix de \$585.00.

Approval of deeds

Sale to Mrs. Gilberte Bouchard of a site made up of part of lot 96-349 located north of 5th Street, between 54th and 55th Avenues, for a price of \$585.00.

- 31 -

Vente à monsieur Germain Carrier d'un emplacement formé d'une partie du lot 96-349, situé au nord de la 5e Rue, entre les 54e et 55e Avenues, au prix de \$585.00.

Sale to Mr. Germain Carrier of a site made up of part of lot 96-349 located north of 5th Street, between 54th and 55th Avenues, for a price of \$585.00.

*Projet de règlement***- 32 -**

Fermeture de la ruelle située au nord de la 3e Rue, entre la 54e et la 55e Avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Draft-by-law

Closing of the lane located north of 3rd Street, between 54th and 55th Avenues, in Rivière-des-Prairies Ward.

*Approbation d'actes***- 33 -**

Vente à monsieur Réal Souigny d'un emplacement formé d'une partie du lot 96-815, situé au nord de la 3e Rue, entre la 54e et la 55e Avenue, au prix de \$156.00.

Approval of deeds

Sale to Mr. Réal Souigny of a site made up of part of lot 96-815 located north of 3rd Street, between 54th and 55th Avenues, for a price of \$156.00.

- 34 -

Vente à monsieur Jean-Marie Fortier d'un emplacement formé d'une partie du lot 96-815, situé au nord de la 3e Rue, entre la 54e et la 55e Avenue, au prix de \$156.00.

Sale to Mr. Jean-Marie Fortier of a site made up of part of lot 96-815 located north of 3rd Street, between 54th and 55th Avenue, for a price of \$156.00.

*Projets de règlements***- 35 -**

Règlement concernant la perception des droits sur les divertissements.

Draft by-laws

By-law concerning the collection of amusement taxes.

- 36 -

Règlement concernant la dénomination d'un tronçon de la 13e Avenue et d'une voie sise au nord de la rue Jarry.

By-law concerning the naming of a section of 13th Avenue and a Street located north of Jarry Street.

LUNDI, 19 FÉVRIER 1979.
MONDAY, FEBRUARY 19, 1979.

Projets de règlements de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-laws
(1st study)

- 37 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount-Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

- 38 -

Modification au règlement 2456 concernant l'espace devant être réservé entre les constructions et la ligne de certaines rues ou places publiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2456 concerning the space to be reserved between buildings and the lines of certain public streets or places, as already amended.

Commission Athlétique de Montréal

Commission Athlétique de Montréal

- 38a -

Nomination du président, du président suppléant et d'un membre de la Commission Athlétique de Montréal.

Appointment of the chairman, acting chairman and a member of the Commission Athlétique de Montréal.

Vote de crédits pour divers travaux

Voting of credits for various works

- 38b -

Relocalisation hors-rue du réseau de distribution électrique aux endroits suivants:

Off-street relocation of the power distribution network at the following locations:

- a) \$ 52,000.00 - rue Galt, entre le boulevard de La Vérendrye et la rue Hadley;
- b) \$160,000.00 - secteur formé par les rues Galt, Drake, de Sève et Angers;
- c) \$250,000.00 - boulevard Monk, entre le boulevard de La Vérendrye et la rue Saint Patrick;
- d) \$ 55,000.00 - rue Dickson, entre l'avenue Pierre-de-Coubertin et la rue Sherbrooke;
- e) \$146,000.00 - secteur formé par le boulevard Henri-Bourassa, l'avenue Christophe-Colomb et les rues Saint-Hubert et Sauvé;
- f) \$ 52,000.00 - avenue Coolbrook, entre l'avenue Plamondon et la rue Vézina; rue Vézina, entre le boulevard Décarie et l'avenue McLynn; Rue Rustic Place et Kenmore Place;

- a) \$ 52,000.00 - Galt Street, between de La Vérendrye Boulevard and Hadley Street;
- b) \$160,000.00 - sector bounded by Galt, Drake, de Sève and Angers Streets;
- c) \$250,000.00 - Monk Boulevard, between de La Vérendrye Boulevard and Saint Patrick Street;
- d) \$ 55,000.00 - Dickson Street, between Pierre-de-Coubertin Avenue and Sherbrooke Street;
- e) \$146,000.00 - sector bounded by Henri-Bourassa Boulevard, Christophe-Colomb Avenue and Saint-Hubert and Sauvé Streets;
- f) \$ 52,000.00 - Coolbrook Avenue, between Plamondon Avenue and Vézina Street; Vézina Street, between Décarie Boulevard and McLynn Avenue; Rustic Place and Kenmore Place;

LUNDI, 19 FÉVRIER 1979.
MONDAY, FEBRUARY 19, 1979.

Projet de règlement de zonage
(1ère étude)

Draft zoning by-law
(1st study)

- 38c -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Leucan Inc. - bureau d'administration
- 3175, chemin de la Côte-Sainte-Catherine.

Leucan Inc. - administration office -
3175 Côte-Sainte-Catherine Road.

MOTION

- 39 -

MOTION

Conseiller Synnott — Infractions au stationnement commises par des médecins dans l'exercice de leurs fonctions.

Councillor Synnott — Parking violations committed by doctors in the exercise of their duties.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier adjoint de la Ville.

Jean-Jacques Riquier

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue le LUNDI, 19 février 1979,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, Snyder, F. Desjardins, Sentenne, Sigouin, Cohen, Gagnon, Gagné, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat et Auf der Maur et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, La Roche, Magnan et Godin ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

A 20:08 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

11244.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue le 29 janvier 1979.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:36 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose un rapport sur certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget de l'exercice 1978/1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours de la période du 9 au 31 janvier 1979.

JJR.

held on MONDAY, February 19, 1979,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, Snyder, F. Desjardins, Sentenne, Sigouin, Cohen, Gagnon, Gagné, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat and Auf der Maur and MM. Jean-Jacques Régner and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Roussille, La Roche, Magnan and Godin were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:08 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

11244.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on January 29, 1979.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 20:36 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

In accordance with Section 710 of the Charter, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, tabled a report on certain transfers of credits made under the chapter 1978/1979 "General Expenses of Administration at the disposal of the Executive Committee", during the period from January 9 to January 31, 1979.

11245.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-500)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 21:25 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. Le président de l'assemblée désigne le conseiller Beauchemin, maire suppléant, pour présider le comité plénier. Le comité plénier procède à l'étude du programme triennal d'immobilisations 1979-1982.

À 22:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Beauchemin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Fainstat et Auf der Maur dissidents)

11246.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-501)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

RRR.

MONDAY, February 19, 1979.

11245.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 21:25 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study of the report du comité exécutif referred to under Item 2 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. The Chairman of the meeting designated Councillor Beauchemin, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole. The Committee of the Whole proceeded with the study of the 1979-1982 triennial capital expenditures program.

At 22:20 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Beauchemin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report du comité exécutif referred to under Item 2 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Fainstat and Auf der Maur dissenting)

11246.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11247.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-502)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à ce stade de la séance, le conseiller L. Larivée porte à l'attention du conseil que des négociations ont eu lieu entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal concernant le paragraphe c) de l'article 4 de l'ordre du jour relatif à l'aménagement d'une piste cyclable entre les parcs Nicolas-Viel et Louis-Hébert; il informe l'assemblée qu'il siège au conseil de la commission scolaire à titre de président et que de ce fait, il est appelé à voter sur cette question en ses qualités de conseiller municipal et de président de la Commission des écoles catholiques de Montréal.

La motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 4 de l'ordre du jour étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11248.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-503)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11249.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-504)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ggr.

MONDAY, February 19, 1979.

11247.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at this stage of the meeting, Councillor L. Larivée informed le conseil that negotiations have taken place between la Ville and la Commission des écoles catholiques de Montréal concerning paragraph c) of Item 4 of the order of the day relating to the development of a bicycle track between Nicolas-Viel and Louis-Hébert Parks; he informed le conseil that he is the chairman of the school commission board and that accordingly he is being called upon to vote on this matter both as a City Councillor and as président de la Commission des écoles catholiques de Montréal.

The motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report du comité exécutif referred to under Item 4 of the order of the day having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11248.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11249.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11250.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-505)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11251.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-506)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11252.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-507)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11253.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-508)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ggr.

MONDAY, February 19, 1979.

11250.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11251.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11252.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11253.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 19 février 1979.

11254.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-509)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11255.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-510)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11256.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-511)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11257.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-512)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

gg.R.

MONDAY, February 19, 1979.

11254.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11255.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11256.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11257.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 19 février 1979.

11258.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-513)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11259.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-514)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11260.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-515)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11261.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-516)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

g.g.R.

MONDAY, February 19, 1979.

11258.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11259.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11260.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11261.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11262.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-517)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11263.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-518)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11264.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-519)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11265.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-520)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ggr.

11262.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11263.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11264.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11265.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 19 février 1979.

11266.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-521)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11267.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-522)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11268.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-523)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11269.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-524)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

RR.

MONDAY, February 19, 1979.

11266.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11267.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11268.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11269.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11270.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-525)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11271.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-526)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 27 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

11272.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-527)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

g.o.r.

11270.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11271.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report du comité exécutif referred to under Item 27 of the order of the day which had been suspended at an earlier stage of the present meeting.

That motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11272.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

LUNDI, 19 février 1979.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11273.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-528)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11274.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-529)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11275.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-530)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

RRR

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11273.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11274.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11275.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11276.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-531)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11277.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-532)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11278.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-533)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

L'article 4 étant lu et un débat s'engageant, à 23:58 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 20 février 1979, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier adjoint de la Ville,

Jean-J. Régnier

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingtième jour de février 1979.

Le maire,

Jean Drapeau

MONDAY, February 19, 1979.

11276.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11277.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11278.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Article 4 having been read and a debate arising, at 23:58 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn this meeting to TUESDAY, February 20, 1979, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le greffier adjoint de la Ville,
(signed) Jean-Jacques Régnier.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twentieth day of February 1979.

(signed) Jean Drapeau
Mayor.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 20 février 1979,
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, Snyder, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prément, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat et Auf der Maur, et MM. Jean-Jacques Régner et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de l'article 4 du projet de règlement constituant l'article 35 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, ledit article 4 est agréé.

Les articles 5 à 15 étant lus, ils sont agréés.

L'article 16 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 17 à 26 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11279.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-534)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

gsk

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, February 20, 1979,
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, Snyder, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat and Auf der Maur, and MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

ORDER OF THE DAY

Le conseil resumed the study of Article 4 of the draft by-law referred to under Item 35 of the order of the day.

And, a debate arising, the said Article 4 was agreed to.

Articles 5 to 15 having been read, they were agreed to.

Article 16 having been read and a debate arising, it was agreed to.

Articles 17 to 26 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11279.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

MARDI, 20 février 1979.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11280.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-535)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11281.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-535)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 37 et 38 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11282.- L'article 38a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-550)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

RRR

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11280.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

11281.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 37 and 38 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of them according to law.

11282.- Item 38a of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

MARDI, 20 février 1979.

11283.- L'article 38b de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-551)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11284.- L'article 38c de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-535)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée:

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11285.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Synnott,
Appuyé par le conseiller L. Larivée,

"ATTENDU qu'il est dans l'intérêt public d'encourager la distribution des services médicaux nécessaires à domicile;

ATTENDU que, dans plusieurs quartiers de Montréal et particulièrement à certaines heures, il est impossible de trouver du stationnement en dehors des zones de stationnement limité;

Il est proposé

Que les membres du comité exécutif de la Ville de Montréal étudient une formule qui permette aux médecins de justifier leur stationnement en vue de faire annuler une contravention qui leur aurait été donnée pendant qu'ils faisaient une visite à domicile."

Et, un débat s'engageant, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Synnott et L. Larivée retirent leur motion.

ggk.

11283.- Item 38b of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11284.- Item 38c of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of it according to law.

11285.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Synnott,
Seconded by Councillor L. Larivée,

"WHEREAS it is advisable in the public interest to encourage doctors to provide necessary medical services at home;

WHEREAS in many districts of Montreal, and especially at certain hours, it is impossible to find any parking area except in restricted parking zones;

It was moved

That the members du comité exécutif de la Ville de Montréal study a formula which would enable doctors to justify their parking, with a view to having any parking violation ticket cancelled when they are making a medical visit at the home of a patient."

And, a debate arising, with the unanimous consent of the members present, Councillors Synnott and L. Larivée withdrew their motion.

MARDI, 20 février 1979.

11286.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, aucun avis de motion n'est déposé sur la table du greffier.

À 00:29 heure, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier adjoint de la Ville,

Jean-J. Riquier

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingtième jour de février 1979.

Le maire,

Jean Drapeau

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 12 mars 1979.

Le maire,

Jean Drapeau

Le greffier de la Ville,

M. A. Puy

TUESDAY, February 20, 1979.

11286.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, no notice of motion was tabled with le greffier.

At 00:29 hour, this day, le conseil having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

Le greffier adjoint de la Ville,
(signed) Jean-Jacques Régnier.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twentieth day of February 1979.

(signed) Jean Drapeau
Mayor.

These minutes were ratified at the Council meeting held on March 12, 1979.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

Le greffier de la Ville,
(signed) Marc Boyer.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
19 février 1979.

m. a. pay

Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DOUZIÈME jour de MARS 1979, à 16:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the TWELFTH day of MARCH 1979, at 16:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p>Assemblée régulière</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 12 MARS 1979</p> <p>À 16:00 HEURES</p>	<p>Regular Meeting</p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>MONDAY, MARCH 12, 1979</p> <p>AT 16:00 HOURS</p>
--	---

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 5 mars 1979

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, DOUZIÈME jour de MARS courant, à 16:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :

NOTICE OF MEETING

City Hall, March 5, 1979

Take notice that a regular meeting du CONSEIL is called at the request du COMITÉ EXÉCUTIF, for MONDAY, the TWELFTH day of MARCH instant, at 16:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :

LUNDI, 12 MARS 1979.
MONDAY, MARCH 12, 1979.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIFREPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF*Réserve foncière**Land reserve*

- 2 -

De renouveler la réserve, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue Nicolet et au sud-est de la rue Ontario.

To renew the reserve, for land reserve purposes, of a site located south-west of Nicolet Street, south-east of Ontario Street.

*Approbation d'actes**Approval of deeds*

- 3 -

Vente à monsieur Marcel Duchesne d'un emplacement formé d'une partie du lot 398-748, situé sur le côté nord de l'avenue Pierre-de-Coubertin, entre l'avenue Lebrun et la rue Baldwin, au prix de \$ 1.00.

Sale to Mr. Marcel Duchesne of a site made up of part of lot 398-748 located on the north side of Pierre-de-Coubertin Avenue, between Lebrun Avenue and Baldwin Street, for a price of \$1.00.

- 4 -

Vente à dame Anne Duchesne-Bouchard d'un emplacement formé d'une partie des lots 132-55 et 132-54, situé à l'angle nord-est de l'avenue Paul-Dufault et du boulevard Perras, au prix de \$2,225.00.

Sale to Mrs. Anne Duchesne-Bouchard of a site made up of part of lots 132-55 and 132-54 located at the north-east corner of Paul-Dufault Avenue and Perras Boulevard, for a price of \$2,225.00.

HABITATION

HOUSING

*Programme de logements à loyer modique
"De Bienville — 833"**Low-rental housing program
"De Bienville — 833"*

- 5 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "De Bienville — 833" et mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la préparation et la réalisation de ce programme.

Approval of the low-rental housing program "De Bienville — 833" and authorization for l'Office municipal d'habitation de Montréal to prepare and carry out that program.

*Projets de règlements**Draft by-laws*

- 6 -

Fermeture du lot 38-829 (ruelle) et du lot 40-845 (ruelle) situés dans le quadrilatère borné par les boulevards Langelier et Rosemont, les avenues de Carignan et Alexis-Contant.

Closing of lot 38-829 (lane) and lot 40-845 (lane) located in the quadrilateral bounded by Langelier and Rosemont Boulevards, and Carignan and Alexis-Contant Avenues.

- 7 -

Règlement relatif à la dénomination de la rue Duberger et de l'avenue Charles-Renard.

By-law concerning the naming of Duberger Street and Charles-Renard Avenue.

- 8 -

Règlement du taux uniforme du coût des égouts, trottoirs et pavages pour l'exercice fiscal 1979-1980.

By-law concerning the standard rate covering the cost of sewers, sidewalks and pavings for the 1979-1980 fiscal year.

LUNDI, 12 MARS 1979.
MONDAY, MARCH 12, 1979.

<i>Projets de règlements de zonage</i> (1ère étude)	<i>Draft zoning by-laws</i> (1st study)
- 9 -	
Règlement modifiant le règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié.	By-law to amend By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended.
- 10 -	
Règlement modifiant le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.	By-law amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.
a) Association Québécoise des Organismes de Coopération Internationale (AQOCI) — bureau d'administration — 1115 est, boulevard Gouin;	a) Association Québécoise des Organismes de Coopération Internationale (AQOCI) — administration office — 1115 Gouin Boulevard East;
b) Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec — bureau d'administration — 1105 est, boulevard Gouin;	b) Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec — administration office — 1105 Gouin Boulevard East;
c) Garderie Taub — garderie de jour — 3131, rue Goyer.	c) Garderie Taub — day-nursery — 3131 Goyer Street.
HABITATION	HOUSING
<i>Projet de règlement de zonage</i> (2e étude)	<i>Draft zoning by-law</i> (2nd study)
- 11 -	
Règlement portant approbation des plans de construction et d'occupation des bâtiments des programmes de logements à loyer modique "Desjardins — 825" et "Sainte-Véronique — 831". (29 janvier 1979)	By-law to approve the plans for the construction and occupancy of the buildings included in the low-rental housing programs "Desjardins — 825" and "Sainte-Véronique — 831". (January 29, 1979)
- 12 -	
<i>Projets de règlements de zonage</i> (2e étude)	<i>Draft zoning by-laws</i> (2nd study)
- 13 -	
Règlement modifiant le règlement 2875 concernant le zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph, déjà modifié. (29 janvier 1979)	By-law to amend By-law 2875 concerning the zoning of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards, as already amended. (January 29, 1979)
- 14 -	
Règlement modifiant le règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Édouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié. (29 janvier 1979)	By-law to amend By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended. (January 29, 1979)
- 15 -	
Modification au règlement 1920 concernant le zonage du quartier Ahuntsic et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié. (29 janvier 1979)	Amendments to By-law 1920 concerning the zoning of Ahuntsic Ward and of part of Villeray Ward, as already amended. (January 29, 1979)
- 16 -	
Règlement sur les musées. (29 janvier 1979)	By-law concerning museums. (January 29, 1979)
- 17 -	
Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié. (29 janvier 1979)	Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, de Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St-Lawrence and St-Louis Wards, as already amended. (January 29, 1979)

LUNDI, 12 MARS 1979.
MONDAY, MARCH 12, 1979.

- 17 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Garderie Chez-Nous, Chez-Vous Inc. — garderie de jour — 8605, rue Berri;

b) The West End Play Group Association — école maternelle et garderie de jour — 4171, avenue Madison;

c) Projet de Loisirs "80" Inc. — école maternelle — 1926, rue Plessis;

d) Service des Loisirs St-Étienne — centre communautaire de loisirs — 5890, avenue Christophe-Colomb;

e) Garderie Rosemonde — garderie de jour — 6400, 16^e Avenue;

f) Divine Light Mission of Canada — lieu de culte et de conférences — 6970, rue Marquette;

g) Centres Culturels Populaires Le Patriote Inc. — salle de théâtre — côté est de la rue Plessis, au sud de la rue Sainte-Catherine;

h) Garderie l'Oasis des Petits — garderie de jour — 5927, rue Boyer;

i) Garderie St-Jacques Ltée — garderie — 3401, Olivar-Asselin;

j) Garderie La Maissonnette Incorporée — garderie de jour — 1613-15, avenue d'Orléans;

k) Garderie St-Jacques Ltée — garderie de jour — 9907, rue Parthenais. (29 janvier 1979)

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Garderie Chez-Nous, Chez-Vous Inc. — day-nursery — 8605 Berri Street;

b) The West End Play Group Association — kindergarten and day-nursery — 4171 Madison Avenue;

c) Projet de Loisirs "80" Inc. — kindergarten — 1926 Plessis Street;

d) Service des Loisirs St-Étienne — recreational community center — 5890 Christophe-Colomb Avenue;

e) Garderie Rosemonde — day-nursery — 6400 16th Avenue;

f) Divine Light Mission of Canada — religious and lecture center — 6970 Marquette Street;

g) Centres Culturels Populaires Le Patriote Inc. — theatre hall — east side of Plessis Street, south of Saint-Catherine Street;

h) Garderie l'Oasis des Petits — day-nursery — 5927 Boyer Street;

i) Garderie St-Jacques Ltée — nursery — 3401 Olivar-Asselin;

j) Garderie La Maissonnette Incorporée — day-nursery — 1613-15 Orléans Avenue;

k) Garderie St-Jacques Ltée — day-nursery — 9907 Parthenais Street. (January 29, 1979)

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier adjoint de la Ville.

Jean-Jacques Riquier

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue le LUNDI, 12 mars 1979,
à 16:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Sentenne, Anfossi, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Hamelin, A. Roy, Varin, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat et Auf der Maur, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Snyder, Roussille, Sigouin, La Roche, Gagnon, Gagné, Parker, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et A. Desjardins ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 16:02 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

11287.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 19 et 20 février 1979.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 16:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 16:35 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose un rapport concernant certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget de l'exercice 1978/1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours de la période du 1er au 28 février 1979.

WA

REGULAR MEETING

held on MONDAY, March 12, 1979,
at 16:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Sentenne, Anfossi, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Hamelin, A. Roy, Varin, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, Léger, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque, Feldman, Fainstat and Auf der Maur, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Snyder, Roussille, Sigouin, La Roche, Gagnon, Gagné, Parker, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and A. Desjardins were also present at this meeting at ulterior stages.

At 16:02 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

11287.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on February 19 and 20, 1979.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council the study of the order of the day was suspended at 16:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 16:35 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Pursuant to Article 710 of the Charter, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, laid down a report concerning certain transfers of appropriations out of the 1978/1979 fiscal year budget chapter entitled "General expenses of administration at the disposal of the Executive Committee", over the period running from February 1 through 28, 1979.

LUNDI, 12 mars 1979.

Du consentement unanime des membres présents, un article 1A est inscrit à l'ordre du jour relativement à la nomination du maire suppléant pour le présent terme.

11288.- L'article 1A de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De nommer le conseiller Arpin, maire suppléant pour le présent terme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11289.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-764

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11290.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-765

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11291.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-766

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



With the unanimous consent of the members present, Article 1A was entered on the order of the day concerning the appointment of the acting mayor for the present term.

11288.- Item 1A of the order of the day relating to the appointment of the acting mayor having been read,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To appoint Councillor Arpin, acting mayor for the present term.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11289.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11290.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11291.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11292.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-767

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11293.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-768

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De retourner ledit rapport ainsi que le projet de règlement qui y est annexé au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11294.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-769

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11292.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11293.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the said report together with the draft by-law attached thereto be returned au comité exécutif.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11294.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11295.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-770)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11296.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-771)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11297.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-771)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 9 et 10 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.



11295.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11296.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

11297.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 9 and 10 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of them according to law.

11298.- L'article 11 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-772)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 6 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11299.- L'article 12 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-773)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé. (Le conseiller Fainstat dissident)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

11300.- L'article 13 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-774)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

ml.

11298.- Item 11 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 6 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11299.- Item 12 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read and a debate arising, it was agreed to.
(Councillor Fainstat dissenting)

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

11300.- Item 13 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11301.- L'article 14 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-775

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11302.- L'article 15 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-776

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 7 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11301.- Item 14 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11302.- Item 15 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 7 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11303.- L'article 16 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-777

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11304.- L'article 17 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-778

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De modifier l'article 1 du projet de règlement présentement devant le conseil en y retranchant le paragraphe 5.753 concernant Divine Light Mission of Canada et de retourner au comité exécutif le dossier qui y est relatif.

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1, tel qu'il a été modifié, est agréé.

Les paragraphes 5.754 à 5.757 sont en conséquence renumérotés 5.753 à 5.756 respectivement.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



11303.- Item 16 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11304.- Item 17 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To amend Article 1 of the draft by-law now before le conseil by striking therefrom paragraph 5.753 concerning the Divine Light Mission of Canada and to return the relevant dossier au comité exécutif.

This motion for amendment having been put, it was adopted.

Article 1, as amended, was agreed to.

Paragraphs 5.754 to 5.757 were therefore renumbered 5.753 to 5.756 respectively.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LUNDI, 12 mars 1979.

11305.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, aucun avis de motion n'est déposé sur la table du greffier.

À 16:50 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce treizième jour de mars 1979.

LE MAIRE,

J. Gauthier

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 20 avril 1979.

LE MAIRE,

J. Gauthier
LE GREFFIER DE LA VILLE,

Man. Bay

MONDAY, March 12, 1979.

11305.- The item of the order of the day relating to notices of motions having been read, no notice of motion was tabled with le greffier.

At 16:50 hours, this day, le conseil having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirteenth day of March 1979.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on April 20, 1979.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

(signed) Marc Boyer
GREFFIER DE LA VILLE.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
12 mars 1979.


Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la Ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGTIÈME jour d'AVRIL 1979, à 14:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, le conseil de la Ville de Montréal met in the Council Room, City Hall, the TWENTIETH day of APRIL 1979, at 14:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



Assemblée régulière

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

VENDREDI, 20 AVRIL 1979

A 14:00 HEURES

Regular Meeting

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

FRIDAY, APRIL 20, 1979

AT 14:00 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 12 avril 1979

Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour VENDREDI, VINGTIÈME jour d'AVRIL courant, à 14:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant:

NOTICE OF MEETING

City Hall, April 12, 1979

Take notice that a regular meeting du CONSEIL is called at the request du COMITÉ EXÉCUTIF, for FRIDAY, the TWENTIETH day of APRIL instant, at 14:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day:

VENDREDI, 20 AVRIL 1979,
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS DU
COMITÉ EXÉCUTIF

Emprunt temporaire

Temporary borrowing

- 2 -

Autorisation au comité exécutif à emprunter temporairement aux banques, au fur et à mesure des besoins, sur une marge de crédit à fluctuations (revolving line of credit), un montant n'excédant pas \$100,000,000.00 en anticipation de la perception du revenu de l'exercice du 1er mai au 31 décembre 1979, des arrérages de taxes et autres redevances, y compris la taxe de l'eau.

Authorization for the committee executive to temporarily borrow from banks, as required, on a revolving line of credit, an amount not to exceed \$100,000,000.00 in advance of the collection of the revenue for the fiscal period extending from May 1 to December 31, 1979, tax arrears and other charges, including the water tax.

Virement de crédits

Transfer of credits

- 3 -

Virement de certains crédits au budget de l'exercice 1978-1979.

Transfer of certain credits to the budget of the 1978-1979 fiscal year.

*Budget de la Ville
Projets de règlements*

*Budget of the City
Draft by-laws*

- 4a -

Imposition de diverses taxes et détermination du prix de l'eau, du loyer pour occupation du domaine public et des taux d'intérêt pour l'exercice du 1er mai au 31 décembre 1979.

Levying of various taxes and determination of the water rate, the rent for the occupancy of the public domain and the interest rates for the fiscal period extending from May 1 to December 31, 1979.

- 4b -

Modification au règlement 2820 concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités, déjà modifié.

Amendment to By-law 2820 concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities, as already amended.

- 4c -

Modification au règlement 2817 concernant l'assiette, la période d'imposition, le mode de prélèvement et le paiement des taxes foncières et du loyer pour occupation du domaine public, déjà modifié.

Amendment to By-law 2817 concerning the basis, the period of imposition, the method of levying and the payment of real estate taxes and the rent for the occupancy of the public domain, as already amended.

- 4d -

Budget de la Ville pour l'exercice du 1er mai au 31 décembre 1979.

Budget of the City for the fiscal period extending from May 1 to December 31, 1979.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

*Vote d'un crédit et octroi
d'un contrat*

*Voting of a credit and
awarding of a contract*

- 5 -

- a) \$2,175,000.00 — fourniture et installation d'une conduite d'eau de 36 pouces et 48 pouces dans le chemin de la Côte-Sainte-Catherine, du chemin de la Côte-des-Neiges à l'avenue Dunlop;
- b) octroi à Louisbourg Construction Limited d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$1,578,260.00.

- a) \$2,175,000.00 — supply and installation of a 36-inch and 48-inch watermain in Côte-Sainte-Catherine Road, from Côte-des-Neiges Road to Dunlop Avenue;
- b) awarding to Louisbourg Construction Limited of a contract for that purpose, for the price of their tender amounting to \$1,578,260.00.

Vote d'un crédit complémentaire

Voting of an additional credit

- 6 -

- a) \$35,000.00 — fourniture et installation d'un système d'éclairage complémentaire sur le boulevard de La Vérendrye, de la rue Galt aux limites ouest de la Ville;
- b) de porter de \$65,465.00 à \$98,362.00 le prix total du contrat accordé à Delta Electric Inc. en vertu de la résolution 11249 du conseil en date du 19 février 1979.

- a) \$35,000.00 — for the supply and installation of an additional lighting system on de La Vérendrye Boulevard, from Galt Street to the west limits of the City;
- b) to increase from \$65,465.00 to \$98,362.00 the total amount of the contract awarded to Delta Electric Inc. under Council resolution 11249 dated February 19, 1979.

Pistes cyclables

Bicycle tracks

- 7 -

Vote d'un crédit de \$252,350.00 pour la construction de pistes cyclables aux endroits suivants:

Voting of a credit of \$252,350.00 for the construction of bicycle tracks at the following locations:

- a) tronçon ouest du parc Nicolas-Viel au pont de l'île Perry;
- b) aménagement des sept intersections qui croisent la piste du canal de l'Aqueduc.

- a) west section of Nicolas-Viel Park up to the Perry Island bridge;
- b) development of the seven intersections crossing over the Waterworks Canal track.

Vote de crédits pour divers travaux

Voting of credits for other works

- 8 -

- a) \$120,000.00 — aménagement sommaire (engazonnement) des terrains de la promenade Belle-rive;
- b) \$290,000.00 — achat ou production et plantation d'arbres dans certaines nouvelles rues, dans les rues où l'on effectue des réparations et dans des rues qui n'ont pas été plantées;
- c) \$200,000.00 — achat d'appareils de jeux et de mobilier pour différents parcs.

- a) \$120,000.00 — temporary development (turfing) of the lots located along the Belle-rive drive;
- b) \$290,000.00 — purchase or production and planting of trees on certain new streets, on streets where repairs are being carried out and on streets which have not yet been planted;
- c) \$200,000.00 — purchase of game equipment and furniture for various parks.

- 9 -

- a) \$3,000,000.00 — travaux de réfection de pavages de rues;
- b) \$2,000,000.00 — travaux de réfection de trottoirs;
- c) \$2,500,000.00 — pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres et achat de compteurs à eau.

- a) \$3,000,000.00 — for street pavement repair works;
- b) \$2,000,000.00 — for sidewalk repair works;
- c) \$2,500,000.00 — for the installation of water-mains and water services, fire-hydrants, valves and pitometers and the purchase of water meters.

*Vote de crédits complémentaires
(expropriations)*

*Voting of additional credits
(expropriations)*

- 10 -

\$3,066.89 — en vue de leur fermeture parce que jugées inutiles, des ruelles 53-74 et 76-332 et d'une partie de la ruelle 76-357 situées au nord de la rue Hochelaga, entre les rues Préfontaine et Dézéry.

\$3,066.89 — with a view to their closing as they are deemed useless, of lanes 53-74 and 76-332 and of a section of lane 76-357 located north of Hochelaga Street, between Préfontaine and Dézéry Streets.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

- 11 -

\$20.00 — aux fins de rénovation urbaine, d'une partie de la rue Saint-Martin située au nord-ouest de la rue Notre-Dame.

\$20.00 — for urban renewal purposes, of a section of Saint-Martin Street located north-west of Notre-Dame Street.

Désistement d'expropriation

Waiver of expropriation

- 12 -

Désistement de l'expropriation des articles 17, 18, 19a, 20a et 24 du plan C-265 Saint-Antoine relativement à l'acquisition d'immeubles situés sur le côté sud-est de l'avenue McGregor, entre le chemin de la Côte-des-Neiges et la rue Simpson et sur le côté nord-est du chemin de la Côte-des-Neiges, entre l'avenue McGregor et un point situé au sud-est de l'avenue Summerhill.

Waiver of an expropriation under Articles 17, 18, 19a, 20a and 24 of plan C-265 Saint-Antoine concerning the acquisition of immovables located on the south-east side of McGregor Avenue, between Côte-des-Neiges Road and Simpson Street, and on the north-east side of Côte-des-Neiges Road, between McGregor Avenue and a point located south-east of Summerhill Avenue.

Décret d'expropriation

Expropriation order

- 13 -

\$4,600.00 — acquisition d'une servitude de non-accès à une rue (partie du lot 331-176) grevant les lots 331-175-2 et 331-175-3 situés au nord-ouest de cette rue et au nord-est de la rue des Groseilliers.

\$4,600.00 — acquisition of a no-access servitude to a street (part of lot 331-176) affecting lots 331-175-2 and 331-175-3 located north-west of the said street, north-east of des Groseilliers Street.

Domaine public

Public domain

- 14 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de métro, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie des lots 331-176 et 331-204 situés au sud-est de la rue Faradon, entre les rues Radisson et du Trianon.

Withdrawal from the City's public domain for Metro purposes, and transfer to the City's public domain for street purposes, of part of lots 331-176 and 331-204 located south-east of Faradon Street, between Radisson and Trianon Streets.

Commission d'arbitrage du code du logement

Commission d'arbitrage du code du logement

- 15 -

Nomination de monsieur Gérard Derome, architecte, pour un terme additionnel de trois ans à compter du 24 mars 1979, à titre de membre de la commission d'arbitrage du code du logement.

Appointment of Mr. Gérard Derome, architect, for an additional term of three years beginning March 24, 1979, as member of the commission d'arbitrage du code du logement.

Cour municipale

Cour municipale

- 16 -

Modifications au tarifs des frais dans les causes pénales de la compétence de la Cour municipale.

Modifications to the list of fees in penal cases under the jurisdiction of la Cour municipale.

Association montréalaise d'action récréative et culturelle

Association montréalaise d'action récréative et culturelle

- 17 -

a) ratification du programme budgétaire modifié de l'AMARC pour la période du 1er décembre 1977 au 30 novembre 1978;

a) approval of the amendmend budget program of AMARC for the period from December 1, 1977 to November 30, 1978;

b) modification de la résolution 11068 du conseil en date du 5 octobre 1978 relative à l'adoption du programme de l'AMARC pour l'exploitation de Terre des Hommes au cours de la période du 1er décembre 1978 au 30 novembre 1979.

b) amendment to Council resolution 11068 dated October 5, 1978 concerning the adoption of the AMARC program for the operation of Terre des Hommes during the period from December 1, 1978 to November 30, 1979.

HABITATION

HOUSING

*Programme de logements à loyer modique
"De Lanaudière — 834"*

*Low-rental housing program
"De Lanaudière — 834"*

- 18 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "De Lanaudière — 834".

Approval of the low-rental housing program "De Lanaudière — 834".

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

*Programme de logements à loyer modique
"Saint-François-Solano — 817"*

*Low-rental housing program
"Saint-François-Solano — 817"*

- 19 -

Modifications au programme de logements à loyer modique "Saint-François-Solano — 817"

Modifications to the low-rental housing program "Saint-François-Solano — 817"

Vote de crédits

Voting of credits

- 20 -

Vote de crédits pour la mise en œuvre de programmes d'amélioration de quartier ainsi que pour couvrir les frais d'expertise, d'arpentage et certains frais du service du contentieux:

Voting of credits for the implementation of neighbourhood improvement programs as well as to cover expertise and land-surveying fees and certain costs of the service du contentieux;

- a) \$200,000.00 — Terrasse Ontario — Première étape;
- b) \$150,000.00 — Saint-Henri-Nord.

- a) \$200,000.00 — Terrasse Ontario — First phase;
- b) \$150,000.00 — Saint-Henri Nord.

Modification d'une résolution

Amendment to a resolution

- 21 -

En date du 9 décembre 1976 (9650), relative à l'expropriation, aux fins d'habitations à loyer modique, de certains emplacements situés au nord-est de la rue Walker et au nord-ouest de la rue Saint-Jacques.

Dated December 9, 1976 (9650), relating to the expropriation, for low-rental housing purposes, of certain sites located north-east of Walker Street north-west of Saint-Jacques Street.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 22 -

Acquisition de l'Office municipal d'habitation de Montréal, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 385-90, situé sur le côté est de la rue Walker, entre les rues Saint-Antoine et Saint-Jacques, au prix de \$2,500.00.

Acquisition from l'Office municipal d'habitation de Montréal, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 385-90 located on the east side of Walker Street, between Saint-Antoine and Saint-Jacques Streets, for a price of \$2,500.00.

- 23 -

Acquisition de la Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant situé à l'angle nord-ouest de la rue Ontario et de l'avenue de Lorimier, au prix de \$93,000.00.

Acquisition from la Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, for land reserve purposes, of a vacant site located at the north-west corner of Ontario Street and de Lorimier Avenue, for a price of \$93,000.00.

- 24 -

Acquisition de la Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, aux fins de parc, d'un emplacement formé des lots 63-38 à 63-41 et de la partie sud-ouest du lot 63-37, situé à l'angle sud-est des avenues Monkland et Girouard, au prix de \$50,000.00.

Acquisition from la Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, for park purposes, of a site made up of lots 63-38 to 63-41 and the south-west part of lot 63-37 located at the south-east corner of Monkland and Girouard Avenues, for a price of \$50,000.00.

- 25 -

Acquisition de monsieur Moses Halpern et al, aux fins de fonds industriel, de certains emplacements vacants situés sur les 48e et 49e Avenues, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$50,500.00.

Acquisition from Mr. Moses Halpern & al, for industrial land reserve purposes, of certain vacant sites located on 48th and 49th Avenues, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$50,500.00.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

- 26 -

Acquisition de messieurs René et Gérard Boyer, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 574 et de la partie nord-est du lot 575, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2368 à 2378, rue Workman, au prix de \$32,000.00.

Acquisition from Messrs. René and Gérard Boyer, for land reserve purposes, of a site made up of lot 574 and the north-east part of lot 575, including the building erected thereon bearing Nos. 2368 to 2378 Workman Street, for a price of \$32,000.00.

- 27 -

Acquisition de dame Alice Lafrance-Devost, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 464-1, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 771 et 773, rue Lusignan, au prix de \$12,000.00.

Acquisition from Mrs. Alice Lafrance-Devost, for land reserve purposes, of a site made up of lot 464-1 including the building erected thereon bearing Nos. 771 and 773 Lusignan Street, for a price of \$12,000.00.

- 28 -

Acquisition de monsieur et madame Serge Chapdelaine, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé de la partie sud-est du lot 2880, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2370 et 2370A, rue Saint-Charles, au prix de \$2,000.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. Serge Chapdelaine, for land reserve purposes, of a site made up of the south-east part of lot 2880 including the building erected thereon bearing Nos. 2370 and 2370A Saint-Charles Street, for a price of \$2,000.00.

- 29 -

Acquisition de Épinette Construction Corp. et monsieur Réal Leduc, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé de la moitié sud du lot 331-204 et de la moitié nord du lot 331-205, situé sur le côté ouest de la rue de Lanaudière, au nord de l'avenue Laurier, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Épinette Construction Corp. and Mr. Réal Leduc, for land reserve purposes, of a vacant site made up of the south half of lot 331-204 and the north half of lot 331-205 located on the west side of de Lanaudière Street, north of Laurier Avenue, for a price of \$8,000.00.

- 30 -

Acquisition de Gulf Canada Limitée, aux fins de pose, de maintien et d'entretien d'une conduite d'eau, d'un emplacement formé d'une partie du lot 344-724, situé au sud-est de la rue de Port-Royal, dans le prolongement de la rue Meunier, au prix de \$1,200.00, plus les intérêts, et vote d'un crédit complémentaire de \$1,650.00 à cette fin.

Acquisition from Gulf Canada Limitée, for the installation, upkeep and maintenance of a watermain, of a site made up of part of lot 344-724 located south-east of Port-Royal Street, in the extension of Meunier Street, for a price of \$1,200.00, plus interest, and voting of an additional credit of \$1,650.00 for such purpose.

- 31 -

Acquisition de monsieur Guy Bell, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 1354-1 et 1355-24, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2307 et 2309, avenue Marchand, au prix de \$23,000.00.

Acquisition from Mr. Guy Bell, for land reserve purposes, of a site made up of lots 1354-1 and 1355-24 including the building erected thereon bearing Nos. 2307 and 2309 Marchand Avenue, for a price of \$23,000.00.

- 32 -

Acquisition de monsieur Lionel Dupuis, aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé des lots 15-332 à 15-335, situé sur le côté ouest de la rue Rivard, au nord de la rue Marie-Anne, au prix de \$18,500.00.

Acquisition from Mr. Lionel Dupuis, for park purposes, of a vacant site made up of lots 15-332 to 15-335 located on the west side of Rivard Street, north of Marie-Anne Street, for a price of \$18,500.00.

- 33 -

Servitude et quittance à la Commission hydroélectrique de Québec concernant l'établissement de lignes de transport d'énergie électrique sur certains emplacements situés entre les 48e et 90e Avenues, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, moyennant le prix de \$4,670.00.

Servitude and discharge payment to la Commission hydroélectrique de Québec concernant the installation of power transmission lines on certain sites located between 48th and 90th Avenues, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$4,670.00.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

- 34 -

Vente à monsieur George Fiotakis de deux emplacements avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 0856 à 0858A, rue Charlevoix et 0864 à 0866A, rue Charlevoix, au prix de \$11,000.00, plus les intérêts.

Sale to Mr. George Fiotakis of two sites including the buildings erected thereon bearing Nos. 0856 to 0858A Charlevoix Street and 0864 to 0866A Charlevoix Street, for a price of \$11,000.00, plus interest.

- 35 -

Location de la Fabrique de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, pour la période du 1er mai 1979 au 30 avril 1980, d'un local situé au 5319, avenue Notre-Dame-de-Grâce, pour les besoins du service des sports et loisirs, moyennant un loyer annuel de \$10,200.00.

Leasing from la Fabrique de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, for the period from May 1, 1979 to April 30, 1980, of premises located at 5319 Notre-Dame-de-Grâce Avenue, to meet the needs of le service des sports et loisirs, for the consideration of an annual rent of \$10,200.00.

- 36 -

Location de monsieur Filip Lupa, pour la période du 1er mai 1979 au 30 avril 1980, d'un local situé au 6090 ouest, rue Sherbrooke, pour les besoins du service des affaires sociales, moyennant un loyer annuel de \$14,520.00.

Leasing from Mr. Filip Lupa, for the period from May 1, 1979 to April 30, 1980, of premises located at 6090 Sherbrooke Street West, to meet the needs of le service des affaires sociales, for the consideration of an annual rent of \$14,520.00.

La Corporation Première, Québec
Décret d'expropriation

La Corporation Première, Québec
Expropriation order

- 37 -

a) en vue de sa fermeture parce que jugée inutile, d'une partie de la ruelle située au sud-ouest de l'avenue McGill College et au nord-ouest du Boulevard de Maisonneuve;

a) with a view to its closing as it is deemed useless, of a section of the lane located south-west of McGill College Avenue, north-west of Boulevard de Maisonneuve;

b) aux fins de rue, de terrains situés au nord-ouest du Boulevard de Maisonneuve, entre la rue Mansfield et l'avenue McGill College (prolongement de l'avenue du Président-Kennedy, entre l'avenue McGill College et la rue Mansfield);

b) for street purposes, of parcels of land located north-west of Boulevard de Maisonneuve, between Mansfield Street and McGill College Avenue (extension of Président-Kennedy Avenue, between McGill College Avenue and Mansfield Street);

c) aux fins d'un meilleur aménagement des abords de l'avenue du Président-Kennedy projetée, des terrains situés au nord-est de la rue Mansfield et au nord-ouest du Boulevard de Maisonneuve;

c) for a better development of the approaches to proposed Président-Kennedy Avenue, of the parcels of land located north-east of Mansfield Street, north-west of Boulevard de Maisonneuve;

d) aux fins de rue et d'un meilleur aménagement des abords de l'avenue McGill College (élargie) des terrains situés au sud-ouest de l'avenue McGill College et au nord-ouest du Boulevard de Maisonneuve;

d) for street purposes and a better development of the approaches to McGill College Avenue (widened); of the parcels of land located south-west of McGill College Avenue, north-west of Boulevard de Maisonneuve;

e) aux fins de rue, des terrains situés au sud-ouest de l'avenue McGill College et au nord-ouest du Boulevard de Maisonneuve.

e) for street purposes, of the parcels of land located south-west of McGill College Avenue, north-west of Boulevard de Maisonneuve,

et vote d'un crédit de \$3,458,154.50 à ces fins.

and voting of a credit of \$3,458,154.50 for such purposes.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

Approbation d'acte

Approval of a deed

- 38 -

Convention d'échange entre la Corporation Première, Québec et la Ville de Montréal relativement à certains terrains situés dans le quadrilatère borné par le Boulevard de Maisonneuve, la rue Mansfield, l'avenue McGill College élargie et l'avenue du Président-Kennedy.

Exchange agreement between la Corporation Première, Québec and la Ville de Montréal concerning certain parcels of land located in the quadrilateral bounded by Boulevard de Maisonneuve, Mansfield Street, widened McGill College Avenue and Président-Kennedy Avenue.

Projets de règlements

Draft by-laws

39 -

Fermeture d'une partie du lot 487-2 (ruelle) du cadastre de la Paroisse de Sault-au-Récollet, situé au nord-est de la rue Boyer et au sud-est de la rue Jarry.

Closing of part of lot 487-2 (lane) of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet located north-east of Boyer Street, south-east of Jarry Street.

- 40 -

Modification au règlement 3176 concernant le service du secrétariat administratif de la Ville, déjà modifié.

Amendment to By-law 3176 concerning le service du secrétariat administratif de la Ville, as already amended.

- 41 -

Règlement modifiant le règlement 5302 concernant les conditions du paiement libératoire pour les infractions à une disposition d'un règlement de la Ville relative à la circulation, à la sécurité publique ou à l'usage d'un véhicule automobile ou d'un accessoire d'un tel véhicule.

By-law to amend By-law 5302 concerning the conditions governing discharge payment for violation of a municipal by-law provision relating to traffic, public safety or the use of an automobile vehicle or an accessory of such a vehicle.

- 42 -

Règlement changeant le nom d'une partie de la 6e Rue et d'une partie de la rue de Terrebonne.

By-law to change the name of a section of 6th Street and of a section of Terrebonne Street.

- 43 -

Règlement modifiant le règlement 4515 concernant la plomberie dans la Ville de Montréal.

By-law to amend By-law 4515 concerning plumbing in la Ville de Montréal.

*Projets de règlements de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws
(1st study)*

- 44 -

Règlement modifiant le règlement 3686 concernant le zonage du boulevard Saint-Laurent, entre la rue Saint-Antoine et la rue Sherbrooke, déjà modifié.

By-law to amend By-law 3686 concerning the zoning of Saint-Laurent Boulevard, between Saint-Antoine and Sherbrooke Streets, as already amended.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

- 45 -

Règlement modifiant le règlement 5108 intitulé "Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger", déjà modifié.

By-law to amend By-law 5108 entitled "Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue", as already amended.

- 46 -

Règlement modifiant le règlement 4980 concernant le zonage des quartiers Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis, déjà modifié.

By-law to amend By-law 4980 concerning the zoning of Lafontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michael Wards and part of Bourget, Crémazie, St-Eusèbe, Saint-George, St-Lawrence and St-Louis Wards, as already amended.

- 47 -

Règlement modifiant le règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

By-law to amend By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 48 -

Règlement permettant au propriétaire du bâtiment portant les numéros 28 et 30 est, rue Saint-Paul, dans l'arrondissement historique, de modifier ce bâtiment et d'en changer l'occupation.

By-law authorizing the owner of the building bearing Nos. 28 and 30 Saint-Paul Street East in the historic district, to alter the said building and to change its occupancy.

- 49 -

Règlement modifiant le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

By-law to amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Cours Châteaubriand (1974) Inc. — école privée — 4119, avenue Madison;

a) Cours Châteaubriand (1974) Inc. — private school — 4119 Madison Avenue;

b) Église Adventiste du Septième Jour — Fédération du Québec — école privée — 5070-5080, West Broadway;

b) Église Adventiste du Septième Jour — Fédération du Québec — private school — 5070-5080 West Broadway;

c) École Ste-Agnès — bureau d'administration — 8735 et 8755, avenue Henri-Julien;

c) École Ste-Agnès — administration office — 8735 and 8755 Henri-Julien Avenue;

d) Centre d'Accueil Notre-Dame du Perpétuel-Secours — foyer de groupe — 1150, rue Island;

d) Centre d'Accueil Notre-Dame du Perpétuel-Secours — group home — 1150 Island Street;

e) Centre d'Accueil Horizons de la Jeunesse — foyer de groupe — 3518, rue Addington;

e) Centre d'Accueil Horizons de la Jeunesse — group home — 3518 Addington Street;

f) Club de Citoyens Âgés de N.D.G. Inc. — bureau d'administration — 2042, avenue Marlowe;

f) Club de Citoyens Âgés de N.D.G. Inc. — administration office — 2042 Marlowe Avenue;

g) La Garderie Idéfix Inc. — garderie de jour — 1825, rue de Champlain;

g) La Garderie Idéfix Inc. — day-nursery — 1825 de Champlain Street;

h) Corporation d'Hébergement du Québec — centre d'accueil de Villeray pour personnes âgées — côté est de la rue Cartier, entre les rues Bélanger et Saint-Zotique.

h) Corporation d'Hébergement du Québec — Villeray welcome center for elderly persons — east side of Cartier Street, between Bélanger and Saint-Zotique Streets.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

Projets de règlements de zonage
(2e étude)

Draft zoning by-laws
(2nd study)

- 50 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié. (20 février 1979)

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount-Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended. (February 20, 1979)

- 51 -

Modification au règlement 2456 concernant l'espace devant être réservé entre les constructions et la ligne de certaines rues ou places publiques, déjà modifié. (20 février 1979)

Amendment to By-law 2456 concerning the space to be reserved between buildings and the lines of certain public streets or places, as already amended. (February 20, 1979)

- 52 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Leucan Inc. — bureau d'administration — 3175, chemin de la Côte-Sainte-Catherine. (20 février 1979)

Leucan Inc. — administration office — 3175 Côte-Sainte-Catherine Road. (February 20, 1979)

- 53 -

Règlement modifiant le règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié. (12 mars 1979)

By-law to amend By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended. (March 12, 1979)

- 54 -

Règlement modifiant le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

By-law to amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Association Québécoise des Organismes de Coopération Internationale (AQOCI) — bureau d'administration — 1115 est, boulevard Gouin;

a) Association Québécoise des Organismes de Coopération Internationale (AQOCI) — administration office — 1115 Gouin Boulevard East;

b) Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec — bureau d'administration — 1105 est, boulevard Gouin;

b) Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec — administration office — 1105 Gouin Boulevard East;

c) Garderie Taub — garderie de jour — 3131, rue Goyer. (12 mars 1979)

c) Garderie Taub — day-nursery — 3131 Goyer Street. (March 12, 1979)

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 55 -

Acquisition de Canadian Northern Québec Railway Company de certains emplacements situés au nord de la rue Sainte-Catherine, à l'ouest de la rue Moreau.

Acquisition from Canadian Northern Québec Railway Company of certain sites located north of Sainte-Catherine Street, west of Moreau Street.

- 56 -

Acquisition de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, Canadian Northern Québec Railway Company et Canadian National Realities Ltd., de certains terrains situés au nord de la rue Sainte-Catherine, entre les rue Beaufort et Moreau et de part et d'autre de la rue La Fontaine, entre les rues Joliette et Préfontaine.

Acquisition from la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, Canadian Northern Québec Railway Company and Canadian National Realities Ltd. of certain parcels of land located north of Sainte-Catherine Street, between Beaufort and Moreau Streets, and on both sides of La Fontaine Street, between Joliette and Préfontaine Streets.

Projet de règlement

Draft by-law

- 57 -

Abrogation du règlement 4263 concernant le service des relations publiques.

Repealing of By-law 4263 concerning Public Relations Department.

*Projet de règlement de zonage
(1ère étude)*

*Draft zoning by-law
(1st study)*

- 58 -

Règlement modifiant le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

By-law to amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Hôpital Hôtel-Dieu — modifications au bâtiment — rue Saint-Urbain, entre l'avenue des Pins et l'avenue Duluth.

Hôpital Hôtel-Dieu — alterations to the building — Saint-Urbain Street, between Pine Avenue and Duluth Avenue.

Rapports sur motions

Reports on motions

- 59 -

Conseiller Hamelin — Dénomination des 54 districts électoraux.

Councillor Hamelin — Naming of the 54 electoral districts.

- 60 -

Conseiller Trottier — Aménagement de courts de tennis dans le quartier Rosemont.

Councillor Trottier — Installation of tennis courts in Rosemont Ward.

- 61 -

Conseiller Trottier — Aménagement d'un chalet dans le parc Beaubien.

Councillor Trottier — Construction of a chalet in Beaubien Park.

VENDREDI, 20 AVRIL 1979.
FRIDAY, APRIL 20, 1979.

Approbation d'actes

Approval of deeds

- 62 -

Conventions entre la Ville et Le Groupe Informec Inc. relatives à la location et à l'entretien d'équipement de saisie des données, pour la période du 1er août 1979 au 31 juillet 1982.

Approval of deeds between la Ville et Le Groupe Informec Inc. respecting the leasing and maintenance of data collection equipment for the period extending from August 1, 1979 to July 31, 1982.

- 63 -

Vente à Merlin Gérin (Canada) Ltée d'emplacements situés au nord de la rue Sainte-Catherine, à l'ouest de la rue Moreau.

Sale to Merlin Gérin (Canada) Ltée of sites located north of Sainte-Catherine Street, west of Moreau Street.

Vote d'un crédit

Voting of a credit

- 64 -

\$6,950,000.00 - construction de conduits souterrains, en totalité ou en partie, soit en régie, soit par contrat, y compris la préparation des plans, les travaux corrélatifs, les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

\$6,950,000.00 - Laying of underground conduits, in whole or in part, either by day-labour or by contract, including plan preparation, related work, financing costs and other incidental and unforeseen expenditures relating thereto.

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.

marc pay

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue le VENDREDI, 20 avril 1979,
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Sentenne, Gagné, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Rail, Laramée, Forcillo, Léger, Frenière, Millette, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, Savoidakis, Stevens, Morin, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Sigouin, Laroche, Cohen, Gagnon, Parker, Malouf, Magnan, Beauchemin, G. Roy, Provost, Bélanger, Charron, L. Larivée, Arpin, Roussel, Godin, R. Larivée, Beaudoin, Lapostolle, Feldman et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 14:05 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

11306.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue le 12 mars 1979.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:35 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 15:00 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

En vertu de l'article 710 de la charte, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose un rapport concernant certains virements de crédits effectués à même le chapitre du budget de l'exercice 1978/1979 "Dépenses générales d'administration mises à la disposition du comité exécutif", au cours de la période du 1er au 31 mars 1979.

REGULAR MEETING

held on FRIDAY, April 20, 1979,
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Sentenne, Gagné, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Rail, Laramée, Forcillo, Léger, Frenière, Millette, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, Savoidakis, Stevens, Morin, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque and Fainstat, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Roussille, Sigouin, Laroche, Cohen, Gagnon, Parker, Malouf, Magnan, Beauchemin, G. Roy, Provost, Bélanger, Charron, L. Larivée, Arpin, Roussel, Godin, R. Larivée, Beaudoin, Lapostolle, Feldman and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

At 14:05 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

11306.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on March 12, 1979.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:35 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 15:00 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

Pursuant to Article 710 of the Charter, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, laid down a report concerning certain transfers of appropriations out of the 1978/79 fiscal year budget chapter entitled "General expenses of administration at the disposal of the Executive Committee", over the period running from March 1 through 31, 1979.

VENDREDI, 20 avril 1979.

11307.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1286

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11308.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1287

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,
Appuyé par le conseiller Lorange,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil procède en conséquence à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

À 16:05 heures, le maire quitte le fauteuil et du consentement des membres présents, le conseiller Sigouin préside l'assemblée.

Le conseiller Lamarre dépose un rapport sur la qualité de l'eau à Montréal, et ce, en réponse à une étude publiée dans l'édition du samedi 10 mars 1979 du journal Montreal Star -

FRIDAY, April 20, 1979.

11307.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11308.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To postpone the study of that to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was,

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To proceed with the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil proceeded therefore with the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

At 16:05 hours, the Mayor left the chair and by agreement of the members present, Councillor Sigouin chaired the meeting.

Councillor Lamarre tabled a report concerning the quality of water in Montreal pursuant to a study published in the Montreal Star on Saturday, March 10, 1979.

VENDREDI, 20 avril 1979.

À 16:35 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude en bloc des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. À la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Richard Grenier, surintendant-adjoint de la division du budget, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 17:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 23 avril 1979, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE;

Max Bay

Je donne mon assentiment et j'appose
ma signature aux résolutions, etc.,
contenues dans ce procès-verbal, ce
vingt-quatrième jour d'avril 1979.

LE MAIRE,

Jean Lapierre

FRIDAY, April 20, 1979.

At 16:35 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then went into Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, and M. Richard Grenier, surintendant-adjoint de la division du budget, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 17:05 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and the reported progress.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn the meeting to FRIDAY, April 20, 1979, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer
GREFFIER DE LA VILLE.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-fourth day of April, 1979.

(signed) Jean Drapeau
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 23 avril 1979,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Gagné, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, A. Roy, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Morin, Lapostolle, Prigent, Gagnon-Larocque et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Luccisano, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Milléte, Manolakos, Beaudoin, Synnott, Feldman et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:03 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:19 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

À 20:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c et 4d de l'ordre du jour et que soient invités les représentants du service des finances, de la division du budget, et des services du personnel et du vérificateur de la Ville, successivement.



REGULAR ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, April 23, 1979,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Gagné, Anfossi, Parker, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, A. Roy, Bélanger, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Léger, Frenière, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Morin, Lapostolle, Prigent, Gagnon-Larocque and Fainstat, and Mr. Marc Boyer, greffier de la Ville, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Luccisano, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Millette, Manolakos, Beaudoin, Synnott, Feldman and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:03 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:19 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report from le comité exécutif referred to under Item 3 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

At 20:20 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from le comité exécutif referred to under items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day and that the representatives of le service des finances, la division du budget, and les services du personnel et du vérificateur de la Ville be invited one after the other to sit in the Council Room.

LUNDI, le 23 avril 1979.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. À la demande du président de l'assemblée, le conseiller Arpin, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville et M. Richard Grenier, surintendant-adjoint de la division du budget, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:00 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service des finances, MM. Denis, Comeau, Galipeau et Grenier quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors M. Gérard Perron, directeur du personnel et M. Gilles Olivier, chef de section, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

Durant l'étude du budget en comité plénier, à l'occasion d'une question adressée à l'administration par le conseiller Fainstat, ce dernier utilisa à l'endroit du président du comité exécutif et de l'administration le terme "hypocrisie".

Le président du comité plénier, à la demande du conseiller Lamarre, ayant tenté de persuader le conseiller Fainstat de retirer cette expression qu'il considère non parlementaire, et à plusieurs reprises le conseiller Fainstat s'y refusant et réitérant même son qualificatif, le président du comité plénier lui demande de se retirer de la salle des délibérations, ce que fait le conseiller Fainstat.

À 22:50 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service du personnel, MM. Perron et Olivier quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors MM. Guy A. Trudel et Michel Allard, respectivement vérificateur et assistant-vérificateur de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Arpin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

mm

MONDAY, April 23, 1979.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil go into Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Arpin, acting mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville and M. Richard Grenier, surintendant-adjoint de la division du budget, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:00 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole and having completed its questioning of the representatives du service des finances, MM. Denis, Comeau, Galipeau and Grenier left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Gérard Perron, directeur du personnel and M. Gilles Olivier, chef de section, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

During the study of the budget by the Committee of the Whole and in connection with a question put to the administration by Councillor Fainstat, the latter used the word "hypocrisy" while addressing le président du comité exécutif and in referring to the administration.

The Chairman of the Committee of the Whole, at the request of Councillor Lamarre, having tried to convince Councillor Fainstat to withdraw the said word which he considered unparliamentary, and Councillor Fainstat having repeatedly refused to do so and even repeated the same word, the Chairman of the Committee of the Whole demanded that Councillor Fainstat leave the Council Room which the latter did.

At 22:50 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole and having completed its questioning of the representatives du service du personnel, MM. Perron and Olivier left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited MM. Guy A. Trudel and Michel Allard, respectively vérificateur and assistant-vérificateur de la Ville, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Arpin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and the reported progress.

LUNDI, le 23 avril 1979.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,D'ajourner la présente séance au MARDI, 24 avril 1979, à
20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*Mar. Puy*Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., conte-
nues dans ce procès-verbal, ce vingt-
quatrième jour d'avril 1979.

LE MAIRE,

J. Gagnon

MONDAY, April 23, 1979.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn the meeting to TUESDAY, April 24, 1979, at 20:00
hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

(signed) Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my
signature to the resolutions, etc.,
contained in these minutes, this
twenty-fourth day of April, 1979.

(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 24 avril 1979,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, Roussille, Sentenne, Sigouin, Gagné, Malouf, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Hamelin, A. Roy, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Morin, Lapostolle, Gagnon-Larocque et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers F. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Parker, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Léger, Beaudoin, Prigent, Synnott, Feldman et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:01 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:17 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

À 20:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour et que soient invités les représentants des services de l'habitation, des permis et inspections, de la voie publique, des travaux publics et des affaires sociales, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. À la demande du président de l'assemblée, le conseiller Arpin, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation, et M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

ml

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, April 24, 1979,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, Roussille, Sentenne, Sigouin, Gagné, Malouf, Luccisano, Lussier, Laporte, Trottier, Hamelin, A. Roy, Rail, Laramée, Charron, Forcillo, L. Larivée, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Godin, Joubert, A. Desjardins, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Morin, Lapostolle, Gagnon-Larocque and Fainstat, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors F. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Parker, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Léger, Beaudoin, Prigent, Synnott, Feldman and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council the study of the order of the day was suspended at 20:01 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:17 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

At 20:20 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee in the Whole to proceed with the study of the reports from le comité exécutif referred to under items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day and that the representatives of les services de l'habitation, des permis et inspections, de la voie publique, des travaux publics and des affaires sociales be invited one after the other to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil go into Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Arpin, acting mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation, and M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

MARDI, le 24 avril 1979.

À 22:35 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service de l'habitation, M. Pierre Bourgeau quitte la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors M. Normand Daoust, directeur (finances et administration) et M. Pierre Guertin, directeur (immeubles) à l'Office municipal d'habitation de Montréal à prendre place dans la salle des délibérations en compagnie de M. Legault, pour répondre aux questions des conseillers concernant ledit Office.

À 23:00 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants de l'Office municipal d'habitation de Montréal, le président du comité plénier invite les conseillers à poser des questions à M. Legault, concernant la Société municipale d'habitation de Montréal.

À 23:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Arpin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 25 avril 1979, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. Bay

Je donne mon assentiment et j'appose
ma signature aux résolutions, etc.,
contenues dans ce procès-verbal, ce
vingt-sixième jour d'avril 1979.

LE MAIRE,

Jean Bourgeau

TUESDAY, April 24, 1979.

At 22:35 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed its questioning of the representatives du service de l'habitation, M. Pierre Bourgeau left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Normand Daoust, directeur (finances et administration) and M. Pierre Guertin, directeur (immeubles) with l'Office municipal d'habitation de Montréal, to sit in the Council Room with M. Legeault to answer questions from Councillors concerning the said Office.

At 23:00 hours, the Councillors having completed their questioning of the representatives of l'Office municipal d'habitation de Montréal, the Chairman of the Committee of the Whole invited Councillors to put questions to M. Legeault concerning la Société municipale d'habitation de Montréal.

At 23:30 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Arpin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and the reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn the meeting to WEDNESDAY, April 25, 1979, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-sixth day of April, 1979.

(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le MERCREDI, 25 avril 1979,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Gagné, Malouf, Luccisano, Laporte, Trottier, Paris, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Laramée, Forcillo, L. Larivée, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Lussier, Magnan, Beauchemin, Provost, Rail, Charron, Léger, Godin, Beaudoin, Feldman et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:20 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

À 20:22 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour et que soient invités les représentants des services des travaux publics, de la voie publique, des permis et inspections et des affaires sociales, successivement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. À la demande du président de l'assemblée, le conseiller Arpin, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Richard Vanier, directeur du service des travaux publics et M. Gilles Brisebois, contrôleur du budget, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

WJ

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, April 25, 1979,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Gagné, Malouf, Luccisano, Laporte, Trottier, Paris, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Laramée, Forcillo, L. Larivée, Frenière, Millette, Arpin, Roussel, Joubert, A. Desjardins, Manolakos, R. Larivée, Savoidakis, Stevens, Morin, Lapostolle, Prégent, Synnott, Gagnon-Larocque and Fainstat, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Lussier, Magnan, Beauchemin, Provost, Rail, Charron, Léger, Godin, Beaudoin, Feldman and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:20 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

At 20:22 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee in the Whole to proceed with the study of the reports from le comité exécutif referred to under items 4a, 4b, 4c, and 4d of the order of the day and that the representatives of les services des travaux publics, de la voie publique, des permis et inspections and des affaires sociales be invited one after the other to sit in the Council Room.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Le conseil go into Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Arpin, acting mayor, chaired the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Richard Vanier, directeur du service des travaux publics and M. Gilles Brisebois, contrôleur du budget, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

MERCREDI, le 25 avril 1979.

À 21:07 heures, M. Raymond Denis, directeur-adjoint du service des travaux publics, entre dans la salle des délibérations.

À 21:15 heures, le président du comité plénier invite M. Gabriel Théberge, surintendant de la division des eaux et de l'assainissement, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 21:50 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service des travaux publics, MM. Denis, Théberge et Brisebois quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors les conseillers à poser des questions à M. Vanier, directeur du service de la voie publique, concernant ledit service.

À 22:15 heures, les conseillers ayant terminé avec le représentant du service de la voie publique, ce dernier quitte la salle et le président du comité plénier invite alors MM. Léopold Laurin, directeur du service des permis et inspections, et Marcel Sauvageau, surintendant de la division administrative, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers concernant le service des permis & inspections.

À 23:05 heures, le comité plénier ayant terminé avec les représentants du service des permis et inspections, ces derniers quittent la salle et il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Arpin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 26 avril 1979, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est
RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

M. C. Day

Je donne mon assentiment et j'appose
ma signature aux résolutions, etc.,
contenues dans ce procès-verbal, ce
vingt-sixième jour d'avril 1979.

LE MAIRE,

Jean Lapérouse

WEDNESDAY, April 25, 1979.

At 21:07 hours, M. Raymond Denis, directeur adjoint du service des travaux publics, entered the Council Room.

At 21:15 hours, the Chairman of the Committee of the Whole invited M. Gabriel Théberge, surintendant de la division des eaux et de l'assainissement, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 21:50 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed its questioning of the representatives du service des travaux publics, MM. Denis, Théberge and Brisebois left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited Councillors to put questions to M. Vanier, directeur du service de la voie publique, concerning the said Department.

At 22:15 hours, the Councillors having completed their questioning of the representative du service de la voie publique, the latter left the Council and the Chairman of the Committee of the Whole then invited MM. Léopold Laurin, directeur du service des permis et inspections, and Marcel Sauvageau, surintendant de la division administrative, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors concerning le service des permis et inspections.

At 23:05 hours, the Committee of the Whole having completed its questioning of the representatives du service des permis et inspections the latter left the Council Room and it was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Arpin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and the reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn the meeting to THURSDAY, April 26, 1979, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this twenty-sixth day of April, 1979.

(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le JEUDI, 26 avril 1979,
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Malouf, Laporte, Trottier, Beauchemin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Laramée, Forcillo, L. Larivée, Léger, Arpin, Roussel, Joubert, A. Desjardins, R. Larivée, Stevens, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Anfossi, Luccisano, Lussier, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Rail, Charron, Frenière, Millette, Godin, Manolakos, Savoidakis, Beaudoin, Feldman et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:17 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c et 4d de l'ordre du jour.

À 20:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour et que soient invités les représentants des services des affaires sociales, des parcs et d'incendie, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. Le président de l'assemblée désigne le conseiller Arpin, maire suppléant, pour présider le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jean Séguin, directeur du service des affaires sociales, et M. Jean-Guy Ladouceur, directeur adjoint, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 20:50 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service des affaires sociales, ces derniers quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors M. André Champagne, directeur du service des parcs, et M. Raymond St-Hilaire, assistant-directeur, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

ml

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, April 26, 1979,
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Malouf, Laporte, Trottier, Beauchemin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Laramée, Forcillo, L. Larivée, Léger, Arpin, Roussel, Joubert, A. Desjardins, R. Larivée, Stevens, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Gagnon-Larocque and Fainstat, and M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

Councillors Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Anfossi, Luccisano, Lussier, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Rail, Charon, Frenière, Millette, Godin, Manolakos, Savoidakis, Beaudoin, Feldman and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And at 20:17 hours, the Mayor having determined that there were no further questions from Councillors, he declared the question period closed.

Le conseil resumed the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d of the order of the day.

At 20:20 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day and that the representatives of les services des affaires sociales, des parcs and de l'incendie be invited one after the other to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. The Chairman of the meeting designated, Councillor Arpin, acting mayor, to chair the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Jean Séguin, directeur du service des affaires sociales, and M. Jean-Guy Ladouceur, directeur adjoint, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 20:50 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed the study to the representatives du service des affaires sociales, the latter left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited M. André Champagne, directeur du service des parcs, and M. Raymond St-Hilaire, assistant-directeur, to sit in the Council Room to answer the questions from Councillors.

Au cours du débat, le conseiller Fainstat dépose sur la table du greffier des découpures de journaux relatives aux installations sportives dans la Ville de Montréal et diverses autres villes à travers le Canada.

À 21:55 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service des parcs, ces derniers quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors M. Jean-Paul Moineau, directeur du service d'incendie, et M. Germain Vigeant, assistant-directeur, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 22:30 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service d'incendie, ces derniers quittent la salle des délibérations.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Arpin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

À 22:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour poursuivre l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour et que soient invités les représentants des services du secrétariat administratif et du secrétariat municipal, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. Le président de l'assemblée désigne le conseiller Arpin, maire suppléant, pour présider le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jean-Louis Sauvé, secrétaire administratif de la Ville, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:57 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service du secrétariat administratif, ces derniers quittent la salle des délibérations. Le président du comité plénier invite alors M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et M. Jean-Guy Tremblay, surintendant de la division du greffier de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 23:04 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé avec les représentants du service du secrétariat municipal, ces derniers quittent la salle des délibérations.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

During the debate, Councillor Fainstat tabled with le greffier newspaper clippings concerning sports installations in la Ville de Montréal and in various other cities throughout Canada.

At 21:55 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed their questioning of the representatives du service des parcs, the latter left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Jean-Paul Moineau, directeur du service d'incendie, and M. Germain Vigeant, assistant-directeur, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:30 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed their questioning of the representatives du service d'incendie, the latter left the Council Room.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Arpin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and the reported progress.

At 22:40 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day and that the representatives of les services du secrétariat administratif and du secrétariat municipal be invited one after the other to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. The Chairman of the meeting designated, Councillor Arpin, acting mayor, to chair the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Jean-Louis Sauvé, secrétaire administratif de la Ville, and M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:57 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed the study to the representatives du service du secrétariat administratif, the latter left the Council Room. The Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Marc Boyer, greffier de la Ville, and M. Jean-Guy Tremblay, surintendant de la division du greffier de la Ville, to sit in the Council Room to answer the questions from Councillors.

At 23:04 hours, le conseil sitting in Committee of the Whole having completed the study to the representatives du service du secrétariat municipal, the latter left the Council Room.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Arpin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est ensuite

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11309.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1292

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11310.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1293

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



THURSDAY, April 26, 1979.

The Mayor resumed the chair and Councillor Arpin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and the reported progress.

It was further

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study "as a whole" of the reports du comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11309.- Article 5 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11310.- Article 6 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11311.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1294

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11312.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1295

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11313.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1296

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11314.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1297

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

m

THURSDAY, April 26, 1979.

11311.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11312.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11313.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11314.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11315.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1298

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11316.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1299

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11317.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1300

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11318.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1301

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

THURSDAY, April 26, 1979.

11315.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11316.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11317.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11318.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11319.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1302)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11320.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1303)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11321.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1304)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11322.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1305)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

11319.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11320.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11321.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11322.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11323.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1306

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11324.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1307

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11325.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1308

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11326.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1309

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



THURSDAY, April 26, 1979.

11323.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11324.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11325.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11326.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11327.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1310)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11328.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1311)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11329.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1312)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11330.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1313)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



THURSDAY, April 26, 1979.

11327.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11328.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study of that to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11329.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11330.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11331.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1314)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11332.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1315)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11333.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1316)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11334.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1317)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



THURSDAY, April 26, 1979.

11331.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11332.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11333.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11334.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11335.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1318)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11336.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1319)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11337.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1320)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11338.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1321)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

THURSDAY, April 26, 1979.

11335.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11336.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11337.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11338.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11339.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1322)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11340.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1323)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11341.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1324)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport et de différer l'étude de l'article 38 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11342.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1326)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

W

THURSDAY, April 26, 1979.

11339.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11340.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11341.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study of this report and to postpone the study of item 38 of the order of the day to a later stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11342.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11343.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1327

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11344.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1328

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.


Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



THURSDAY, April 26, 1979.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11343.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11344.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11345.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1329

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11346.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1330

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11347.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.



THURSDAY, April 26, 1979.

11345.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11346.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11347.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend the study of that draft by-law to an ulterior stage of the present meeting.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11348.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

11349.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11350.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

11351.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11348.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

11349.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

11350.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

11351.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

11352.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 45 à 49 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11353.- L'article 50 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-1332

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11354.- L'article 51 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-1333

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

11352.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 45 to 49 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of them according to law.

11353.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11354.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11355.- L'article 52 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-1334

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11356.- L'article 53 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-1335

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

THURSDAY, April 26, 1979.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11355.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11356.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 habing been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

JEUDI, 26 avril 1979.

11357.- L'article 54 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 79-1336

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11358.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1337

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11359.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1338

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

11357.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11358.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11359.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11360.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1339)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11361.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1331)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

11362.- L'article 59 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Hamelin concernant la dénomination des 54 districts électoraux étant lu, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose un rapport du comité exécutif recommandant que cette motion soit étudiée plus avant, avec la perspective de trouver, pour les 54 districts électoraux, des noms qui reflèteraient, autant que faire se peut, le passé municipal des divers quartiers, leur évolution géographique et l'historique de la Ville.

11363.- L'article 60 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Trottier concernant l'aménagement de courts de tennis dans le quartier Rosemont étant lu, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose un rapport du comité exécutif recommandant l'aménagement desdites courts de tennis, et ce, en fonction des prévisions budgétaires du programme triennal d'immobilisations, pour l'année 1980-1981 et selon les directives et plans qui seront approuvés par les différents services municipaux impliqués.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

11360.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11361.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of it according to law.

11362.- Item 59 of the order of the day relating to the motion of Councillor Hamelin concerning the naming of the 54 electoral districts having been read, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, tabled a report from le comité exécutif recommending that the said motion be further studied with a view to finding for the 54 electoral districts names which would relate as much as possible to the municipal history of the various wards, their geographic development and the history of la Ville.

11363.- Item 60 of the order of the day relating to the motion of Councillor Trottier concerning the installation of tennis courts in Rosemont Ward having been read, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, tabled a report from le comité exécutif recommending the installation of the said tennis courts as part of the budget estimates of the three-year capital expenditure program, for the 1980-1981 fiscal period, and in accordance with the recommendations and plans which will be approved by the various municipal departments concerned.

JEUDI, le 26 avril 1979.

11364.- L'article 61 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Trottier concernant l'aménagement d'un chalet dans le parc Beaubien étant lu, le conseiller Lamarre, président du comité exécutif, dépose un rapport du comité exécutif recommandant la restauration ainsi que le rafraîchissement par la peinture, tant extérieure qu'intérieure, du chalet actuellement existant, et ce, afin qu'il réponde mieux aux besoins utilitaires et esthétiques des citoyens qui en font l'utilisation.

Il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De différer l'étude des articles 62 et 63 de l'ordre du jour à une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11365.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1404

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

THURSDAY, April 26, 1979.

11364.- Item 61 of the order of the day relating to the motion of Councillor Trottier concerning the development of a chalet in Beaubien Park having been read, Councillor Lamarre, président du comité exécutif, tabled a report from le comité exécutif recommending the restoration and re-painting, the exterior as well as the interior of the existing chalet, in order to adequately meet the needs of the citizens who use it and improve its appearance.

It was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To defer the study of Items 62 and 63 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11365.- Item 64 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

JEUDI, le 26 avril 1979.

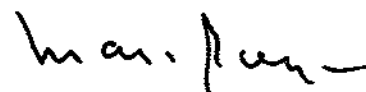
À 23:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 27 avril 1979,
à 14:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

Je donne mon assentiment et j'appose ma
signature aux résolutions, etc., conte-
nues dans ce procès-verbal, ce premier
jour de mai 1979.

LE PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF,

Je certifie qu'en raison de son absence
de la Ville, le Maire est dans l'inca-
pacité de signer dans les délais requis.

Ce premier jour de mai 1979,



GREFFIER DE LA VILLE.

THURSDAY, April 26, 1979.

At 23:30 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn this meeting to FRIDAY, April 27, 1979, at 14:00 hours,
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc., contained in these minutes, this first day of May 1979.

(signed) LE PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF,
Yvon Lamarre.

I certify that in view of his absence from the City, the Mayor was unable to sign within the prescribed time limit.

This first day of May 1979.

(signed) Marc Boyer,
GREFFIER DE LA VILLE.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le VENDREDI, 27 avril 1979,
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: En l'absence du maire et du maire suppléant, le conseil choisit le conseiller Sigouin pour présider l'assemblée;

Les conseillers Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenne, Sigouin, Anfossi, Malouf, Luccisano, Laporte, A. Roy, Varin, Martineau, Charron, Millette, Godin, A. Desjardins, Stevens, Gagnon-Larocque et Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Le maire Jean Drapeau et les conseillers La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, Provost, Bélanger, Rail, Laramée, Forcillo, Léger, Arpin, Roussel, Joubert, R. Larivée, Savoidakis, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Feldman et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:28 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

À 14:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a, 4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour et que soient invités les représentants des services des immeubles, du contentieux, de l'approvisionnement, de la circulation, de la commission de la fonction publique, de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, ainsi que du service des sports et loisirs, successivement.

Ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme en comité plénier. Le conseil désigne le conseiller Hamelin pour présider le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jacques Fillion, directeur du service des immeubles, M. Roland Garand, assistant-directeur et M. Marcel Mercier, préposé au budget, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

41

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, April 27, 1979,
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: In the absence of the Mayor and of the acting mayor, le conseil choose Councillor Sigouin to preside over the meeting.

Councillors Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sentenné, Sigouin, Anfossi, Malouf, Luccisano, Laporte, A. Roy, Varin, Martineau, Charron, Millette, Godin, A. Desjardins, Stevens, Gagnon-Larocque and Fainstat, M. Marc Boyer, greffier de la Ville, and MM. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively, greffier adjoint and assistant-greffier de la Ville.

The Mayor Jean Drapeau and Councillors La Roche, Cohen, Gagnon, Gagné, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, Provost, Bélanger, Rail, Laramée, Forcillo, Léger, Arpin, Roussel, Joubert, R. Larivée, Savoidakis, Beaudoin, Morin, Lapostolle, Prigent, Synnott, Feldman and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 14:28 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Le conseil resumed the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

At 14:30 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That le conseil go into Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day and that the representatives of les services des immeubles, du contentieux, de l'approvisionnement, de la circulation, de la commission de la fonction publique, de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, and des sports et loisirs be invited one after the other to sit in the Council Room.

The said motion having been put, it was adopted.

Le conseil then resumed in Committee of the Whole. Council designated Councillor Hamelin to chair the Committee of the Whole; at the invitation of the latter, M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles, M. Roland Garand, assistant-directeur and M. Marcel Mercier, préposé au budget, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

VENDREDI, le 27 avril 1979.

À 14:55 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants du service des immeubles, ces derniers quittent la salle et le président du comité plénier invite alors MM. Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville et Claude Pépin, agent d'administration, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 15:15 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants du service du contentieux, ces derniers quittent la salle et le président du comité plénier invite alors M. P.-Raymond Bélisle, directeur du service de l'approvisionnement, M. Jacques Plaisance, directeur adjoint et M. Roger Beaudry, assistant-directeur, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 15:25 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants du service de l'approvisionnement, ces derniers quittent la salle et le président du comité plénier invite alors M. Jacques Barrière, directeur du service de la circulation, et M. Roger Sénécal, adjoint administratif, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 16:00 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants du service de la circulation, ces derniers quittent la salle et le président du comité plénier invite alors M. Guy-A. Trudel, vérificateur de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 16:05 heures, les conseillers ayant terminé avec le représentant du bureau du vérificateur de la Ville, ce dernier quitte la salle et le président du comité plénier invite alors M. André Cournoyer, président de la commission de la fonction publique, et M. René Morin, officier d'administration, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 16:16 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants de la commission de la fonction publique, ces derniers quittent la salle et le président du comité plénier invite alors M. J.-C. Nepveu, président de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, M. Raymond-M. Drolet, secrétaire, et M. André Gauthier, adjoint au contrôleur, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 16:30 heures, les conseillers ayant terminé avec les représentants de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, ces derniers quittent la salle et le président du comité plénier invite alors M. Yves Desmarais, directeur du service des sports et loisirs, M. Bernard Hurtubise, directeur-adjoint, et M. Roger Daigneault, surintendant, à prendre place dans la salle des délibérations pour répondre aux questions des conseillers.

À 17:30 heures, le comité plénier ayant terminé avec les représentants du service des sports et loisirs, ces derniers quittent la salle et il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.



FRIDAY, April 27, 1979.

At 14:55 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives of le service des immeubles, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited MM. Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, and Claude Pépin, agent d'administration, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 15:15 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives du service du contentieux, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited M. P.-Raymond Bélisle, directeur du service de l'approvisionnement, M. Jacques Plaisance, directeur adjoint and M. Roger Beaudry, assistant-directeur, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 15:25 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives du service de l'approvisionnement, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Jacques Barrière, directeur du service de la circulation and M. Roger Sénécal, adjoint administratif, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 16:00 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives du service de la circulation, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Guy-A. Trudel, vérificateur de la Ville, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 16:05 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives du bureau du vérificateur de la Ville, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited M. André Cournoyer, président de la commission de la fonction publique and M. René Morin, officier d'administration, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 16:16 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives de la commission de la fonction publique, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited M. J.-C. Nepveu, président de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, M. Raymond-M. Drolet, secrétaire, and M. André Gauthier, adjoint au contrôleur, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 16:30 hours, Councillors having completed their questioning of the representatives de la commission des services électriques de la Ville de Montréal, the latter left the Council Room and the Chairman of the Committee of the Whole then invited M. Yves Desmarais, directeur du service des sports et loisirs, M. Bernard Hurtubise, directeur-adjoint, and M. Roger Daigneault, surintendant, to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 17:30 hours, the Committee of the Whole having completed their questioning of the representatives du service des sports et loisirs, the latter left the Council Room and it was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report au conseil.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that le conseil sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and reported progress.

VENDREDI, le 27 avril 1979.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre la présente séance jusqu'à 17:45 heures ce
jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Advenant 17:45 heures, le maire reprend le fauteuil et les
mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit l'étude "en
bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4a,
4b, 4c, et 4d, de l'ordre du jour.

11366.- L'article 4a, de l'ordre du jour étant lu pour prendre en
délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1288

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée. (Les
conseillers Fainstat et Auf der Maur dissidents)

L'article 1 étant lu, il est agréé.

L'article 2 étant lu, et un débat s'engageant

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

de MODIFIER l'article 2 du projet de règlement présentement
devant le conseil

10- en remplaçant, dans le paragraphe B, le taux de 6%
par l'expression: "9% par année";

20- en remplaçant par le suivant le sous-paragraphe b)
du paragraphe C:
"8,04% par année sur les améliorations locales aux
fins des articles 1042, 1045a, 1049 et 1051 de la
charte."

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est
adoptée.

L'article 2 tel qu'il a été modifié est alors agréé.

L'article 3 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement, tel qu'il a été modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Fainstat et Auf der Maur
dissidents)



FRIDAY, April 27 1979.

It was then

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend this meeting until 17:45 hours this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 17:45 hours, the Mayor resumed the Chair and the same Councillors being present, le conseil continued the study "as a whole" of the reports from le comité exécutif referred to under Items 4a, 4b, 4c, and 4d, of the order of the day.

11366.- Item 4a, of the order of the day having been read to consider the following report from le comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted. (Councillors Fainstat and Auf der Maur dissenting)

Article 1 having been read, it was agreed to.

Article 2 having been read, and a debate arising.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

to AMEND Article 2 of the draft by-law now before le conseil

- 1°- by replacing, in paragraph B, the rate of 6% by the phrase: "9% per year";
- 2°- by replacing sub-paragraph b) of paragraph C by the following:
"8,04% per year on local improvements for purposes of Articles 1042, 1045a, 1049 and 1051 of the Charter."

This motion for amendment having been put, it was adopted.

Article 2 as amended is then agreed to.

Article 3 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said by-law, as amended.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Fainstat and Auf der Maur dissenting)

VENDREDI, le 27 avril 1979.

11367.- L'article 4b, de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif;

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1289

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 5 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11368.- L'article 4c, de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 79-1290

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11369.- L'article 4d, de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif soumettant le budget pour l'exercice 1979:

(Pour rapport voir dossier 79-1291

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Fainstat et Auf der Maur dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 6 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

ml

FRIDAY, April 27, 1979.

11367.- Item 4b, of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 5 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11368.- Item 4c, of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11369.- Item 4d, of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif submitting the budget for the 1979 fiscal period:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Fainstat and Auf der Maur dissenting)

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report from le comité exécutif referred to under Item 6 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

VENDREDI, le 27 avril 1979.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 17 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Fainstat dissident)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 24 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 37 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède alors à l'étude de l'article 38 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

11370.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1325

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 44 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première assemblée qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil procède à l'étude des articles 62 et 63 de l'ordre du jour qui avaient été différés à une phase antérieure de la présente assemblée.

mt

FRIDAY, April 27, 1979.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report from le comité exécutif referred to under Item 17 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Fainstat dissenting)

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report from le comité exécutif referred to under Item 24 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the report from le comité exécutif referred to under Item 37 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil then proceeded with the study to Item 38 of the order of the day which had been defer at an earlier stage of the meeting.

11370.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lamarre,
Seconded by Councillor Lorange,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Lamarre to proceed at the reading and at the study of draft by-law referred to under Item 44 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that le conseil may dispose of it according to law.

Le conseil then proceed with the study of Items 62 and 63 of the order of the day which had been defer at an earlier stage of the present meeting.

VENDREDI, le 27 avril 1979.

11371.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1342)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

11372.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 79-1343
J. A. A. 74-5022)

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant

Proposé par le conseiller Lorange,
Appuyé par le conseiller Lamarre,

de MODIFIER le rapport du comité exécutif présentement devant le conseil en ajoutant après le 3e paragraphe, le paragraphe suivant:

"Cette vente est faite à condition que le Ministre de l'Industrie et du Commerce donne suite au protocole d'entente entre le Ministère de l'Industrie et du Commerce et la Ville de Montréal dans lequel le Ministre s'engage à verser à la Ville, à titre de subvention, un montant ne pouvant en aucun cas excéder 450 000,00 \$ jusqu'à concurrence de 50% du coût d'acquisition des terrains nécessaires à la Ville pour établir le parc industriel Moreau;"

Cette motion d'amendement étant mise aux voix elle est adoptée.

La motion des conseillers Lorange et Lamarre à l'effet d'adopter ledit rapport, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

w

FRIDAY, April 27, 1979.

11371.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11372.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report du comité exécutif:

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

To adopt the said report.

And, a debate arising

Moved by Councillor Lorange,
Seconded by Councillor Lamarre,

to AMEND the report from le comité exécutif now before le conseil by adding after the 3rd paragraph, the following paragraph:

"This sale is agreed to providing le Ministre de l'Industrie et du Commerce applies the protocol of agreement entered into by le Ministère de l'Industrie et du Commerce and la Ville de Montréal whereby le Ministre undertakes to pay to la Ville, as a subsidy, an amount which shall in no case exceed 450 000,00 \$ up to 50% of the cost of acquiring the lots needed by la Ville to establish Moreau industrial park;"

This motion for amendment having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Lorange and Lamarre to adopt the said report, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

VENDREDI, le 27 avril 1979.

11373.- L'article de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, le conseiller Synnott donne avis que, il soumettra une motion relative à la liste des candidats éligibles aux logements à loyer modique.

À 18:30 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

LE GREFFIER DE LA VILLE,

m. Roy

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce premier jour de mai 1979.

LE PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF,

Yvon Lamonde

Je certifie qu'en raison de son absence de la Ville, le Maire est dans l'incapacité de signer dans les délais requis.

Ce premier jour de mai 1979,

m. Roy

GREFFIER DE LA VILLE.

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 28 mai 1979.

LE MAIRE,

LE GREFFIER DE LA VILLE,

m. Roy

FRIDAY, April 27, 1979.

11373.- The item of the order of the day relating to notices of motion having been read, Councillor Synnott gave notice that he will submit a motion concerning the list of eligible applicants for low-rental dwellings.

At 18:30 hours, this day, le conseil having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

LE GREFFIER DE LA VILLE,
(signed) Marc Boyer.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this first day of May 1979.

LE PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF,
(signed) Yvon Lamarre.

I hereby certify that because of his absence from la Ville, the Mayor is unable to sign within the prescribed time limit.

This first day of May 1979,

(signed) Marc Boyer,
GREFFIER DE LA VILLE.

These minutes were ratified at the Council meeting held on May 28, 1979.

(signed) Jean Drapeau,
MAYOR.

(signed) LE GREFFIER DE LA VILLE,
Marc Boyer.

Traduction du procès-verbal
de l'assemblée du conseil du
20 avril 1979.

Marc Boyer

Greffier de la Ville.